2Σ. 13/1 .15.

John Carter Brown
Library
Brown University

34.13

MŒURS DES SAUVAGES AMERIQUAINS,

COMPARE'ES AUX MOEURS DES PREMIERS TEMPS.

Par le P. LAFITAU, *de la Compagnie de Jesus.*

Ouvrage enrichi de Figures en taille-douce.

TOME QUATRIE'ME.

RHODE ISLAND HISTORICAL SOCIETY PROVIDENCE R.I.

A PARIS,

Chez { SAUGRAIN l'aîné, Quay des Augustins, prés la ruë Pavée, à la Fleur de Lys.
CHARLES-ESTIENNE HOCHEREAU, à l'entrée du Quay des Augustins, au Phénix.

MDCCXXIV.

AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE DU ROY.

JOHN PENINGTON & SON.
PHILADELPHIE.

RPJCB

EXPLICATION DES PLANCHES ET FIGURES CONTENUES DANS LE IV. TOME.

PLANCHE XIV. 17.

SUPLICES 1. Suplice des Esclaves dans l'Amerique Septentrionale. 2. Supplice des Esclaves dans l'Amerique Meridionale. Celui-ci renferme trois differentes actions. D'un côté les femmes peignent l'Esclave, de l'autre elles peignent le Bouton ou Massuë dont il doit être frappé ; dans le milieu est représentée la maniere dont il est immolé.

PLANCHE XV. 36

Cette Planche concerne les Ambassades & le Commerce des Sauvages de l'Amerique Septentrionale. Dans le premier sujet paroît un Sauvage dans un Conseil parlant par ses colliers de porcelaine. Le collier qu'il tient à la main, est représenté plus en grand au bas du sujet. Le second sujet est une représentation de la danse du Calumet. Au milieu sur une natte, sont le Manitou ou le Génie à l'honneur duquel se fait la danse, c'est un serpent, & les armes avec lesquelles on doit combattre. Les Spectateurs & les Joüeurs d'instrumens forment un cercle tout-au-tour dans lequel on voit les deux Combattans.

PLANCHE XVI. 66

Jeux des Osselets ou de l'Astragale. Le premier est joüé par les femmes, & le second par les hommes, de la maniere dont je l'explique.

PLANCHE XVII. 73

Jeux de Sphéristique & autres exercices. Le premier est un jeu de Crosse; & le second, celui que j'ai décrit à la pag. 73. Dans l'éloignement on voît quelques Sauvages s'exerçant à tirer de l'arc à un but marqué.

PLANCHE XVIII. 103

Malade *jonglé*, & mort exposé. 1. Le Malade entre les mains de deux Devins, est promené lentement sur un long brazier de charbons ardents, tandis que le Chœur est occupé à une danse de Religion, au-dessus de laquelle paroît la Cabane de la Divination ou de la *Jonglerie*, que j'ai dit être semblable au Trepied Delphique. 2. Le Mort préparé pour la sepulture, est élevé sur une estrade. Le monde assemblé dans la Cabane pour le pleurer, paroît attentif à son éloge funebre que fait un des Anciens ou Notables, représenté debout.

PLANCHE XIX. 125

Mort des Dévoüés au Chef ou à la femme. Chef de la Nation des Natchez à la Louisiane. Le Temple tout ouvert, laisse voir dans le fonds, & à découvert les corps des Chefs qui y sont en dépôt. Celui à qui on rend les derniers devoirs, est exposé sur l'une des pierres qui sont à l'entrée de ce Temple. Deux Chœurs représentés sur le devant, forment une danse de Religion, pendant laquelle on étrangle ceux qui doivent tenir compagnie au défunt, & aller le servir dans l'autre monde.

PLANCHE XX. 130

Cerémonies de la sepulture chez les Iroquois. Le Mort élevé sur le brancard sur lequel il a été porté, est auprès de sa fosse que deux hommes préparent. A côté de lui sont tous les petits meubles qu'on doit

mettre dans son Tombeau. Le Maître des Ceremonies paroît ensuite, tenant dans ses deux mains les bâtons avec lesquels doivent s'exercer les Gladiateurs hommes & femmes, qui doivent honorer les obseques par le spectacle d'un combat, après lequel on donne le prix aux Vainqueurs.

PLANCHE XXI. 133

Ceremonies pratiquées à l'égard de ceux qui sont morts de froid dans les neiges, ou qui ont eu le malheur de se noyer.

PLANCHE XXII. 163

Fête generale des Morts chez les Hurons & chez les Iroquois. La description en est si détaillée, qu'il seroit inutile d'en donner une nouvelle explication.

Fin de l'Explication des Planches & Figures du IV. Tome.

TABLE
DES CHAPITRES
CONTENUS
DANS LE IV. TOME.

IV. DEs *Ambassades & du Commerce.* 33

V. *De la Chasse & de la Pêche.* 56

VI. *Des Jeux.* 58

VII. *Maladies & Medecine.* 77

VIII. *Mort, Sepulture & Deüil.* 101

IX. *De la Langue.* 165

Fin de la Table du IV. Tome.

PRIVILEGE DU ROY.

LOUIS, par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre : A nos Amez & Féaux Conseillers, les Gens tenans nos Cours de Parlement, Maîtres des Requêtes ordinaires de nôtre Hôtel, Grand Conseil, Prévôt de Paris, Baillifs, Sénéchaux, leurs Lieutenans Civils, & autres nos Justiciers qu'il apartiendra, Salut : Nôtre bien-Amé le Pere JOSEPH-FRANÇOIS LAFITAU, de la Compagnie de Jesus, Nous ayant fait remontrer qu'il souhaiteroit faire imprimer & donner au Public un Ouvrage de sa composition, intitulé, *Mœurs des Sauvages Ameriquains, comparées aux Mœurs des premiers temps*; mais craignant que d'autres Libraires, ou Imprimeurs ne s'avisassent de lui contrefaire ledit Ouvrage, ce qui lui feroit un tort considérable, il Nous auroit en conséquence fait suplier de lui accorder nos Lettres de Privilége sur ce nécessaires. A CES CAUSES, voulant favorablement traiter ledit Exposant, Nous lui avons permis & permettons par ces Presentes de faire imprimer lesdit Ouvrage ci-dessus expliqué, en tels volumes, forme, marge, caractére, conjointement ou séparément, & autant de fois que bon lui semblera, & de le vendre, faire vendre & debiter par tout nôtre Roiaume, pendant le tems de douze années consecutives, à compter du jour de la date desdites Presentes; faisons défenses à toutes sortes de personnes, de quelque qualité & condition qu'elles soient, d'en introduire d'impression étrangére dans aucun lieu de nôtre obéïssance; comme aussi à tous Libraires-Imprimeurs, & autres, d'imprimer, faire imprimer, vendre, faire vendre, debiter ni contrefaire ledit Ouvrage ci-dessus mentionné, en tout ni partie, ni d'en faire aucuns Extraits sous quelque prétexte que ce soit, d'augmentation, correction, changement de titres, ou autrement, sans la Permission expresse & par écrit dudit Exposant, ou de ceux qui auront droit de lui, à peine de confiscation des Exemplaires contrefaits, de quinze cens livres d'amende contre chacun des contrevenans, dont un tiers à Nous, un tiers à l'Hôtel-Dieu de Paris, l'autre tiers audit Exposant, & de tous dépens, dommages & intérêts : A la charge que ces Presentes seront enregistrées tout au long sur le Registre de la Communauté des Libraires & Imprimeurs de Paris, & ce dans trois mois de la datte d'icelles; que l'impression dudit Ouvrage sera faite dans nôtre Roiaume, & non ailleurs, en beau papier & en beaux caractéres, conformément aux Reglemens de la Librairie; & qu'avant de l'ex-

poser en vente, le Manuscrit où Imprimé qui aura servi de copie à l'impression dudit Ouvrage ci-dessus expliqué, sera remis dans le même état où l'Approbation y aura été donnée, ès mains de nôtre très-cher & Feal Chevalier, Garde des Sceaux de France, le Sieur Fleuriau d'Armenonville, & qu'il en sera ensuite remis deux Exemplaires dans nôtre Bibliothéque publique, un dans celle de nôtre Château du Louvre, & un dans celle de nôtre dit très cher & Feal Chevalier Garde des Sceaux de France le Sieur Fleuriau d'Armenonville, le tout à peine de nullité des Presentes. Du contenu desquelles, vous mandons & enjoignons de faire joüir l'Exposant, ou ses ayans cause pleinement & paisiblement, sans souffrir qu'il leur soit fait aucun trouble ou empêchement. Voulons que la Copie desdites Presentes qui sera imprimée tout au long au commencement ou à la fin dudit Livre, soit tenuë pour duëment signifiée; & qu'aux Copies collationnées par l'un de nos Amez & Feaux Conseillers & Secretaires, foi soit ajoûtée comme à l'Original. Commandons au premier nôtre Huissier ou Sergent, de faire pour l'execution d'icelles, tous Actes requis & necessaires sans demander autre Permission, & nonobstant Clameur de Haro, Charte Normande, & Lettres à ce contraires: CAR tel est nôtre plaisir. Donné à Paris le 23. jour du mois d'Août l'an de Grace mil sept cens vingt-deux, & de nôtre Regne le septiéme. Par le Roi en son Conseil.

DE SAINT HILAIRE.

Il est ordonné par l'Edit du Roy du mois d'Août 1686. & Arrêt de son Conseil, que les Livres dont l'impression se permet par Privilege de Sa Majesté, ne pourront être vendus que par Libraire ou Imprimeur.

Registré sur le Registre V. de la Communauté des Libraires & Imprimeurs de Paris, page 191. n. 214. conformément aux Réglemens, & notamment à l'Arrêt du Conseil du 13. Août 1703. A Paris le 9. Septembre 1722.

Signé, BALLARD, Syndic.

Je reconnois avoir cedé pour toûjours le present Privilége aux Sieurs SAUGRAIN & HOCHEREAU Libraires, pour en joüir en mon lieu & place, suivant l'accord fait entre nous. A Paris ce 24. jour de Janvier 1723.

Signé, JOSEPH-FRANÇOIS LAFITAU J.

MOEURS

MŒURS
DES
SAUVAGES
AMERIQUAINS,
COMPARE'ES AUX MOEURS
DES PREMIERS TEMPS.

Supplice des Esclaves dans l'Amérique Septentrionale.

LE ſupplice des Eſclaves chez les Nations de l'Amérique Septentrionale, que nous connoiſſons, eſt de les brûler à petit feu. Mais cette ſcéne ſe paſſe avec tant de circonſtances d'une barbarie énorme, que la ſeule idée en fait frémir. Il eſt auſſi deſagréable que difficile, d'en donner une deſcription exacte ; cependant, comme il faut en parler, voici à

peu prés ce qu'on en peut dire, & cela suffira pour en avoir quelque connoissance.

Le temps de l'exécution étant arrivé, on peint d'abord l'Esclave de diverses couleurs; ce qui doit produire sur lui la même impression que fait à un criminel la lecture de sa sentence. C'est néanmoins un honneur qu'on leur fait, & une déférence qu'on a pour eux. Cependant on fait le cri dans le Village pour inviter le monde à assister à ce spectacle, dont la scéne doit se passer dans une Cabane de Conseil, ou dans une place publique. Là on attache un poteau, ou bien on dresse un cadre de bois en carré élevé sur un petit échafaut, & on allume un brasier, dans lesquels on fait rougir des barres de fer, des poinçons, de méchantes haches, & des bouts de canon de fusil, qui sont bien-tôt pénétrés de feu.

A voir tout le monde assemblé autour d'un misérable, qui va finir ses jours dans les tourmens les plus horibles, on diroit qu'il ne s'agit de rien moins que de la sanglante tragédie qui va se passer sous leurs yeux. Tous sont-là du plus grand sang froid du monde. On est assis ou couché sur les nattes comme dans les Conseils, chacun s'entretient froidement avec son voisin, allume sa pipe, & fume avec une tranquillité merveilleuse. Ceux-même qui plaignent le sort de cet infortuné, sont obligées d'étouffer par respect humain les sentimens de compassion qui pourroient naître dans leurs cœurs, de peur qu'on ne leur fit un crime d'être touchés de quelque pitié pour un homme ennemi de leur Nation.

Les personnes de la Cabane où il a été donné, ne le touchent point; il ne seroit pas de la bienséance qu'ils devinssent les bourreaux

de celui qui a été offert pour représenter quelqu'un de leur famille. Mais chaque Cabane en a une autre, qui est obligée de lui rendre ces sortes d'offices, & de fournir des executeurs de ceux qu'elle a rejettés. Ce sont ceux-là d'ordinaire qui commencent : d'autres viennent ensuite sur les rangs avec des présens, pour avoir le plaisir de brûler quelque partie du corps à discrétion. Sur la fin tout le monde s'en mêle indifféremment. La jeunesse sur-tout s'y distingue, & paroît ingénieuse à le faire souffrir.

Les Anciens offroient des sacrifices d'hommes pris en guerre à leur Dieu Mars, ils en immoloient souvent sur les tombeaux de leurs parens & de leurs amis tués dans les combats, & ils croyoient appaiser leurs Manes par ces sortes de sacrifices. * C'est ainsi qu'Achille fit égorger douze Troyens au bucher de Patrocle; & que Polixéne fut sacrifiée sur le tombeau d'Achille. Il est d'autant plus vraisemblable que c'est ici un reste de cette pratique barbare, que la matiére la plus ordinaire des sacrifices d'hommes qu'offroient les Mexiquains, étoit les prisonniers qu'ils avoient faits dans les batailles. Et bien qu'aujourd'hui il ne paroisse rien chez ces Barbares, qui sente le sacrifice dans ces occasions, je croirois pourtant que c'en étoit un originairement ; & je me souviens d'avoir lû dans une ancienne Relation, qu'un jour que l'on brûloit ainsi un Esclave, quelque François qui y étoit présent, fit attention qu'il y avoit un Ancien, qui offroit à *Agreskoui* tous les morceaux qu'il coupoit du corps de ce malheureux.

Si l'Esclave se promene dans la Cabane,

* *Iliad.* 23. v. 175. *Euripides in Hecubâ.*

ou dans la Place, on l'arrête, ou l'on va à lui pour le tourmenter s'il est déja attaché au poteau. Mais afin que ce plaisir cruel dure longtemps, on ne le touche que de loin à loin, sans émotion, ni précipitation. On commence par les extrémités des pieds & des mains, en montant peu à peu vers le tronc : l'un lui arrache un ongle, l'autre décharne un doigt avec les dents, ou avec un méchant couteau; un troisiéme prend ce doigt décharné, le met dans le foyer de sa pipe bien allumée, le fume en guise de tabac, ou le fait fumer à l'Esclave lui-même. Ainsi successivement on ne lui laisse plus aucun ongle; on brise les os de ses doigts entre deux pierres : on les lui coupe à toutes les jointures; on lui passe & repasse plusieurs fois sur un même endroit des fers embrazés, ou des tisons ardens, jusqu'à ce qu'ils soient amortis dans le sang, ou dans la graisse, qui coulent de ses playes : on coupe morceau par morceau les chairs rôties; quelques-uns de ces furieux les dévorent, tandis que d'autres se peignent le visage de son sang. Lorsque les nerfs sont découverts, on y insére des fers pour les tordre & les rompre; ou bien on lui scie les bras & les jambes avec des cordes, qu'on tire par les deux bouts avec une extrême violence.

Ce n'est-là cependant que comme un prélude, & quelquefois aprés avoir passé des cinq & six heures de temps à ce cruel exercice, on délie l'Esclave pour le laisser en repos, & on différe le reste de l'execution à une autre scéance. Mais ce qui paroîtra étonnant, c'est que la plûpart de ces malheureux, fatigués & épuisés dorment si profondément, pendant cet intervalle, qu'il faut ensuite leur appliquer le feu pour les réveiller. Il est néan-

moins plus ordinaire de ne point donner un si grand relâche à leurs douleurs, & de ne les point abandonner qu'on ne les ait achevés.

Lorſqu'on commence à brûler au-deſſus des cuiſſes, les douleurs ſe font ſentir bien plus vivement, & la cruauté de ces Barbares prend de nouvelles forces, quand l'état pitoyable où eſt réduit le patient, dévroit davantage la rallentir. Souvent ils lui font une eſpéce de chemiſe avec de l'écorce de bouleau à laquelle ils mettent le feu, qui s'y conſerve long-tems, & fait une flâme qui a peu d'activité. Souvent ils ſe contentent de faire des torches de cette écorce, dont ils lui brûlent les flancs & la poîtrine : d'autrefois ils paſſent dans un cercle pluſieurs haches qu'ils font rougir dans leurs braſiers, & leur attachent ce cercle autour du col en forme de collier. Ces haches & ces torches font élever des puſtules d'où il découle une graiſſe, où ces bourreaux trempent leur pain, qu'ils dévorent enſuite avec fureur.

Enfin aprés avoir brûlé lentement toutes les parties du corps, en ſorte qu'il n'y a pas un eſpace qui ne ſoit une plaïe: aprés avoir mutilé le viſage de maniére à le rendre méconnoiſſable : aprés avoir cerné la peau de la tête, arraché cette peau de deſſus le crane, verſé ſur ce crane découvert une pluye de feu, de cendres rouges, ou d'eau boüillante, ils délient ce malheureux ; ils le font encore courir s'il en a la force, & l'aſſomment à coups de bâton & à coups de pierre ; ou bien ils le roulent dans les braſiers juſqu'à ce qu'il ait rendu le dernier ſouffle de vie, qui lui reſte, à moins que quelqu'un par pitié ne lui ait arraché le cœur, ou ne l'ait percé à coups de

poignard, tandis qu'il étoit attaché au poteau.

La cruauté de ces inhumains s'acharne sur ces malheureux encore aprés leur mort ; & tandis que quelques-uns frappent sur les écorces des Cabanes, pour obliger l'ame du défunt à abandonner le Village, afin que ses manes errans ne les épouvantent point, en se montrant à eux sous la forme de furies Anthopophages, comme les anciens Scythes, & la plûpart des autres Nations barbares des premiers temps, il s'en trouve qui dépécent le cadavre, le mettent dans la chaudiére, & ne lui donnent point d'autre sépulture que leur ventre.

Ainsi finit cette sanglante tragedie, pendant laquelle je ne sçais ce qu'on doit admirer davantage, ou l'excés de la brutale ferocité de ces inhumains, qui traitent avec tant de cruauté de pauvres Esclaves amenés quelquefois de si loin, qu'ils ne sçauroient être coupables en rien envers leurs meurtriers ; ou bien la constance de ces mêmes Esclaves, lesquels, au milieu des tourmens les plus affreux, conservent une grandeur d'ame & un Héroïsme, qui a quelque chose d'inimaginable.

Cet Héroïsme est réel, & il est l'effet d'un courage grand & noble. Ce que nous avons admiré dans les Martirs de la primitive Eglise, & qui étoit en eux l'effet de la grace & d'un Miracle, est nature en ceux-ci & l'effet de la force de leur esprit. Les Sauvages, ainsi que je l'ai déja fait voir, semblent se préparer à cet évenement dés l'âge le plus tendre. On a vû des enfans accoller leurs bras nuds l'un contre l'autre, metre entre deux des charbons ardents, se défiant à qui soûtiendroit la gageure avec plus de fermeté, & la soûtenir

avec constance. J'ai vû moi-même un enfant de 5. à 6. ans, dont le corps avoit été brûlé par un accident funeste d'eau boüillante répanduë sur lui, qui toutes fois qu'on le pançoit, chantoit sa chanson de mort avec un courage incroyable, quoiqu'il souffrit alors de trés-cuisantes douleurs. Scévola mettant sa main dans un brazier ardent pour la punir d'avoir manqué son coup, n'est pas plus digne d'admiration que ces peuples, qui s'éprouvent ainsi à mépriser la vie, à l'exposer sans crainte, & à la perdre dans les tourmens les plus affreux, sans donner le moindre signe de foiblesse.

Je ne sçais si l'on doit apeller Barbares des courages aussi mâles; mais je sçais qu'on trouvera plus d'exemples de ces courages intrépides chez ceux qu'on traite de Barbares, que chez les Nations policées, à qui les arts, & tout ce qui sert à les polir & à les humaniser, procure une abondance, & une douceur de la vie, laquelle ne sert qu'à les amollir, & à les rendre lâches.

† Parmi les anciens Peuples de l'Inde, à un certain âge où l'on croyoit avoir assez vécu, il étoit ordinaire de se faire brûler vif soi-même de sang froid, & de mourir comme Hercule, qui dressa lui-même son bucher sur le Mont Oeta. Alexandre le Grand en vit quelques exemples durant le séjour qu'il fit dans ces païs-là; & quelques-uns de ceux qui voulurent suivre la fortune des Macédoniens, en donnérent le spectacle à la Gréce. * Zenon instruit de leurs maximes, & qui avoit peut-être été le témoin d'une pareille scéne, les admiroit, & disoit qu'il ai-

† *Strabo, Lib. 15. p. 493.*
* *Zeno apud Clem. Alex. Strom. Lib. 2.*

moit mieux voir un Indien lorsqu'il se brûle lui-même, que d'entendre toutes les leçons que fait la Philosophie sur la constance.

§ Encore aujourd'hui chez quelques Peuples des Indes, où une détestable politique a introduit l'usage qu'avoient aussi autrefois les femmes de certains Peuples de Thrace, lesquelles se brûloient sur le corps de leurs maris morts, on voit dans ces femmes les maximes d'un Héroïsme que les Dames d'Europe ne leur disputeroient certainement pas. Car, comme entre ces Epouses, dont la multitude est autorisée par la coûtume, il n'y a que la plus chérie à qui l'honneur appartienne d'accompagner le défunt dans l'autre monde, en se consumant avec lui sur son bucher; on les voit se disputer entre elles l'avantage de la préférence, triompher d'avoir été choisies, se préparer pour aller au bucher comme pour aller au bal, gémir au contraire, & quelques-unes même ne pouvoir pas survivre à l'affront d'avoir été rebutées. On voyoit la même émulation en Amérique chez les Peuples, où des personnes dévoüées aux Chefs, étoient obligées de se faire mourir avec eux, pour aller les servir dans le païs des Ames, comme je le dirai dans la suite.

¶ Quint-Curce rapporte qu'entre les prisonniers Sogdiens on amena à Alexandre trente jeunes hommes des plus grands Seigneurs du païs, tous bienfaits & de bonne mine, lesquels ayant sçû qu'on les conduisoit au supplice par le commandement de ce Prince, se mirent à chanter des chants d'allegresse, à saulter & à danser, en témoignant une gran-

§ *Strabo, loc. cit. Pomponius Mela, Lib. 2. cap. 2.*
¶ *Quint-Curt. Lib. 7.*

de joye. Le Roi ſurpris de les voir aller à la mort ſi gayement, les fit ramener, & leur demanda d'où leur venoit un tranſport de joye ſi peu ordinaire à des gens qui voyent la mort devant leurs yeux; ils répondirent, que ſi tout autre que lui les faiſoit mourir, ils s'afligeroient; mais qu'étant rendus à leurs Ancêtres par l'ordre d'un ſi grand Roi Vainqueur de toutes les Nations, ils beniſſoient une mort ſi glorieuſe, & dont les plus grands hommes ſe feroient honneur. Alexandre charmé de ce courage, leur fit grace, & en admit quatre au nombre de ſes Gardes, leſquels lui furent toûjours fidéles.

* Les Cantabres & les premiers peuples d'Eſpagne chantoient lorſqu'on les faiſoit mourir, & pendant qu'ils étoient attachez en croix. Je ne ſçais ſi Strabon, qui raporte d'eux cette coûtume, a eu raiſon de la traiter de folie, & de la donner comme une marque de leur férocité & de leur bêtiſe. Je croirois au contraire qu'on dévroit l'admirer, autant que nous admirons les plus beaux exemples que l'Hiſtoire nous fournit de la vertu Romaine.

Chanſon de mort.

Mais qu'étoit-ce que ces Hymnes & ces Chanſons, ſi ce n'eſt les Chanſons de mort de nos Sauvages, les chants de leurs feſtins, de leurs danſes guerriéres, lorſqu'ils lévent la hache, & qu'ils ſont prêts de donner ſur l'Ennemi? Ils reprennent ces mêmes chants lorſqu'ils ſont faits eſclaves; ils les continuënt durant le tems de leur captivité, & ils les chantent encore avec plus de force dans

* *Strabo, Lib. 3. p. 114.*

les tourmens, comme s'ils n'avoient jamais eu que ce terme en vûë.

Ces Chansons n'étant gênées que par la cadence, & les Esclaves ayant la liberté de dire tout ce qu'ils veulent, ils chantent leurs hauts faits d'Armes & ceux de leur Nation; ils vomissent mille imprécations contre leurs Tyrans; ils tâchent de les intimider par leurs menaces; ils apellent leurs amis à leur secours pour les venger; ils insultent à ceux qui les tourmentent, comme s'ils ne sçavoient pas leur métier; ils leur apprennent comment il faut brûler pour rendre la douleur plus sensible; ils racontent ce qu'ils ont fait eux-mêmes à l'égard des prisonniers qui ont passé par leurs mains; & si par hazard il s'est trouvé entre ces prisonniers quelqu'un de ceux de la Nation qui les fait mourir, ils entrent dans le détail le plus exact de tout ce qu'ils leur ont fait souffrir, sans craindre les suites d'un discours, lequel ne peut qu'aigrir extrêmement ceux qui l'écoutent.

Oserois-je dire que le Pseaume 186. qui commence par ces paroles, *super flumina Babylonis*, est une maniére de chanson de mort, laquelle nous represente la coûtume qu'avoient autrefois les Orientaux, & qui porte avec soi la même idée & le même caractére des chansons des esclaves Amériquains? Ce sont des Hébreux captifs qui parlent & qui gémissent sur leur captivité. Leurs Vainqueurs les exhortoient à leur chanter des Cantiques de Sion, c'est-à-dire, les chansons qui étoient en usage dans leur païs; il semble que les Hébreux se refusent à cette demande, néanmoins tout le Pseaume est un Cantique, & un Cantique dans le goût des Sauvages; car ils commencent par té-

moigner un mépris ſouverain pour le païs, & pour les peuples chez qui ils ont été tranſplantez : ils ne ſont touchez que de Jeruſalem, laquelle ſeule a tous leurs vœux & tous leurs ſoûpirs ; & pour faire ſentir davantage le contraſte de leur amour & de leur averſion, ils prient le Seigneur de ne point oublier les maux que les enfans d'Edom, c'eſt-à-dire les Aſſyriens, au pouvoir de qui ils étoient, ont fait aux Juifs au jour de la ruïne de Jeruſalem ; & ils finiſſent par les plus terribles imprécations. » Malheur à toi, *diſent-» ils*, Fille de Babylone ! heureux celui qui » te rendra tous les maux que tu nous as » faits ! Heureux celui qui prendra tes petits » enfans, & les écraſera contre la pierre !

Pour revenir à nos Eſclaves, dans les intervalles où on les laiſſe en repos, ils s'entretiennent, ou ſans Interpréte s'ils ſçavent la Langue, ou par le ſecours d'un Interpréte, s'il s'en trouve quelqu'un qui entende la leur, ils parlent froidement de choſes indifférentes, de nouvelles & de ce qui ſe paſſe dans leur païs, ou ils s'informent tranquillement des coûtumes de ceux qui ſont occupez à les brûler.

Dans le fort des tourmens, lors même que l'excés de la douleur les fait écumer & paroître comme des forcenez, il ne leur échappe pas une parole de lâcheté. Les femmes ont ce Héroïſme auſſi-bien que les hommes. J'en ai vû une à qui on arracha deux ongles en ma preſence, mais ſi promptement, que je ne m'en apperçûs pas aſſez tôt pour l'empêcher, (c'étoit à une entrée de priſonniers) elle ne jetta pas un cri ni un ſoûpir ; & je ne remarquai ſur ſon viſage qu'une légére marque d'ennui. Il s'en trouve qui ne

font que rire pendant leur supplice ; qui s'y prêtent agréablement, & qui remercient de bonne grace ceux qui leur ont fait le plus de mal.

Tous à la vérité n'ont pas cette constance dans le même degré : l'impatience & les cris échappent à quelques-uns malgré eux. Il s'est trouvé aussi des François & des Françoises, qui dans les tourmens ont fait paroître autant de force d'esprit que les Sauvages, jusqu'à faire dire à ceux-ci qu'ils croyoient qu'ils n'avoient point de sentiment. Mais ces exemples de fermeté héroïque sont rares parmi les Européens, & ils sont communs parmi les Amériquains. Sans doute qu'étant élevez moins délicatement, ils sont aussi moins sensibles : & peut-être que ne craignant point un Enfer dont leurs feux ne sont que l'ombre, ils sont aussi moins attachez à la vie, & moins effrayez à l'approche d'un avenir, lequel fait toûjours plus d'impression sur un esprit éclairé des lumiéres de la Foi, que tous les tourmens de la vie présente.

J'avoüë que sur la description que je viens de faire du supplice des Esclaves, on ne peut regarder ces Peuples qu'avec horreur, & qu'on en doit concevoir d'abord l'idée qu'ils sont si barbares, qu'ils n'ont pas plus d'humanité que les bêtes les plus féroces. Les Iroquois si redoutables aux François par le grand nombre de ceux qu'ils ont fait périr dans ces tourmens affreux, se sont faits une réputation parmi nous encore plus mauvaise que toutes les autres Nations. Ils ont aussi cette réputation parmi les autres Sauvages, & les Abénaquis ne leur donnent point d'autre nom que celui de *Magoüe*, qui veut dire *les Cruels*. Mais pour leur rendre bien la justice qu'ils

méritent presque tous, ils n'ont rien à se reprocher sur cet article. Cependant à entendre les Iroquois, ils prétendent être moins cruels que les autres, & ils n'en usent ainsi que par répresailles.

Aprés cela que font-ils de plus que ce que faisoient autrefois les Grecs & les Romains ? Quoi de plus inhumain que les Héros de l'Iliade ? Quoi de plus barbare que les combats de Gladiateurs, & des Esclaves entr'eux : ou de ces mêmes Esclaves contre les bêtes féroces, qui ont fait couler tant de sang dans les Arénes de Rome ? Ce Peuple néanmoins, lequel avoit porté la perfection de tous les arts, & de toutes les sciences capables d'adoucir, & de cultiver les mœurs aussi loin que les bornes de son Empire, faisoit ses plus chéres délices de l'inhumanité de ces sortes de combats : il faisoit consister l'agrément des grands repas dans la vûë de ces spectacles sanglans, & il prenoit un plaisir singulier dans le Cirque, à donner le signal décisif de la vie ou de la mort du malheureux, qui avoit du desavantage, quoi-qu'il demandât grace.

J'ai déja touché quelque chose de la cruauté des Juifs ; mais je n'ai pas tout dit. Comment traitoient-ils leurs Ennemis ? Du tems de Trajan, ces Juifs anéantis, pour ainsi parler, par la ruïne de Jerusalem & la désolation de leur païs encore toute récente, se revoltérent en plusieurs Provinces contre les Romains, & se porterent à de si grands excés en Egipte & en Chypre, qu'ils firent périr plus de quarante mille ames, prenant plaisir à se nourrir de la chair de leurs Ennemis, à se frotter le visage de leur sang, & à les écorcher tous vivans, allant ensuite vétus de leur peau

pour en faire un trophée à leur rage. Leur Histoire peut fournir plusieurs exemples semblables. On leur rendoit bien la revanche. Il semble que ces paroles du Pseaume 77. * *Juvenes eorum comedit ignis, & Virgines eorum non sunt lamentatæ.* Le feu dévora leurs jeunes gens, & on ne fit point de lamentation sur leurs jeunes filles, pourroient s'expliquer aussi naturellement du supplice du feu qu'on faisoit souffrir aux Juifs esclaves, que du glaive & de la guerre, ainsi que le disent les Interprétes. Les supplices qu'Antiochus fait souffrir aux Machabées & à leur mére, ne sont point l'effet d'une cruauté particuliére à ce Barbare, quand il les fait couper en piéces, qu'il leur fait arracher la peau de dessus le crane, & qu'il ordonne qu'on les rôtisse dans des poëlles à frire; il en use probablement selon la maniére usitée parmi les Orientaux.

Le feu est le supplice ordinaire dans presque toute l'Amérique Septentrionale depuis un temps immémorial. Par là ils se rendent redoutables les uns aux autres, & croyent se tenir en respect. S'ils ne rendoient la pareille à ceux qui les traitent avec inhumanité, ils en seroient les dupes, & leur modération ne serviroit qu'à enhardir leurs Ennemis. Les Peuples les plus doux sont forcez de sortir eux-mêmes hors des bornes de leur douceur naturelle, quand ils voyent qu'elle sert de prétexte à des voisins barbares d'en devenir plus fiers & plus intraitables. Les François en sont un exemple. Lorsque pour se venger des Iroquois, on leur a permis de traiter leurs prisonniers, comme ils traitoient les nôtres, ils l'ont fait avec tant de fureur & d'achar-

* *Psalm. 77. v. 63.*

nement, qu'ils n'ont cédé en rien à ces Barbares, si même ils ne les ont surpassez. La vérité est, qu'il falloit en user ainsi; car cette rigueur qu'on jugeoit nécessaire, les rendit moins entreprenans, & fut un motif pour eux d'en conclure plûtôt la paix avec nous. J'ajoûterai que lorsque les François & les Anglois sont naturalisez parmi les Sauvages, ils prennent si bien tout ce qu'il y a de mauvais dans leurs mœurs & dans leurs coûtumes, sans en prendre le bon, qu'ils sont encore plus méchans qu'eux. Les Sauvages sçavent fort bien nous le reprocher, & la chose est si avérée, que nous ne sçavons que leur répondre.

Lorsqu'on brûle un esclave parmi les Iroquois, il y en a peu qui ne le plaignent, & qui ne disent qu'il est digne de compassion. Plusieurs, sur-tout les femmes, si on en excepte quelques furies, comme il s'en trouve partout de plus outrées que les hommes, n'ont pas le courage d'assister à son exécution : parmi ceux & celles qui y assistent, plusieurs ne lui font rien : ceux qui le tourmentent, le font souvent par respect humain, & parce qu'ils y sont obligez : quelques-uns passant pardessus ce respect humain, le soulagent lorsqu'il demande quelque chose. Le Conseil a souvent permis aux Missionnaires de leur consacrer ces derniers momens pour les faire entrer dans le chemin du Ciel ; & il s'est trouvé des Iroquois, qui entendant la Langue de ces Esclaves, leur servoient d'Interprétes pour leur faire goûter les véritez éternelles, avec une bonté dont les Missionnaires eux-mêmes étoient étonnez, & que Dieu par sa grace a voulu rendre fructueuse pour le salut dans les uns & dans les autres. Enfin,

aprés un certain temps, quelqu'un de ceux, que l'âge & le crédit autorisent, lui fait donner le coup de grace, & le dérobe aux supplices qu'il auroit encore à souffrir.

Mais quelque barbarie qu'il y ait à reprocher aux Sauvages, par rapport aux Ennemis qui tombent entre leurs mains, on doit d'un autre côté leur rendre cette justice, qu'entr'eux ils se ménagent davantage que ne font les Européens. Ils regardent avec raison comme quelque chose de plus barbare & de plus féroce, la brutalité des Duels, & la facilité de s'entre-détruire, qu'a introduit un point d'honneur mal entendu, lequel expose tous les jours pour un rien, pour une parole mal digérée, ou mal expliquée, la vie des parens, & des amis les plus étroitement unis. Ils ne sont pas moins étonnez de cette indifférence que les Européens ont pour ceux de leur Nation, du peu de cas qu'ils font de la mort de leurs Compatriotes tuez par leurs Ennemis. Chez eux un homme seul tué par un autre d'une Nation différente de la leur, commet les deux Nations, & cause une guerre. Parmi les Européens, la mort de plusieurs des leurs ne paroît intéresser personne. Ils ont vû sur cela des exemples d'une insensibilité qui les a surpris, & qui leur a inspiré pour nous de l'indignation & du mépris. Ils se sont offerts eux mêmes à venger les François, qui ne paroissoient pas touchez du massacre de leurs fréres & de leurs concitoyens assassinez par d'autres Nations Sauvages. On n'a eu rien à répondre à leurs propositions, & ils en ont été scandalisez.

La Guerre que se font les Amériquains Méridionaux, à quelques circonstances prés, est assez semblable à celle que je viens de

décrire : je dis à quelques circonſtances prés ; car c'eſt par-tout la même choſe quant à l'eſſentiel. Ce ſont par-tout les mêmes motifs pour la faire ; la même maniére de la chanter ; les mêmes meſures pour s'y préparer ; les mêmes obſervations pour leurs voyages, & pour le temps de leur rendez-vous ; le même uſage d'attaquer & de ſe défendre ; les mêmes armes pour combattre, ſi on en excepte la cuiraſſe : en un mot, c'eſt par tout le même caractére de bravoure ou de férocité : le même eſprit de haine, de rage & de fureur contre leurs Ennemis.

Supplice des Eſclaves dans l'Amérique Méridionale.

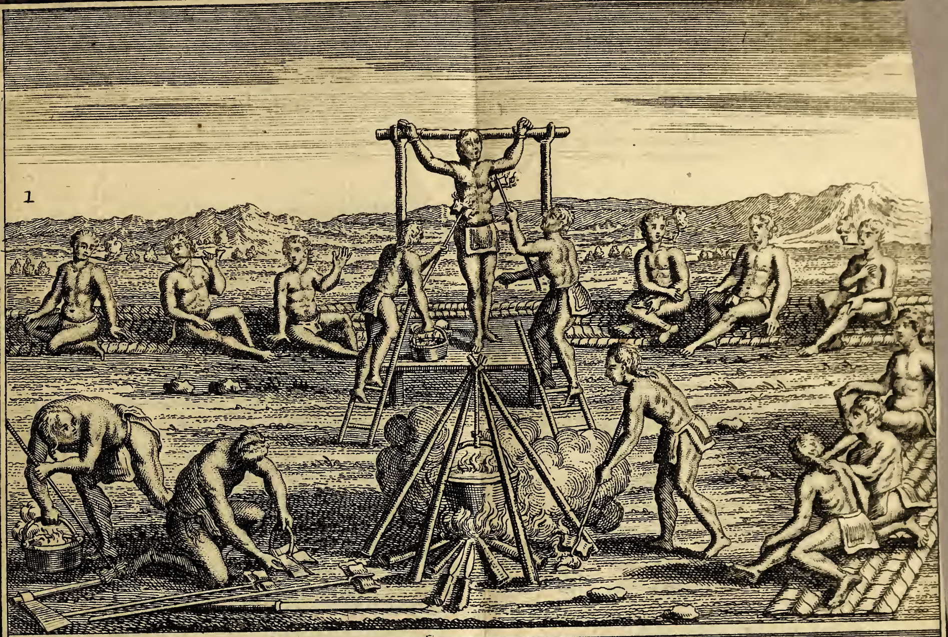
Le ſupplice de leurs Eſclaves à quelque choſe de ſingulier, qui mérite d'être remarqué. Il n'eſt pas, à la vérité, accompagné de tant de circonſtances d'une cruauté ſi rafinée, & d'une inhumanité ſi marquée, que l'eſt celui des Amériquains Septentrionaux, dont je viens de donner le détail : mais il a dans un ſens quelque choſe de plus affreux encore, en ce que dés que ces malheureux ſont faits priſonniers, ils doivent ſe regarder comme des victimes ſûrement deſtinées à la mort, & qui ont ſouvent à vivre long-temps dans l'attente incertaine de ce moment fatal, lequel dépend du caprice de ceux qui en ſont les maîtres : car, comme entre ennemis, ils ne ſçavent ce que c'eſt que de faire Paix ou Tréve, & que par cette raiſon leurs haines ſont immortelles, ils ne ſçavent auſſi ce que c'eſt que faire grace, & leur vengeance ne s'aſſouvit que dans le ſang des miſérables, que le ſort des armes a fait tomber dans leurs fers,

Quelques Relations disent *, que l'Esclave a d'abord un droit d'entrée à payer en arrivant dans le Village de ses Vainqueurs, comme ceux de la Nouvelle France. Les Guerriers l'abandonnent à la discrétion des femmes & des enfans †, qui dansant autour de lui, & l'obligeant à danser lui-même, se font un plaisir barbare d'insulter à sa misére, & passant sur lui leur premiére rage, & leur haîne invétérée contre ceux de sa Nation, en lui faisant essuyer divers mauvais traitemens.

Thevet dit au contraire ¶, qu'ils font toutes sortes de caresses aux prisonniers, & qu'ils les parent si bien de divers ornemens faits de plumes, qu'on diroit à les voir qu'ils sont les Chefs de ceux-là mêmes dont ils ne sont que les Esclaves. La premiére chose qu'on fait à leur égard, c'est de les conduire au tombeau de ceux pour qui ils sont donnez, de le leur faire renouveller, pour prendre acte qu'ils doivent se regarder comme des victimes destinées à être immolées pour appaiser leurs Manes. On les conduit ensuite dans le Village, où loin de les maltraiter, & de les mettre en prison, on les établit comme les maîtres dans les Cabanes de ceux dont ils ont orné les sépulchres. On leur apporte tout ce qui a servi aux défunts; leur Hamac, leur Arc, leurs fléches, & leurs ornemens de plume, qu'ils sont obligez de laver, & de nétoyer avant que de s'en servir. Si les défunts ont laissé des Veuves, on les leur donne pour Epouses, autrement on leur donne les sœurs de ceux qui les ont faits prisonniers, ou de ceux à qui ils doivent être sacrifiez, ou bien

* *Hieron. Staad. Hist. Bresil. Lib. 2. cap. 29.*
† *Jean de Léry, Hist du Brésil, ch. 15.*
¶ *Thevet, Cosmog. Univ. Liv. 21, ch, 15. F. 944.*

1



2

† *Jean de Léry*, *Hist du Brésil*, ch. 15.

¶ *Thevet*, *Cosmog. Univ. Liv.* 21, ch, 15. F. 944.

RPJCB

même de celui qui doit les immoler. Ils ont ſur cela des régles établies, que les Auteurs ne laiſſent qu'entrevoir ; mais perſonne de ceux qui ont cette obligation, ne ſe fait une difficulté de donner ſa ſœur pour Epouſe à ces malheureux ; on ſe fait même honneur de cette alliance.

Celui qui eſt le maître de l'Eſclave, choiſit en même temps une perſonne à qui il deſtine l'honneur de lui porter le coup mortel : & celui-ci que cette action doit rendre conſidérable, invite la Nation & ſes Alliez pour déterminer le jour de l'exécution. Il fait pour cela un grand feſtin, où tous les Invitez ſe rendent, & où l'Eſclave qui y fait un principal perſonnage, voit de ſang froid & ſans s'émouvoir, le choix que chacun fait de quelqu'un de ſes membres, & les préſens qu'on lui apporte pour payer celui qu'il a retenu. On lui met cependant au col un collier, où ſont enfilez dans un fil de coton, certains noyaux, ou bien des oſſemens de poiſſon, dont le nombre marque celui des Lunes ou des Mois qu'on lui laiſſe encore pour vivre. A chaque Lune on ôte un de ces noyaux, ou de ces oſſemens : & quand il n'en reſte plus qu'un, il peut être aſſuré qu'à la fin de cette Lune il ſera offert en ſacrifice.

Je dis qu'il ſera offert en ſacrifice ; car cette terrible fête ſe célébre avec tant d'appareil & de cérémonie, qu'elle a tout l'air d'un acte de Religion. On s'y prépare de longue main, en diſpoſant toutes choſes pour cette action, laquelle ne ſe fait jamais ſans un *grand vin*, c'eſt-à-dire, ſans un feſtin ſolemnel, où l'on invite tous les amis, tous les voiſins, & les alliés de la Nation, qui fait les frais de la ſolemnité.

Les femmes chargées du soin des prépatifs, sont long-temps occupées à faire avec de la terre grasse de grands vaisseaux propres à contenir, & à faire fermenter leurs boissons enyvrantes, connuës sous les noms de *Caouin*, d'*Oucïou*, & de *Chica*, dont nous avons déja parlé. Elles en font aussi d'autres plus petits, qui doivent servir pour mettre les couleurs avec lesquelles on doit peindre l'Esclave, & l'instrument de son supplice. Elles font cuire tous ces vaisseaux à un feu lent, de la maniére dont je l'ai déja expliqué. Aprés cela elles filent une longue corde de coton, ou d'écorce d'arbre, dont on doit lier l'Esclave, & elles travaillent avec beaucoup de propreté, plusieurs nœuds pendans avec des plumes de diverses couleurs, dont elles ornent le *Bouton*, ou la massuë avec laquelle il doit être assommé. L'Esclave, à qui on ne laisse point ignorer que tous ces préparatifs le regardent, voit tout cela d'un œil tranquille, & n'en est pas plus émû, que s'il s'agissoit d'un chose indifférente, & qui intéressât tout autre que lui.

Cependant, pour l'accoûtumer à une solemnité, dont réellement il doit être le principal Acteur, on le produit pendant quelques jours dans la place publique où il doit être sacrifié, & là on se divertit à ses dépens en l'obligeant de chanter & de danser, & en chantant & dansant autour de lui, suivant la cadence de sa chanson, aprés quoi on le ramene tranquillement chez lui.

Ceux qu'on a invités à la Fête, se rendent de toutes parts au temps marqué, & le Chef du Carbet ou du Village, leur faisant compliment sur leur arrivée, les exhorte à prendre part à leur joye, & les félicite par avance

du plaisir qu'ils auront à se nourrir de la chair d'un de leurs ennemis.

Tous les apprêts du festin étant faits, on en détermine le jour au temps précis, où le *Caouin* doit être dans sa boite. La veille de ce grand jour les femmes vont prendre l'Esclave chez lui; elles lui attachent au col cette corde, nommée en leur Langue *Mussurana*, qu'elles ont tissuë pour cet effet. Aprés-quoi l'une d'entr'elles, lui peint tout le corps de diverses couleurs, sur lesquelles elle répand une poudre de couleur cendrée faite de coques concassées de certains œufs d'oiseau. Elle ajoûte à cet ornement divers tours de plumasserie, desorte qu'il est paré comme pour un jour de triomphe. Pendant qu'on orne ainsi l'Esclave, toutes les autres femmes l'environnent, & font retentir l'air du bruit de leurs chansons, & trembler la terre du trépignement de leurs pieds. On peint de la même maniére, & au son de la même harmonie, le *Bouton* ou la massuë fatale dont il doit être frappé. On porte ensuite avec pompe cette massuë dans une Cabane vuide, que Hierôme Staad nous réprésente presque comme un Temple, où ils conservent avec respect leurs *Maracas*, qu'il croit être leur Divinité. On la suspend au milieu de cette Cabane, & les femmes y passent la nuit en chantant, & en dansant de toutes leurs forces.

Le lendemain, à peine le Soleil a-t'il paru sur l'horison, que les Sauvages s'étant purifiés, selon la coûtume qu'ils ont de se baigner tous les matins, & s'étant faits peindre & orner de leurs plus beaux atours, s'assemblent dans le lieu où doit se faire le festin, & y conduisent l'Esclave qu'ils pla-

cent au milieu d'eux. Les femmes, d'un autte côté, allument des petits feux autour des vaisseaux, qui renferment leurs boissons, & les échauffent jusqu'à ce qu'elles soient tiédes. Ce n'est ici qu'un festin à boire, & non point à manger. Mais les Sauvages Méridionaux boivent si bien, à la façon des anciens Scythes, & sont d'une yvrognerie si démesurée, qu'il n'y a pas actuellement de Nation au monde qui puisse leur être comparée en ce point. C'est ce que le Ministre de Leri * nous exprime bien par cette exclamation magnifique. » Arriere-
» Allemans, Flamans, Lansquenets, Suisses,
» tous qui faites carhous, & profession de
» boire par-deçà ! Car tout ainsi que vous
» même aprés avoir entendu comme nos
» Amériquains s'en acquitent, confesserez
» que vous n'y entendez rien au prix d'eux,
» aussi faut-il que vous leur cédiez en cet
» endroit !

Les femmes donc ayant ouvert les vaisseaux, en remplissent de grandes coupes faites de calebasses coupées par la moitié, dont quelques-unes tiennent plus de trois chopines de Paris, & les portent au milieu du Carbet, où les hommes dansant autour d'elles, les reçoivent de leurs mains, & les avallent d'un seul trait. Ce ne sont qu'allées & venuës de ces femmes, qui vont chercher de la boisson, & qui ne s'oublient pas elles-mêmes, büvant autant dans leur particulier, que leurs maris le font en public.
» Mais sçavez-vous combien de fois ? (con-
» tinuë l'Auteur que j'ai cité) jusqu'à tant
» que les vaisseaux, y en eut-il une centaine,
» seront tous vuides, & qu'il n'y restera pas.

* *Leri, loc. cit.*

» une ſeule goute de caouin dedans. Et » de fait je les ai vûs, dit-il, non-ſeulement » trois jours & trois nuits ſans ceſſer de boire; » mais auſſi aprés qu'ils étoient ſi ſaouls & ſi » yvres, qu'ils n'en pouvoient plus, (d'au- » tant que quitter le jeu eut été pour être » réputé efféminé, & plus que Schelm en- » tre les Allemans) quand ils avoient rendu » leur gorge, c'étoit à recommencer plus » belle que devant.

» Tant que ce caouinage dure, ajoûte-t'il » plus bas, nos friponniers & gallebontemps » de Bréſiliens, pour s'échauffer tant plus la » cervelle, chantans, ſifflans, s'encourageans, » & exhortans, l'un l'autre de ſe porter vail- » lamment, & de prendre force priſonniers » quand ils iront en guerre, étant arrangés » comme gruës, neceſſent en cette ſorte de » danſer, & aller & venir par la maiſon, où » ils ſont aſſemblés juſqu'à ce que cela ſoit » fait: c'eſt-à-dire, ainſi que j'ai ja touché, » qu'ils ne ſortiront jamais delà, tant qu'ils » ſentiront qu'il y aura quelque choſe és » vaiſſeaux. Et certainement pour mieux vé- » rifier ce que j'ai dit, qu'ils ſont les pre- » miers, & ſuperlatifs en matiére d'yvro- » gnerie; je crois qu'il y en a tel, qui à ſa » part en une ſeule aſſemblée, avale plus de » vingt pots de caouin; mais ſur-tout, » quant à la maniére que je les ai dépeints » au Chapitre précedent, ils ſont emplu- » maſſés, & qu'en cet équipage ils tuënt & » mangent un priſonnier de guerre, faiſant » ainſi les Bacchanales à la façon des anciens » payens, &c.

L'Eſclave à qui l'on ſert à boire comme aux autres, ne laiſſe paſſer aucun des coups qu'on lui porte ſans l'avaler de grand cœur,

il s'efforce de paroître gay, & plus content qu'aucun de ceux qui composent l'assemblée : il chante, il danse de son mieux ; & tandis que chacun de ceux qui l'entourent, vante ses exploits ou ceux de ses Ancêtres, & qu'il se fait une gloire d'avilir ceux des Nations ennemies de la leur, l'Esclave fait aussi trophée de ses belles actions, & n'épargne point à ceux qui le tiennent prisonnier, & qui se réjoüissent de son malheur, les injures les plus outrageantes, & les imprécations les plus terribles.

On prend un jour de repos aprés le festin solemnel, & pendant ce temps-là l'Esclave, privé alors de sa liberté, est mis en prison dans une petite Case qu'on lui dresse exprés au milieu de la place publique, dans l'endroit même où il doit être immolé, & on l'y garde trés-étroitement. La nuit qui précéde l'exécution, les femmes vont encore danser dans la Cabane où le Bouton est suspendu, & continuënt leurs chants jusqu'au lever de l'aurore.

Enfin on commence le dernier acte de cette Tragédie par retirer l'Esclave de sa prison, qu'on démolit, & l'on prépare la place pour la cérémonie. Cela étant fait, les Guerriers bien empennachés, & couverts de leurs Rondaches faites d'un cuir fort & épais, viennent prendre l'Esclave. Ils lui délient la corde qu'il a autour du col, ils la lui passent par le milieu du corps, & le font courir en cet état, plusieurs Guerriers tenant les deux bouts de cette longue corde des deux côtés ; de sorte qu'ils peuveut l'arrêter tout court quand ils le jugent à propos. On le conduit en cet équipage au milieu de la place, où tout le peuple le suit en foule, hommes,

hommes, femmes & enfans, chacun lui faisant une fête du plaisir qu'ils auront de le faire boucanner, & de le manger. On l'exhorte cependant à venger sa mort prochaine, & on lui laisse la liberté de ramasser des pierres, & des têtes de pots cassés, dont la place est toute parsemée à ce dessein. Il les lance en effet avec roideur sur tout le monde indifféremment; les Guerriers se couvrent de leurs rondaches, mais malheur aux femmes, qui n'ayant pas de quoi se se garantir, tombent tous ses coups; car à ce jeu, il y en a toûjours plusieurs de blessées.

Cet exercice d'une récréation assez mal plaisante étant fini, on arrête l'Esclave immobile au milieu de la place: on allume un feu devant lui à deux pas de distance, qui me paroît être comme la Divinité à laquelle il doit être sacrifié. En même-tems une femme, à qui on a donné la commission d'aller chercher la massuë, la porte triomphamment, poussant de grands cris de joye, & la dépose entre les mains d'un Guerrier, lequel se plaçant immédiatement devant l'Esclave, la tient élevée sous ses yeux, & lui presente continuellement le fatal instrument qui doit mettre fin à sa vie.

Celui à qui l'honneur est destiné de porter le coup mortel, & qui s'est tenu caché jusqu'à ce moment pour se disposer par le jeûne & par la retraite à cette grande action, se presente alors dans la place accompagné de quinze ou vingt Guerriers, qui lui servent comme de parrains, ornés comme lui & peints de diverses couleurs, sur lesquelles est répanduë, depuis les pieds jusqu'à la tête, cette poudre cendrée dont on a déja peint l'Es-

clave & la maſſuë. Le Chef du Carbet ou du Village, prenant la maſſuë entre les mains de celui qui la tenoit, va au-devant de lui, la lui preſente, & la paſſe enſuite entre ſes jambes comme par reſpect. Celui-ci ſaiſiſſant la maſſuë des deux mains, & ſe mettant en poſture de frapper, adreſſe ces paroles à l'Eſclave : » N'es-tu pas de telle Nation ennemie » de la nôtre, qui a tué pluſieurs de nos peres, » de nos freres, de nos femmes, de nos en» fans & de nos Alliez ? Oüi, vraiement, dit » l'Eſclave, j'en ſuis, & j'en fais gloire, je » ne me ſuis pas épargné moi-même à vous » faire du mal. J'ai tué tant & tant de perſon» nes; je me ſuis nourri de leur chair. Puis entrant dans le dernier détail de tout ce qu'il a fait, exaggérant ſes proüeſſes, il n'oublie rien de ce qu'il croit plus propre à aigrir ceux qui l'écoutent. » Oh bien, reprend le Guer» rier, c'eſt pour ce ſujet-là même, que puiſ» que nous ſommes aujourd'hui maîtres de » ta perſonne, & que nous te tenons en» tre nos mains, tu ne nous échapperas » pas, que je vais te donner le coup de la » mort, que nous ferons rôtir tous tes mem» bres piéce à piéce, & que nous les man» gerons juſqu'aux os. A la bonne heure, re» prend l'Eſclave, j'y conſens, & vous faites » bien ; mais ſoyez aſſûrez que ceux de ma » Nation me vengeront, & que ma mort » vous coûtera cher. A peine a-t'il prononcé ces derniéres paroles, que l'Exécuteur ou le Sacrificateur lui décharge ſur la tête, à côté de l'oreille, un coup de maſſuë d'une telle roideur, que d'ordinaire il le renverſe mort à ſes pieds, où il donne à peine aprés ce coup quelques ſignes d'un foible reſte de vie.

L'Epouſe de ce malheureux s'approchant

alors du cadavre, on lui laiſſe quelques momens de temps pour répandre ſur lui quelques larmes, & pour honorer ſon trépas de quelques lamentations. Mais ce deüil eſt bien court, & bien peu ſincére, ſans doute, puiſqu'elle ne renonce pas au droit qu'elle a d'en manger comme les autres, & qu'elle eſt ſouvent des plus ardentes à marquer le déſir qu'elle a de s'en nourrir.

Aprés ces pleurs de pure cérémonie, les femmes prennent le cadavre, le font griller ſur un petit feu pour le nétoyer, & le lavent bien avec de l'eau boüillante juſqu'à ce que la peau ſoit extrêmement blanche. Celui à qui l'Eſclave appartenoit, vient enſuite avec quelques aides pour dépeçer le corps. Il en coupe d'abord les bras, à la jointure des épaules, & les cuiſſes au-deſſous du genou, que quatre femmes portent avec de grands cris de joye par tout le Village comme en triomphe. Il diviſe enſuite le tronc; & aprés en avoir retiré les viſcéres, il en fait pluſieurs autres partages comme de la chair qu'on étale à la boucherie. Les péres & les méres qui aſſiſtent à ce ſpectacle, ramaſſent avec ſoin le ſang qui découle de ce corps, & en frotent le viſage, les bras, les cuiſſes & les jambes de leurs enfans, pour les animer & pour exciter dans leurs jeunes cœurs cette haine immortelle qu'ils couvent contre les Ennemis de leur Nation.

Le corps étant ainſi dépeçé, les hommes retiennent pour eux les chairs ſolides ſelon la diſtribution qui en avoit anciennement été faite, & ils les font cuire, ſelon l'uſage qu'ils ont de faire boucanner les viandes. La tête & les viſcéres ſont le partage des femmes & des enfans, de maniére cependant qu'il n'y a que ces derniers qui mangent la

cervelle & la langue ; ce qui ſans doute ſe fait par un eſprit de quelque ſuperſtition. Les femmes font boüillir cette tête & ces viſcéres dans la chaudiére, & y mêlent de leur farine, dont elles font une eſpéce de ſagamité.

Soit appétit pour la chair humaine, ſoit rage & fureur contre leurs Ennemis, il n'eſt perſonne qui n'en mange, & qui ne témoigne qu'il y trouve un goût trés-fin & trés-délicat. Lorſque tout eſt devoré, on choiſit parmi les os ceux qui ſont propres à faire des flûtes, dans leſquelles ils bravent encore la mémoire de ceux qui ont eu le malheur de périr par leurs mains. Le crane & le reſte des oſſemens eſt porté dans une eſpéce de charnier qu'on conſerve dans le Village, qui leur ſert comme de trophée & de monument de leur victoire, qu'ils montrent par curioſité aux Etrangers, dont ils ſont viſitez comme des témoignages authentiques de leur bravoure.

Le Sacrificateur qui a immolé cette victime infortunée, acquiert par cette belle action une gloire, laquelle doit l'immortaliſer parmi les ſiens ; & il doit porter dans la ſuite des marques d'honneur qui dureront autant que ſa vie. On lui impoſe d'abord avec ſolemnité un nouveau nom, qui eſt pour lui comme un nouveau tître de nobleſſe, & qui ſert beaucoup à l'accréditer. Le Chef du Carbet le lui donne lui-même, & prenant une dent d'Acouti ou de quelque autre animal, bien tranchante, il lui fait de longues inciſions ſur les épaules, ſur la poîtrine, ſur les bras, ſur les cuiſſes & ſur les jambes, d'où il découle beaucoup de ſang, qu'on a ſoin d'arrêter avec du charbon pilé. Ces inciſions lui laiſſent ſur le corps des veſtiges inéfaçables, ſemblables

à ceux dont j'ai déja parlé, en traitant de leurs peintures caustiques; ils sont autant de preuves éternelles de sa valeur, & ils sont en même-tems comme une espéce de consécration, dont le Poëte * Prudence nous donne la preuve dans ce qu'il fait dire à saint Romain au sujet des Prêtres de Cybéle.

Quid cum Sacerdos accipit sphragitidas,
Acus minutas ingerunt fornacibus:
His membra pergunt urere, utque igniverint,
Quamcumque corporis partem fervens nota
Stigmarit, hâc sic consecratum prædicant.

Il semble aussi que ce soit une expiation funéraire, & un reste de ce qui étoit en usage autrefois en Orient parmi les Gentils, & même parmi les Hébreux, lesquels adoptoient toutes les superstitions qu'ils voyoient faire à leurs Voisins. C'est ce que nous devons inférer de la défense que Dieu fait à son Peuple, quand il lui dit: » Vous ne » ferez point d'incisions sur vôtre chair à l'oc» casion des morts, & vous n'y tracerez » point de figures ou de caractéres inéfaça» bles. † C'est moi qui suis le Seigneur. *Et super mortuo non incidetis carnem vestram, neque figuras aliquas, aut stigmata facietis vobis. Ego Dominus.*

Il doit aprés cette opération se retirer, & passer plusieurs jours dans la retraite & dans le jeûne, assis ou couché dans son Hamac; mais, afin que ses bras ne s'engourdissent pas, & que l'horreur du meurtre qu'il vient de commettre, ne les lui rende pas

* *Prudent. in Roman. Martyr.*
† *Levit, cap. 19. v. 28.*

tremblans & inhabiles à tirer de l'arc, il s'exerce pendant ce temps-là à décocher des fléches contre un but préparé pour cet effet.

Ce qu'il y a de plus barbare & de plus horrible dans la haine qu'ils conservent contre leurs Ennemis, c'est que si l'Esclave a eu quelque enfant de l'Epouse qu'on lui avoit donnée, quoi-que souvent elle soit des plus considérables du Village, on ne regarde en lui que le sang de son malheureux pére, & qu'il est infaillible que tôt ou tard il sera immolé comme lui, & mangé de la même maniére; barbarie que j'avouë être sans égale, au-dessus de laquelle rien ne peut aller, & qui met le comble à la brutalité de ces Anthropophages.

On pratique toutes les mêmes cérémonies pour faire mourir les femmes que le sort de la guerre a fait tomber entre leurs mains. Les Brésiliens néanmoins ne leur donnent point de Maris, comme ils donnent des Epouses aux hommes. Les Caraïbes en usent un peu différemment; car quelquefois ils donnent la vie à ces femmes, & les prennent pour Epouses, mais elles ne portent point de brodequins; elles ont les cheveux courts comme un marque de leur esclavage, & sont souvent les victimes de leur caprice, comme je l'ai déja dit. *

Presque toutes les Nations Barbares de l'Amérique sont Anthropophages; mais les Amériquains Méridionaux sont plus tachés de cette inhumanité que les autres. Je ne

* Aristote au Livre 1, de sa Réthorique, & Lucien dans ses Dialogues, disent que les cheveux portés dans leur longueur, sont des signes certains de liberté & d'ingénuité.

ſçache guéres que les Abénaquis qui en ayent horreur, & à qui on ne puiſſe pas reprocher la cruauté des autres Nations.

Adoption.

La condition d'un Eſclave à qui l'on donne la vie, eſt toûjours aſſez dure chez les Nations Algonquines; mais parmi les Iroquois & les Hurons, elle eſt auſſi douce, à proportion que celle de ceux qu'on jette au feu, eſt cruelle. Dés qu'il eſt entré dans la Cabane où il eſt donné, & où l'on a réſolu de le conſerver, on détache ſes liens; on lui ôte cet appareil lugubre, qui le faiſoit paroître comme une victime deſtinée au ſacrifice; on le lave avec de l'eau tiéde pour effacer les couleurs dont ſon viſage étoit peint, & on l'habille proprement. Il reçoit enſuite les viſites des parens & des amis de la famille où il entre. Peu de tems aprés on fait feſtin à tout le Village pour lui donner le nom de la perſonne qu'il reléve: les amis & les alliez du défunt font auſſi feſtin en ſon nom pour lui faire honneur: & dés ce moment il entre dans tous ſes droits. Si l'Eſclave eſt une fille donnée dans une Cabane où il n'y ait point de perſonne du ſexe en état de la ſoûtenir, c'eſt une fortune pour cette Cabane là, & pour elle. Toute l'eſpérance de la famille eſt fondée ſur cette Eſclave qui devient la maîtreſſe de cette famille, & des branches qui en dépendent. Si c'eſt un homme qui reſſuſcite un Ancien, un Conſidérable, il devient conſidérable lui-même, & il a de l'autorité dans le Village, s'il ſçait ſoûtenir par ſon mérite perſonnel le nom qu'il prend.

A la vérité les Esclaves, s'ils sont sages, doivent se souvenir de l'état où ils ont été, & de la grace qu'on leur a faite. Ils doivent se rendre agréables par leur complaisance, autrement leur fortune pourroit changer, même aprés plusieurs années d'adoption, surtout si les familles où ils sont entés, sont nombreuses, & peuvent aisément se passer d'eux. Mais leurs maîtres, quoiqu'ils sentent bien leur supériorité, ne la leur font point sentir, ils s'appliquent au contraire à leur persuader qu'étant incorporés dans leurs familles, ils sont les maîtres comme s'ils étoient dans la leur propre, & qu'ils sont entiérement semblables à eux. Quelquefois même ils leur disent, qu'il leur est libre de rester, ou de retourner dans leur païs : ce parti seroit néanmoins dangereux à prendre si on pouvoit le pressentir, & leur coûteroit infailliblement la vie, s'ils avoient le malheur d'être pris une seconde fois.

Une conduite si douce des Iroquois envers leurs Esclaves, est l'effet d'une excellente politique; car ces Esclaves ne voyant presque point de différence entre les Iroquois naturels & eux-mêmes, ne s'apperçoivent aussi presque point de leur servitude, & ne sont point tentés de s'enfuïr. Les Nations elles-mêmes à qui l'Iroquois fait la guerre, ou qui sont pressées d'ailleurs par des Voisins inquiets, ne se sentant pas en état de résister aux uns & aux autres, écoutent plus volontiers les propositions que les Iroquois leur font faire de se donner à eux pour ne faire ensemble qu'un même Peuple; & c'est ainsi que ceux-ci obtiennent plus facilement les deux points qui leur sont les plus essentiels, qui sont, de soûtenir leurs familles chancel-

lantes, & de grossir leur nombre; ce qui leur donne la supériorité qu'ils ont depuis si long-temps sur les autres Nations.

DES AMBASSADES, ET DU COMMERCE.

PENDANT le temps de la Guerre, celui des deux Partis à qui elle devient funeste, n'omet rien pour conjurer la tempête, & pour ramener le calme. Il profite de toutes les ouvertures qui se présentent pour lier une négociation; & quand il croit que tout est disposé à la faire réüssir, il envoye ses Ambassadeurs faire des propositions de Paix. Le vainqueur de son côté reçoit presque toûjours ces propositions avec avidité, pour peu que la Guerre, toûjours onéreuse à ceux qui la font, lui pése, & qu'il puisse se flâter de retirer de la Paix des avantages considérables; dans ce cas-là même, il est assez souvent le premier à la solliciter sous main.

Néanmoins comme les esprits sont aigris de part & d'autre, & qu'il seroit dangereux de se mettre à la discrétion de gens irrités, pour éviter tout inconvénient, on prend, avant d'envoyer des Ambassadeurs, les plus sages précautions qu'il se peut: on se sert des Nations Neutres pour faire sonder le Gué: si l'on a des prisonniers de la Nation qu'on veut

fléchir, on en renvoye honorablement & avec des présens, quelques-uns de ceux qui sont apliqués au Fisk. Il y a aussi presque toûjours des particuliers qui se risquent, & qui vont avec des branches de porcelaine, frayer le chemin, en ôter les ronces & les épines, comme ils parlent, & l'applanir aux Ambassadeurs, lesquels se mettent en devoir de partir, lorsqu'ils se croyent assurés qu'on est dans de favorables dispositions de les bien recevoir.

Le Conseil choisit toûjours pour remplir ce caractére quelques Anciens, dont on connoisse les talens & la capacité ; & aprés avoir long-tems déliberé sur les propositions publiques & secrétes qu'ils doivent faire, on a soin de les bien recorder sur ce qu'ils ont à dire : on leur fait la leçon comme par écrit sur leurs colliers, ou bien avec de petites buchettes de différente figure, & qui ont divers sens, afin que d'une part, ils n'oublient rien, & que de l'autre ils ne passent pas leurs ordres.

Les Ambassadeurs ayant reçû leurs instructions, se mettent en marche avec les présens qu'ils doivent faire, lesquels sont toûjours pris sur le Trésor public ; & ils se font accompagner d'un certain nombre de jeunesse pour faire honneur au caractére dont ils sont revêtus. Cela seul leur tient lieu de la dépense que font ailleurs les Ministres des Princes, qui sont envoyés dans les Cours Etrangéres.

Avant que d'arriver, le Chef de l'Ambassade fait préceder de quelques journées quelqu'un de sa troupe pour donner avis de sa marche, afin qu'on se dispose à le recevoir. A une demie lieuë du Village il fait alte, & envoye derechef avertir de son arivée. Alors

le Conseil du lieu où il va, députe quelques Anciens vers les Ambassadeurs pour leur faire compliment, & quelques jeunes gens pour se charger de leurs pacquets. Celui des Anciens qui porte la parole, s'étant assis un moment auprés d'eux, ayant allumé sa pipe, toussé & craché, leur dit fort éloquemment, qu'ils sont les trés-bien venus: qu'on leur est bien obligé d'avoir entrepris un voyage si pénible: qu'ils doivent avoir sans doute bien souffert de la longueur du chemin par le chaud ou par le froid, &c. Enfin il les avertit qu'on leur a préparé une Cabane pour y loger avec tout leur monde. Aprés cette courte harangue, les Anciens se retirent, & les Ambassadeurs font leurs entrées dans le Village sans magnificence.

En arrivant ils trouvent leur Cabane préparée, & la chaudiére haute. Ce sont les jeunes gens du Village, lesquels sont toûjours à la main des Chefs de famille, qui dressent le festin, & non pas les femmes. La dépense en est prise sur le Fisc, & personne n'y touche que les nouveaux venus, qui pendant leur séjour, sont défraïés par le Public, selon la coûtume qu'ils ont parmi eux, que celui qui fait le festin le consacre tout entier à ceux qui sont invités, sans qu'il y ait, ou qu'il s'en réserve la moindre partie.

Aprés un ou deux jours de repos, les Ambassadeurs font leurs propositions, & présentent leurs colliers dans un Conseil public, qui n'est que pour chanter, danser, & écouter ce qu'ils ont à dire. Ils ne s'endorment pas cependant sur leurs interêts, & profitent bien du temps qu'ils ont en particulier pour leurs négociations secrétes, d'où dépend tout le succés de leur habileté. Les Anciens de leur

côté délibérent sur les propositions, & supposé qu'ils se déterminent à faire la Paix, aprés quelques jours de délibérations secrétes, & de festins publics, ils renvoyent les Ambassadeurs avec la réponse à leurs paroles, ou bien ils les font suivre quelquefois, peu de temps aprés, par d'autres Ambassadeurs de leur part, qui vont répondre sur leur natte par un nombre de colliers, à peu prés égal à toutes les propositions qu'ils ont faites.

Si le sentiment de continuër la guerre prévaut dans le Conseil, alors malheur aux Ambassadeurs; le droit des Gens ne les garantit point: on n'a de respect pour leur caractére, que tandis que la chose est indécise: mais, dés qu'on a pris les derniéres résolutions, on leur casse la tête, & cela souvent sur la natte même, quoique cependant il est plus ordinaire, pour éviter ce qu'il y a d'odieux dans une action qui viole les droits de l'hospitalité & de la confiance, de les congédier honorablement, & de les envoyer assassiner sur le chemin à quelques journées du Village. Ce n'est point la coûtume de faire brûler les Ambassadeurs, & les traiter en Esclaves. Cependant les Iroquois brûlérent quelques-uns de ceux qui avoient accompagné M. le Chevalier d'O., que M. le Comte de Frontenac avoit envoyé chez eux en Ambassade, & ils l'auroient peut-être brûlé lui-même s'il ne s'étoit sauvé chez les Anglois, mais les Iroquois prétendirent que c'étoit une représaille.

Le droit des Gens est beaucoup plus respecté parmi les Nations d'enhaut, qui habitent vers la Louisiane le long des bords du Missisippi, lesquelles ont l'usage du Calumet de Paix que n'ont pas les Iroquois, non plus

que les autres Sauvages des environs de Québec, & du bas du fleuve Saint-Laurent.

Calumet de Paix.

Le Pére Marquette Jésuite Missionnaire du Canada, s'étant embarqué avec le Sieur Joliet François-Canadien, dans le dessein d'aller à la découverte de la Mer de l'Ouest, & de tenter une route par le Canada jusqu'à la Chine, fut le prémier des François, qui pénétra jusqu'au grand fleuve de Missisippi, & qui eut connoissance des Nations de la Louisiane, qui sont répanduës dans les terres que ce grand Fleuve arrose. Ce fut le 17. Juin de l'an 1673. (c'est à-dire, sept ou huit ans avant que le Sieur Cavelier de la Salle allât sur ses traces prendre possession de ce païs-là au nom du Roi) qu'aprés avoir remonté le fleuve Saint-Laurent, fait quarante lieuës dans le fleuve, *Ouisconsin*, ou *Misconsin*, comme il l'appelle, ils tombérent dans une autre beaucoup plus considérable vers le quarante-deuxiéme dégré & demi de latitude Nord. La beauté de ce grand Fleuve leur ayant persuadé, qu'il avoit quelque part son débouquement dans la Mer, ils se laissérent aller à son courant, & le parcoururent en effet jusqu'au trente-quatriéme degré, à deux ou trois journées du Golfe du Mexique, selon leur estime. Mais ayant remarqué que son cours les éloignoit de leur premiére route, & la crainte des Espagnols les ayant empêchés d'aller jusqu'à son embouchure, ils prirent le parti de le remonter, & retournérent, par les Ilinois à Missilimakinak, & delà à Quebec, où ils firent le rapport des particularités de leur découverte.

C'est dans la Relation de son Voyage qu'on fit imprimer alors, que le Pere Marquette nous donne connoissance du Calumet de Paix; & comme il est le premier qui en ait parlé, qu'il est aussi celui qui en a parlé le mieux, c'est de lui que je prendrai ce que je dois en dire ici.

Le vingt-cinq du mois de Juin de la même année le Sieur Joliet & le Pere Marquette ayant apperçû sur le bord du fleuve Missisippi quelques vestiges d'hommes, & un sentier battu, ils résolurent de le suivre, & de tenter une avanture assez hazardeuse pour deux hommes seuls, qui s'exposoient à la merci d'un Peuple barbare & inconnu. Ils ne furent pas long-temps sans découvrir trois Villages. Ils se recommandérent à Dieu, & continuant à marcher en silence, ils arrivérent si prés de l'un de ces Villages sans être découverts, qu'ils entendoient les Sauvages parler. Jugeant donc qu'il étoit temps de se manifester, ils poussérent un cri de toutes leurs forces, & s'arrêtérent pour en attendre l'événement. A ce cri, les Sauvages sortent en foule de leurs Cabanes, & les ayant reconnus pour Européens, ils députent vers eux quatre Vieillards pour aller leur parler. D'eux d'entr'eux portoient des pipes à fumer du Tabac, bien ornées & bien empannachées de divers plumages. Ils marchoient à pas graves, & élevant leurs pipes vers le Soleil, ils sembloient lui présenter à fumer sans néanmoins dire aucun mot. Ils furent assez long-tems à faire le peu de chemin qu'il y avoit depuis leur Village jusqu'à eux. Enfin les ayant abordés, ils s'arrêtérent pour les considérer avec attention. Le Pere rassuré par cette cérémonie, & par leurs couvertures d'é-

neur, on vint les inviter de la part du Chef Général des Ilinois, de se transporter dans sa Bourgade, où il vouloit tenir Conseil avec eux. Ils y allérent en bonne compagnie; car

RPJCB

34. Tom. IV. Pag. 39.

toffe, leur parla le premier, leur demanda qui ils étoient; à quoi ils répondirent qu'ils étoient Ilinois, & pour marque de Paix ils leur présentérent leurs pipes pour fumer, ensuite ils les invitérent d'entrer dans leur Village, où tout le monde les attendoit avec impatience.

A la porte de la Cabane, où ils devoient être reçûs, se trouva un Ancien, qui les attendoit dans une posture assez surprenante; mais qui est usitée chez eux à la reception de tous les Etrangers. Cet homme étoit debout & tout nud, tenant ses mains étenduës & élevées vers le Soleil, comme s'il eût voulu se défendre de ses rayons, lesquels néanmoins passoient sur son visage entre ses doigts. Lorsqu'ils furent prés de lui, il leur fit ce compliment. » Que le Soleil est beau, » François, quand tu viens nous visiter! Tout » nôtre Village t'attend; tu entreras en paix » dans toutes nos Cabanes. « Il les introduisit dans la sienne, où il y avoit une foule de monde qui les dévoroit des yeux, & qui cependant gardoit un profond silence. On entendoit seulement ces paroles, qu'on leur adressoit de temps en temps, & à voix basse. » Que voilà qui est bien, mes fréres, que » vous nous visitez!

Aprés qu'ils eurent pris place, on leur fit la civilité accoûtumée de leur présenter des Calumets. On ne doit pas les refuser, si on ne veut passer pour ennemi; mais il suffit de faire semblant de fumer.

Pendant que tous les Anciens fumoient successivement aprés eux pour leur faire honneur, on vint les inviter de la part du Chef Général des Ilinois, de se transporter dans sa Bourgade, où il vouloit tenir Conseil avec eux. Ils y allérent en bonne compagnie; car

ces Peuples qui n'avoient jamais vû de François chez eux, & qui ne les connoissoient que de réputation, & par le commerce qu'ils ont avec les Nations situées vers Missilimakinak, ne se lassoient point de les regarder: ils se couchoient sur l'herbe le long des chemins, ils les devançoient, puis ils retournoient sur leurs pas pour les revoir : tout cela se faisoit néanmoins sans bruit, & avec des marques du respect qu'ils avoient pour eux.

Le grand Chef les attendoit à l'entrée de sa Cabane au milieu de deux Anciens : ils étoient tous trois debout & nuds, tenant le Calumet tourné vers le Soleil. Il les harangua en peu de mots, les félicita de leur arrivée ; il leur présenta son Calumet, & les fit fumer en même temps qu'ils entroient dans sa Cabane, où ils reçûrent toutes les caresses qu'on a accoûtumé de faire en ces sortes d'occasions.

Tout le monde étoit assemblé, & gardant un profond silence, le Pere leur parla par quatre présens, à quoi le Chef des Ilinois lui répondit par trois autres. Le Conseil fut suivi d'un grand festin, qui consistoit en quatre mets, qu'il fallut prendre en se soûmettant à toute l'Etiquette de leur Cérémonial. Le premier fut un grand plat de sagamité assaisonnée de graisse. Le Maître des Cérémonies tenant une cueillére pleine, la présenta trois fois à la bouche du Pere, & fit la même chose au Sieur Joliet. Ensuite parut un second plat, où il y avoit trois poissons ; le Maître des Cérémonies en prit quelques morceaux pour en ôter les arrêtes, & ayant soûflé dessus pour les rafraîchir, il les leur mit à la bouche, comme qui donne la bechée

aux oiseaux. On apporta pour troisiéme service un grand chien qu'on venoit de tuer ; mais ayant appris qu'ils n'en mangeoient point, on le retira de devant eux. Enfin, le quatriéme fut une piéce de *Pisikiou*, ou de Bœuf sauvage, dont on leur mit dans la bouche les morceaux les plus gras.

Aprés le festin il leur fallut aller visiter les Cabanes du Village. Pendant qu'ils marchoient dans les ruës, un Orateur harangnoit continuellement pour exhorter le monde à les voir sans leur être importuns ; on leur présentoit par tout des ceintures, des jarretiéres, & d'autres ouvrages faits de poils d'Ours & de Bœuf sauvage, qui sont les seules raretez qu'ils ont. Ils couchérent dans la Cabane du grand Chef, & le lendemain ils prirent congé de lui. Il les accompagna avec plus de six cens personnes, qui s'efforçoient de leur témoigner par toutes sortes de démonstrations d'amitié, la joye qu'ils avoient de leur visite.

Le Pere Marquette, aprés avoir donné en abregé une idée des Ilinois & de leurs mœurs, parle ensuite du Calumet en cette maniére.

» Il n'est rien parmi eux de plus mystérieux, ni de plus recommandable. On ne » rend pas tant d'honneur au sceptre des » Rois, qu'ils lui en rendent. Il semble être le » Dieu de la Paix & de la Guerre, l'arbitre » de la vie & de la mort. C'est assez de le » porter sur soi, & de le faire voir, pour » marcher en assurance au milieu des Enne» mis, qui dans le fort du combat mettent » bas les armes, quand ils les montrent. C'est » pour cela que les Ilinois m'en donnérent » un pour me servir de Sauve-garde auprés » des Nations, par lesquelles je devois passer

» dans mon voyage. Il y a un Calumet pour » la paix, & un pour la Guerre. Ils s'en servent encore pour terminer leurs différends, » & pour affermir leurs alliances, ou pour » parler aux Etrangers.

» Il est composé d'une pierre rouge, polie » comme du marbre, & percée d'une telle » façon, qu'un bout sert à recevoir le Tabac, » & l'autre s'enclave dans le manche, qui est » un bâton de deux pieds de long, gros comme une canne ordinaire, & percé par le » milieu. Il est embelli de la tête & du col de » divers oiseaux, dont le plumage est très-beau; ils y ajoûtent aussi de grandes plumes rouges, vertes, & d'autres couleurs, » dont il est tout empennaché. Ils en font » état, particuliérement parce qu'ils le regardent comme le Calumet du Soleil; & » de fait ils le lui présentent pour fumer, » quand ils veulent obtenir du calme, ou de » la pluye, ou du beau temps: ils font scrupule de se baigner au commencement de » l'Eté, ou de manger des fruits nouveaux, » qu'aprés l'avoir dansé. En voici la façon.

» La danse du Calumet, qui est fort célébre parmi ces Peuples, ne se fait que pour » des sujets considérables; c'est quelquefois » pour affermir la Paix, ou se réünir pour » quelque grande guerre; c'est d'autrefois » pour une réjoüissance publique: tantôt on » en fait honneur à une Nation qu'on invite » d'y assister: tantôt ils s'en servent à la reception de quelque personne considérable, » comme s'ils vouloient lui donner le divertissement du Bal, ou de la Comédie. » L'Hyver, la Cérémonie se fait dans une » Cabane. L'Eté, c'est en rase campagne. » La place étant choisie, on l'environne

» d'arbres pour mettre tout le monde à l'ombre de leurs feüillages, pour se défendre des chaleurs du Soleil. On étend une grande natte de jonc, peinte de diverses couleurs, au milieu de la place; elle sert comme de tapis pour mettre dessus avec honneur le Dieu de celui qui fait la danse. Car chacun a le sien qu'ils appellent leur *Manitou*. C'est un serpent, ou un oiseau, ou une pierre, ou chose semblable qu'ils ont rêvée en dormant, & en qui ils mettent toute leur confiance pour le succés de leur Guerre, de leur Chasse, & de leur Pêche. Prés de ce *Manitou*, & à sa droite, on met le Calumet en l'honneur de qui se fait la fête. On fait comme un trophée, & on étend les armes dont se servent les Guerriers de ces Nations, sçavoir la massuë, la hache d'armes, l'arc, le carquois, & les fléches.

» Les choses étant ainsi disposées, & l'heure de la danse approchant, ceux qui sont nommez pour chanter, prennent la place la plus honorable sous les feüillages. Ce sont les hommes & les femmes qui ont les plus belles voix, & qui s'accordent parfaitement bien ensemble. Tout le monde vient ensuite se placer en rond sous les branches: mais chacun en arrivant doit salüer le *Manitou*; ce qu'il fait en petunant, & jettant de sa bouche la fumée sur lui, comme s'il lui présentoit de l'encens. Aprés cela, celui qui doit commencer la danse, paroît au milieu de l'Assemblée, & va d'abord avec respect prendre le Calumet, & le soûtenant des deux mains, il le fait danser en cadence, s'accordant bien avec l'air des chansons: Il lui fait faire des

» figures bien différentes ; tantôt il le fait » voir à l'Assemblée, le tournant de côté & » & d'autre; & tantôt il le présente au So- » leil, comme s'il le vouloit faire fumer; » tantôt il l'incline vers la terre, & tantôt il » lui étend les aîles comme pour voler ; » d'autrefois il l'approche de la bouche des » Assistans, afin qu'ils fument; le tout en » cadence, & c'est comme la premiére scéne » du Ballet.

» La seconde consiste en un combat qui se » fait au son d'une espéce de tambour, qui » succéde aux chansons, ou même qui s'y » joignant, s'accordent fort bien ensemble. » Le Danseur fait signe à quelque Guerrier » de venir prendre les armes, qui sont sur la » natte, & l'invite à se battre au son des » Tambours ; celui-ci s'approche, prend » l'arc & la fléche avec la hache d'armes, & » commence le Duel contre l'autre, qui n'a » point d'autre défense que le Calumet : ce » spectacle est fort agréable, sur-tout se fai- » sant toûjours en cadence ; car l'un attaque, » l'autre se défend ; l'un porte des coups, » l'autre les pare ; l'un fuït, l'autre le pour- » suit ; & puis celui qui fuyoit, tourne visa- » ge, & fait fuïr son ennemi : ce qui se fait si » bien par mesure & à pas comptez, & au son » réglé des voix & des Tambours, que cela » pourroit passer pour une assez belle entrée » de Ballet en France.

» La troisiéme scéne consiste en un grand » discours que fait celui qui tient le Calu- » met. Car le combat étant fini sans qu'il y » ait de sang répandu, il raconte les Ba- » tailles où il s'est trouvé, les victoires » qu'il a remportées ; il nomme les Nations,

„ les lieux, & les captifs qu'il a faits; & „ pour récompenser celui qui préside à la „ danse, il lui fait présent d'une belle robbe „ de castor, ou de quelqu'autre chose: & „ l'ayant reçû, il va présenter le Calumet „ à un autre; celui-ci a un troisiéme, & ainsi „ de tous les autres, jusqu'à ce que tous „ ayant fait leur devoir; le Président de „ assemblée fait présent du même Calumet „ à la Nation qui a été invitée à cette céré- „ monie, pour marque de la Paix éternelle „ qui sera entre les deux Peuples.

Le Pére Marquette rapporte ensuite une des chansons qu'on chante sur le Calumet, ausquelles, dit-il, ils donnent un certain ton qu'on ne peut assez exprimer par la note, qui néanmoins en fait toute la grace. J'ai remarqué en effet que les chants des Nations d'enhaut sont plus harmonieux que ceux des Iroquois & des autres Sauvages, qui sont au voisinage de Québec.

Aprés la Guerre qu'on fit ces derniéres années aux Outagamis; nommés autrement les Renards, on fit présent d'un Esclave de cette Nation aux Sauvages de la Mission où j'étois, qui lui donnerent la vie selon la coûtume des Sauvages Chrétiens. Cet Esclave leur inspira du goût pour la danse du Calumet, & nos gens mouroient d'envie de l'apprendre. Ils s'assembloient souvent pour ce sujet dans la Cabane où il avoit été adopté, afin de le voir danser, & de l'entendre chanter. Je m'y suis arrêté quelquefois moi-même, ne voyant encore rien de mauvais dans cette cérémonie du Calumet que je ne connoissois pas, & j'y prenois assez de plaisir. Mais ce qui me surprenoit davantage, c'est qu'en chantant, il ne disoit autre chose que cette

seule parole *Alleluia*, prononçant l'*u* comme les Italiens, & séparant le mot en deux parties égales en cette maniere *Alle-luia.* Il répétoit souvent la premiére, & puis la seconde, revenant tantôt sur l'une, tantôt sur l'autre, & les roulant successivement sur différens tons d'une musique qui étoit assez agréable. Lescarbot * écrit, qu'il avoit entendu ce même mot dans les chansons des Souriquois. Je ne sçais quelle signification ce terme peut avoir dans leur Langue.

Comparaison du Calumet de Paix avec le Caducée.

Rien ne représente mieux le Caducée de Mercure que le Calumet de Paix. Mercure étoit une Divinité étrangére par rapport aux Grecs, qui l'avoient prise des Egyptiens & des autres Peuples barbares. C'est pour cela qu'il n'est pas étonnant que les Grecs ayent travesti par des fables, & qu'ils ayent même ignoré plusieurs choses, lesquelles pouvoient concerner ce Dieu. Dans la Religion Hiéroglyphique des Anciens, le rapport de Jupiter & de Mercure aux hommes, n'étoit dans son origine, selon toutes les apparences, qu'un mystére qui leur représentoit l'Etre suprême, lequel leur imposoit l'obligation de se respecter les uns les autres, quoique Etrangers, dans les devoirs de la société civile, de regarder le droit des Gens comme sacré; de l'honorer dans les personnes, qui, dans un esprit de paix, venoient se mettre à leur discrétion; de ne point leur faire de tort, & sur-tout de leur garder la foy jurée. C'étoit dans cet esprit, que ceux

* *Lescarbot, Hist. de la Nouvelle France, liv. 3. ch. 6.*

qui passoient d'une Nation à l'autre, étoient regardés, dans un sens, comme les Ambassadeurs de Jupiter même, c'est-à-dire, comme des personnes envoyés immédiatement de la part du Seigneur. Le Caducée qu'on leur mettoit en main, étoit leur sauve-garde, & la marque de leur Mission, comme l'est encore de nos jours le Bâton des Hérault. Sa figure étoit symbolique; les aîles & les serpens sont des marques de Religion. Peut-être vouloient-ils signifier par les aîles, la diligence qu'ils devoient faire, & que les serpens dont il étoit entortillé, désignoient la prudence avec laquelle ils dévoient traiter dans leurs négociations. Les Argonautes dans leur voyage avoient leur Herault & leur Ambassadeur qu'ils députoient à toutes les Nations qui étoient sur leur route. » C'étoit * Ethalides Ambassadeur prompt & » diligent, à qui ils avoient confié le soin » des négociations, & à qui ils mettoient en » en main le Bâton de Mercure.

Le Calumet ressemble en quelque chose au Caducée pour sa figure: c'est un Bâton à peu prés de la même longueur; il est toûjours orné de grandes plumes, ou quelquefois d'aîles entiéres comme le Caducée, ainsi qu'il est répréfenté dans une des planches de la nouvelle Histoire † de la Virginie. Il ne manque, ce semble, au Calumet pour la ressemblance parfaite du Hiéroglyphe, que les serpens entortillés, qui ont toûjours été conservés au Caducée, par les Grecs & par les Romains, dans les statuës & dans les emblêmes de Mercure. Mais si les Sauvages n'ont pas ce point de ressemblance,

* *Apoll. Rhod. lib.* 1. *v.* 640.

† *N. Hist. de la Virginie, Planche* 6.

qui peut paroître indifférent, n'étant peut-être qu'un de ces ornemens sur lesquels on a pû varier, selon le goût & l'humeur bizarre de chaque Nation, les Grecs, & les Romains n'ont point conservé de leur côté au Caducée ce qui est le plus essentiel au Calumet de Paix. C'est cette pipe, laquelle, selon l'opinion que j'en ai, est un véritable Autel, où les Sauvages offrent au Soleil un sacrifice dans toutes les formes : Sacrifice qui concilie au Calumet ce respect, auquel sont attachés par un esprit de Religion ancienne, la sainteté des sermens, & le droit inviolable des Nations, de la même maniére que ces choses étoient annexées autrefois au Caducée.

Quand je dis que les Grecs & les Romains n'ont point conservé au Caducée cette pipe du Calumet, qui est un véritable Autel, où les Sauvages offrent encore aujourd'hui un sacrifice au Soleil, je ne parle ainsi que sur l'idée que j'ai, que le Caducée & le Calumet n'étoient qu'une même chose dans la premiére origine. Mon idée paroîtra bien fondée à ceux qui voudront approfondir le nom de *πυρφόροι*, ou de *Porte-feux*, qu'on donnoit au Caducéateurs, s'il m'est permis de me servir de ce terme, pour signifier ceux qui étoient revétus du caractére d'Ambassadeurs dans le temps que le Caducée étoit le symbole sacré de leur Mission. On trouve le terme *φόρος* dans Hérodote, * dans Xénophon, dans Philon Juif, dans Pollux, & dans Suidas. On peut recueïllir de ce qu'ont dit ces Auteurs anciens, & aprés eux Alexander

* *Herodot. lib. 8. n. 6. Xenoph. de Rep. Laced. p. 400. Philo, de vitâ Mosis, lib. 1. Pollux Onom. lib. 1. cap. 1.*

xander ab Alexandro, & Cœlius Rhodiginus : 1°. Que c'étoient des Prêtres & des Devins, qui faisoient en même temps l'Office d'Ambassadeurs & de Héraults, dont la personne étoit si sacrée, qu'on regardoit comme un des plus grands crimes d'user du droit de la Guerre contre eux, & de leur faire la moindre insulte. 2°. Qu'ils portoient entre leurs mains un Autel nommé *Pyranon* & un feu sacré, qui leur fit donner le nom de *Pyrophores*, & que c'étoit ce feu qui leur concilioit ce respect de la part même de leurs Ennemis. 3°. Que c'étoit par eux qu'on décidoit en dernier lieu de la Paix ou de la Guerre. 4°. Qu'avant le combat ils s'avançoient au-devant des premiers Etendards pour faire des propositions, en conséquence desquelles, ou l'on mettoit bas les armes, ou l'on commençoit la bataille. 5°. Que le respect qu'on avoit pour eux, obligeoit le Vainqueur à faire cesser toute hostilité, dés qu'ils se présentoient pour faire de nouvelles propositions, ou pour témoigner qu'on se soûmettoit; de sorte que pour marquer une victoire complette, & une défaite bien entiére, il avoit passé en proverbe, qu'il n'étoit pas même resté, un Pyrophore pour faire tomber les armes des mains aux Vainqueurs. 6°. Que c'étoit une coûtume générale chez les Grecs, en particulier chez les Lacédémoniens, de se servir de Pyrophores, & de les faire marcher à la tête des armées. Enfin que c'étoit une coûtume si ancienne, qu'elle étoit en usage même avant qu'on eut inventé les Trompettes,

Segm. 14. *Suidas*, πυρφόρυς. *Alex ab Alex. lib.* 5. *cap.* 8 *Cœl. Rhodig. lib.* 8. *cap.* 2.

dont on s'est servi depuis pour sonner la Charge. † Les Peuples du Pont & de la Cappadoce avoient quantité de ces Devins qu'on appelloit *Pyréthes*, nom dont la signification revient à celle de Pyrophores. Les Auteurs à la vérité ne nous instruisent pas assez, pour nous faire connoître comment étoit fait cet Autel portatif ; mais il nous suffit de trouver dans le Calumet un véritable Autel, un feu sacré, & une victime, qui sont les herbes, dont nous avons déja dit que les Anciens faisoient des sacrifices aux Dieux.

J'ai lû aussi dans quelque Auteur, qu'on ornoit le Caducée avec des cheveux qu'on nattoit proprement, de la même maniére qu'on en use pour le Calumet ; mais quelque soin que je me sois donné, je n'ai pû retrouver mon Auteur. On n'aura cependant point de peine à se le persuader, si l'on fait réflexion, que les Epithétes, que les Auteurs donnent au Bâton de Mercure, marquent qu'il étoit doré, & fort orné : que dans l'usage des Anciens on consacroit les cheveux aux Dieux : & que les Romains, lesquels au lieu de Caducée, se servoient de branches d'olive, de verveine, & d'autres herbes qu'on nommoit *Sagmina*, les ornoient avec de la laine & des bandelettes.

Dans tout le reste le Caducée & le Calumet sont absolument semblables ; car les Sauvages sont persuadés, comme on l'étoit dans l'Antiquité, que c'est un symbole de Paix à ceux qui l'offrent, & le reçoivent, & de Guerre à ceux qui le méconnoissent & le rejettent : qu'il porte droit de vie & de mort : qu'il retire des Enfers, & qu'il y précipite : qu'ils

† *Rhodigin. Lib. 7. cap. 29.*

irriteroient la colére des Dieux & qu'ils attireroient de grands malheurs ſur eux, s'ils en avoient violé la foy. En effet il n'y a point de plus ſûr garand que ce Calumet, qui, comme dit le Pére Marquette, fait tomber les armes des mains, quand on le montre au plus fort du combat. Enfin les Sauvages diſent que c'eſt le Soleil qui leur a donné le Calumet, de la même maniére que les Anciens diſoient, que Mercure avoit reçû le Caducée des mains d'Apollon.

Comme il y a des Calumets de Paix & des Calumets de Guerre, il faut ſçavoir les diſcerner, ſans quoi on court riſque d'être la dupe de ſon ignorance ou de ſon inadvertance; car les Sauvages n'oſant pas violer directement la foi du Calumet, tâchent d'uſer de ſurpriſe envers ceux contre qui ils méditent quelque trahiſon pour les en rendre en quelque ſorte reſponſables, & afin qu'ils ne puiſſent imputer leur perte qu'à eux mêmes. Un Officier François qui connoît parfaitement bien les mœurs des Sauvages, penſa néanmoins donner dans un piége ſemblable. Les Sioux, chez qui il étoit, avoient envie de ſe défaire de quelques Sauvages, qui étoient venus vers ce Commandant, & ils l'auroient enveloppé avec tous les François qu'il avoit ſous ſes ordres, dans le maſſacre qu'ils en vouloient faire. Ils firent donc ſemblant de venir lui parler d'affaires, & lui préſentérent douze Calumets. L'Officier, à qui ce nombre de Calumets parut ſuſpect, ne ſe hâta point de donner ſa réponſe; & étant de retour dans ſon Fort, il conſulta ſur cette avanture un Sauvage des ſiens qui étoit habile. Celui-ci lui fit remarquer, que parmi ces Calumets, il y en avoit un, qui n'étoit point

natté de cheveux comme les autres, & sur le bâton duquel étoit gravée la figure d'un serpent, dont il étoit entortillé ; il lui fit ensuite comprendre que c'étoit-là le signe d'une trahison couverte. L'Officier prit sur cela ses mesures, il éluda la demande des Sioux, & se tint sur ses gardes dans son Fort avec tout son monde. C'est un signe de guerre encore plus ordinaire, à ce qu'on m'a dit, quand ils peignent le bâton du Calumet avec du vermillon dans l'entre-deux des cheveux.

Du Commerce.

Le Calumet est non-seulement un symbole de Paix ou de Guerre ; mais il l'est encore du Commerce, ainsi que le Caducée de Mercure, qui pour cette raison, devoit procurer la sûreté des chemins, lesquels lui étoient spécialement consacrés ; & à qui on met pour la même raison une bourse à la main, pour montrer qu'il étoit le Dieu des Marchands, & le garand de leur bonne foi. On a fait injure à Mercure en le faisant le Dieu des larrons. Rien n'est plus opposé à l'obligation qu'il avoit de procurer la sûreté des Voyageurs, que d'en faire une Divinité qui favorisât le larcin. Il y a apparence que cette attribution a été un effet de la malignité des Anciens, lesquels ont voulu taxer la fidelité des Commerçans, en faisant de leur Dieu un Dieu des voleurs.

Les Nations Sauvages commercent les unes avec les autres de tout tems. Leur Commerce a cela de commun avec celui des Anciens, qu'il est un pur troc de denrées contre denrées. Elles ont toutes quelque chose

de particulier que les autres n'ont pas, & le trafic fait circuler toutes ces choses des unes aux autres. Ce sont des grains, de la Porcelaine, des fourtures, des robes, du Tabac, des nattes, des canots, des ouvrages en poil d'Orignal, de porc-épic, de Bœuf sauvage, des lits de coton, des ustanciles de ménage, des Calumets; en un mot, tout ce qui est-là en usage pour le secours de la vie humaine.

Les festins & les danses que font les Sauvages en allant en traite chez les autres Nations, font de leur commerce un divertissement agréable. Ils passent de l'une à l'autre, comme quand ils y vont en Ambassade. Tel ètoit autrefois le commerce des Peuples de la Thrace & du Pont, lorsqu'ils alloient en Gréce porter leurs marchandises, lesquelles consistoient en des bleds, des pelleteries, du castorcum, & des saumures de poisson, qui étoient trés-renommées; car ils y alloient en dansant, & en faisant de continuels festins, à l'imitation des Peuples qui accompagnoient Bacchus. C'est ainsi que * Dalechamp explique un mot d'un vers de Nicostrate ou de Philétére, raporté par Athénée.

Leur maniére de commercer se fait par voye de present. Il y en a qui se font au Chef, & en gros au Corps de la Nation avec qui on commerce, & qui répond par un équivalent, lequel s'accepte toûjours sans y regarder de trop prés, parce que cette espéce de present peut être regardé comme une sorte de Droit levé sur les marchandises. Ils trafiquent ensuite de particulier à particulier, & d'une Cabane à l'autre. On envoye à l'une de ces Cabanes la chose qui est en vente,

* *Dalechamp. in not. apud Athen. Lib. 3. p. 118.*

de-là on renvoye quelque autre chose qui en est le prix ; mais si l'on n'est pas content, on la fait rapporter d'où elle est venuë, & on retire sa marchandise, à moins qu'on n'offre quelque chose de mieux, ou qui agrée davantage. L'estimation & l'envie d'avoir quelque chose, en réglent seules le prix. Il faut avoir bon œil avec les Sauvages ; ils jouënt d'adresse, comme par-tout ailleurs, & ils sont un peu fripons envers les Etrangers.

M. Frézier raporte une chose singuliére de la maniére de commercer de quelques Indiens du Chili, qui habitent sur les montagnes des Andes, laquelle est assez dans le goût, & dans le génie des Sauvages. * Il dit que dés que les Commerçans Espagnols arrivent dans un endroit, ils vont directement chez le Chef de la Bourgade à qui ils font un present, aussi-bien qu'à chaque personne en particulier de celles qui composent sa famille ; aprés-quoi le Chef fait avertir à son de trompe ses Sujets dispersez de l'arrivée des Marchands avec qui ils peuvent traiter. Ceux-ci étant venus, voyent les marchandises, qui sont des miroirs, des coûteaux, des haches, des peignes, des éguilles, &c. Dés qu'ils ont tout vû & sont convenus de troc, chacun emporte chez soi ce qui lui convient, & se retire sans payer, de sorte que le Marchand a tout livré sans sçavoir à qui, ni voir aucun de ses Débiteurs. Enfin, quand le Marchand veut se retirer, le Chef par un autre son de trompe donne ordre de payer, & chacun revient apporter fidellement ce dont il est convenu.

Enfin, il y a chez les Sauvages certains droits à payer dans les lieux de passage quand

* *Relation du Voyage de la Mer du Sud, p. 63.*

ils font voyage pour aller en traite, & qu'ils paſſent ſur les terres d'une Nation chez qui ils ne veulent point s'arrêter, & qu'ils ont intention de paſſer outre; car la moindre perſonne de cette Nation arrêtera vingt & trente canots, en diſant qu'elle *barre la Riviére*, ou parce qu'on n'a pas couvert le corps d'un tel Capitaine, ou pour tel autre prétexte qu'il lui plaira d'alléguer. On ne ſçait pas ce que c'eſt que de réſiſter dans ces ſortes de rencontres; mais avec un preſent on en eſt quitte.

Quelque déſintéreſſé que paroiſſe le Sauvage, il ne l'eſt point, & eſt même aſſez entendu dans ſes affaires; mais comme les Etrangers ne ſont pas toûjours à couvert de ſes mains qui ſont fort légéres, il n'eſt pas auſſi à couvert de ceux qui veulent le tromper ou qui ſe flâtent de l'avoir trompé, quand ils ont uſé à ſon égard d'une violence, à laquelle il voit bien qu'il lui eſt inutile de s'oppoſer.

Je dirai ici en finiſſant cet Article, que juſqu'à préſent les Européens qui ont commercé avec les Illinois, & avec les autres Peuples de la Louiſiane, ſe ſont ſervis du Calumet de Paix à l'imitation de ces Peuples, & qu'ils ont participé à toutes les cérémonies qu'ils ont coûtume de pratiquer, pour recevoir les Etrangers, pour obtenir la liberté du paſſage, pour aſſurer la tranquilité du Commerce, pour pleurer les morts, & pour ſerrer les nœuds des alliances qu'ils contractent. Je ne ſçais pas ce que les Miſſionnaires des différens Ordres penſent ſur ce point, s'ils ont pénétré les motifs de Religion renfermés dans cet uſage, & s'ils en font un ſujet de ſcrupule à ceux qui l'obſervent, ou

bien s'ils croyent devoir le permettre, en supposant que les Sauvages n'ont point du tout de Religion, ou que ce qui auroit été anciennement pratique de Religion, ne fait plus d'impreſſion ſur eux, & ne doit plus être regardé que ſur le pied d'une coûtume purement civile. Pour moi qui ſçais que les Sauvages ſont trés-ſuperſtitieux, qui crois appercevoir chez eux de grands reſtes du Paganiſme, & qui vois dans celui-ci une Idolâtrie trés-marquée, je crois auſſi devoir faire connoître l'obligation où l'on eſt d'abolir entiérement cet uſage, de l'interdire abſolument aux Européens, & de le faire quitter aux Nations, qui ont embraſſé, ou qu'on diſpoſe à embraſſer nôtre ſainte Foi.

DE LA CHASSE ET DE LA PESCHE.

SI la Guerre eſt de tous les exercices le plus noble, & celui dont le Sauvage ſe fait le plus d'honneur, ſuivant en cela l'idée commune de toutes les Nations qui en font dépendre leur gloire; ceux de la Chaſſe & de la Pêche ſont pour lui les plus ordinaires, parce qu'ils lui ſont les plus néceſſaires à la vie, & qu'il en retire la plus grande partie des choſes qu'il lui faut pour ſon entretien, les viandes dont il ſe nourrit, les habits dont il ſe couvre, les huiles dont il ſe graiſſe, & les pelleteries dont il fait commerce. Les

Peuples errans ne vivent presque que de chair & de poisson ; une partie de l'année ils sont Ichtyophages, rodant sans cesse sur les bords de la Mer, des Lacs & des Riviéres, & ils passent l'autre dans les bois à courir aprés les bêtes fauves.

Je n'entrerai point ici dans le détail de leurs différentes Chasses, & de leurs différentes Pêches : de leur maniére de boucanner les viandes, de les faire sécher au feu, ou au Soleil, & de les réduire en farine ; ce sont des choses trop connuës & trop usées, pour en grossir cet Ouvrage. Il suffira, selon mon dessein, de dire que la Chasse & la Pêche ayant été, pour ainsi parler, les premiéres occupations des premiers hommes, que la nécessité obligeoit de vivre dans les forêts, dont la terre étoit alors hérissée, ou sur le bord des Riviéres & de la Mer ; c'est ce qui a donné lieu aux Générations postérieures de les consacrer sous les noms de Faunes, de Tytires, de Sylvains, de Dryades & de Monticoles ; persuadées ensuite de cette extravagante imagination, elles allérent se faire un point de Religion de croire que chaque arbre avoit son génie qui y faisoit son séjour ; & que de la même maniére chaque Lac, chaque Riviére, chaque Fontaine, avoit ses Dieux, ses Déesses, ses Napées, ses Nayades, comme la Mer avoit outre ses grands Dieux, ses Néreïdes & ses Tritons. La superstition croissant ensuite avec le temps, on introduisit une multiplicité prodigieuse de petites Divinités d'un ordre inférieur, lesquelles ne devoient, comme nous l'avons dit dans l'Article de la Religion, leur existence qu'à l'ignorance des temps, à l'imagination égayée des Poëtes, à qui il ne coû-

toit rien de faire des Apothéoses, & de métamorphoser, aprés leur mort, les hommes en quelque chose de différent de ce qu'ils étoient de leur vivant.

DES JEUX.

OUTRE les occupations nécessaires, les Sauvages en ont encore d'autres, qui sont ou de pur divertissement, tels que les jeux d'hazard ou de divertissement, mêlé d'un exercice, qui est du ressort de la Gymnastique, lequel sert à dénoüer le corps, & à le former. Ces Jeux sont aussi de la premiére institution des hommes, & les premiers dont les anciens Auteurs nous ayent donné connoissance. Ils sont antérieurs à ceux que Palaméde inventa durant le siége de Troye, & peut-être le sont ils à ceux qu'inventérent les Lydiens, qu'on fait les premiers Auteurs de toutes sortes de jeux, sur une histoire qu'en rapporte Hérodote *; ou bien sur la ressemblance des termes *Lydii* & *Ludi*; ce qui paroît une conjecture assez foible.

Jeu des Osselets.

Le Jeu d'hazard le plus célébre des Sauvages, est un jeu de noyaux ou d'osselets faits de la rotule des jambes de derriére de l'élan, & des autres os arrondis de quelque animal que ce soit. Ils sont à peu prés gros deux fois

* *Herodot. Lib.* 1. *n.* 94.

comme des noyaux de cérise, & faits presque de même en forme ovale ou elliptique. Quoiqu'on puisse y distinguer six faces, ils n'en ont proprement que deux plus larges que les autres, qui s'applatissent insensiblement, perdant un peu de leur rondeur, & sur lesquelles le noyau se repose plus facilement. L'une de ces faces est peinte de noir, & l'autre d'un blanc jaunâtre. Le nombre n'en est point déterminé; on en peut mettre plus ou moins au gré des joüeurs. Cependant il ne passe pas le nombre de huit, & est plus communément de six. Ils jettent ces noyaux dans un plat de bois fort uni, évasé par ses bords, & fort arrondi sur ses deux faces, concave & convexe. Ce plat a presque la figure d'une gamelle dont on se sert dans les Vaisseaux. Ils agitent long-temps ces noyaux dans ce plat, & aprés les avoir ainsi agitez, ils posent le plat sur le tapis, en frappant contre terre avec le plat même, pour faire sauter les noyaux. Ils lui donnent aussi en même temps une impulsion, qui le fait tourner long-temps sur lui-même, & ils aident encore le mouvement que les noyaux reçoivent dans le plat ainsi agité, par un petit vent qu'ils font de la main, pour les faire tourner ou asseoir de la façon qu'ils souhaitent.

Quelquefois sans se servir de plat, ils ne font que jetter les noyaux en l'air, & les laissent retomber sur une peau bien étenduë à terre, ou bien sur une natte fine. Il n'y a guéres néanmoins que les femmes qui joüent ainsi, & les noyaux dont elles se servent, sont un peu plus gros que les autres. Ce jeu n'est guéres différent d'un autre qui est en usage chez les Négres d'Afrique, & dont le Pere

Labat parle ainsi * » Le jeu qu'ils joüent (les » Négres,) & qu'ils ont aussi apporté aux » Isles, est une espéce de jeu de dez. Il est » composé de quatre bouges ou coquilles, » qui leur servent de monnoye. Elles ont un » trou fait exprés dans la partie convexe, » assez grand pour qu'elles puissent tenir sur » ce côté-là aussi aisément que sur l'autre. Ils » les remuënt dans la main, comme on re- » muë les dez, & les jettent sur une table. Si » tous les côtez troüez se trouvent dessus, „ ou les côtez opposez, ou deux d'une façon, „ & deux d'une autre, le Joüeur gagne; „ mais si le nombre des trous ou des dessous, „ est impair, il a perdu.

Quoique sur les noyaux il n'y ait que deux côtez marquez, l'un de blanc, & l'autre de noir, il peut cependant y avoir une multitude de combinaisons, qui peuvent rendre la partie longue & agréable. Les Sauvages ont la même fureur pour ce jeu, que les Joüeurs les plus acharnez peuvent avoir. On les voit joüer une moitié de Village contre l'autre, & quelquefois les Villages voisins se rassemblent pour faire une partie. On étale auparavant les pelleteries, la porcelaine, & tout ce qui doit être le prix du Vainqueur. Il n'est pas rare d'en voir dans ces occasions pour la valeur de plus de deux mille écus. J'ai lû quelque part, qu'il y a des particuliers qui y perdent non-seulement tout ce qu'ils ont vaillant, & qui se retirent nuds dans les plus grandes rigueurs de l'hyver; mais qui engagent encore leur liberté pour quelque tems: aussi ne négligent-ils rien pour avoir des sorts qui les rendent heureux, & quelques-

* Nouveaux Voyages aux Isles de l'Amérique, tome 4. pag. 153.

35. *Tom. IV. Pag. 6c*

RPJCB

† *Nouveaux Voyages aux Isles de l'Amérique*, tome 4. pag. 153.

uns ſe préparent au jeu par des jeûnes auſtéres de pluſieurs jours.

C'eſt un des plus grands plaiſirs du monde de les voir joüer, tant ils paroiſſent ardens & animez: Bien qu'il n'y en ait que deux qui tiennent le plat pour les deux partis opposez, on peut dire néanmoins que tous joüent enſemble ; ceux là ne font que donner le branſle, & tous les autres ſuivent les mouvemens qu'ils déterminent, comme s'ils avoient tous la main à l'œuvre. Tandis que l'un des Joüeurs agite le plat, ceux qui parient avec lui, crient tous d'une voix, en répétant ſans ceſſe le ſouhait qu'ils font pour la couleur & pour l'aſſiette des noyaux ; tous les autres de la partie adverſe crient auſſi de leur côté en demandant tout le contraire. Ils prononcent leurs mots avec une vivacité & une volubilité ſurprenante, & ſouvent ils ne font que les tronquer ; cependant les uns & les autres frappent ſur eux-mêmes, ſe donnent des coups terribles, & entrent dans une action ſi véhémente, que quoiqu'ils ſoient à demi-nuds, ils ſont d'abord tous en ſueur, comme s'ils avoient joüé une forte partie de paulme, ou fait quelque autre exercice plus violent.

Les Diſſertations qu'ont fait les Sçavans ſur ces termes, *Tali*, *Teſſera*, *Calculi*, qu'on a pris quelquefois indifféremment les uns pour les autres, nous ont fait connoître & diſcerner trois jeux diſtinguez ; de ſorte que nous croyons ſçavoir aujourd'hui, que le jeu appellé *Talorum*, étoit un jeu d'oſſelets, ou de noyaux, lequel ne paroît plus être en uſage dans l'Europe depuis long-temps. Que celui qu'on nommoit *Teſſerarum*, eſt le jeu des dez : & que les Sçavans paroiſſent perſuadez

qu'on doit entendre le trictrac par celui qu'on appelloit *Calculorum*.

Le jeu des Sauvages que je viens de décrire, est manifestement ce jeu d'osselets des Anciens, appellé *Talorum*; ce que je crois pouvoir prouver suffisamment par les remarques qu'ont fait sur cette matiére les Sçavans qui en ont écrit, & en particulier Cœlio Calcagnini, Jules César Boulanger, & Adrien Junius, qui en ont le mieux traité. Ce qu'ils en ont dit, servira à fonder mes conjectures, & la description que j'en ai faite, contribuëra peut-être à éclaircir les leurs.

Ce jeu avoit pris son nom d'un petit os *, qui se trouve dans la courbure des pieds de derriére de presque tous les animaux qui ont le pied fourchu, & qui est nommé *Talus* par les Latins, & ἀστάγαλος par les Grecs. Cet os fut apparemment la premiére matiére dont on se servit pour faire ces osselets dont on joüoit, & le nom leur en resta, quoiqu'on y employât depuis non-seulement toutes sortes d'os arrondis; mais encore d'autres matiéres différentes †, comme les métaux, l'yvoire, & même les noyaux des fruits, tels que les Dactyles, des Palmes, &c.

* *Calcagnini de Talorum ludo*, p. 288. Est autem Talus proprié B fulcorum in suffragine pedum posteriorum officulum non rotundum planè, sed rotunditatis tamen parte magnâ particeps, &c.

Talum eum esse apud Latinos quem Græci vocant Astragalum, ita certum est, ut vix probatione indigeat.... Plinius Lib. 34. ubi de Polycleto verba facit. Fecit, inquit, & distringentem se & nudum telo incessentem, duosque pueros item nudos talis ludentes, qui vocantur Astragalizontes.

† Tali aurei apud Apoll. Rhodium, Lib. 3. ex cornu vel osse, vel talo Hinnuli apud Callimachum. Ex dactylo almæ, Athen. Lib. 5. Eburnei Propert. Lib. 2.

Le *Talus* ou l'*Aſtragale* étoit fort différend du dé ou du cube ; car celui-ci a ſix côtés quarrés parfaitement égaux ; de ſorte qu'il peut être aſſis également ſur chacune de ſes faces. L'Aſtragale † au contraire étant ovale, avoit à la vérité ſix côtés diſtingués, mais inégaux, & plus ou moins arrondis, ſelon le ſens des faces qui ſe répondent.

Les deux extrémités de l'Ellipſe, qu'on appelloit les *Antennes*, & qui ſont les deux faces extrêmes les plus éloignées & les plus arrondies, étoient ſi courbes, que l'Aſtragale ne pouvoit pas plus s'y tenir qu'un œuf ſur ſa pointe. Ainſi il étoit trés-rare qu'on vit les oſſelets dans cette aſſiette, à moins qu'il ne s'en trouvât quelqu'un gêné dans cette ſituation, qui n'eſt pas naturelle, par les autres oſſelets voiſins.

Gellius & Calcagnini diſent que les autres quatre faces ſervoient aux Joüeurs, & que l'Aſtragale pouvoit être aſſis ſur ſes deux faces latérales, qui étoient les plus étroites. Boulanger dit auſſi qu'il pouvoit s'y arrêter ; mais qu'il y étoit beaucoup moins ſtable, que ſur ſes deux autres faces plus larges ; cependant il ajoûte enſuite, que l'Aſtragale ne pouvoit guéres tomber, & prendre une aſſiette fixe, que ſur l'une de ces deux derniéres.

Cet Auteur croit que de ces deux faces plus larges, l'une étoit cave, & l'autre convexe, ce qui faiſoit la différence du *Suppus*

† Sex verò ſunt tali latera, etſi quatuor in uſu ludentium ſint. Nam duo ſunt ita incurva, ut illis Talus vix poſſit conſiſtere, has κοραίας, id eſt, *Antennas*, videtur Ariſtoteles appellaſſe.

Gellius, *Lib.* 1. Talus quatuor tantum partes habet quibus inſiſtat cum ab utroque longitudinis extremo rotundetur.

& du *Planus*, ¶ qui sont deux termes, lesquels semblent dénoter l'assiette du noyau; mais peut-être Boulanger se trompe-t'il en ce point. Car les faces des noyaux se répondoient parfaitement, & étoient toutes convexes, avec quelque différence néanmoins les unes des autres, les deux plus larges étant beaucoup plus applaties que les autres quatre, & sur tout que les deux extrêmes, qui étoient beaucoup plus éminentes. Calcagnini l'a fort bien remarqué quand il dit, qu'il a déja fait voir que l'Astragale n'étoit pas rond d'une rondeur parfaite & absoluë; mais qu'il s'applatissoit insensiblement perdant un peu de sa rotondité. Boulanger dévroit l'avoir compris lui-même de ce qu'il dit ailleurs, qu'il n'y avoit aucun côté qui fut absolument plane & uni, d'où il lui eut été facile de conjecturer, que chaque côté se raportoit à celui qui lui étoit opposé, s'arrondissant en dehors; d'autant mieux que cette cavité paroît absolument inutile, les couleurs dont ils sont peints, suffisant à les différencier. Cela est d'autant plus vraisemblable, que dans l'Architecture l'Astragale est une piéce arrondie: & que les Latins nommoient * *Ta-*

¶ *Bullingerus de ludis veterum.* In latera minus lata si cadat, stat; sed minus stabilis est quam si in latiores duas superficies caderet, suppusque aut planus fieret. . . . . Talus igitur non f rè cadit nisi duobus modis, vel in eam faciem è duabus quas habet latiores, quæ cava est, vel in oppositam quæ eminet & protuberat.

Calcagnini, p. 293. Arastragalos planè rotundos negavimus, perfectâ scilicet, & absolutâ rotunditate, sed parte sui leviter pressâ.

Bullinger loco citato. Ei (Talo) nullâ facies plana perfectè.

* Cornel. *in Persii Satyram.* 5 Talum, eminentem rotunditatem esse dicit eamque ob causam fastigium Templi rotundi talum quoque dici affirmat.

lus, la partie convexe de leurs Temples faits en rotonde.

Voilà, ce me ſemble, les noyaux de nos Sauvages, bien conformes aux Aſtragales des Anciens, quant à leur configuration.

Les Auteurs ont un peu plus de peine à démêler ce qui étoit marqué ſur les faces de ces oſſelets, qu'ils n'en ont eu à attrapper leur forme. Ils conviennent néanmoins de deux choſes. La premiére, c'eſt que l'Aſtragale n'avoit pas de points marqués: † La ſeconde, c'eſt que l'aſſiéte ſeule, ou la poſition de l'Aſtragale, tenoit lieu de points, & avoit le même effet.

Mais il ſuppoſent qu'avec cela ils avoient des figures différentes, & ils ſe tourmentent beaucoup pour ſçavoir ce que c'étoit que l'*Vnio* & le *Senio*, le *Chius* & *Cous*, *Canis* & *Venus*, & autres termes ſemblables. Cependant, à bien examiner ces prétenduës figures, cela devoit ſe réduire à deux couleurs, ou à deux côtés marqués; car, ſelon eux-mêmes, rien ne répondoit aux points, qui dans les dez, marquent le double deux, le ternes, le carmes, & le quines. Il n'y avoit que l'équivalent de l'as & du ſix. Je crois qu'il faut en effet conclure, qu'il n'y avoit que deux couleurs comme ſur les noyaux de nos Sauvages, ſçavoir le blanc & le noir, ou bien deux autres couleurs différentes qui revinſſent au même, & qui étoient abſolument néceſſaires, pour qu'on y connut quelque variété.

Euſtathius, ſur le ſixiéme Livre de l'Iliade,

† *Bullinger. loc. cit.* Talis, ipſe caſus fuit propunctis numerorum, quia ipſis ſua figura fuit.

Adrian. Junius Anim. Lib. 2. In Talis, poſitus ipſe, ſive ratio lapſus, vicem obtinebat numeri teſtante Polluce.

fait mention d'une eſpéce de Jeu, dans lequel on joüoit avec ſoixante calculs blancs & noirs. Ce jeu ne pouvoit être ni le trictrac, ni les dames, ni les échets. Ne ſeroit-ce point celui dont nous parlons, où le nombre des noyaux eſt plus arbitraire? Quoiqu'on puiſſe auſſi s'être fort bien trompé, en mettant dans le rang des nombres un dixain de plus, & comptant ſoixante calculs au lieu de ſix.

Boulanger ſuppoſe encore, que l'un des deux côtés marqués étoit l'heureux, & l'autre le malheureux. Cela peut être, & cela devoit être, quand on ne joüoit qu'à un ſeul dé; & dans ce cas, c'étoit l'*unio* qui perdoit, & le *ſenio* qui gagnoit. Le même Auteur dit auſſi, aprés Cicéron, * que le coup de Vénus étoit celui où les noyaux ſe trouvoient tous ſous différentes faces, & celui de *can s*, quands ils ſe préſentoient tous ſous la même. La chance la meilleure étoit le coup Royal *Baſiliſcus* ou de Vénus. La plus mauvaiſe au contraire portoit le nom de *Damnoſi Cane*. Le coup de Vénus chez les Sauvages, c'eſt tout blanc ou tout noir, ſelon la couleur dont on eſt convenu.

Ces diverſes combinaiſons étoient au nombre de trente-cinq chez les Anciens, diſent les Auteurs; cela eſt cependant difficile à concevoir, s'ils ne joüoient communément

* *Bullinger. ibid.* In Talis, Binio, Ternio ſeu trio, quaternio non fuere, ſoli ſenio, id eſt Venus, & unio, id eſt canis, fuêre. Venus ſi diverſo omnes vultu, canis ſi uno omnes tali vultu caderent. Si unico Talo luderent, ſenio felix fuit, unio damnoſus.

Cicéron dit bien, que le coup de Venus conſiſtoit en ce que les Aſtragales ſe préſentoient chacun ſous différentes faces; mais il ne dit pas que chacune de ces faces eut ſa figure, & il faut l'accorder avec ce que dit Pollux.

qu'à quatre noyaux. Les noms qui les signifioient, étoient pris de ceux de leurs Dieux, * de leurs Heros, ou bien des événemens ou des monumens les plus célébres; tel étoit le coup, appellé *Stesichorius*, du Tombeau de cet homme, qui étoit un Tombeau de figure Octogone. L'*Euripidius* pris du nom de l'un des quarante Préfets, qui furent établis à Athénes aprés qu'on en eut chassé les trente Tyrans. Mais toutes les différentes combinaisons étant arbitraires, & ayant pû varier selon les temps, & selon les lieux, il faut précisément s'en tenir à ce que dit Pollux de la différente position des noyaux, dont la combinaison diverse, prise de leur situation & de leur couleur, aura fondé en différens endroits, différens noms, & des coups diversement heureux ou malheureux.

† Apollonius de Rhodes faisant joüer Cupidon avec Ganyméde, leur fait mettre sur le jeu, pour prix de leur victoire, les Astragales même avec quoi ils joüoient. Ils représente Ganyméde triste, n'en ayant plus que deux de reste, tandis que Cupidon vainqueur en avoit plein ses mains & les replis de sa robbe. Les enfans parient encore ainsi tous les jours pour les dez même avec quoi ils joüent.

¶ Pausanias, dans ses Achaïques, dit, que ceux qui venoient consulter les Dieux à un Temple d'Hercule, qui étoient dans le territoire des Buriens, tiroient leurs augures, en guise de réponse, du sort des Astragales. Ils en jettoient quatre sur une table, & l'explication de ce qu'ils cherchoient, se trou-

* *Calcagnini, de ludo Talor. p. 290.*
† *Apoll. Rhod. Lib 3. v. 117.*
¶ *Pausanias in Achai, p. 233.*

voit écrite sur la table même sous les Astragales. C'étoit apparemment une rouë de fortune. Les sorts de Lycie si célébres dans l'Antiquité,* se tiroient peut-être avec un jeu d'osselets tout semblables ; ce qui se trouve encore fondé sur l'usage des Sauvages, qui conjecturent sur leurs maladies, & sur-tout le reste, par un jeu de plat que leurs Jongleurs ordonnent trés-frequemment.

Le plat dans lequel on jette les noyaux, avoit été inventé par les Anciens pour empêcher les tromperies des Pipeurs, aussi bien que le cornet dont on se sert pour les dez. Les noms d'*Orca*, dont le Goulet étoit fort étroit, & de *Pyrgus* ou *Turricula*, dont la figure parle d'elle-même, ne pouvoient convenir qu'au cornet. Ceux d'*Alveolus* représentent assez bien le plat de l'Astragale. Le mot *Abacus* pouroit peut-être signifier la même chose, quoiqu'il signifie mieux le Damier où l'on joüe aux Echets, au Trictrac & aux Dames. Le terme *Fritillus* peut avoir été commun au plat & au cornet, à cause qu'on agitoit les noyaux ou les dez dans l'un & dans l'autre avec grand bruit.

Enfin pour finir cet Article, les Anciens en joüant leurs jeux de hazard, se donnoient autant de mouvement, que les Sauvages s'en donnent aujourd'hui, & faisoient paroître la même vivacité. A chaque coup qu'ils jettoient, ils invoquoient les noms de leurs Dieux, les Cliens, ceux de leurs Patrons, & les Amans, ceux de leurs maîtresses. Ils demandoient à haute voix le sort qu'ils sou-

* Stace Lib. 3. de la Thébaïde. Virgile au Liv. 4. de l'Eneide, parlent des sorts de Lycie ; mais ils ne disent point en quoi consistoient ces sorts.

naitoient ; ils croioient, & s'agitoient avec tant d'action, qu'ils en suoient à grosse gouttes ; ce qui fit dire à Auguste, écrivant à Tibére, ainsi qu'il est rapporté dans Suétone, *Forum Aleatorium calefecimus.* C'est aussi ce qui a fondé la conjecture, que le mot latin *Alea*, vient du Grec Ἀλέα, qui signifie une chaleur moite, parce que le désir de gagner, animoit si fort les Joüeurs, qu'ils en suoient, & qu'ils échauffoient par la véhemence de leur action les Académies où l'on donnoit à joüer.

Jeu des Pailles.

Un autre jeu de hazard des Sauvages, & qui est en même temps un jeu d'adresse, c'est le Jeu des Pailles, ou, pour mieux dire, des Joncs. Car ce sont de petits joncs blancs de la grosseur des tiges de froment, & de la longueur de dix pouces. Je ne l'ai jamais vû joüer, & je n'en trouve aucun vestige dans l'Antiquité. M. Boucher, que j'ai vû mourir à l'âge de 95. ans, & qui ayant vécu comme les Patriarches, a laissé une postérité aussi nombreuse, laquelle fait aujourd'hui honneur à la Colonie, pour le service de laquelle il s'est consumé, parle de ce jeu en ces termes, dans son petit Ouvrage, intitulé *Histoire du Canada.*

» Ce Jeu de Pailles se fait en effet avec de » petites pailles qui sont faites exprés, & » qui se partagent en trois, comme au ha» zard fort inégalement. Nos François ne l'ont » encore pû apprendre. Il est plein d'esprit, » & ces pailles sont parmi eux, ce que les » cartes sont parmi nous.

Le Baron de la Hontan en fait aussi un jeu purement d'esprit & de nombres, ou celui

qui sçait compter, diviser, soustraire, & multiplier le mieux par ces pailles, est assuré de gagner. Il faut qu'il y ait à cela de l'usage & de la pratique; car les Sauvages ne sont rien moins que bons Computistes. On peut du moins assurer que leur Arithmétique n'est pas fort chargée, & ne s'étend pas loin.

Le Sieur Perrot, qui étoit un Voyageur célébre, & l'un des Européens que les Sauvages de la Nouvelle France ayent le plus honoré, a laissé une description de ce jeu dans ses Mémoires manuscrits. Je l'aurois insérée ici volontiers; mais elle est si obscure, qu'elle est presque inintelligible. Personne des autres François Canadiens que j'ai vû, n'a sçû m'en rendre raison; tout ce que j'ai pû en apprendre, c'est qu'aprés avoir divisé ces pailles, ils les font passer dans leurs mains avec une dextérité inconcevable: que le nombre impair est toûjours heureux, & le nombre de de neuf supérieur à tous les autres: que la division des pailles fait hausser, ou baisser le jeu, & redoubler les paris, selon les différens nombres, jusqu'au gain de la partie, laquelle est quelquefois si animée, lorsque les Villages joüent les uns contre les autres, qu'elle dure des deux & trois jours. Quoique tout s'y passe tranquillement, & avec une bonne foi apparente, il y a cependant bien de la friponnerie & des tours d'adresse. Les Sauvages ont une légéreté surprenante dans la main; & bien qu'il soit trés-difficile de tromper dans leur jeu de noyaux, qui n'ont que deux couleurs trés-sensibles; & qui sont exposés à la vûë dans un plat fort évasé, ils sçavent y piper à merveille. Au reste, je ne sçache pas que ces deux jeux, dont je viens de parler, soient

n usage autre part que dans l'Amérique Septentrionale.

De la Sphéristique.

Le Jeu de Paulme, qui est du ressort de la Gymnastique, n'est pas moins ancien que celui de l'Astragale. * Apollonius de Rhodes, aprés avoir fait joüer Cupidon avec Ganymede à celui-ci, ainsi que nous venons de le rapporter, le lui fait quitter, bien qu'il eut eût tout l'avantage, sur l'espérance que lui donne Venus sa mere, de lui faire présent d'une belle balle; la même que Jupiter avoit reçû de sa nourrice Adrastée, & dont ce Dieu avoit fait les plus doux amusemens de son enfance dans l'Isle de Créte; pourvû que de son côté il veüille bien lui accorder la grace qu'elle vient lui demander en faveur de Junon & de Minerve.

Homére, dans le sixiéme & dans le huitiéme Livre de l'Odyssée, y fait joüer les Phéaciens. Dans le premier endroit, c'est Nausicaa fille du Roy, qui s'en donne le divertissement sur le bord de la Mer avec ses suivantes. Dans le second, ce sont deux jeunes hommes, lesquels excelloient dans cet art, & à qui personne n'osoit se comparer. Par ordre d'Alcinoüs, ils dansent seuls en joüant, & ils le font avec tant de justesse & d'agrément, qu'ils attirent les applaudissemens de tous ceux qui assistent à ce spectacle. Les Anciens s'étudioient à donner de la bonne grace à tous leurs mouvemens; ce qui a fait regarder la Sphéristique comme une partie de l'Orchéstique, dont on donnoit des leçons dans les Gymnases publics. Il est pourtant

* Apoll. Rhod. Lib. 3. v. 133.

difficile de comprendre qu'on puiſſe joüer à la paume, & danſer une danſe réglée.

Entre les eſpéces de Sphériſtique, outre le Coryque & le Ballon, les Grecs & les Latins avoient encore différens jeux de Balle qu'on peut démêler dans Boulanger, dans Mercurialis qui en a traité fort au long, & dans le diſcours de M. Burette, inſeré dans les recuëils des Memoires de Litterature de l'Académie Royale des inſcriptions. Je n'en dirai rien ici que ce qui a rapport au jeux de nos Sauvages, leſquels en ont auſſi de quatre ou cinq eſpéces.

La premiére ſe joüe de cette ſorte. Aprés avoir marqué deux termes aſſez éloignés, comme ſeroit de cinq cens pas, les Joüeurs ſe raſſemblent dans l'eſpace du milieu entre les termes. Celui qui doit commencer le jeu, tient en main une balle plus groſſe, mais moins ſerrée que celles de nos jeux de paulme. Il doit l'a jetter en l'air le plus perpendiculairement qu'il lui eſt poſſible, afin de la ratrapper lorſqu'elle retombera; tous les autres forment un cercle autour de lui, tenant leurs mains élevées au-deſſus de leurs têtes pour la recevoir auſſi dans ſa chûte. Celui, qui a pû s'en rendre le maître, tâche de gagner l'un des buts éloignés; l'attention des autres ſe porte au contraire à lui couper chemin, à le tenir écarté de ces buts en le repouſſant toûjours vers le milieu, enfin à le ſaiſir, & à lui arracher la balle. Mais celui ci obſervant toutes leurs démarches, eſquive tantôt d'un côté, tantôt d'un autre, tenant toûjours la balle bien ſaiſie, cherchant toûjours à ſe dépétrer de ceux qui ſe pourſuivent, pouſſant & culbutant tous ceux qui ſe rencontrent en ſon chemin, juſqu'à ce qu'il ſe voye en danger

RPJC

…pyr…, dont je parlerai tout à l'heure.
…elon le sentiment du même Auteur, il fut …pellé ainsi, ou de *Phenindus* son Inventeur, …u de mot grec φενακίζειν, parce que dans

* *Pollux*, *Lib.* 9. *cap.* 7. *Segm.* 105.

36. Tom IV. Pag. 7

er d'être pris sans ressource. Alors il doit la tter à un des plus lestes de la troupe, qui it en état de la défendre. Mais pour allon-er la patrie, son adresse consiste à la rejetter ceux qui sont derriére lui les plus éloignés u but vers lequel il couroit, de tromper ceux-même, en faisant semblant de viser d'un ôté, & la lançant de l'autre; aprés-quoi de ourfuivi, il devient poursuivant à son tour, ne prend point l'espérance de ratrapper sa alle, laquelle passe ainsi de main en main, qui fait un divertissement fort vif, fort gréable, & qui ne manque point d'art, squ'à ce qu'enfin quelqu'un plus heureux uisse gagner l'un des buts. C'est en cela que onsiste le gain de la partie, qu'on recom-ence toûjours de la même maniére.

Le commencement de ce jeu est semblable celui que les Anciens nommoient Οὐρανία, quel consistoit selon la description qu'en onne Pollux, en ce que l'un des Joüeurs troit en l'air la balle, que les autres tâ-oient de ratrapper en sautant avant qu'el-retombât à terre. Mais, ou cette descrip-ön est bien imparfaite, ou ce jeu étoit en froid, s'il n'y avoit que cela. Cet Au-ur croit que c'étoit celui auquel Homére it joüer les Phéaciens; mais celui que je ens de décrire, ne peut être joüé à deux, nsi que le faisoient Halius & Laodamas ez Alcinoüs: c'est pourquoi je pense que est plûtôt le jeu appellé *Phainnida*, *Phenin-*, ou *Phennida*, que Pollux distingue de Epyscire, dont je parlerai tout à l'heure. lon le sentiment du même Auteur, il fut pellé ainsi, ou de *Phenindus* son Inventeur, de mot grec φενακίζειν, parce que dans

Pollux, *Lib.* 9. *cap.* 7. *Segm.* 105.

ce jeu on cherchoit à tromper en jettant la balle d'un côté, aprés avoir fait semblant de la jetter de l'autre.

Le Poëte Antiphane † semble aussi le désigner dans quelques vers citez par Athénée, & dont voici le sens. „ L'un prenant la balle, la jettoit gayement à un autre, esquivoit en même temps le coup de celui-ci, poussoit celui-là hors de sa place, & crioit à cet autre de toute sa force de se relever.

On joüe encore aujourd'hui en Basse-Bretagne un jeu qui en approche fort, & qui est trés-connu dans le pays sous le nom de *la Soule*.

La seconde espéce de Sphéristique des Sauvages, est le jeu de Crosse. Lés régles en sont absolument les mêmes que celles de l'Episcyre, dont Pollux * fait cette description. „ Les Joüeurs se partagent selon leur nombre, & se distribuënt en deux bandes autant égales qu'il se peut. Ils tirent ensuite au milieu du terrain une ligne qu'on appelle σκῦρος, sur laquelle on met la balle. Ils tirent de la même maniére derriére chacune des deux bandes, deux autres lignes éloignées pour servir de terme. Ceux que le sort a choisis, poussent les premiers la balle vers le parti opposé, qui fait de son côté tous ses efforts pour la renvoyer d'où elle vient. La partie dure ainsi, jusqu'à ce que les uns ou les autres ayent conduit leurs adversaires au terme, ou à la ligne qu'ils devoient défendre.

La seule différence qu'il peut y avoir entre le jeu de Crosse & l'Episcyre, ou l'*Harpastum*, c'est qu'au premier pour pousser la bal-

† *Antiph apud Athen. Lib.* I. *p.* 15.
* *Pollux, Lib.* IX. *cap.* 7. *Seg.* 104.

le, on ſe ſert de bâtons recourbez, au bout deſquelles pluſieurs Sauvages ont des maniéres de raquettes, au lieu qu'il ne paroît pas qu'on ſe ſervît des uns ou des autres dans le ſecond; car, à l'exception des braſſards dont on uſoit pour joüer au ballon, nous ne trouvons nulle trace d'aucun inſtrument, que les Anciens ayent employé dans leur Sphériſtique. Il ſemble néanmoins qu'on peut l'inférer, non-ſeulement de l'antiquité du jeu de Croſſe, qu'il n'eſt pas poſſible que les Anciens n'ayent connu, puiſqu'il eſt aujourd'hui auſſi répandu dans l'Europe juſqu'aux extrémitez de la Lapponie, qu'il l'eſt dans toute l'Amérique depuis le Nord juſqu'au Chili; mais on peut encore le conclure de la deſcription qu'en fait Pollux, puiſqu'elle porte qu'on y mettoit la balle à terre ſur le Scyros, ou la ligne du milieu, & de l'épithéte de *Poudreux*, que Martial * donne à l'*Harpaſtum* toutes les fois qu'il en parle, auſſi bien que de celle d'*Arenaria*, qui ſe trouve dans St Iſidore de Séville †, ce qui nous ſignifie que cette balle rouloit toûjours dans la pouſſiére. Les Mingreliens joüent ce jeu-là à cheval, & la deſcription qu'en fait l'Auteur Italien § de la Relation de la Colchide, eſt trés-jolie.

La troiſiéme eſpéce de Sphériſtique des

* Martialis Lib. 7. Epig. 31. Lib. 4. Epigr. 48.
Hæc rapit Antæi velox in pulvere draucus
Grandia qui vano colla labore facit.
Idem, Lib. 4. Epigr. 19.
Sive Harpaſta vagus pulverulenta rapis.
† *Iſidor. Lib. 18. cap. 65.* Pila propriè dicitur quod ſit pilis plena.
Nec tu parce pilos vivacis condere cervi
Unica donec erit geminam ſuperaddita libram.
§ *Hiſtoria della Colchide, cap. 18, p. 107.*

Sauvages, eſt un exercice de petite balle, qui n'eſt guéres joüé que par les filles. Les loix n'en ſont pas différentes, à ce que je crois, de la Trigonale des Romains. On peut la joüer à deux, à trois, ou à quatre. La balle y doit être toûjours en l'air, aller de main en main, & celle qui la laiſſe tomber, perd la partie.

Une quatriéme eſpéce ſe trouve chez les Abénaquis. Leur balle n'eſt qu'une veſcie enflée, qu'on doit auſſi toûjours ſoûtenir en l'air, & qui en effet eſt ſoûtenuë long-tems par la multitude des mains qui la renvoyent ſans ceſſe; ce qui forme un ſpectacle aſſez agréable.

Les Floridiens en ont une cinquiéme eſpéce. Ils dreſſent un mât haut de pluſieurs coudées, au-deſſus duquel ils mettent une cage d'oſier, laquelle tourne ſur ſon pivot. L'adreſſe conſiſte à toucher cette cage avec la balle, & à lui faire faire pluſieurs tours.

Leurs balles n'ont point de force Elaſtique, & ne peuvent être priſes au bond. Celle du jeu de Croſſe eſt faite de cuir, pleine de poil de Cerf ou d'Elan, ainſi que celle des Anciens, d'où eſt venu le mot *Pila* à *Pilis*, ſelon la remarque de St Iſidore.* Elle eſt un peu applatie, afin qu'elle roule moins bien. Les autres peuvent être auſſi de même matiére; mais communément ils les font avec la balle, ou les feüilles du bled d'Inde, ſans y employer autre choſe; de ſorte qu'elles ſont extrêmement légéres, avec cette ſeule différence que la Trigonale eſt beaucoup plus petite.

* *Iſidor. loco cit.* Arenaria quâ in grege dum ex circulo aſtantium ſpectantiumque emiſſa, ultra juſtum ſpatium pilam excipere, ludumque inire conſueverunt.

† *Id. Ibid.* Trigonaria eſt quâ inter tres luditur.

Des autres exercices de la Gymnastique, ils n'ont, outre cela, que celui de l'Arc, de course, & une espéce de combat de Gladiateurs, dont je parlerai dans la suite. Ils ne connoissent point, que je sçache, & ne paroissent pas même avoir connu celui du Disque, si ancien & si célébre par la mort d'Hyacinthe qu'Apollon tua par mégarde; ni le Ceste, ni le Pancrace, & quelques autres, qui ont fait si long-temps le divertissement des Grecs & des Romains.

MALADIES ET MEDECINE.

LES exercices violens que font les Sauvages, leurs Voyages, & la simplicité des viandes dont ils se nourrissent, les exemptent de beaucoup de maladies, qui sont les suites nécessaires d'un vie molle, oisive, & peu agissante; de la délicatesse des tables; de l'excés, & de la variété des vins; de l'assaisonnement des sels & des épices; des ragoûts, & enfin de tous ces raffinemens de delicatesse que la gourmandise a fait inventer, & qui servent plûtôt à contenter le goût, à irriter l'appétit, qu'à entretenir la santé, & à former un bon tempéramment. Mal nourris, & endurcis par les fatigues de leurs voyages, par le peu de précaution

qu'ils prennent contre les injures d'un air que l'excés du chaud & du froid rendent trés-rigoureux, ils ſont preſque tous d'une conſtitution forte & robuſte, d'une bonne charnure & d'un ſang plus doux, moins ſalin, & plus balſamique que le nôtre. On voit parmi eux peu de gens contrefaits de naiſſance; ils ne ſont ſujets ni aux goutes, ni aux gravéles, ni aux apoplexies, ni aux morts ſubites, & ils ne connoîtroient peut-être pas les petites veroles, le ſcorbut, le pourpre, la rougeole, & la plupart des autres maladies épidémiques, ſans le commerce des Européens.

Maladies.

Hommes cependant comme les autres, & par conſequent ſujets aux infirmités, ils en ont quelques unes, qui leur ſont plus particuliéres. Telles ſont les maladies ſcrophuleuſes cauſées par la crudité des eaux, par les eaux de neige, qu'ils ſont obligés de faire fondre dans les païs de chaſſe, pour boire, & pour faire cuire leur ſagamité. C'eſt peut-être du même principe, & de ce qu'ils ont toûjours l'eſtomach & la poîtrine découverte, qu'ils contractent une eſpéce de phtiſie, qui les minant peu à peu, en conduit la plus grande partie au Tombeau, & à laquelle ils n'ont pû encore trouver de reméde.

S'ils peuvent éviter ces ſortes d'infirmités, qui les prennent d'ordinaire à la fleur de l'âge, & les accidens qu'on ne peut pas toûjours parer, ils parviennent à une vieilleſſe extrême dans laquelle il faut les aſſommer, ou s'attendre à les voir mourir par une pure défaillance de la nature; ſemblables à une lumiére qui s'éteint, faute de matiére propre à l'entretenir.

J'ai vû, dans la Miſſion où j'étois, une Sauvageſſe, qui avoit devant ſes yeux les enfans de ſes enfans juſqu'à la cinquiéme génération. Celle-là n'étoit cependant qu'un enfant par comparaiſon à deux ou trois autres; mais ſur-tout à une en particulier, dont l'âge étoit ſi avancé, qu'on n'en avoit point d'Epoque, ſi ce n'eſt que les plus anciens ne ſe ſouvenoient pas de l'avoir vûë autrement que vieille. Elle avoit été d'une taille aſſez raiſonnable; mais quelques mois avant que de mourir, ſon corps ſembla rentrer en lui-même, il ſe rappetiſſa, & ſe recoquilla tellement, que je fus de la derniére ſurpriſe lorſque je fis ſes obſéques, en voyant ſon cercüeil, qui avoit à peine deux pieds & demi de long.

Deux ſortes de Médecine.

La Médecine, dans les premiers temps, étoit ſimple, unie, à la portée de tout le monde, & chacun pouvoit la profeſſer ſans avoir pris le Bonnet de Docteur, & ſans avoir acheté la réputation d'habile, & le droit d'agir ſur la vie des hommes, comme ſi l'on avoit de la capacité & de la ſcience. Les Rois & les Héros s'en mêloient comme le ſimple peuple. Quelques plantes dont on connoiſſoit la vertu, plûtôt par un long uſage, que par de ſubtils raiſonnemens, étoient des panacées naturelles dont les hommes ſe trouvoient bien. On s'en trouveroit bien encore, ſi on n'en avoit pas perdu le ſecret pour avoir voulu trop raffiner; & ſi on n'avoit pas embarraſſé la Médecine d'une infinité de termes barbares, qui l'obſcurciſſent, & font comme une énigme impénétrable d'une ſcience, laquelle dévroit

être à la portée de tout le monde, parce que tout le monde y est intéressé; & qu'il importe extrêmement à chacun, que ce qui sert à entretenir l'harmonie de la vie & de la santé, ne fut pas en dépôt entre les mains du peu de personnes, que leur profession autorise à acquerir de la réputation par de funestes expériences, & par l'impunité des homicides. Ceci soit dit néanmoins sans prétendre faire injure aux Médecins de nos jours qui sont véritablement habiles, qui ont infiniment perfectionné leur art, & beaucoup renchéri sur leurs prédecesseurs.

Outre cette Médecine aisée & commune, il y en avoit une autre, qui étoit toute du ressort de la Religion. On en étoit redevable à Apollon, lequel pour cette raison étoit Dieu de la Médecine, comme il l'étoit de la Guerre, de la Danse & de la Musique. » C'étoit lui, selon le témoignage de Diodo- » re de Sicile, * qui étoit l'Inventeur de cette » Science médicale, laquelle s'exerçoit par » l'art de la Divination, & en vertu de la- » quelle les malades étoient autrefois guéris. On avoit sans doute perdu toute confiance dans cette Science fatidique du temps de cet Auteur, ainsi que le marque expressément le terme d'*autrefois*, &, où elle n'étoit plus en usage, où les malades n'en recevoient plus les mêmes secours. Elle n'est pourtant pas tellement abolie en ce sens, qu'il ne soit encore vrai de dire, que les Médecins connoissent moins qu'ils ne devinent dans la plûpart de nos maladies, sans parler de celles où ils ne connoissent, & ne devinent rien; mais ce n'est pas leur faute, & cela ne peut pas être autrement.

* *Diod. Sicil. Lib.* 5. *p.* 235.

C'eſt par un reſte de connoiſſance confuſe de cette Science fatidique, qu'Hippocrate a cru pouvoir dire de la Médecine en général, » qu'elle étoit un don des Dieux, & qu'elle » approchoit de la Divination. * Hippocrate ſemble ainſi confondre cette Médecine, où il entroit un peu de diablerie ou de jonglerie, avec celle qui eſt naturelle & aiſée. Il ne faut pourtant pas les confondre, car elles ſont trés-diſtinctes; & nos Sauvages, curieux & fidéles obſervateurs des uſages des premiers temps, ſçavent les diſcerner parfaitement, & les pratiquent encore telles à peu prés, qu'ils les ont reçûës de la premiére inſtitution.

Dans toutes les maladies dont ils croyent connoître la cauſe naturelle, & où ils ne ſoupçonnent point de myſtére, ils n'en font pas non plus leur guériſon, & à la reſerve de quelques ſuperſtitions vulgaires qu'ils obſervent en cueïllant les plantes, & en les préparant, ils ſe ſervent ſans façon de celles dont ils connoiſſent la vertu, & employent certains remédes naturels qui ſont chez eux en uſage. Ils ne ſortent point de leurs Cabanes pour trouver des Médecins; hommes & femmes tous le ſont, ce qui n'empêche pas qu'on ne s'adreſſe à ceux qui ont le plus de réputation, ſur-tout s'ils ont réüſſi dans la cure d'une maladie ſemblable à celle qu'on veut guérir.

Mais dès qu'il y a quelque ſoupçon que la maladie eſt cauſée par les inquiétudes de l'ame, qui ſoûpire aprés quelque choſe qu'elle ſouhaite, & qu'elle ne peut obtenir, ſoit qu'elle ſe ſoit manifeſtée par les ſonges ou

* *Hyppocrate in Epiſtolis, Epiſt. ad Philopam, quæ habetur in 4. Claſſe, p. 67. apud Mercurial.*

non : si le malade, ou ses parens se sont mis dans la tête, que la maladie est l'effet d'un sortilége, ou de quelque autre malefice, c'est alors qu'ils ont recours à leur médecine surnaturelle, & qu'on met en œuvre les Devins, lesquels ne manquent pas à se faire valoir dans ces occasions, & employent toutes les forfanteries de leur art pour découvrir, ou pour lever le charme, qui donne la mort à celui sur qui il a été jetté.

Médecine naturelle.

Ce seroit une matiére assez curieuse & assez belle à traiter que celle de la Médecine naturelle des Sauvages. L'une & l'autre Amérique dans leur vaste étenduë, sont remplies de plantes admirables, dont il y en a plusieurs de spécifiques pour certaines maladies, & avec quoi ils font des cures surprenantes. Mais outre qu'un Missionnaire n'a guéres le temps de s'appliquer à cette recherche, & qu'il craint même de le faire, de peur de paroître approuver les superstitions, & les sottes imaginations des Sauvages sur leurs remédes les plus simples, ils en sont eux-mêmes assez jaloux, & chacun fait mystére de ceux qu'il a découverts, ou dont la connoissance est héréditaire dans sa famille. Cependant si j'avois resté dans ma Mission, je n'aurois pas desespéré d'y faire quelques découvertes utiles, ausquelles les occupations que j'ai euës pendant le séjour que j'y ai fait, ne m'ont pas permis de vacquer.

La guérison des blessures est le Chef-d'œuvre de leurs opérations, & ils font sur ce point des choses si extraordinaires, qu'elles pourroient paroître presque incroyables. Je

pourrois en citer plusieurs exemples ; mais je me contenterai d'en rapporter deux qui ont eu bien des témoins. Le premier est d'un Sauvage Abénaqui, qui ayant été blessé dans l'yvrognerie, & ayant eu les boyaux entamés & percés, fut guéri par ceux de sa Nation, qui le traitérent à Montréal, & le sauvérent contre l'opinion des Médecins & des Chirurgiens. Le second est d'un de nos Guerriers, qui étoit allé en guerre contre la Nation des Outagamis ou Renards. Il fut blessé d'un coup de feu à l'attaque d'un Village de Kikapous, & eut l'épaule fracassée. Celui qui le pançoit ayant été tué peu de temps aprés, pour s'être écarté trop imprudemment en allant chercher des plantes, il fut ensuite mal soigné, & eut beaucoup à souffrir de la faim & des autres incommodités d'un voyage de plus de sept cens lieuës, aprés lequel il se rendit avec une playe, qui depuis plus de six mois qu'il l'avoit reçûë, pouvoit passer pour invétérée. On l'entreprit néanmoins ; & quoiqu'il fût si mal, que je fus obligé de lui administrer les derniers Sacremens, & qu'il n'y eut rien, ce semble, à espérer d'un playe si vieille, il ne laissa pas de se tirer d'affaire, & de recouvrer la santé, où un Européen auroit peut-être perdu mille vies.

Ils composent une eau thériacale pour les plaïes, qui produit ces effets merveilleux. Cette composition est de différentes sortes. L'une est de quelques plantes vulnéraires, parmi lesquelles ils établissent aussi différentes classes selon les divers degrés de leurs vertus. L'autre est des arbres vulnéraires, du tronc ou de la racine desquels ils enlevent quelques éclats dont ils composent leur reméde. La troisiéme

enfin eſt tirée du corps de divers animaux, & ſur tout du cœur qu'ils font ſécher, & dont ils font une poudre, ou une eſpéce de maſtic.

Cette eau thériacale de l'une de ces compoſitions, eſt peu chargée, parce qu'ils y mettent peu de matiére. Elle ne paroît guéres différente de l'eau commune, ſi ce n'eſt qu'elle eſt un peu plus jaunâtre. Son effet eſt de pouſſer au-dehors non-ſeulement les humeurs vicieuſes qui ont coûtume de ſe former dans la playe, mais encore les eſquilles des os briſés, & les fers des fléches qu'on voit tomber par la vertu de ce dictame.

Le malade commence par boire de cette eau, qui lui tient lieu de toute nourriture pendant qu'il eſt en danger. Le Médecin aprés avoir viſité la playe, en boit auſſi lui-même, afin que ſa ſalive en ſoit empreignée, avant que de la ſuçer, ou de la ſéringuer avec la bouche.

La playe ayant été bien ſeringuée, le Médecin la couvre de telle maniére, que rien ne touche aux chairs entamées; tout au plus il met autour un cercle d'herbes médicinales, dont il aura fait une décoction. Ils ſont perſuadés que tout corps étranger qui toucheroit la playe, ne feroit que l'irriter, & changer les humeurs en pus, lequel ſe conſervant autour de l'appareil, corroderoit les chairs, les carieroit, les envenimeroit, & ne pourroit que retarder la guériſon, au lieu de l'avancer.

On léve l'appareil de temps en temps réguliérement, & on recommence la même opération, laquelle eſt ſi efficace, qu'on ne voit point à la playe de chairs baveuſes & fongueuſes qu'il faille conſumer par des cauſti-

ques ; les lévres en ſont toûjours vermeilles, les chairs toûjours fraîches ; & pourvû que le malade obſerve un bon régime, qu'il ne faſſe pas d'indiſcrétion, il eſt bien-tôt guéri.

Quelques-uns ſe perſuadent que les Sauvages n'uſant point de ſel, ont une charnure plus douce & meilleure que la nôtre. Cela peut contribuër à leur guériſon, je l'avouë ; mais je ſuis perſuadé qu'elle vient principalement de l'efficace de leurs vulnéraires, & peut-être encore plus de la maniére de les appliquer, & du ſoin qu'ils prennent pour que la playe ne prenne point d'air.

Ils ne réüſſiſſent pas moins bien dans les ruptures & les deſcentes, les diſlocations, luxations & fractures. L'on a vû des os rompus, repris & conſolidés, de maniére qu'en huit jours de temps on en avoit entiérement l'uſage.

En général, leurs remédes topiques ſont trés-bons. Il n'en eſt pas de même de leurs vomitifs & de leurs purgatifs. Ils ſont obligés de les doſer fortement pour qu'ils puiſſent produire quelque effet. Ce ſont comme des décoctions de lavemens trés-dégoûtantes, & qui noyent un eſtomach. D'ailleurs ils ne ſe croyent pas purgés ſuffiamment, s'ils ne prennent des médecines trés-fortes, qui les vuident avec excés, & qui pourroient tuër un cheval.

Ils ont des ſecrets ſans fin pour des maladies, où autrefois nous ne voyions preſque pas de remède. Un Sauvage à Miſſilimakinak, guérit en huit jours de temps un de nos Miſſionnaires d'une paralyſie univerſelle, qui le rendoit perclus de tous ſes membres, & l'obligeoit de ſe faire porter à Québec

pour s'y faire traiter ; on a ſçû ſon ſecret, mais on l'a perdu. Tout ce que j'ai pû en apprendre, eſt qu'il alloit au fonds des marais chercher une racine qu'il mêloit enſuite avec de la ciguë. J'ai vû une Sauvageſſe dans ma Miſſion, qu'on m'aſſuroit s'être guérie d'une hydropiſie formée ; j'ai négligé d'aprendre d'elle, comment & par quel reméde. Ils ſe préſervent & ſe guériſent des maladies vénériennes que les Européens ont porté d'Amérique en Europe, par les rapures du bois de gayac & de ſaſſafras. Ce qu'il y a de ſingulier, c'eſt qu'ils ont coûtume de faire une Cabane dans les bois à ceux qui ſont attaqués de ce mal infâme, & de les ſéparer du milieu du peuple, comme les Juifs en uſoient à l'égard de ceux qui étoient tachés de la lépre. Dans les pleuréſies, & dans toutes les maladies où il y a quelque pointe de douleur, ils tâchent de rompre la pointe par la répercuſſion, & ils médicamentent le côté opposé. Dans les fiévres ils tempérent l'ardeur, & préviennent les tranſports par des lotions froides d'herbes médicinales, qui font un contraſte avec le chaud.

La Diette eſt chez eux un grand reméde comme par-tout ailleurs ; mais elle n'eſt pas toûjours outrée, univerſelle, & ne conſiſte ſouvent que dans l'abſtinence de certaines viandes, qu'ils croient contraires à la maladie dont on eſt attaqué.

Ils ne connoiſſoient point la ſaignée avant l'arrivée des Européens, & ils ne ſçavoient pas même encore s'en ſervir entr'eux ; mais ils y ſupléent par des ſcarifications qu'ils font avec des pierres tranchantes, indifféremment dans toutes les parties du corps où ils ont du mal. Ils y appliquent enſuite des

courgées vuidées, qu'on peut apeller *Cucurbites*, plus proprement que celles de verre, & ils les remplissent de matiéres combustibles où ils mettent le feu. C'étoit autrefois, & c'est encore un reméde fort universel dans l'Egypte & chez les Orientaux.

Ils employent assez volontiers les caustiques, les ustulations & boutons de feu, qui sont si fort en usage dans toutes les Indes Orientales; mais au lieu de pierre infernale, ils se servent de bois pourri, dont l'ardeur est beaucoup moins vive que celle du bois verd.

Ils ignorent l'usage des lavemens, & je n'en sçache qu'un seul exemple que le Pere Garnier m'a dit avoir appris d'un Sauvage, des païs d'enhaut vers les Outaouacs, qui faisoit de ces sortes de compositions. Il les mettoit dans une vessie à laquelle il attachoit une canule, & il faisoit entrer le reméde, en comprimant la vessie fortement avec les mains.

La Süerie.

La Süerie est leur reméde le plus universel, & dont ils font un plus grand usage. Elle est également pour les malades & pour les sains, qui se purgent par-là des humeurs abondantes, lesquelles peuvent avoir altéré leur santé, ou qui pourroient dans la suite leur causer des infirmités.

La Süerie est une petite Cabane en rotonde de six ou sept pieds de haut, où ils peuvent ranger au nombre de sept ou huit personnes. Cette Cabane est couverte de nattes & de fourrures pour la défendre de l'air extérieur. On y met à terre dans le milieu un

certain nombre de cailloux, qu'on a laissez long-tems dans le feu jusqu'à ce qu'ils en ayent été pénétrés, & on suspend au-dessus une chaudiére pleine d'eau fraîche. Ceux qui doivent se faire süer, entrent dans cette Cabane nuds, autant que la bienséance peut le permettre, & ayant pris leur place, supposé qu'ils ne doivent pas y traiter d'affaires sécrétes, selon l'usage dont nous parlerons bien-tôt, ils commencent à s'agiter extraordinairement, & à chanter chacun sa chanson. Et comme souvent elles sont toutes différentes pour l'aír & pour les paroles, cela fait la musique la plus desagréable & la plus discordante qu'on puisse entendre.

De tems en tems, lorsque les cailloux commencent à perdre de leur activité, ils la réveillent en les arrosant avec un peu de cette eau froide, qui est dans la chaudiére. Cette eau n'a pas plûtôt touché à ces pierres, qu'elle s'éleve en une vapeur qui remplit la Cabane, & en augmente beaucoup la chaleur. Ils se jettent aussi mutuellement de cette eau fraîche au visage les uns des autres, pour s'empêcher de se trouver mal. En un instant leur corps ruisselle de toutes parts; & quand leurs pores sont bien ouverts, & que la sueur est la plus abondante, ils sortent tous en chantant, & courent se plonger dans la Riviére, où ils nagent & se débattent avec beaucoup de véhémence. Quelques uns, les malades en particulier, se contentent de se faire arroser d'eau fraîche. Il semble que le contraste d'un chaud extrême avec le froid de l'eau, devroit les saisir & les faire mourir; peut-être même qu'un honnête homme en mourroit; mais ils ont pour eux l'expérience que cela leur fait du bien, ce qui vaut mieux

que tous les raisonnemens qu'on pourroit faire.

Il est aisé de conjecturer de ce que * Hérodote raconte des Purifications des Scythes, qu'ils se faisoient suer de la même maniére. Voici ce qu'il en dit. » Quand les Scythes » ont enterré les morts, ils se purifient, com» me nous dirons. Premiérement ils se pur» gent la tête, & ensuite voici ce qu'ils font » au corps. Ils dressent trois morceaux de » bois, qui panchent les uns sur les autres; » ils arrangent à l'entour des couvertures de » feutre, & jettent des pierres ardentes dans » une cuvette, laquelle est au milieu de ces » morceaux de bois, & de ces couvertures de » feutre. Or il croît parmi eux une espéce de » chanvre, lequel est fort semblable au lin..... » Ils prennent la semence de ce chanvre, & » le mettent sous cette machine & sous ces » couvertures; & en même-tems il en sort » une odeur si excellente, qu'il ne se trouve » point chez les Grecs de si agréables casso» lettes. Les Schytes ravis de cette odeur, » s'écrient aussi-tôt comme saisis d'étonne» ment, & cela leur sert de bain; car ils ne » se lavent jamais le corps, il n'y a que leurs » femmes qui se baignent.

On ne peut méconnoître dans cette description la Cabane préparée pour la Süerie, & la maniére de süer avec les cailloux; mais Hérodote a décrit cela à sa façon; & il ne paroît guéres vrai-semblable que chez les Scythes, les hommes ne se baignassent jamais.

Les Lacédémoniens & les Lusitaniens se faisoient süer de la même maniére, ainsi que

* *Herodot, Lib. 4. n. 73. & seq.*

* Strabon nous l'apprend. » Les Peuples de
» Lusitanie, dit-il, qui habitent sur les bords
» du Duéro, ont, à ce qu'on assûre, abso-
» lument les mêmes coûtumes, & les mê-
» mes usages qu'on observe à Lacédémone.
» Ils se frottent d'huile deux fois le jour; ils
» se font süer avec des pierres ardentes; ils
» se baignent dans l'eau froide, & n'ont
» qu'une sorte de nourriture, vivant avec
» beaucoup de frugalité.

L'usage des bains chauds étoit trés-fréquent anciennement; les Grecs & les Romains avoient beaucoup perfectionné la maniére de se faire süer, & d'aider la transpiration.

La Süerie est non-seulement un remède chez les Sauvages de l'Amérique Septentrionale, mais elle est encore en usage de civilité, & peut-être de Religion pour recevoir les Etrangers. Car, dés que l'Etranger est arrivé, & qu'il a un peu mangé de ce qu'on trouve d'abord à la main, tandis qu'on prépare une nouvelle chaudiére pour le régaler, & que d'autre part on dresse la Süerie, & qu'on fait rougir les pierres, on le fait asseoir sur une natte propre; on lui déchausse ses souliers & ses bas, & on graisse ses pieds & ses jambes; on le fait ensuite entrer dans la Süerie, & le Maître de la Cabane qui l'a reçû, y entre avec lui. Là, comme dans un sanctuaire de vérité, ils traitent des affaires les plus secrétes, il expose tous les motifs de son voyage, & il répond ordinairement avec assez de sincérité à toutes les questions qu'on lui fait. Si l'on s'aperçoit qu'il mente & qu'il déguise ses sentimens, ou à la verité des faits

* *Strabo, Lib. 3. p. 106.*

sur quoi on l'interroge, on ne fait point semblant de s'en appercevoir ; la coûtume porte, qu'il n'en soit pas moins bien traité, moins caressé, & cela n'empêche point qu'à son départ on ne le charge de présens & de biens, comme si l'on avoit lieu d'être content de lui.

C'étoit aussi un usage de la premiére Antiquité d'introduire d'abord les Etrangers dans le Bain. Homére en fournit plusieurs exemples. Athénée au Livre X. raporte que les filles de Cocalus y conduisirent Dédale à son arivée en Sicile. Minos étant allé répéter Dédale à qui Cocalus donnoit un Azile, ces mêmes filles l'aïant prié d'entrer dans le Bain selon l'usage, la chaleur l'y étouffa, soit que cet accident arrivât naturellement, soit qu'il y eût de la perfidie & de la trahison de la part des filles de Cocalus, à qui Dédale étoit trop cher pour souffrir qu'on le remit entre les mains de son Ennemi. C'étoit aussi la pratique de ne point laisser partir les Hôtes sans leur avoir fait des presens, qu'on apelloit ξένια, ce qui fit donner le nom de ξένιος à Jupiter Hospitalier. On donnoit le même nom à Apollon, aux Lares & aux autres Dieux, protecteurs de l'Hospitalité.

Les Sauvages font aussi süer leurs malades avec le bois d'épinette, & d'autres branches de sapinage qu'ils font boüillir dans une grande chaudiére, dont ils reçoivent la vapeur de dessus une estrade, sur laquelle il s'étendent.

En Amérique, tout comme ici, on fait plus de cas des remédes venus de loin, que de ceux qu'on a à la main, & qui paroissent trop vils, parce qu'ils sont trop communs. C'est la même chose du Médecin, que du reméde, l'Etranger a toûjours la préférence,

on le croit plus habile ſans ſçavoir pourquoi la prévention eſt pour lui, & cela ſuffit : c'eſt ſur ce principe que les Sauvages préférent un remède qui ait la grace de la nouveauté, à un reméde uſité ; & qu'ils employent préferablement les Médecins d'une autre Nation, que ceux de la leur. Ils ſe mettent volontiers entre les mains des Européens : ils ſe font ſaigner même ſans beſoin, & par compagnie : ils prennent par eſtime nos vomitifs & nos purgatifs ; mais ils évanoüiſſent preſque, en voyant ce terrible appareil de ferremens dont on ſe ſert en Europe pour nous déchiqueter, & ils ne ſçauroient ſoûtenir l'idée de ces grandes inciſions que fait le biſtouri, dont ils n'aiment du tout point les opérations.

Médecine par la Divination.

Les Jongleurs & les Devins n'étant appellez que pour connoître les deſirs innez de l'Ame, pour juger des ſorts & pour les ôter, doivent auſſi être regardez comme des Médecins d'un ordre ſupérieur aux Loix communes de la nature ; auſſi n'eſt ce point par elle qu'ils ſe gouvernent dans le genre des remédes qu'ils preſcrivent pour la guériſon de ces maladies extraordinaires. C'eſt l'eſprit avec qui ils prétendent avoir des communications, c'eſt leur caprice, leur imagination échauffée par l'enthouſiaſme, qui les ſaiſit, ou qu'ils affectent, qu'ils conſultent plûtôt, que la proportion d'aucun reméde convenable à l'état préſent du malade.

J'ai déja parlé fort au long, dans l'Article de la Religion, de ces Devins ou de ces Charlatans, leſquels, héritiers de ces

malheureux restes d'un art infâme, qui a soûtenu long-temps le Paganisme, & qui a séduit pendant tant de siécles la multitude des Nations, continuënt encore à tromper les hommes, en abusant ou de leur confiance impie dans les opérations réelles des esprits des ténébres, ou de leur sotte crédulité dans leurs Ministres, qui les joüent par des prestiges, & des tours de passe-passe. Laissant donc à chacun la liberté de porter sur nos Jongleurs tel jugement qu'il lui plaira, je ne ferai que décrire la maniére dont ils s'y prennent pour guérir les malades, lesquels sont assez malheureux pour passer par leurs mains.

Le Jongleur, avant que de commencer ses opérations, se prépare une Süerie, telle que je l'ai décrite, ou une Cabane semblable de six ou sept pieds de haut, laquelle répond à ce qu'on appelloit dans le Paganisme *Adyta*, ou *Penetralia*, qui étoient des lieux obscurs & ténébreux, où l'on rendoit les Oracles. Il y a cette différence néanmoins entre la Süerie & cette Cabane, que celle-ci reçoit du jour par en haut, comme pour donner lieu à l'esprit d'y entrer, au lieu que la premiére est entiérement fermée. Le Jongleur se cache dans ce sanctuaire avec son sac, dans lequel, outre son tabac & sa pipe, il porte toûjours ce que j'ai appellé son *Oïaron* & son *Manitou*, qu'on peut regarder comme ses Talismans, où réside toute sa vertu. Avec cela il compose souvent une espéce de breuvage préparatoire pour se disposer à recevoir l'impression de l'esprit, de la même maniére que la Pythie mâchoit le laurier avant que de consulter Apollon, & de monter sur le Trépied*

* Athénée, Liv. 2. dit, qu'on distinguoit deux sortes de

Trépieds ; l'un étoit une coupe, & l'autre un chaudron ; ou pour mieux dire, une espéce de marmitte, dont la partie inférieure portoit sur trois pieds. Ils servoient à mettre du vin. Ils étoient le prix des Vainqueurs dans les jeux dédiés à Bacchus, & ils convenoient à Apollon & à Bacchus : à Apollon, à cause de la certitude de certains de ses Oracles : à Bacchus, parce que le vin fait dire la vérité, & qu'on dit communément de ceux qui disent vrai, qu'ils parlent *è Tripode*. Mais ce n'étoit pas le Trépied Pythique : c'est ce que dit expressément Semus de Délos, qu'Athénée cite en cet endroit.

Le même Auteur, Liv. 14. p. 937. parle d'une autre sorte de Trépied, qui étoit un instrument de Musique, ainsi nommé, parce qu'il étoit fait sur le modéle du Trépied Delphique ; il étoit de l'invention de Pythagore de Zacynthe. Mais, outre qu'il cite un Auteur, lequel dit, que cet instrument étoit un de ceux qu'on ne sçavoit s'ils avoient jamais existé, ou qu'il avoit été si peu en vogue, qu'il étoit presque entiérement inconnu ; la description qu'en donne ensuite Athénée, est telle, qu'on n'en peut guéres tirer aucune connoissance de la forme du Trépied Pythien.

On voit des Trépieds dans les Médailles & dans les Monumens antiques. Ces Trépieds soûtiennent d'ordinaire une espéce de labrum ou de cuvette, destinée aux Eaux Lustrales, ou bien à recevoir les Libations ; car on voit souvent un Sacrificateur, ou un Empereur tenant la Pathére inclinée sur le Labrum. Ce n'étoit pas non plus le Trépied Pythique, & quoiqu'il pût servir à la Divination & aux Augures, il est évident que ce n'étoit pas celui qui servoit à la Pythie.

Le Trépied de la Pythie étoit un petit siége à trois pieds, ou même à quatre, selon Jamblique. Quelques-uns croyent que c'étoit une table à trois pieds, sur laquelle elle montoit. Quelques-autres distinguent deux choses dans le Trépied. La premiére, c'est le Trépied même, c'est-à-dire, ce qui soûtenoit quelque autre chose, destinée à la couvrir. La seconde, c'est ce qu'on appelloit *Cortina*. Or ils disent que *Cortina* étoit une table, sur laquelle la Pythie montoit ou s'asseyoit ; ce qui ne convient guéres à l'état d'une personne qui entroit dans l'enthousiasme. Cette table, ajoûtent-ils, étoit ronde. Pour prouver cette forme circulaire, ils citent Ennius, qui appelle la voûte du Ciel, *Cortinam Cœli*, & Sévére qui appelle *Cortinam Theatri*, le sommet du Théâtre fait en rotonde, convexe en dehors, & concave en dedans. Or si cela est, on doit conclure de cela même, que ce qu'on appelloit *Cortina*, n'étoit point une table sur laquelle on pût s'asseoir ; mais un couvercle, & quelque chose fait en forme de voûte. Or tout cela revient à ce que

sacré, ou plûtôt d'y entrer, & de s'y cacher. Car, quoique communément on regarde le Trépied Delphique comme une table ou un siége à trois ou même quatre pieds, ainsi que le dit Jamblique, je crois, selon les conjectures que j'en puis faire, que le Trépied sacré étoit un Tabernacle, tel à peu prés qu'Hérodote a décrit la Süerie des Scythes, composé de trois piéces qui se réünissoient par le haut, & s'écartoient par en bas, qu'on couvroit ensuite de peaux, de voiles, ou de tapisseries; ce qui lui fit donner par les Latins le nom de *Cortina*, une Courtine.

Le Jongleur ainsi préparé, commence à agiter la Tortuë qu'il tient à la main, & à chanter pour invoquer l'esprit, qui lui fait sentir sa présence, comme il le faisoit autrefois par un vent impétueux, un mugissement de la terre, & une agitation violente du Tabernacle où il est enfermé. Le Pere le Jeune * ayant suivi les Sauvages Micmas à la chasse, fut présent à une de ces actions. Il dit, qu'il se persuada d'abord que c'étoit le Jongleur qui ébranloit cette Cabane; que néanmoins cela ne laissoit pas de lui causer une extrême surprise, ayant vû de jeunes gens süer en la dressant, de la fatigue & de la peine qu'ils prenoient pour l'affermir; & que d'ailleurs il ne pouvoit pas comprendre

j'ai dit de la Cabane de nos Jongleurs; ainsi le Trépied ne sera autre chose que les bois que l'on dresse, qui sont le corps de l'édifice, & qui ne sont destinez qu'à soûtenir les peaux dont on doit les couvrir, *ipsum sustentaculum cui imponebatur Cortina*, comme le dit Fabri: & on expliquera ce terme *Cortina*, par le terme *Operculum*, dont Pline s'est servi pour l'expliquer; & par celui d'*Aulæa*, des Tapisseries, mais des Tapisseries faites de cuir, selon l'explication qu'en donne St Isidore. *Cortinæ sunt Aulæa, id est vela de pellibus, dictæ à coriis.*

* *Relation de la Nouvelle France, pour l'an* 1634.

comment un homme ſeul pouvoit l'agiter ſi violemment & ſi long-temps, & qu'il pût avoir aſſez de force pour réſiſter à ce travail. Mais il ajoûte, que des Sauvages lui parlant à cœur ouvert, l'avoient aſſuré que le Jongleur n'y avoit aucune part : que l'édifice étoit quelquefois ſi ſolide, qu'à peine un homme pouvoit-il l'ébranler, & que lorſqu'il paroiſſoit le plus puiſſamment ſecoüé, que le ſommet du Tabernacle plioit juſqu'à terre, on en voyoit ſortir par en-bas les bras & les jambes du Jongleur; de ſorte qu'il étoit évident qu'il n'y touchoit pas.

Quoiqu'il en ſoit, c'eſt alors que le Jongleur entre dans cet enthouſiaſme, & dans ces ſymptômes de fureur divine, que les Payens voyoient dans leurs Pythies, dans leurs Sybilles & dans leurs Devins ; c'eſt alors qu'il fait tous les prodiges, ou tous les preſtiges, dont il éblouït les yeux des ſpectateurs ; qui les attribuënt à la puiſſance de l'eſprit étranger, lequel anime tous ſes reſſorts, & qui agit par ſon organe. C'eſt auſſi au plus fort de ces agitations qu'il prononce ſur l'état du malade, & ſur les remédes qui lui conviennent.

Ces remédes ſouverains pour rendre la ſanté, ſont des feſtins à chanter & à manger, des danſes de pluſieurs ſortes; une ſur-tout où ils s'entrejettent des ſorts comme pour ſe faire mourir, & où l'on en voit pluſieurs, qu'on croiroit verſer quantité de ſang par le nez & par la bouche : ce ſont des jeux de plat, de croſſe, & des pailles : la fête de l'Onnonhouaròri, ou de la folie, & d'autres choſes ſemblables, qui, tout extravagantes qu'elles ſont, dés que le Jongleur a prononcé, ſont ſur le champ executées avec tant d'exacti-

d'exactitude & de ponctualité, que quelque extraordinaire que soit la chose qu'il demande, tout est en mouvement pour la trouver; & que la seule Décision du Jongleur fait agir quelquefois plusieurs Villages ensemble.

Le malade, qui ordinairement a plus besoin de repos que de tout le reste, est exposé pendant cette cruelle cérémonie, quelque longue qu'elle puisse être, à tout le bruit de ces Bacchanales, dont le seul étourdissement qu'elles lui causent, seroit capable de le faire mourir. C'est peu de chose encore que le bruit, ces pauvres malheureux sont à la discrétion de ces Empyriques, qui les soufflent, qui les succent, qui les pressent avec une violence frénétique dans les parties du corps où ils souffrent le plus de mal; de sorte qu'ils ont plus l'air & l'action de Bourreaux, que de Médecins. Quelquefois ils les font entrer dans la Suërie avec eux: d'autrefois ils les font danser & jouër: souvent ils les proménent à pas lents au milieu des brasiers des Cabanes, sans que le feu les endommage en aucune maniére: enfin ils les fatiguent de telle sorte, qu'ils sont plus malades d'avoir été jonglés, que de leur maladie même.

On attend du Jongleur, qu'il déclare celui qui a donné le maléfice, qu'il découvre en quoi il consiste: qu'il pronostique sur l'état de la maladie, & s'il se peut qu'il la guérisse.

Il est assez facile à ceux de la Nation de prononcer sur l'Auteur du mal. Ils n'ont qu'à nommer quelque personne de celles qui ont mauvaise réputation, & qui sont odieuses ou suspectes. Qui que ce soit qu'ils dési-

gnent, parmi ceux ou celles de ce caractére, ils sont assurés d'être crûs, & de faire plaisir au public. Un Jongleur étranger devroit être un peu plus embarrassé ; mais il a soin de s'informer auparavant en secret. Sans prendre même tant de précautions, il est toûjours bien instruit par un assez bon nombre de gens, qui lui communiquent leurs soupçons, & qui sont ensuite assez sots pour croire qu'il a deviné, ou assez habiles pour en faire semblant.

Il est encore plus aisé au Jongleur de découvrir le sort, & de le montrer. Il n'a qu'à le préparer d'avance lui-même, & à le cacher où bon lui semble. Le plus souvent néanmoins il le tire du corps du malade. Ce seront tels signes qu'il lui plaira, de petits ossemens, des cheveux, des morceaux de fer ou de cuivre qu'il insére dans sa bouche, & qu'il en retire habilement, aprés avoir mordu le malade jusqu'à lui faire perdre connoissance ; ensuite dequoi il feint de l'avoir fait sortir de la playe, & est assez heureux pour persuader à ce misérable qu'il lui a fait un grand bien. S'il lui a donné quelque vomitif propre à lui faire rendre jusqu'aux entrailles ; qu'il en sorte quelques grumaux de sang, quelques matiéres noires ou purulantes : c'est-là qu'est l'Otkon, l'esprit ou le sort qui le tuoit. Il le montre avec joye, & s'applaudit d'avoir vaincu un si cruel ennemi.

Le Pronostic est plûtôt heureux que malheureux, & laisse toûjours entrevoir de grandes espérances. Le malade, aprés cela, n'a qu'à crever, c'est pour son compte. Le Jongleur a mille raisons pour sortir d'intrigue. Il n'en perd point son crédit, & il

n'en eſt pas moins bien payé. C'eſt, ou le charme, qui étoit au-deſſus des remédes, ou quelque choſe d'eſſentiel que le Jongleur avoit preſcrit à quoi l'on a manqué. Enfin c'eſt toûjours le mort qui a tort, & la malheureuſe deſtinée de ces pauvres infortunés, qui expirent quelquefois dans le temps même qu'on pronoſtique leur guériſon, ne peut point détromper ces Peuples aveuglés, que le Démon tient dans ſon eſclavage. Ils ont toûjours leur confiance dans leurs faux Prophétes, quoique mille expériences dûſſent leur avoir appris qu'on ne guérit point entre leurs mains; qu'il n'y a rien de moins ſolide pour l'ordinaire que leurs prédictions; & que ſouvent même elles ſe combattent & ſe contrediſent, lorſqu'il y a pluſieurs Jongleurs enſemble, ou du moins qu'elles ſont auſſi enveloppées, que l'étoient les Oracles que les faux Dieux rendoient par la bouche de leurs Devins & de leurs Pythoniſſes.

Lorſque les Caraïbes ont recours à leurs Devins, ils accompagnent toûjours cette cérémonie du ſacrifice fait au Démon, dont j'ai déja parlé dans l'Article de la Religion. » Il faut, avant toutes choſes, dit le Mi-» niſtre Rochefort, * que la Caſe, en la-» quelle le Boyé doit entrer, ſoit bien, net-» tement préparée: que la petite table, qu'ils » nomment *Matoutou*, ſoit chargée de l'*Anakri* » pour *Maboya*, c'eſt-à-dire, d'une offrande » de Caſſave & d'Ouicou pour l'Eſprit ma-» lin, & même des prémices de leurs jar-» dins, ſi c'eſt la ſaiſon des fruits. Il faut » auſſi qu'il y ait à l'un des bouts de la Caſe, » autant de petits ſiéges, qu'il doit ſe trouver

* *Rochefort, Hiſt. Morale des Antilles, Liv. 2, c. 24.*

» de personnes à cette détestable action.

» Aprés ces préparatifs, le Boyé, qui ne » fait jamais cette œuvre de ténébres que » pendant la nuit, ayant soigneusement fait » éteindre tout le feu de la Case & des » environs, entre dans cette obscurité, & » ayant trouvé sa place à l'aide de la foible » lueur d'un bout de tabac allumé qu'il tient » en sa main, il prononce d'abord quelques » paroles barbares : il frappe ensuite de son » pied gauche la terre à plusieurs reprises, » & ayant mis en sa bouche le bout de » tabac qu'il porte en sa main, il souffle » cinq ou six fois la fumée qui en sort, » puis fraissant entre ses mains le bout de » tabac, il l'éparpille en l'air. Et alors le » Diable évoqué par ces singeries, ébran- » lant d'une furieuse secousse le faiste de la » Case, où excitant quelque autre bruit » épouventable, comparoît aussi-tôt, & ré- » pond distinctement à toutes les demandes » qui lui sont faites par le Boyé.

» Si le Diable assure, que la maladie de » celui pour lequel il est consulté, n'est pas » mortelle, pour lors le Boyé, & le fan- » tôme qui l'accompagne, s'approchent du » malade pour l'assurer qu'il sera bien-tôt » guéri : & pour l'entretenir dans cette es- » pérance, ils touchent doucement les par- » ties les plus douloureuses de son corps, & ,, les ayant un peu pressées, ils feignent ,, d'en faire sortir des épines, des os brisés ,, des éclats de bois & de pierre, qui étoient ,, à ce que disent ces malheureux Médecins, ,, la cause de son mal. Ils humectent aussi ,, quelquefois de leur haleine la partie dé- ,, bile, & l'ayant sucée à plusieurs reprises, ,, ils persuadent au patient, qu'ils ont par ce

„ moyen attiré tout le venin qui étoit en „ ſon corps, & qui le tenoit en langueur. „ Enfin pour la clôture de tout cet abominable myſtére, ils frottent tout le corps du „ malade avec le ſuc du fruit de *Junipa*, qui „ le teint d'un brun fort obſcur, & qui eſt „ comme la marque, & le ſceau de ſa guériſon.

„ Celui qui croit avoir été guéri par un ſi „ damnable moyen, a coûtume de faire en re„ noiſſance un grand feſtin, auquel le Boyé „ tient le premier rang entre les Conviés. „ Il ne doit pas oublier l'*Anakri* pour le Dia„ ble, qui ne manque pas de s'y trouver; „ mais ſi le Boyé a recueilli de la communi„ cation qu'il a euë avec ſon Démon, que „ la maladie eſt à la mort, il ſe contente „ de conſoler le malade, en lui diſant, que „ ſon Dieu, ou pour mieux dire, ſon Dia„ ble familier, ayant pitié de lui le veut „ emmener en ſa compagnie, pour être dé„ livré de toutes ſes infirmités.

La maniére de guérir par la Divination, eſt abſolument répanduë chez toutes les Nations de l'Amérique, qui, comme nous l'avons dit, ont toutes leurs Devins ou leurs Charlatans. La méthode peut être différente chez les divers Peuples quant aux circonſtances; mais elle eſt la même quant à la ſubſtance, & quant au fonds.

Les malades ſont aſſez ſoignés pendant qu'on eſpére, & qu'on a interêt de les guérir; mais ils ſont abandonnés avec trop de facilité dés qu'on commence à perdre eſpérance. J'en ai ſauvé un deux fois dans le danger où il étoit de mourrir, la premiére fois de froid, & la ſeconde de faim, ſi par bonheur pour lui je n'euſſe été apellé, & ſi

je n'eusse pourvû à ces deux besoins, de la maniére que je jugeai lui être plus convenable.

MORT,

SEPULTURE ET DEUIL.

A L'approche de ces derniers momens consacrés par la piété de tous les siécles, & par les vœux que chacun formoit de mourir entre les mains des personnes qui leur étoient les plus chéres; qui recueïllissent leurs derniers soûpirs, & qui leur fermassent les yeux, la piété des Sauvages se signale aussi; mais la sotte crainte qu'ils ont de ne pouvoir pas bien fermer les yeux & la bouche à leurs malades, & qu'ils n'en restent défigurés aprés leur mort, rend leur piété cruelle pendant qu'ils sont à l'agonie. L'attention qu'ils ont à leur rendre ces devoirs, hâte la mort à plusieurs, sans que leur tendresse en soit allarmée, parce qu'ils n'en espérent plus rien, ou même parce qu'ils croyent abréger leurs douleurs. J'ai eu quelquefois de la peine à arrêter des méres, qui se rendoient ainsi les homicides de leurs enfans, que je ne pouvois pas croire qu'elles n'aimassent entrêmement.

A tout ce que j'ai déja dit du sentiment des Amériquains sur l'immortalité de l'Ame, je crois devoir ajoûter comme une nouvelle preuve tout ce qu'ils ont coûtume de prati-

RPJC

Aprés que le malade a rendu le dernier soûpir, on donne les premiers soins au cada-

Tom. IV. Pag 37.

quer envers leurs morts. Le détail que j'en vais faire, sera une espéce de démonstration plus que suffisante d'une opinion, qui ayant été reçüë de tous les Peuples les plus barbares, ne devroit point trouver de contradicteurs. Mais la coruption du cœur est venuë à un tel excés, qu'elle fait regarder aux hommes vicieux comme vrai, ce que leur dépravation leur fait souhaiter pour joüir plus en paix de leurs vices: rien n'autorisant plus la licence, que la persuasion où ils veulent être que tout périt avec le corps; car alors ils croyent pouvoir satisfaire leurs passions sans remords, & ils se flâtent qu'ils n'ont point à craindre d'être punis dans l'Eternité, selon la juste mesure de leurs crimes.

Non-seulement les Amériquains conviennent avec tous les autres Peuples plus connus dans les honneurs qu'ils rendent aux morts, & dans les motifs qui les leur font rendre; mais ils sont encore si conformes en ce point aux usages des Anciens, que je me trouve ici trés-embarrassé de l'ordre que je dois donner à ma Relation par la multitude des autorités qui font sentir cette convenance, & qui doivent naturellement produire de la confusion.

C'est pour tâcher d'éviter cette confusion, que je vais raconter simplement ce qu'ils ont coûtume de pratiquer en ces occasions, me contentant de m'étendre un peu plus sur quelques points principaux qui méritent le plus d'attention.

Premiers soins rendus au cadavre.

Aprés que le malade a rendu le dernier soûpir, on donne les premiers soins au cada-

vre pour le préparer à la sépulture. Chaque Cabane en a un autre, où sont ses Libitinaires & ses Polinċteurs*, c'est-à-dire, ceux qui prennent soin de leurs morts ; & ce sont d'ordinaire, à ce que je crois, les Cabanes qui ont des alliances avec celles du défunt. Ceux donc qui doivent être employez à un si triste ministére, étant avertis au moment de la mort, ou étant même déja rendus & disposés avant qu'il ait expiré, lavent le corps, le graissent de leurs huiles, lui peignent le visage & la tête ; ce qui leur fit autrefois donner le nom de pollinċteurs à *poliendo*, ou bien à *polline* d'une sorte de pâte ou de fard qu'on employoit, pour empêcher qu'on ne vît sur leur visage les horreurs de la mort. Ce fard n'étoit autre chose que les couleurs dont les Sauvages se peignent encore, ainsi que je l'ai vû moi-même sur les Urnes cinéraires, que Monseigneur le Cardinal Gualtério conserve dans son riche Cabinet. Ils habillent ensuite le Cadavre de pied en cap, l'ornent de ses colliers & de ses différens atours ; & aprés l'avoir mis dans la situation où il doit être dans le Tombeau, & l'avoir enveloppé d'une belle robe de fourrure toute neuve, on l'éleve sur une Estrade, où il est exposé jusqu'au jour destiné à la sépulture.

Maniére singuliére d'embaumer les corps.

Quelques Peuples de l'Amérique Septentrionale ont trouvé le moyen de préserver de la corruption les corps de leurs Chefs, &

* Servius 9. Æneid. Pollinctores dictos scribit, quod mortuis os Polline oblinirent, ne livor appareret extincti.

des perſonnes les plus conſidérables de leur Nation, ſans y employer les baumes & les aromates qui étoient en uſage chez les Orientaux, & qui ont rendu les Mumies d'Egypte ſi célébres. Ils écorchent habilement le Cadavre, aprés en avoir fendu la peau tout le long du dos; ils décharnent les os proprement ſans toucher aux jointures qui en font les liaiſons, pour laiſſer le ſquélette dans ſon entier. Ces os ayant été ſéchés pendant quelque tems, on les renferme de nouveau dans leur propre peau qu'on a eu ſoin d'adoucir & de préparer, & on la recoût en y inſérant du ſable fin, qui en remplit tous les vuides, de maniére qu'il ne paroît pas qu'on y ait touché. On porte enſuite ces corps ſur une Eſtrade, élevée au fonds de la Cabane, qui leur ſert de Temple. On met aux pieds du corps, dans des corbeilles bien fermées, les chairs qu'on a fait ſécher & boucanner à la fumée ou à l'air: & la Garde qui veille à la conſervation du feu ſacré, veille auſſi à la conſervation de ces corps.

* Dans les Indes Eſpagnoles les Sauvages faiſoient boucanner les corps de leurs Caciques. † Ils les étendoient ſur des treillis de bois, & les faiſoient ſécher à un feu lent. ¶ Les chairs & les graiſſes s'évaporoient à ce feu par la tranſpiration; & quand il ne reſtoit plus que la peau ſur les os, ils les portoient dans leurs Temples, où ils les conſervoient avec beaucoup de ſoin & de reſpect.

* *Gomara, Lib. 3. cap. 18.*

† *Pietr. Martyr, Sommario dell. India F. 12. Nelle Racolte di Ramusio, tom. 3.*

¶ *Gonzales d'Oviedo, Sommario del Hiſt. del India, cap. 7. Nelle Racolte di Ramuſio, tom. 3.*

C'eſt ſans doute, de cette maniére qu'on conſervoit auſſi les corps des Incas du Pérou, & des perſonnes dévoüées, qui ſe faiſoient mourir avec lui.

Pluſieurs Peuples de l'Antiquité, outre les Egyptiens & les Ethiopiens, avoient leur maniére de deſſécher les corps & de les embaumer, que les Auteurs ne nous détaillent pas aſſez. Celle que je viens de décrire, ſe pratiquoit dans la Virginie, dans la Floride, chez les Natchez, chez les Oumas, chez quelques autres Peuples de la Louiſiane & des Indes Eſpagnoles, qui ont un Etat Monarchique, & des Chefs abſolus. Pour ce qui eſt des Hurons & des Iroquois, qui ſont plus Républiquains, je n'ai pas lû, ni oüi-dire, qu'ils ayent jamais mis cette diſtinction entre leurs Chefs & le commun Peuple.

Nénies & maniére de pleurer les morts.

Le corps étant habillé & placé, les larmes & les plaintes qu'on avoit été obligé de contraindre juſqu'à ce moment, commencent alors avec ordre & en cadence. Une Matrone qui tient lieu en cette occaſion, de ce que les Romains appelloient *Præfica*, ou la Pleureuſe, * entonne la prémiére le branſle, que toutes les autres femmes ſuivent en gardant la même meſure, mais y appliquant différentes paroles qui conviennent à chaque perſonne, ſelon les différens rapports de parenté ou d'affinité qu'elles ont avec le mort. Cette muſique dure ainſi pendant quelque temps :

* *Calepinus. Præfica.* Præfica mulier in funere conducta ad lamentabilem cantum, quæ cæteris modum plangendi oſtendit, & fortia defuncti facta laudat. Ita dicta a quaſi in hoc ipſum præfecta.

aprés-quoi l'un des anciens impose silence, & tout cesse dans l'instant, en sorte qu'on n'entend plus aucune plainte.

Cette maniére de pleurer avec art & avec méthode, mérite une considération particuliére, parce qu'elle peut servir à nous faire entendre ce que c'étoit que les Nénies des Anciens, & ce que les Auteurs ont voulu nous signifier par ces mots, *facere lessum*.

† Gruther dit, que les plus sçavans hommes de l'Antiquité ayant douté de la signification de ces termes, ce ne doit point être un sujet de honte pour lui de l'ignorer. Il cite en effet un passage de ¶ Cicéron, lequel à l'occasion de ces paroles des Loix de Solon, qui avoient été transportées dans les douze Tables, *mulieres genas ne radunto, neve lessum funeris ergo habento*, dit, » que les anciens » Interprétes Sextus Ælius & L. Acilius » avoient avoüé qu'ils ne les entendoient » pas; mais qu'ils imaginoient que ce pou» voit être une maniére d'habit de deüil. Lé» lius, continuë ce grand Orateur, a crû » que le Lessus étoit une sorte de lamenta» tion, ainsi que le mot le porte, ce que » je crois, ajoûte-t'il, d'autant plus vrai» semblable, que c'est cela même que Solon » défend.

* Gruther embrassant ensuite le sentiment de Ciceron, le confirme par un passage de § Plaute, où il est dit, que Thétis fit le Lessus à son fils Achille par ses lamentations: *Thetis quoque etiam lamentando Lessum fecit filio*. Enfin il ajoûte, & finit, en disant, que de son tems, encore en vieux langage Champe-

† *Gruther, de funerib. Lib. 1. cap. 14.*
¶ *Cicero 2. de Legib.* * *Gruther, ibid.*
§ *Plautus in Trucul.*

nois, on apelloit *une Lesse* du mot *Lessus*, le triste son des cloches qui annoncent le trépas, & semblent pleurer les morts. On appelle aussi *un Lay* dans nôtre vieux Gaulois, le ton plaintif, & les chants funéraires.

* L'Escarbot nous fournit des exemples modernes de ces lamentations musicales usitées en quelques Provinces de France. Car aprés avoir rapporté ce que l'Histoire nous apprend de l'usage des Egyptiens & des Pleureuses Romaines, il continuë ainsi : „ Chacun sçait que les femmes de Picardie „ lamentent leurs morts avec de grandes „ clameurs. . . . . . Les femmes de Bearn sont „ encore plus plaisantes ; car elles racontent „ par un jour tout entier toute la vie de leurs „ maris. La mi amou la mi amou, cara ri„ dent œil de splendou, cama leugé, bet „ dansadou, lome balem balem, lome sour„ bat, mati de pes fort tard cougat, & cho„ ses semblables : C'est-à-dire, mon amour, „ mon amour, visage riant, œil de splen„ deur, jambe légére & beau danseur, le „ mien vaillant, le mien éveillé, matin de„ bout, fort tard au lit, &c. « Il † cite encore Jean de Léry ; qui raconte la même chose des femmes de Gascogne, & qui en rapporte ces paroles. » Yere yere, ô le bet » Renegadou, ô le bet Jougadou quére ! » C'est-à-dire, helas ! helas ! ô le beau Re» nieur, ô le beau Joüeur qu'il étoit. « Les femmes de Bearn & de Gascogne doivent avoir retenu cet usage des anciens Celtes Ibériens, dont il est probable que les Peuples de ce païs-là tirent leur origine.

Ces lamentations cadencées étoient quel-

* *Hist. de la Nouv France*, 3. *part. chap.* 26.

† *Hist. de l'Amerique, chap.* 19.

quefois apellées ſimplement Chanſons, de l'eſpéce de celles qu'on nommoit *Threni*, parce qu'elles étoient telles que ſont les lamentations de Jéremie. Quelquefois elles étoient nommées Ejulations ou Hurlemens, parce que le ton en étoit ſi douloureux, qu'il approchoit fort des hurlemens des Loups. C'eſt ainſi qu'Homére dans ſon Odyſſée, a expliqué les regrets de Pénélope ſur l'abſence de ſon fils Télémaque, par le terme Ὀλόλυξε, *ejulavit.* ¶ Le Poëte dit, que Pénélope ayant fait un ſacrifice, & s'étant retirée dans ſon appartement, ſe prit à hurler en pleurant ſon fils. C'eſt auſſi à quoi les Prophétes font alluſion, quand, prévoyant les malheurs à venir, ils exhortent les Filles de Sion à hurler. Le terme *ululare* vient trés-frequemment dans les ſaintes Ecritures. Enfin on les apelloit ſimplement des Pleurs, à cauſe de leur uſage & de leur fin. Ezéchiel * parlant de ces femmes qu'il avoit vû idolâtrer dans la Temple, & chanter des airs lugubres à l'honneur d'Adonis, dit qu'elles pleuroient Adonis, *plangentes Adonidem.* On doit expliquer ainſi les pleurs des femmes Egyptiennes ſur leur Dieu Apis, auſſi-bien que ceux des femmes de Lybie, à qui Hérodote † dit, qu'on attribuoit l'origine de ces ſortes de Nénies dans les Temples, parce qu'elles s'en acquitoient excellemment bien.

Il eſt à remarquer, qu'il n'y a que les femmes à qui ces Nénies ſoient attribuées. Les hommes les regardent comme indignes d'eux, & contraignent leur douleur au-

¶ *Homer. Odyſſ. Lib.* 4. *ver.* 767.
* *Ezech. cap.* 8. *ver.* 14.
† *Herodot. Lib.* 4. *n.* 189.

dedans de leur cœur, tenant leur tête baiſſée, & enveloppée de leur robe, ſans dire mot, & ſans faire le moindre éclat. Il ſemble que cela a été ainſi dans tous les temps. La Loy de Solon, qui interdit les Ejulations, ne regarde que les femmes. Jaſon, pour exprimer la douleur qu'on doit avoir de l'abſence des Argonautes dans leurs familles, ne parle que de leurs Méres & de leurs Epouſes. „ Nos Méres, ¶ dit-il, & „ nos Epouſes ſont à préſent aſſiſes ſur le „ rivage, & font pour nous le Leſſus, com„ me ſi nous étions morts. „ C'eſt Thétis, c'eſt Pénélope, qui pleurent ainſi leurs enfans. On ne lit pas la même choſe des hommes.

Les hommes pleurent cependant leurs morts, mais d'une maniére noble, & qui n'a rien de foible, comme ils ont coûtume de faire dans leurs feſtins, lorſqu'ils chantent leur chanſon de mort, & qu'ils danſent l'*Athonront*, ce qu'ils apellent auſſi pleurer. Il eſt vrai que, quand ils chantent dans les feſtins pour pleurer leurs morts, leurs chants & leur cadence ont quelque choſe de plus lugubre, que leurs feſtins à chanter ordinaires.

Macrobe * rend raiſon de l'Inſtitution de ces chants funéraires ; & il dit, que le motif qu'ont eu les Nations de les mettre en uſage, a été la perſuaſion intime où elles étoient, que les ames en ſe ſéparant de leurs

¶ *Apoll. Rhod. Lib 5. ver. 993.*

* *Macrob. in ſomnium Scip. Lib. 2. cap. 3.* Mortuos quoque ad ſepulturam proſequi oportere cum cantu plurimarum gentium vel Religionum inſtituta ſanxerunt, perſuaſione hâc, quia poſt corpus, animæ ad originem dulcedinis muſicæ (id eſt ad Cœlum) redire credantur.

corps, remontoient au Ciel, où est l'origine de la musique, & de cette harmonie charmante qui fait leur félicité, & dans laquelle consiste la beauté de cet Univers, ainsi que nous avons déja remarqué, que c'étoit l'idée commune des Payens.

Comme la danse fait partie de cette harmonie, & qu'ils supposoient que les Corps célestes, que les esprits qui les font mouvoir, & que les ames des hommes qui remontent à leurs Sphéres, sont toûjours dans le mouvement d'un bal perpétuel, il ne faut pas être surpris que les Anciens, ainsi que les Sauvages de nos jours, ayent eu aussi des danses thréniques, & qu'ils ayent honoré leurs morts en dansant, comme ils le faisoient en chantant. Je me contenterai de citer, pour prouver cet usage des Anciens, & sur-tout des Orientaux, ce qu'Ammian Marcellin † raporte des devoirs funébres qu'on rendit à Grumbates Roy des Chioniens, & Prince Royal de Perse, fils de Sapores. „ Pendant l'espace de sept jours, dit-il, „ tous les hommes, sans exception, distri- „ bués par diverses troupes, passérent le „ temps à des festins funéraires, faisant des „ lamentations sur ce jeune Prince, en dan- „ sant & en chantant une sorte de Nénies, „ dont le ton étoit fort lugubre. Les fem- „ mes de leur côté, pénétrées de douleur

† *Ammianus Marcellin. Lib. 19. cap.* 1. Per dierum spatium septem, viri quidem omnes per contubernia & manipulos Epulis indulgebant saltando, & cantando tristia quædam genera Næniarum, regium juvenem lamentantes. Feminæ verò miserabili planctù, in primævo flore succisam spem gentis solitis fletibus conclamabant; ut lachrymare cultrices Veneris sæpè spectantur in solemnibus Adonidis sacris, quod simulachrum aliquod esse frugum adultarum Religiones mysticæ docent.

„ devoir leur espérance tomber comme une
„ fleur coupée lorsqu'elle commence à s'é-
„ panoüir, faisoient retentir l'air de pitoya-
„ bles cris, semblables à ces femmes dédiées
„ aux mystéres de Vénus, lorsqu'elles pleu-
„ rent la mort d'Adonis, &c.

Les premiéres lamentations n'ont pas plûtôt cessé, qu'un de ceux de la Cabane se détache pour donner avis au Chef de la Tribu, de la perte qu'ils viennent de faire. Celui-ci prend soin de faire publier la mort dans tout le Village. Il députe en même temps dans les Villages voisins où le défunt avoit des alliances; & si c'est un Chef, on fait, autant qu'on peut, avertir tous ceux de la Nation, afin qu'on vienne de toutes parts lui rendre les derniers devoirs.

Cependant on frappe sur les écorces, & l'on fait beaucoup de bruit, afin d'obliger l'ame du défunt de s'éloigner de son corps, & de se rejoindre à ses Ancêtres. J'ai déja remarqué dans l'Article de la Religion, que c'étoit un usage de l'Antiquité, en particulier à Lacédémone, à la mort des Rois, de faire retentir de toutes parts leurs Cymbales d'airain, ausquelles ils attribuoient la vertu d'éloigner les Spectres, les Manes, & les mauvais génies.

Les parens & les amis du défunt étant avertis de son decés, se rendent à sa Cabane, où chacun se place sans rien dire. L'Assemblée étant formée, cette Matrone que j'ai appellée du nom de *præfica*, ou la Pleureuse, entame alors un discours pour raconter, dans le dernier détail, tout ce qui s'est passé à l'égard du mort, depuis les premiers symptômes de sa maladie jusqu'au moment de son trépas. Ce discours fini, les pleurs recom-

mencent, & toutes les femmes, tant celles de la Cabane, que celles qui se trouvent présentes, accompagnent leur musique de véritables larmes que les femmes ont toûjours de commande. Ces pleurs sont interrompus par quelqu'un des Chefs, ou des Considérables, lequel impose silence pour faire un autre discours, qui sert d'Oraison funébre, & qui roule sur les fables de leur Religion, sur les faits héroïques de leurs Ancêtres, sur les éloges du mort, & sur les motifs que doivent avoir les parens pour se consoler de sa perte. Ces discours, quoique sans art, ne manquent point d'une certaine éloquence naturelle & pathétique, qui met dans tout son jour les belles qualités du défunt, & où l'on n'obmet aucune des considérations propres à tempérer la douleur des assistans, & principalement de ceux qui y prennent le plus grand interêt.

Cette assemblée, laquelle est comme générale, étant congédiée, on invite ensuite successivement les familles particuliéres pour venir pleurer à leur tour, & on assigne à chacûne son jour & son temps pour la cérémonie. La Pleureuse recommence son discours en faveur des nouveaux venus : le Lessus se fait sur nouveaux frais, & il se trouve toûjours un Panégyriste ; de sorte que pendant que le mort est exposé, il est toûjours gardé, & presque continuellement loüé & pleuré.

Festin pour les Morts.

Les regrets que cause la présence du mort dans sa Cabane, y font oublier le soin d'y préparer à manger. Il n'y a guéres que les enfans qui font rôtir quelques grains de bled d'inde,

pour appaiser la grosse faim qu'ils ne sont pas en état de soûtenir comme les personnes formées, & à qui il coûte peu de passer plusieurs jours de suite sans manger. Mais le jour de l'Enterrement, le Chef fait le cri dans le Village dés le matin, afin que dans chaque Cabane on fasse chaudiére pour le défunt. C'est un vrai festin funéraire, pratiqué par les Anciens, & connu sous le nom de *Silicernium*; * parce que ceux qui le préparoient, y gardoient le silence, & n'y touchoient pas. Les Sauvages ne prennent, & ne réservent, rien de la chaudiére qu'ils ont dressée. Ils la distibuënt toute entiére en divers plats qu'ils envoyent dans des Cabanes différentes, d'où on a le soin de leur répondre par le même devoir de civilité. C'est ainsi qu'ils se consolent mutuellement dans le deüil commun. On peut appeller cela une Fête; car pour une chaudiére qu'ils ont préparée, il leur vient de divers endroits une abondance de mets dont ils peuvent se régaler. Cette mode est encore en vigueur en plusieurs païs, où l'Enterrement est suivi d'un repas magnifique pour les Conviés, dans lequel on achéve de pleurer les morts, en mangeant bien, & en bûvant de même.

Le premier ou le troisiéme jour aprés le trépas, sont destinés pour la sépulture, à moins que des considérations particuliéres

* Silicernium variè exponi solet. Scribit Nonius esse funebre convivium quod senibus exhibetur. *Varro.* Funus executi, lautè ad sepulchrum antiquo more Silicernium confecimus. Festus docet esse farciminis genus quo familia in luctu purgatur, quia cujus nomine instituebatur ea res, is jam silentium cerneret. Donatus ait esse cœnam quæ infertur Diis Manibus, vel quod eam silentes cernant umbræ, id est umbræ possideant, vel quod qui hæc inferunt cernant neque degustent.

n'obligent à différer plus long-temps, comme il arrive, quand le mort est d'un rang, à exiger que les Chefs des Villages éloignez se rendent à ses obséques; ce qui ne se peut faire dans un espace aussi court que celui de trois jours. Alors on différe la cérémonie au septiéme, ou même au neuviéme jour. Ces jours étoient consacrés dans le Paganisme pour ce triste devoir, & l'Eglise même a encore retenu quelque chose de cet usage.

Tout étant prêt pour les obséques, on fait le cri dans le Village, & de toutes parts on se rend à la Cabane du mort, où les Nénies recommencent encore comme ci-devant; aprés-quoi les Pollincteurs placent le cadavre sur une espéce de brancard, semblable à nos biéres ouvertes, le portent à quatre sur leurs épaules jusqu'au lieu de la sépulture, où tout le monde l'accompagne dans un profond silence.

Quelques-uns se sont persuadés, que les Anciens ne faisoient point sortir leurs morts par la porte du logis, parce que la porte avoit quelque chose de sacré, & qu'elle eût été prophanée par son passage, de la même maniére que ceux qui touchoient un cadavre, devenoient immondes, & avoient besoin d'être purifiés. Cela n'est pas cependant exactement vrai dans tous les cas. Les Anciens exposoient leurs morts à la porte de leurs maisons, comme on fait encore aujourd'hui à Paris, & en quelques autres endroits. Ils ne les mettoient ainsi à la porte, que parce que, selon toutes les apparences, on devoit les faire sortir par-là. Perse nous fournit une preuve de ceci dans l'exemple d'un libertin, qui se tuë par ses débauches, & qu'il nous répréſente les pieds étendus dans sa biére vers la porte de sa maison.

In portam rigidos calces extendit. *

Il y avoit néanmoins des occaſions que la ſuperſtition avoit marquées, où cette coûtume s'obſervoit.

† Le Pere le Comte nous rapporte un uſage ſemblable des Chinois; & il dit, que la Reine mere de l'Empereur, à préſent regnant, étant morte, les Bonzes répréſentérent à ce Prince, que ſelon l'ancienne coûtume, il falloit abattre une partie des murailles de ſon Palais pour y faire paſſer le corps, parce que la famille Royale ſeroit expoſée à beaucoup de malheurs s'il paſſoit par les portes ordinaires. Ce Prince, qui ne donne point dans ces ſortes de ſuperſtitions, s'y oppoſa, & ſe moqua de la folie de leurs vaines obſervations.

¶ Le Pere le Jeune en fait une loi générale pour les Sauvages. Voici comme il parle: » Mon hôte, & le vieillard dont j'ai ſouvent » fait mention, m'ont confirmé ce que j'ai déja écrit une autrefois, que le corps mort du » défunt ne ſort point par la porte ordinaire » de la Cabane; ains on léve l'écorce de l'en» droit où l'homme eſt mort, pour faire paſ» ſer ſon cadavre. Le Pere le Jeune doit avoir mal compris, en nous donnant pour une régle générale, ce qui ne peut être entendu que de quelques cas particuliers.

Différens uſages de la dépoſition des Corps.

L'Inhumation par laquelle on rend à la terre

* *Perſius, Satyr.* 3.

† *Nouv. Mémoires de la Chine, Tom.* 2. *pag.* 187.

¶ *Relat. de la Nouv. France pour l'an* 1634. *ch.* 4 *p.* 85.

un corps formé de terre, a été la maniére de la dépofition des corps aprés leur mort, que les Anciens ayent mis la prémiére en ufage. C'eft celle qu'avoient les Patriaches du Vieux Teftament, les Egyptiens & les Perfes même, ainfi que le témoigne § Cicéron en parlant du Tombeau de Cyrus: *Mihi quidem antiquiffimum fepulturæ genus fuiffe videtur, quo apud Xenophontem Cyrus utitur.*

La fuperftition, le caprice, la crainte de la prophanation, & d'autres paffions, introduifirent enfuite diverfes autres pratiques, fur lefquelles l'on a vû de la variation, non-feulement chez les Nations différentes, mais encore chez les mêmes. Les Grecs, les Indiens & divers autres Peuples, faifoient confumer les leurs par le feu, & recuëilloient leurs cendres dans des Urnes. Les Romains adoptérent cette maniére aprés l'exemple que leur en donna Sylla, lequel craignit pour fon Tombeau les mêmes outrages qu'il avoit fait à celui de Marius. * Les Romains l'avoient eu aussi dés les commencemens, & Numa défendit qu'on fit brûler le fien. † Les Perfes au contraire, regardant le feu comme un fymbole de la Divinité, auroient cru commettre une impiété, s'ils lui avoient fait confumer une chofe auffi impure, que l'étoit un cadavre dans l'idée des Anciens. ¶ Cependant quelques Auteurs affurent, qu'ils avoient changé fur cela d'idée, & qu'ils les faifoient brûler dans les derniers tems ** Agathias & divers autres racontent d'eux, qu'il

§ *Cicero, Lib. de Legib.*
* *Valer. Max. Lib. 1. c. 1. Plinius, Lib. 13. cap. 13.*
† *Nicol. Damaf apud Stobæum, Serm. 120. Strab. lib. 15.*
¶ *Amm. Marcell. Lib. 10. Procop. de Bello Perfico, Lib. 1.*
** *Agathias, Lib. 2.*

ne leur étoit pas permis d'enſévelir leurs morts avant que de les avoir expoſés aux chiens & aux vautours : & que de la maniére dont ces animaux s'y prenoient pour les dévorer, ils tiroient des conſéquences de l'état heureux ou malheureux de leur Eternité. Cela ſe pratique encore par les Gaures, qu'on croit en être deſcendus, auſſi-bien que dans l'Hyrcanie, où l'on nourrit des chiens exprés, que les Anciens nommoient *les Chiens ſépulchraux.*

Pour ce qui eſt des autres Nations plus barbares, elles avoient différens uſages de ſépulture encore plus extraordinaires. Nous liſons dans les Auteurs, * que pluſieurs Peuples de Scythie & de l'Inde † engraiſſoient leurs parens lorſqu'ils étoient parvenus à un certain âge, ¶ aprés quoi ils les égorgeoient pour en faire un feſtin à leurs amis; d'autres expoſoient leurs malades dans les forêts, les laiſſant à la merci des bêtes, qui ne manquoient pas de les dévorer, & de prévenir la faim & les autres diſgraces d'un ſi cruel abandon. Les Troglodytes inſultoient aux cadavres des leurs; ils les expoſoient ſur le haut d'une montagne, ils leur attachoient une pierre aux pieds, & leur mettoient une corne de chévre ſur la tête; en cet état ils déchargeoient ſur eux une grêle de cailloux, juſqu'à ce qu'ils les euſſent fait tomber dans le précipice; aprés-quoi ils ſe retiroient, riant & ſe divertiſſant du plaiſir qu'ils s'étoient donné à cette cérémonie. § Les Ichtyophages jettoient dans la Mer tous leurs corps morts, **

* *Herodot. Lib.* 1. 3. & 4. † *Strab. Lib.* 14.
¶ *Diod. Sic. Lib.* 4.
§ *Diod. Sic. Lib.* 3.
** *Nic. Damaſ.* κολχόι.

comme pour payer une eſpéce de tribut à la Mer & aux poiſſons qui leur ſervoient de nourriture. Les Peuples de la Colchide enſéveliſſoient les femmes, & ſuſpendoient à des arbres les corps des hommes, enfermés & couſus dans des peaux de bœufs; ceux de Thrace, qui pleuroient à la naiſſance de leurs enfans, leur rendoient les derniers devoirs par toutes ſortes de marques de réjoüiſſance.

Quoique les Auteurs, qui ont parlé de ces coûtumes, ayent peut-être dit vrai quant au fonds & à la ſubſtance des choſes, je ſuis perſuadé néanmoins que la plûpart ſont fauſſes, eu égard à certaines circonſtances, qui nous répréſentent ces Nations comme beaucoup plus barbares, qu'elles ne l'ètoient en effet. En Amérique où nous voyons encore la plûpart de ces uſages, ou bien des uſages preſque ſemblables, nous découvrons des motifs qui adouciſſent en quelque ſorte, & qui corrigent ce que ces uſages, regardés en eux-même, préſentent d'abord de trop barbare. Il eſt vrai qu'il ſe trouve quelques Nations qui font mourir leurs vieillards, ainſi que je l'ai déja dit; mais elles croyent leur rendre ſervice, & les délivrer des incommodités d'une vieilleſſe que les circonſtances rendent plus deſagréables que la mort: Il eſt vrai qu'il y en a qui font feſtin des cadavres de leurs parens; mais il eſt faux qu'elles les mettent à mort dans leur vieilleſſe, pour avoir le plaiſir de ſe nourrir de leur chair, & d'en faire un bon repas. Quelques Nations de l'Amérique Méridionale, qui ont encore cette coûtume de manger les corps morts de leurs parens, n'en uſent ainſi que par piété; piété mal entenduë à la

vérité, mais piété colorée néanmoins par quelque ombre de raiſon ; car ils croyent leur donner une ſépulture bien plus honorable, que s'ils les abandonnoient en proye aux vers & à la pourriture. Il ſe peut faire auſſi que les anciens Auteurs ayent été trompés, en ce qu'ils raportent des Peuples de Thrace, qu'ils pleuroient à la naiſſance des hommes, & qu'ils ſe réjoüiſſoient à leur mort : ils auront été trompés, dis-je, en ce qu'ils n'auront pas compris, que ces pleurs des parens, à la naiſſance des enfans, étoient une pénitence & un exercice de Religion, inſtitué originairement pour le péché, ſemblable à ce que pratiquoient les Tibaréniens, & que pratiquent encore aujourd'hui les Amériquains Méridionaux aux couches de leurs femmes. Ils auront été pareillement induits en erreur par rapport aux devoirs funéraires, voyant les Peuples de Thrace faire feſtin, danſer & chanter ; ne ſçachant pas que danſer & chanter, c'eſt & dans leur idée & dans leur langue, la même choſe que pleurer. On peut dire auſſi en général, qu'il eſt faux vraiſemblablement qu'il y ait eu aucune Nation, qui ſe ſoit fait un ſujet de plaiſir de la mort des ſiens ; nous n'en connoiſſons aujourd'hui aucune, qui ne ſoit trés-ſenſible à la perte de leurs parens, de leurs amis, de leurs Concitoyens, & de toutes les perſonnes qui doivent leur être chéres, ſur-tout lorſqu'elles meurent d'une mort prématurée.

Dans l'Amérique Méridionale quelques Peuples décharnent les corps de leurs Guerriers, & les parens mangent leurs chairs, ainſi que je viens de le dire ; & aprés les avoir conſumées, ils conſervent pendant quelque temps leurs cadavres avec reſpect dans

dans leurs Cabanes, & ils portent ces ſquelétes dans les combats en guiſe d'Etendard, pour ranimer leur courage par cette vûë, & inſpirer de la terreur à leurs ennemis; d'autres les laiſſent pourrir en terre juſqu'à l'Anniverſaire, auquel ils leur rendent de nouveaux devoirs, comme je le dirai ci-aprés.

Dans l'Amérique Septentrionale les Ilinois gardent encore l'ancien uſage des Peuples de la Colchide, enſéveliſſant les femmes, & ſuſpendant à des arbres les corps des hommes, couſus dans des peaux cruës de Bœufs ſauvages, ou des autres animaux qu'ils ont pris à la chaſſe. Les Hurons & quelques autres Peuples de ce voiſinage, élévent leurs corps morts dans des châſſes, qui ſont exhauſſées ſur quatre poteaux de dix ou de quinze pieds d'élevation; de la même maniére que Nicolas de Damas dit*, que les Phrygiens en uſoient pour les cadavres de leurs Prêtres ou de leurs Corybantes. Les Iroquois, les Caraïbes, les Bréſiliens, & le plus grand nombre des autres, ſuivent la méthode de mettre les corps dans la terre, & ils la pratiquent au moins pour les Guerriers, de la même façon que le dit cet Auteur, dont les derniéres paroles du paſſage que j'ai cité ſont trés-remarquables; car non-ſeulement ils rendent le corps à la terre, la mere commune des hommes; mais ils l'y placent dans le même ſituation où eſt un embrion dans le ſein maternel: † *Redditur enim terræ corpus, & ita locatum ac ſitum quaſi operimento matris obducitur.* Ils obſervent même quelquefois, ce qu'Hérodote ¶ raconte des Naſamons qui

* *Nicol. Dam. apud Stobæum, Serm.* 120.
† *Cicer. loc. citato.*
¶ *Herodot. Lib.* 4. *n.* 190.

aïant la même coûtume d'ensévelir les corps, les mettoient dans cette posture, avant qu'ils eussent rendu les derniers soûpirs.

Comme ils envisagent la mort d'un air plus traquille que nous, ils n'ont pas aussi ces ménagemens d'une fausse compassion, & cette délicatesse honteuse à des Chrétiens, qui fait qu'on n'ose annoncer à un mourant le danger où il est, quoiqu'il s'agisse de son Eternité, qu'on aime mieux risquer que de l'effrayer. Il arrive assez fréquemment parmi ces Barbares, qu'on dise à un malade que c'en est fait, qu'il ne peut plus vivre. On croit même le consoler, en lui montrant, comme un témoignage de l'affection qu'on a pour lui, les robes précieuses, & les ornemens qu'il doit emporter dans le Tombeau; robes & ornemens préparez souvent depuis long-temps avec le même zéle & le même principe de tendresse, qui faisoit travailler Pénélope avec tant de soin à la robe sépulchrale de son beau-pere Laërte. Le malade est souvent aussi le premier à se condamner. Il annonce le premier sa mort prochaine à ses parens; il fait assembler ses amis, & leur fait festin pour leur dire adieu: il leur fournit lui-même des motifs de consolation dans la perte qu'ils vont faire, & avec le même sang froid, qu'auroit un homme qui se dispose à un petit voyage, il se fait laver, graisser, peindre, & empaqueter tout vivant dans la même situation qu'il doit avoir dans le sépulchre. Combien d'Européens à cet instant fatal mourroient d'horreur d'un semblable appareil!

Un moment avant que de mettre le cadavre dans la fosse, le Maître des Cérémonies lui coupe au sommet de la tête, un toupet de

cheveux qu'il donne à son plus proche parent, ainsi que l'écrit le Pere le Jeune *. Cette action n'est pas sans mystére ; elle étoit sacrée chez les Payens, qui regardoient les cheveux comme dévoüez aux Dieux Infernaux, & qui croyoient que les mourans ou les morts ne pouvoient descendre aux Enfers, s'ils n'y avoient été initiez par l'offrande de ces prémices. C'est ce qui a donné lieu à Euripide d'introduire Orcus ou Charon †, qui dit, en parlant d'Alceste. » Cette femme » descend dans la maison de Pluton. Je vas » vers elle pour l'initier avec ce glaive. Car » tout homme, quel qu'il puisse être, dont » le glaive a coupé les cheveux, est une vic- » time destinée aux Dieux Infernaux. Virgile ¶ aprés Euripide, a feint aussi que Junon envoya Isis à Didon mourante, pour lui couper le cheveu fatal consacré à Proserpine, sans quoi son ame ne pouvoit se détacher de son corps, & se presenter sur les bords du Stix. Il n'y avoit pas jusqu'aux animaux destinez aux sacrifices, sur le front, ou entre les cornes desquels on n'enlevât quelques poils, qu'on offroit aux Divinitez Infernales avant que de les immoler. Il semble que l'Eglise a voulu sanctifier dans ses enfans cet usage qu'avoient les Payens, ayant établi que ceux qui se destinent au service des Autels, commencent à s'y faire initier par la Tonsure, qu'elle est pour eux le symbole d'une mort mystique, & d'un renoncement entier & absolu au monde prophane, & à toutes les pompes du siécle.

* *Relation de la Nouvelle France, pour l'an 1634. ch. 4. pag. 86.*

† *Euripid. in Alcest.*

¶ *Virgil. Lib. 4. Æneid.*

Cela a été une folie de presque toutes les Nations d'enfévelir avec les morts dans leurs tombeaux, sur tout si c'étoit des Princes, ou d'autres personnes de marque, ou bien de consumer avec eux sur leurs buchers, des meubles précieux, de grandes richesses, des offrandes, des mets en abondance ; en un mot tout ce qu'ils avoient de plus cher jusqu'aux esclaves, & à leurs épouses mêmes, ainsi que cela se pratique encore dans les grandes Indes ; comme si toutes ces choses devoient leur servir aprés leur mort, & accompagner leurs ames jusqu'au lieu de leur repos. Les Juifs, & les Chrétiens eux-mêmes, ont rendu les honneurs civils aux leurs, qui à la barbarie près, approchoient fort de ces coûtumes payennes.

César * fait mention dans ses Commentaires, de certains braves Gaulois qui se dévoüoient à la personne d'un Grand, & couroient avec lui les risques de sa bonne ou de sa mauvaise fortune ; de sorte que s'il arrivoit qu'il pérît, ils se faisoient tous mourir avec lui, ou se tuoient aprés sa défaite, sans que de mémoire d'homme il s'en fût trouvé un seul qui eût manqué à ce point d'honneur. Chez les Natchez, à la Louisiane, le Chef, & la Femme Chef, (c'est-à-dire, la mére du Chef, ou bien celle de ses tantes, ou de ses sœurs du côté maternel, laquelle, selon les régles de la Gynécocratie, est à la tête de la Nation, & à qui on rend les mêmes honneurs qu'au Chef même) ont aussi l'un & l'autre un certain nombre de personnes qui leur sont attachées avec un pareil dévoüement, & à qui ils donnent dans leur langue un nom qui répond à celui de *Dé-*

* *Cesar, de bello Gallico, Lib.* [illegible]

38. Tom IV. Pag

vêtement, & à qui ils donnent dans leur
a ngue un nom qui répond à celui de *Dé-*

a *César, de bello Gallico, Lib.*

voüez. Ces perſonnes accompagnent toûjours le Chef, ou la Femme-Chef, elles ſont entretenuës à leurs frais, veillent ſans ceſſe à leur conſervation, & prennent part à tous leurs avantages, & à toutes leurs diſgraces. La plus grande de toutes ces diſgraces, c'eſt la mort de celui ou de celle à qui leur vie eſt entiérement engagée. Car, dés que ceux-ci ont payé le tribut à la nature, elles ſont auſſi dans l'obligation de mourir. Le choix de la mort ne leur eſt pas libre; il faut ſuivre l'uſage établi, & mourir en cérémonie. Tandis que le corps du défunt ou de la défunte eſt encore expoſé ſur la pierre qui eſt à l'entrée du Temple, & qu'on eſt ſur le point de mettre fin aux obſéques, on paſſe au col de ces malheureuſes victimes une longue corde qui les tient toutes, & qui eſt fortement arrêtée aux deux extrémitez par ceux qui doivent les étrangler. En cet état elles commencent une eſpéce de chant & de danſe qui dure quelque temps; aprés-quoi on ſerre par les deux bouts, & l'on voit ces miſérables mourir, en tâchant de garder encore la cadence & la meſure des pas juſqu'au dernier ſoûpir. C'étoit-là, (du moins à ce qu'on m'a aſſuré, car je ne parle ici que ſur la foi d'un voyageur) la Loy qui étoit établie parmi eux. Depuis que les François ſont établis en ces pays-là, on les empêche d'en venir à l'exécution d'un ſacrifice ſi inhumain. On peut bien ſe perſuader que cela ne fait pas de peine à ceux qui ſont engagez à une ſi rude ſolde.

Il y avoit un uſage ſemblable dans l'Iſle Eſpagnole. Oviédo dit *, qu'à la mort des Chefs, qu'il nomme *Caciques*, on enterroit

* *Gonzales Oviedo, Hiſt. de las Indias, Lib. 5. cap. 3.*

avec eux plusieurs personnes de l'un & de l'autre sexe, & en particulier plusieurs de leurs femmes vivantes, lesquelles se faisoient honneur de cette mort, & se persuadoient qu'elles l'accompagnoient dans le Ciel ou dans le Soleil. Lopez de Gomara * assure la même chose, qui est encore confirmée par Pierre Martyr †, lequel dit, que but à la nature, sa sœur Anacaona voulut le Cacique Béhucio ayant payé le tri- faire enterrer avec lui plusieurs de ses femmes toutes vives; mais que quelques Religieux de Saint François s'étant trouvez-là, firent tant par leurs priéres, qu'elle se contenta d'en faire ensévelir une seule, laquelle voulut avoir la préférence sur les autres; celle-là étoit trés-belle; elle se para de tous ses ornemens les plus beaux, & ne fit mettre dans le sépulchre, avant que d'y être enfermée, qu'un vase d'eau, un pain de Maïs, & un autre de cassave.

Pour ce qui est des autres Sauvages, quoiqu'ils soient dans les mêmes principes, qu'ont eus les anciens Payens sur ce point, je n'ai point oüi-dire, qu'ils ayent poussé les choses jusqu'à cet excés de cruauté, que d'immoler des personnes, pour qui toute la Nation dévroit s'intéresser, plûtôt que d'augmenter le deüil par la multitude des victimes. Il est vrai qu'ils font festin des chiens du défunt, & que lorsqu'ils brûlent, ou qu'ils tuënt un esclave qui a été donné pour un de leurs morts, ils croyent appaiser ses Manes en le faisant mourir, comme nous l'avons dit; mais au jour de leur sépulture on ne voit rien de sanguinaire & de révoltant;

* *Gomara, Hist. gener. des Indes, Liv. 1. ch. 28.*
† *Pet. Martyr, Decad. 3. Lib. 2.*

ils mettent même assez peu de chose dans la tombe ou dans la biére. Les habits dont il est revétu, quelques petits pains, un peu de sagamité, sa chaudiére, son sac à petun, son calumet, une courge pleine d'huile, quelque peu de porcelaine, un peigne, des armes, des couleurs pour se peindre, & quelques bagatelles semblables, sont toutes les provisions qu'il emporte dans l'autre monde.

Ils croyent peut-être faire quelque chose de plus agréable pour le mort, en distribuant à ses amis vivans, & à toutes les personnes pour qui il a eu quelque considération, tout ce qui lui appartenoit, & toutes les choses dont ils l'eussent voulu voir joüir lui-même.

On diroit que tous les travaux, toutes les süeurs, tout le commerce des Sauvages, se rapportent presque uniquement à faire honneur aux morts. Ils n'ont rien d'assez précieux pour cet effet. Ils prostituënt alors les robes de castor, leur bled, leurs haches, leur porcelaine, en telle quantité qu'on croiroit qu'ils n'en font aucun cas, quoique ce soit toutes les richesses du païs. On les voit souvent presque nuds pendant les rigueurs de l'hiver, tandis qu'ils ont dans leurs caisses de bonnes robes de fourrure ou d'étoffe qu'ils destinent aux devoirs funéraires, chacun se faisant un point d'honneur ou de religion, de paroître dans ces occasions libéral jusqu'à la magnificence & à la prodigalité ; de maniére qu'on peut dire, que rien n'est mieux marqué chez tous les Sauvages en général, eu égard à leurs anciennes coûtumes, que le respect pour les morts, & le souvenir de leurs Ancêtres.

Pour fournir à cette dépense, les parens, & les amis viennent couvrir le mort pendant que son cadavre est encore exposé dans la Cabane ; c'est-à-dire, qu'ils viennent apporter des présens pour honorer ses obséques. Ces présens sont comme partie du testament du défunt, dont ceux de sa Cabane fournissent le plus gros lot, ne se réservant rien, non-seulement des choses qui lui appartenoient, & dont la vûë pourroit aigrir leur afliction : mais y ajoûtant encore du leur avec une profusion qui les épuise presque entiérement.

De ces présens, les uns sont étalés sur des perches, & les autres exposés à terre sur des estrades, prémiérement dans la Cabane, & ensuite dans le Cimétiére. Tandis qu'on accommode le cadavre dans son sépulchre, un des Considérables, élevé de deux ou trois pieds au-dessus de l'Assemblée, fait à haute voix la distribution de ces legs pies dont la valeur monte fort haut, selon la distinction & le rang de considération où étoit le défunt.

Ces distributions étoient communes chez les Romains, & consistoient en argent, ou en d'autres choses d'usage, comme le bled, le vin, l'huile, les viandes, le sel, ainsi que cela se voit encore dans les Médailles, les Inscriptions, les Epitaphes, & les autres monumens qui nous restent des débris de l'Antiquité.

Outre cette profusion de présens, qui devient utile à ceux à qui on les donne, il s'en fait encore une autre chez les Iroquois & chez les Hurons, laquelle ne paroît avoir d'autre fin que l'ostentation. Elle consiste dans une grande quantité de bled qu'on jette devant la porte de la Cabane, & qu'on a

RPJCB

† *Isaï cap. 40. v. 5.*

¶ *Rhodigin. Lib. 10. cap. 12.*

39.

soin de fouler aux pieds, afin qu'il ne prenne envie à personne de le ramasser. Le moins qu'il y en ait pour un particulier, c'est sa provision, & ce qu'il en pourroit consumer pendant une année. J'ai crû devoir ne pas omettre cette circonstance, parce qu'elle peut nous donner lieu de conjecturer qu'on a eu autrefois cette même coûtume en quelques-unes de nos Provinces de France, où l'on jette encore devant la porte des personnes qui viennent de mourir, lorsqu'elles ont été mariées & établies en famille, quantité, non pas de bled, à la vérité, mais de paille & de bâle de bled, comme un signal de la mort. Cela peut être en effet un reste de pratique ancienne, dont la Religion & le tems auront réformé l'abus, en substituant à une chose utile qu'on sacrifioit par superstition & par vanité, le superflu de cette même chose; d'autant mieux, qu'on en peut tirer une moralité, toute chair étant comme la paille & le foin, ainsi que parle l'Ecriture: † *Omnis caro fœnum.*

¶ Leurs fosses sont de petites loges creusées en rond comme des puits; ce qui leur fit donner autrefois chez les Anciens le nom de *Puticuli.* On les natte en dedans de tous côtez avec des écorces; & aprés y avoir logé le cadavre, on y fait une voûte presque au niveau du sol avec des écorces semblables, & des pieux qu'on charge de terre & de pierres à une certaine hauteur, qui fit aussi donner à ces Tombeaux les noms d'*Agger* & de *Tumulus.* On enferme aprés cela tout cet espace, en bâtissant au-dessus une loge avec des écor-

† *Isaï cap.* 40. *v.* 5.
¶ *Rhodigin. Lib.* 10. *cap.* 13.

ces ou des planches, ou bien on l'entoure avec des perches qu'on aſſujettit par le haut, où elles ſe réüniſſent en forme conique ou pyramidale ; modéle fort ſimple de ce qu'étoient ces monumens dans leur premiére origine ; mais que la vanité des Nations changea depuis en Mauſolées ſuperbes, que le tems qui dévore tout, conſume auſſi-bien que les corps qu'ils renferment.

On joint au Tombeau le *cippus*. C'eſt un poteau comme une eſpéce de trophée, auquel, ſi c'eſt un Guerrier, on voit ſon portrait & ſes belles actions peintes, de la maniére dont j'ai expliqué ailleurs que ſe font ces ſortes de monumens ; on y ajoûte auſſi quelques-unes de ſes armes ou un aviron : & ſi c'eſt une femme, on y attache des colliers à porter le bagage, ou bien d'autres choſes qui ſoient de leur compétence.

Enfin, pour finir la cérémonie de l'Enterrement par une reſſemblance plus entiére avec les coûtumes des Anciens, de la même maniére qu'on donnoit autrefois auprés du Tombeau le ſpectacle d'un combat de Gladiateurs, leſquels devoient leur Inſtitution à cette cérémonie lugubre, & qu'on nommoit *Buſtuarii*, * du nom du Tombeau même ; les Sauvages mettent fin auſſi à cette lugubre fête par un jeu, qui n'a rien de barbare & de ſanguinaire, comme les combats des Gladiateurs Romains. Un des Chefs qui preſide à la cérémonie, jette de deſſus la Tombe au milieu de la troupe des jeunes gens, ou met lui-même entre les mains d'un des plus

* *Calepin. Buſtuarii.* Gladiatores dicti ſunt, qui ante ſepulchra in honorem defuncti digladiabantur. *Cicer. in Piſon.* Si mihi cum illo Buſtuario Gladiatore & tecum & cum Collega tuo decertandum fuiſſet.

vigoureux, un bâton de la longueur d'un pied, que tous les autres s'éforcent de lui arracher, & que celui, qui en est le maître, tâche de défendre le mieux qu'il peut. Il en jette un semblable parmi la troupe des jeunes femmes & des jeunes filles, lesquelles ne font pas de moindres efforts pour le ravir, ou pour le conserver. Aprés ce combat qui dure assez long-temps, & qui fait un spectacle agréable, mais sérieux, on donne le prix qu'on a destiné pour ce sujet à celui & à celle qui ont remporté la victoire; ensuite de quoi chacun se retire chez soi. On doit avoir fait attention dans ce que j'ai déja dit, que les jeux entroient dans les exercices de Religion; j'ai remarqué déja, comment les Devins en ordonnent quelques-uns pour la guérison des malades: en voici de funéraires, & à l'honneur des Morts. C'est ainsi que les jeux solemnels de la Gréce étoient institués à l'honneur de leurs demi-Dieux, & se célébroient au Tombeau de leurs Héros: cela pourroit être une preuve, que c'est à la Religion que les jeux doivent leur prémiére origine.

Quoi-que ceux qui ont traité de la Gymnastique ancienne, n'ayent point parlé, & n'ayent peut-être pas connu cet exercice du Levier, il étoit pourtant familier aux Romains. * Saluste nous le fait connoître, en disant du grand Pompée, qu'il se forma à devenir un aussi grand homme qu'il le fut depuis, en s'exerçant à saulter avec les plus agiles, à courir avec les plus lestes, & à arracher le Levier avec les plus vigoureux: *Cum alacribus saltu, cum velocibus cursu, cum validis vecte certabat.*

* *Saluft. apud Vegetium, de re militari, Lib. 1. cap. 9. p. 5.*

¶ L'Inhumation eſt commune à preſque tous les Peuples de l'Amérique Méridionale, ainſi que je viens de le dire. Leurs foſſes ſont auſſi creuſées en rond; & aprés avoir bien graiſſé le corps du défunt, on le met dans cette foſſe enveloppé de ſon hamach. Il eſt dans la poſture d'un homme aſſis, ayant les jambes pliées contre les cuiſſes, les coudes entre les jambes, & le viſage courbé ſur ſes mains. † Avant que de couvrir le corps, les femmes environnent immédiatement la foſſe, aſſiſes ſur leurs talons, les hommes ſe placent derriére elles ſitués dans la même poſture. Alors les femmes commencent leurs Nénies, verſent des larmes en abondance, & pouſſent des cris lamentables, capables de toucher les cœurs les plus inſenſibles. Leurs maris fondent en larmes à leur imitation, mais ſans éclat; ils les embraſſent d'une main, & paſſent l'autre ſouvent ſur leurs bras, comme pour les conſoler, ou les exhorter de continuer à pleurer. Les Nénies ayant ceſſé, un homme met ſur la foſſe une planche, & les femmes la couvrent de terre. Elles brûlent enſuite ſur la Tombe des offrandes, & tous les meubles du défunt. Si c'eſt un Pere de famille, la foſſe eſt faite dans ſa propre Cabane; les autres ſont enſévelis ou à côté de leurs Cabanes, ou bien dans leurs jardins, & ils ont coûtume de dreſſer une petite Caſe ſur le Tombeau.

Chez tous les Peuples, les devoirs funébres n'étoient pas les mêmes pour tout le monde. On en faiſoit plus ou moins ſelon le différent degré de conſidération des perſonnes. La Religion & la Police avoient auſſi leurs Loix affectées. La Juſtice humaine

¶ *Rochefort, Hiſt. Morale des Antilles, Liv. 2. c. 24.*
† *Du Tertre, Hiſt. nat. des Antilles, Traité 7. c. 1. §. 12.*

RPJCB

en[illegible] pour une sorte de
facrifice, dont les chairs du mort devoient
être la victime. Cependant les Pollincteurs,
ou de jeunes gens destinés á cet office, en-

40. *Tom. IV. Pag. 133*

ivoit des droits de la ſépulture les crimi-
ls, & elle étoit obligée de ſévir contre eux
-de-là du terme de la vie, pour inſpirer de
orreur du crime. Par une Loi de Numa,
étoit défendu de rendre les honneurs fu-
bres à ceux qui avoient été frappez du
udre. On ſéviſſoit pareillement contre
ux qui s'étoient défaits eux-mêmes. On
comportoit auſſi différemment à l'égard
ceux qui étoient morts en Guerre, ſur
er, & dans des païs éloignez.
La privation de la ſépulture eſt chez les
nériquains, & une tache infamante, &
e cruelle punition. Il y avoit des Loix, di-
nt nos Relations, pour les enfans décédés
u aprés leur naiſſance; & il paroît certain
u'ils en avoient auſſi d'autres pour les cas
fférens, dont voici un exemple, par rap-
ort à ceux qui étoient morts de froid dans
s neiges, & par rapport à ceux qui avoient
le malheur de ſe noyer.
Ils croyoient alors que tout le païs étoit
énacé de quelque déſolation, & que le
iel étoit en colére. C'eſt pourquoi ils n'ou-
ioient rien pour l'appaiſer. Ils cherchoient
corps avec grand ſoin, & s'ils étoient aſſez
ureux pour le trouver, il ſe faiſoit un con-
urs nombreux de tous les Villages, comme
our une choſe qui intéreſſoit toute la Na-
on. On augmentoit le nombre des préſens,
on doubloit celui des feſtins. Le corps
oit enſuite porté dans le Cimetiére, &
oit expoſé ſur une natte élevée, à l'un des cô-
s de laquelle on faiſoit une foſſe, & de l'au-
e un grand feu, comme pour une ſorte de
crifice, dont les chairs du mort devoient
re la victime. Cependant les Pollincteurs,
u de jeunes gens deſtinés à cet office, en-

vironnoient le cadavre, & avec des coûteaux ils en découpoient toutes les parties les plus charnuës, lesquelles avoient été crayonnées auparavant par un Maître des Cérémonies, ou peut-être par un Devin. On jettoit ces morceaux de chair dans le feu, à mesure qu'on les enlevoit. Ils ouvroient ensuite le cadavre, & en retiroient tous les viscéres, qui étoient aussi la proye des flâmes, aprés-quoi ils mettoient le cadavre ainsi décharné, dans la fosse qui lui avoit été préparée.

Pendant ce temps-là les jeunes femmes, parmi lesquelles se mêloient les parentes du défunt, faisoient comme une procession, & tournoient autour de ces jeunes gens, qu'elles exhortoient à bien s'acquitter de ce triste ministére, & elles leur mettoient dans la bouche des grains de porcelaine, comme pour leur servir de récompense de leur pieuse cruauté. Si l'on manquoit à cette cérémonie, ils regardoient comme une punition du Ciel, tous les sinistres accidens qui pouvoient leur arriver dans la suite.

Thomas Fuller * prétend ainsi accorder deux passages de l'Ecriture Sainte au sujet des corps de Saül & de ses enfans. L'un est au Chapitre 31. du premier Livre des Rois, auquel il est dit, que les braves de Jabés-Galaad les enlevérent du mur de Bethsan, où ils avoient été suspendus, & les portérent à Jabés où ils les brûlérent, & ensévelirent leurs os dans le bois. L'autre est au Chapitre dixiéme du premier des Paralipoménes, qui porte seulement qu'ils ensévelirent leurs ossemens sous un chêne, qui étoit à Jabés-Ga-

* *Thom. Fuller in Pisgah-Sigt. of. Palestin. Lib. 2. cap. 2. Pag. 32. Edit. Lond.*

aad. » Les Guerriers de Jabés-Galaad, dit
» cet Auteur, sortirent la nuit, & passérent
» le Jourdain, enlevérent le corps de Saül &
» de ses enfans, les emportérent chez eux,
» brûlérent leurs chairs, & ensévelirent leurs
» ossemens au pied d'un chêne, qui étoit au-
» prés de la Ville. Je ne sçai sur quelle auto-
rité il s'appuye pour donner une telle inter-
prétation. Peut-être pourroit-on dire qu'ils
avoient l'usage de dessécher les corps en les
faisant boucanner, ainsi que nous avons dit
qu'on en usoit pour les Caciques dans l'Isle
Espagnole.

Les Iroquois, les Hurons, & la plûpart
des Nations sédentaires, ont des Cimetiéres
communs auprés de leurs Villages. Parmi les
Nations qui sont à la hauteur des Terres
dans la Nouvelle France, il se trouve des
personnes, qui ayant fait sécher les corps de
leurs parens, & des personnes qui leur sont
chéres, les retirent ensuite, & les conser-
vent précieusement dans leurs Cabanes, imi-
tant encore ce qui est dit des Egyptiens *,
qui les mettoient en dépôt entre les mains
de leurs créanciers, lesquels étoient plus as-
surez avec ces gages, qu'ils ne l'eussent été
avec les meilleurs contrats. Les Algonquins
& les nations errantes ensévelissent les leurs
dans les bois au pied de quelque gros arbre.

Thomas Fuller † conjecture que c'étoit un
point de la Religion des Hébreux de choisir
leur sépulture au pied des chênes, parce que
ces arbres paroissant morts pendant l'hyver,
semblent ressusciter au printemps ; ce qu'il
prétend être un Symbole de la Résurrection
future des corps au jour du Jugement. Nous

* *Diodor. Sic. Lib. 1. pag. 52.*
† *Thom. Fuller, loco cit.*

avons assez d'exemples que les Payens en faisoient autant dans les premiers temps. Je me contenterai de citer ici celui que rapporte Virgile du Tombeau de Dercenne Roi des Laurentins †.

Fuit ingens, monte sub alto,
Regis Dercenni terreno ex aggere bustum
Antiqui Laurentis, opacâque ilice tectum.

Il est peut-être plus probable que c'étoient de ces chênes toûjours verds, qui pouvoient être plus naturellement un symbole de l'Immortalité.

Les honneurs funéraires qu'on a rendus aux morts dans tous les temps, & les précautions qu'on prenoit pour ne manquer en rien aux usages établis, n'ont eu pour fondement que l'opinion commune de toutes les Nations, que les Ames en souffroient, si l'on manquoit à la moindre chose de celles qu'on croyoit être dûës à leurs obséques.

Sentiment des Payens au sujet des Manes.

Il est assez difficile de démêler au juste ce que les Anciens pensoient au sujet des Ames, aprés leur séparation d'avec le corps. Ils semblent en avoir distingué deux dans la même personne, l'une qui erroit sur les brods du Stix, jusqu'à ce que l'on eut rendu les derniers devoirs au cadavre, aprés qui elle passoit ce fleuve; elle étoit jugée par les trois Juges redoutables Minos, Eaque, & Rhadamante; elle souffroit le châtiment dû à ses crimes dans les différens étages du Tartare, ou re-

† *Virgil. Æneid. Lib. XI. sub. fin.*

cevoit la récompense proportionnée à ses mérites dans les champs Elysiens, ou bien même dans les Cieux, lorsque ses actions héroïques l'avoient élevée au rang des Héros & des demi-Dieux. L'autre Ame étoit moins réelle; elle n'étoit que comme l'ombre, l'image, & le simulachre de la premiére; elle restoit dans son Tombeau, ou rodoit souvent autour; on pouvoit facilement l'évoquer par la voye des enchantemens; elle se montroit d'elle-même à différentes personnes, surtout aux parens & aux amis; elle épouvantoit ses ennemis en faisant l'office des furies, & elle s'évanoüissoit comme une vapeur, lorsqu'on croyoit la tenir.

D'autres au contraire ne placent dans les Enfers que l'ombre & le simulachre. C'est ainsi qu'Homere fait dire à Ulysse, * qu'il a vû l'ombre d'Hercule dans les champs Elysiens; mais que pour lui il étoit dans le Ciel, où il assistoit au festin des Dieux. † Lucréce s'explique sur cela trés-clairement, quand il dit, qu'Ennius a imaginé dans les Palus Achérusiennes des Temples, où nos corps & nos ames ne parviennent jamais, mais seulement certains simulachres, qui sont d'une extrême pâleur.

Esse Acherusia Templa.
Ennius æternis exponit versibus Edens,
Quò neque perveniunt animæ, neque corpora nostra
Sed quædam simulachra modis pallentia miris.

Ovide, dans quelques vers qu'on lui attri-

* *Homer. Odyss. Lib.* XI. v. 601.
† *Lucret. Lib.* I. p. 4.

buë, diſtingue quatre choſes dans l'homme ; leſquelles, aprés la mort, ſe ſéparent. Les Manes, la Chair, l'Ombre, & l'Eſprit. La Tombe renferme la chair ou le corps ; l'Ombre vole autour du ſepulchre ; les Manes deſcendent aux Enfers, & paſſent le Stix ; l'Eſprit monte juſqu'aux aſtres.

Bis duo ſunt homini. Manes, caro ſpiritus, umbra.
Quatuor iſta, loci bis duo ſuſcipiunt.
Terra tegit carnem, Tumulum circumvolat umbra,
Orcus habet Manes, ſpiritus aſtra petit.

Cependant les Poëtes, ſelon leur uſage, employent indifféremment les termes de Manes, d'Ombres, d'Images, de Simulachres, comme s'ils étoient ſynonimes, & ne ſignifioient qu'une même choſe.

Quoiqu'il en ſoit de leurs opinions, qui n'étoient peut-être pas trop claires, il eſt conſtant qu'ils imaginoient encore quelque choſe dans le Tombeau, même aprés y avoir enfermé le corps avec toutes les cérémonies uſitées pour mettre l'ame dans ſon repos ; ſoit que ce fuſſent les Génies qui avoient préſidé à la vie, & qui ſe tenoient encore auprés du cadavre, tel qu'étoit le ſerpent que * Virgile fait ſortir du ſepluchre d'Anchiſe, & qu'il y fait rentrer aprés avoir goûté à toutes les offrandes qu'y fit Enée au jour de l'Anniverſaire de la mort de ſon pere ; ſoit enfin que ce fuſſent des eſpéces de Divinités, connuës ſous le nom de *Dieux Manes*, ainſi qu'on le voit encore par les Inſcriptions, *Dîs Manibus*, qu'on mettoit ſur toutes les Urnes cinéraires.

* *Virg. Æneid. Lib. 5. v. 84.*

En conséquence de cette opinion, la piété industrieuse des hommes leur avoit fait inventer beaucoup de manières différentes de procurer aux Manes un parfait repos, & de les mettre à couvert de l'insulte des vivans. Non-seulement ils n'omettoient rien de ce qui étoit prescrit pour les funérailles, & pour enfermer les ames dans le Tombeau, comme ils s'expliquoient; mais ils continuoient encore pendant long-temps à y rendre certains honneurs funéraires.

Il en y avoit de deux sortes. Les uns étoient rendus par le public, ou par toute la parenté en commun, & on les nommoit *Parentalia*.* Les autres étoient rendus par les particuliers, & on les appelloit *Inferiæ*. Dans les unes & dans les autres de ces cérémonies, on purgeoit le Tombeau, dont on arrachoit les épines & les ronces, on y mettoit des couronnes de fleurs; & aprés avoir invoqué les Manes, on répandoit dans des fosses faites exprés, des coupes de vin, de lait, & du sang des victimes; on y jettoit des féves & des légumes dont on s'imaginoit que les ames venoient prendre leur part. Il y avoit aussi des jours destinés à ces devoirs de piété, sçavoir le trentiéme & l'Anniversaire, sans préjudice de ceux, qui étoient du choix de l'affection, & de la tendresse.

Le lieu de la sépulture étoit pour cette raison un lieu sacré qu'on ne pouvoit violer sans crime, & que les ennemis même respectoient; † à moins que ce ne fussent des Barbares,

* *Ciceron 2. de Legibus.* Inferiæ, privatæ sunt feriæ: parentalia, publicæ, atque omnis parentatio à civibus aut incolis festo colebatur.

† *Cicero 3. de Legibus.* Pœna fuit Solonis lege constituta, si quis bustum aut violasset aut dejecisset.

tels qu'étoient les Grecs eux-mêmes dans les premiers temps. Homére, Dyctis de Créte, & Darés Phyrgien, nous fourniſſent plusieurs exemples de la brutale férocité de leurs Héros, qui portant leur haine au-delà des termes de la vie, s'acharnoient ſur les corps de leurs ennemis morts, & leur faiſoient toutes ſortes d'inſultes. ¶ C'eſt ainſi qu'Achille traîne indignement le corps d'Hector autour des murailles de Troye, & qu'il ſe fait un combat des plus furieux entre les Troyens & les Lyciens d'une part, & les Grecs de l'autre, dont les uns vouloient avoir le corps de Sarpédon pour l'outrager, & les autres faiſoient des prodiges de valeur pour le mettre à couvert de ces outrages.

Les motifs de la Religion ne ſuffiſant pas toûjours pour arrêter ceux qui n'en ont guéres, ou pour raſſurer ceux qui avoient lieu d'appréhender la prophanation des ſépultures, les Anciens pour y obvier, avoient été obligés de mettre des Gardes qui les défendiſſent, beaucoup moins contre les hoſtilités des ennemis de guerre, que contre les créanciers, les ſorciers, & les voleurs. * Apulée a ſur cela un fort bel endroit au ſecond Livre de ſes Métamorphoſes qu'on peut conſulter.

Telles eſt encore aujourd'hui l'opinion des Peuples de l'Amérique, ils penſent que les ames des morts ſe hâtent de ſe rendre au païs de leurs Ancêtres, d'où elles ne ſe hazardent point de revenir, parce qu'il y a trop à ſouffrir ſur le chemin qu'il faut tenir pour aller & pour venir. Cependant ils imaginent encore quelque choſe qui les rempla-

¶ *Iliad.* 22. v 390.
* *Apuleï, Metamorph.* 2.

:e dans leurs Tombeaux, ils croyent les voir
lans les feux follets de leurs Cimetiéres &
les marécages, & ils en rencontent autant
l apparitions, que les bonnes vieilles femmes
nt coûtume d'en débiter au coin de leur
eu.

Dés que l'ame est séparée du corps, ils
essent de lui donner les noms qu'il lui don-
oient pendant le temps de son union. Les
Hurons & les Iroquois l'apellent *Eskenne*;
om, qui a toutes les significations de Ma-
es, Ombre, Simulachre, Image, que les
nciens lui avoient affecté.

* Le Pére de Brébeuf rapporte, qu'ayant
onsulté un ancien Huron, & lui ayant de-
andé pourquoi ils donnoient à des cada-
res secs & arides depuis long-temps, les
oms d'*Esken* ou *Hauskenn*, qui ne peuvent
gnifier que les Ames, il conclud ensuite
: sa réponse, qu'ils imaginoient que nous
ions deux ames, toutes deux divisibles &
atérielles; & cependant toutes deux rai-
nnables: que l'une se sépare du corps à la
ort, & demeure néanmoins dans le Cime-
ére jusqu'à la fête des Morts, aprés la-
elle elle se change en Tourterelle, ou,
on la plus commune opinion, elle va
oit au païs des Ames: l'autre est com-
: attachée au corps, & informe, pour
nsi parler, le cadavre, demeure dans la
sse des Morts aprés la fête, & n'en sort
nais, si ce n'est que quelqu'un l'enfante
rechef, & que la preuve de cette Mé-
mpsycose étoit la parfaite ressemblance
'ont quelques personnes vivantes avec
utres qui sont mortes avant elles.

* *Relat. de la Nouv. France pour l'an* 1636. 2, *part, ch.* ..
. 146.

Les idées de la Théologie ancienne se sont si fort broüillées, avant que d'arriver jusqu'aux Sauvages de nos jours, qu'il est presque impossible de rien conclure de certain de ce qu'ils disent. Chacun débite sur cela ses propres imaginations, & raconte les choses d'une maniére différente des autres. Dans ce changement de l'Ame en Tourterelle ou Pigeon ramier (car ils ne connoissent point d'autres Tourtelles) je découvre encore un reste de la Théologie hiéroglyphique, dans laquelle la Colombe étoit le symbole de l'ame ou de l'esprit chez les Orientaux, & désignoit tellement l'Ame, qu'ils avoient coûtume d'en mettre une figure au Cippus de tous les Tombeaux; ou bien un papillon, qui étoit aussi le symbole de Psiché, c'est-à-dire, de l'Ame. Quelquefois on mettoit les deux ensemble, tels qu'on les voit encore sur quelques Urnes cinéraires. Pour ce qui est de cette espéce de palingénésie ou de renaissance, dont parle le Pére de Brébeuf, ils ne l'admettent guéres que pour les enfans, à qui la mort n'a presque laissé aucun usage de la vie. C'est pour cette raison qu'ils ont coûtume de les ensévelir sur le bord des chemins, dans la persuasion que leur ame errante pourroit rentrer dans le sein de quelque femme à son passage.

En conséquence de l'opinion générale qu'il reste quelque chose dans les Tombeaux, le corps de la Nation fait souvent festin pour pleurer les Morts. Ceux d'un Village se transportent dans un autre pour y rendre ces honneurs funébres. Les Voisins & les Alliés ne manquent pas aussi de garder ces devoirs de civilité & de bienséance. Les par-

ticuliers vont pareillement trés-ſouvent au Tombeau pour y renouveller leurs pleurs, que les Romains prenoient ſoin autrefois de faire couler juſques ſur les cendres par des ouvertures pratiquées à leurs Urnes. Ils arrachent les herbes qui y naiſſent. Ils y portent ſouvent du bled & de la ſagamité, qu'ils y jettent par une petite fenêtre qu'on fait exprés à la Cabane de planches ou d'écorces qui y ſert de Mauſolée. Aprés quelques mois ils ouvrent de nouveau le ſepulchre pour voir ſi le corps eſt en bon état, & pour ſubſtituer de nouvelles robes à celles que la pourriture auroit déja conſumées ; enfin, comme l'Ame n'eſt pas tellement attachée à ſon Tombeau, qu'elle n'en ſorte auſſi quelquefois pour errer aux environs, & revenir aux endroits qu'elle a fréquentés, ils jettent ſouvent des offrandes dans le feu de leurs foyers. Les méres ſur-tout à qui la mort a enlevé leurs enfans dés l'âge le plus tendre, ne manquent point de temps en temps à tirer du lait de leur ſein, † & à le jetter dans le feu, ou ſur la tombe, pour leurs enfans morts à la mammelle.

¶ Les Peuples de la Floride faiſoient garder leurs Cimitiéres ; & lorſque Fernand de Soto y arriva, il trouva un Eſpagnol qui avoit été fait eſclave par les Sauvages, & qui ravi de voir des gens de ſa Nation, leur racontoit parmi ſes avantures, qu'une de ſes plus grandes peines étoit d'avoir été deſtiné à la garde des corps morts dans le Cimetiére contre les bêtes féroces, qui venoient les déterrer pendant la nuit, & dont il avoit penſé être dévoré lui-même. Cette précau-

† *Relat. de la Nouv. France pour l'an 1634. ch. 2.*
¶ *Garcilaſſo, Hiſt. de la Florid. Lib. 2. cap. 2.*

tion peut être bonne contre les bêtes, & contre ceux ou celles, qui pourroient y venir, comme Canidie, pour leurs maléfices; mais elle n'est pas suffisante contre les ennemis de guerre, qui sévissent quelquefois dans ces païs-là contre les cadavres de leurs ennemis, ce qui est regardé comme l'hostilité la plus brutale, & comme la plus cruelle marque de l'inimitié. Il n'y a que peu d'années, que des Nations ennemis des Tionnontatés, qui sont les Hurons établis au détroit, prophanérent leurs Cimetiéres, en dispersérent les ossemens, & les pendirent à des arbres.

Je ne sçache pas que les Iroquois ayent jamais eu le soin de commettre la garde de leurs Tombeaux à leurs Esclaves. Mais ils ont toûjours été fort religieux à l'égard de leurs morts & de leurs sépultures. Néanmoins depuis l'arrivée des Européens, & le grand commerce qu'ils font par le mélange des Nations, outre qu'ils se sont beaucoup retranchés sur la procelaine qu'ils enfermoient dans les sepulchres; la disette qu'ils en ont eu dans la suite, a obligé quelques particuliers peu scrupuleux à foüiller dans les cendres de leurs Ancêtres, pour en retirer cette porcelaine ternie & à demi-rongée, qu'on reconnoît, & qu'on distingue encore; de sorte que la même avarice, qui a fait prophaner en Europe & en Asie les Mausolées des Rois, où l'on espéroit trouver de grands trésors, a fait violer à ces Peuples misérables les asyles de leurs morts pour en retirer ces bagatelles méprisables à nos yeux; mais qui ne l'étant pas aux leurs, excitent leur cupidité, comme l'or enflâme la nôtre.

L'avidité insatiable des Conquérans du Pérou & du Méxique, leur fit ainsi prophaner

ner toutes les anciennes ſépultures des Indiens, dans l'eſpérance d'y trouver les richeſſes immenſes qu'on avoit coûtume d'y enſévelir avec les corps. Dés qu'ils les avoient ouvertes, ils fouloient aux pieds les cadavres avec ignominie, & ils les jettoient à la voyrie, comme ceux des bêtes. Les Indiens en étoient au deſeſpoir ; & malgré la douleur extrême dont ils étoient accablés en voyant ces prophanations, ils ne pouvoient s'empêcher, diſent les Auteurs de ces tems-là, de prier humblement ces impies prophanateurs de diſcerner les richeſſes dont ils étoient ſi avides, d'avec les cendres de leurs Ancêtres, qui ne pouvoient leur être utiles à rien : qu'à la bonne heure ils emportaſſent l'or & les bijoux dont leurs ſépulchres étoient pleins, mais qu'ils laiſſaſſent les corps morts dans le lieu de leur repos, afin de ne pas rendre leur réünion avec leur ame au tems de la Réſurrection future, ¶ trop difficile & trop pénible, en diſperſant çà & là leurs oſſemens ſans aucun reſpect pour leurs Manes.

Soit Religion, ſoit reſpect pour les défunts, ſoit conſidération pour leurs parens, il n'eſt plus permis de nommer une perſonne morte par aucun des noms qu'elle portoit durant ſa vie ; & tous ceux ou celles qui avoient des noms ſemblables, ſont obligés de les quitter & d'en prendre d'autres, ce qui ſe fait au premier feſtin. Ces noms reſtent comme enſévelis avec le cadavre, juſqu'à ce que les regrets étant diſſipés & amortis, il plaiſe aux parens de relever l'arbre, & de reſſuſciter le défunt.

A mon arrivée au ſault S. Loüis, les Miſſionnaires jugérent, que pour me donner du

¶ Gomara, Hiſt. Gener. de las Indias, Lib. 5. cap. 17.

crédit, je devois relever le nom Sauvage du feu Pere Brüyas Missionnaire célébre, & extrêmement considéré des Iroquois, parmi lesquels il avoit passé un grand nombre d'années. Il n'étoit mort que quatre mois auparavant, & c'étoit relever l'arbre trop tôt, selon leurs usages; aussi, quand ils n'étoient pas contens, plusieurs me reprochoient que je leur avois fait injure en prenant le nom de leur Pere; cependant ils ne laissoient pas de me regarder comme un autre lui-même, parce que j'étois entré dans tous ses droits.

C'est un des affronts des plus sensibles qu'on puisse faire à un Sauvage que de lui parler de ses parens morts; on ne leur en rappelle l'idée que dans les cas de nécessité, & dans ces cas-là même, il faut user de précaution. Car, outre qu'on n'ose prononcer le nom du défunt, ainsi que je l'ai déja remarqué, on n'ose pas même dire cruëment qu'il est mort; & de la même façon que chez les Romains, au lieu de dire *mortuus est*, il falloit dire, *vixit*, *abiit*, *fuit*; ainsi qu'on l'écrivoit sur les Urnes sépulchrales, il faut pareillement se servir de circonlocution parmi eux, & dire, par exemple: Le grand Capitaine qui nous a quittés, que nous pleurons, &c. L'idée du mort ne s'évanoüit pourtant pas avec lui, & comme pendant longtems on rend certains honneurs à son Tombeau, le deüil & les regrets durent aussi pendant un tems assez long.

Du Deüil.

Le deüil étant une marque de la tendresse réciproque, qui se trouve entre les personnes unies par le sang, par l'amitié, ou par d'au-

tres liens, doit être regardé comme un devoir fondé sur la nature. Toutes les Nations l'ont trouvé si raisonnable, qu'elles ont été contraintes de l'établir dans leurs Loix. Mais comme en cela, ainsi que dans tout le reste, il y avoit souvent de l'excés ou de l'ostentation, il a fallu que les mêmes Loix en marquassent les régles, & y prescrivissent des bornes.

La Loi la plus essentielle, & le témoignage le plus éclatant du Deüil, étoit de faire couper ses cheveux; car comme on initioit à la sepulture les morts, ou les mourans, en leur coupant les cheveux consacrés aux Divinités Infernales; c'étoit aussi une espéce d'initiation & de mort mystique pour les personnes qui appartenoient de plus prés au défunt, & qui ayant de justes motifs de le regretter, témoignoient qu'il ne tenoit pas à elles qu'elles ne le suivissent, & qu'elles mouroient autant qu'il étoit en leur pouvoir.

Les Juifs n'avoient point quitté cet usage de la Gentilité, malgré les défenses de la Loi, expliquées au Chapitre 14. du * Deutéronome. C'est pourquoi, lorsque Dieu les fait menacer par ses Prophétes d'une entiére désolation, la marque la plus effrayante qu'il puisse leur donner de leur opprobre, c'est ¶ de dire qu'il étendra le cilice sur leur dos, & qu'il répandra la calvitie sur leur tête: comme aussi, qu'il les fera périr, & qu'il ménagera tellement ses coups, qu'ils ne seront point ensévelis, qu'on ne les pleurera point, & qu'il n'y aura personne qui se coupe les cheveux en signe du deüil que devroit naturellement causer leur perte.

* *Deut. cap. 14. v. 1.* ¶ *Ezech. cap. 7. v. 18.*

§ L'Ecriture Sainte marque que les Gentils se coupoient les cheveux, en signe de deüil pour les morts, entre les yeux, c'est-à-dire, au sommet du front; peut être y en avoit-il qui se rasoient entiérement; mais il paroît plus probable qu'on n'en coupoit que peu, & qu'on laissoit pendre le reste négligemment, sans les tresser & sans les noüer, ainsi que le dit † Virgile des femmes Troyennes.

Et circum Iliades crinem de more solutæ.

Il y en avoit qui dévoüoient leurs chévelures à leurs amis, & qui la leur mettoient entre les mains lorsqu'on les enséveliſſoit, ou qu'on les élevoit sur les buchers où on devoit les consumer. C'est ainsi qu'Achille met entre les mains de Patrocle sa chévelure, que son pere Pélée avoit voüée au fleuve * Sperchius, supposant qu'il retourneroit dans sa patrie.

On couvroit aussi sa tête de cendres, & sa chair du sac & du cilice : c'est-à-dire, d'un vétement usé, déchiré, & d'une couleur lugubre, pour exprimer par ce desordre de toute sa personne, une douleur extrêmement vive, laquelle ne s'entretient que d'elle-même. Dans cet état on se tenoit assis à terre sur des peaux de bêtes, on mêloit la cendre avec ce que l'on mangeoit; & dans les accés de la douleur, on se répandoit le visage contre terre, on se faisoit des incisions sur le corps, on se meurtrissoit la poîtrine à force de coups. Les femmes sur-tout se distinguoient par ces sortes d'éclats, elles se déchiroient le visage, elles étourdissoient

§ *Deut. cap.* 14. *v.* 1. † *Virgil. Æneid.* 3. *v.* 65.
* *Homer. Iliad.* 23. *v.* 152.

tout le monde par leurs hurlemens, & faiſoient cent autres extravagances, que l'on fut obligé de modérer pour la conſolation de celles qui ne pleuroient que par grimace & par bienſéance, plûtôt que par un vrai regret pour des perſonnes, qui ne leur étant pas auſſi chéres qu'elles devroient l'être, meurent pour l'ordinaire beaucoup trop long-tems aprés les premiers ſouhaits qu'elles ont formés pour les voir mourir. Toutes ces marques de deüil ſont marquées ſi ſouvent, & dans l'Ecriture Sainte, & dans les Auteurs Prophanes, qu'il n'eſt pas néceſſaire de s'arrêter ſur chaque choſe en particulier, pour l'appuyer par des autorités.

Le Deüil chez les Sauvages, a auſſi ſes Loix conſacrées par un uſage de tems immémorial, qui porte le caractére de la plus vénérable Antiquité. Aprés les premiers jours où le cadavre a été expoſé dans la Cabane, & qui ſont un tems de pleurs continuels, il y a dix jours encore de grand Deüil, & une année enſuite ou deux, où le Deüil eſt plus modéré.

Les Loix du grand Deüil ſont trés-auſtéres; car pendant ces dix jours, aprés s'être fait couper les cheveux, s'être barboüillé le viſage de terre ou de charbon, & s'être mis dans le plus affreux négligé, ils ſe tiennent au fonds de leur natte la face contre terre, ou tournée vers le fond de l'Eſtrade, ayant la tête enveloppée dans leur couverture, qui eſt le haillon le plus ſale & le plus mal propre qu'ils ayent. Ils ne regardent ni parlent à perſonne, ſi ce n'eſt par néceſſité & à voix baſſe; ils ſe croyent diſpenſez de tout devoir de civilité & de bienſéance à l'égard de ceux qui viennent viſiter chez

eux ; ils ne mangent rien que de froid ; ils n'approchent point du feu, même en hyver pour se chauffer, & ne sortent que la nuit pour leurs besoins.

Dans le petit Deüil, ils se contentent de sortir rarement : de ne point assister aux festins & aux Assemblées publiques : de se dispenser de quelques devoirs de la civilité ordinaire : de ne point s'orner, & de ne pas même graisser leurs cheveux.

Les devoirs funéraires n'étant pas les mêmes pour toutes sortes de personnes, les Loix du Deüil ne sont pas égales aussi pour tout le monde. Ceux qui y sont plus étroitement obligez, ce sont l'Epoux & l'Epouse. Dés que l'un des deux a payé le tribut à la nature, la Cabane du défunt acquiert un droit sur celui qui reste, qu'elle n'avoit pas du vivant de tous les deux. Car le mariage n'obligeant pas les contractans à passer dans la Cabane l'un de l'autre, & chacun restant chez soi, dés que la mort a rompu leurs liens, celui qui survit, soit l'époux, soit l'épouse, est obligé de quitter sa Cabane, & de se transporter pour quelque temps dans la Cabane du défunt pour le représenter, & pour le pleurer en compagnie de ses parens ; & ceux-ci sont tellement les maîtres de son Deüil, qu'ils peuvent l'obliger à l'observer rigoureusement selon les usages, ou bien le dispenser du tout, ou en diverses choses, comme il leur plaît.

Lorsque les Epoux se sont tendrement aimez, & qu'ils ont bien vécu ensemble, ils cherchent dans leur veuvage à faire leur Deüil dans la rigueur, & les parens qui ont lieu d'être contens, en ont du plaisir. Alors le Deüil allant son train, se modére peu à peu

en vertu de certaines dispenses que les parens accordent, & qui sont déclarées en public dans les festins par des présens, qui témoignent leur volonté, jusqu'à ce que le temps du Deüil étant expiré, on les déclare par une derniére parole, c'est-à-dire par un dernier présent, entiérement libres de se pourvoir ailleurs. Cela se fait en cérémonie en plein Conseil, où l'on habille la veuve, & l'on tresse ses cheveux, que le Deüil l'obligeoit de porter épars. Mais si les parens ont eu lieu de se plaindre du peu de complaisance d'un Epoux ou d'une Epouse, dont les mauvaises maniéres étoient un indice qu'ils estimoient peu leur alliance, ils ne leur permettent pas de remplir le temps de leur Deüil, & ils ne tardent pas à leur faire signifier par un présent, qui est le seul qu'ils doivent attendre, qu'ils les tiennent dégagez de tout ce qu'ils peuvent leur devoir en ce point, & qu'ils les laissent dans leur pleine liberté. Avec cela néanmoins il seroit honteux à un homme veuf, encore plus à une femme veuve, de se remarier avant le temps prescrit au Deüil ordinaire, & si ils le faisoient l'un ou l'autre avant que les parens du mort leur en eussent donné la liberté par leur derniére parole, ils s'exposeroient eux & les Epoux ou Epouses qu'ils prendroient, à toutes sortes d'outrages qu'on seroit en droit, & qu'on ne manqueroit pas de leur faire.

Les femmes Iroquoises qui se font couper leurs cheveux, ne se font point raser entiérement. Elles ne dévroient proprement que retrancher cette tresse qui leur pend derriére le dos, en la coupant à la naissance des épaules; mais les parens de l'Epoux considérant que c'est leur plus bel ornement, qu'il

faudroit trop de temps pour que les cheveux revinssent à leur premier état, & que ces femmes ne pourroient sortir de leur Cabane pendant ce tems-là, les font prier de la conserver. Alors elles croyent faire assez d'en faire couper une petite partie, & elles laissent pendre le reste négligemment, sans en prendre aucun soin. Les hommes font aussi couper quelque peu de leurs cheveux, & pendant cette opération, laquelle ne doit pas être douloureuse, le cérémonial veut que les uns & les autres témoignent par leurs paroles, qu'ils en ressentent une douleur aussi vive, que si on coupoit le fil de leur vie. Les femmes de la Virginie sement leurs cheveux dans le Cimetiére, ou les jetttent sur la Tombe, aprés les avoir fait couper. Les femmes Brésiliennes & les Caraïbes font couper les leurs prés de la tête, & ne finissent leur Deüil que quand ils sont revenus. C'est, dit Homére,* presque l'unique present que puissent faire les amis à leurs amis morts que de couper leurs cheveux, de les semer autour de leur sépulchre, & de leur donner des larmes.

† Les Auteurs écrivent des Lyciens §, que pendant leur Deüil ils s'habilloient en femmes, pour marquer que les pleurs & les larmes n'étant convenables qu'à ce sexe foible, ils devoient bien-tôt le finir, & prendre les sentimens d'un courage mâle, tel qu'il convient à des hommes, qui ne se laissent point abattre à la douleur. Je ne trouve pas que les Iroquois & les autres Sauvages leur ressemblent en ce point, si ce n'est peut-être que comme il n'y a pas grande différence dans

* *Homer. Odyss.* 4.
† *Valer. Maxim. Lib.* 2. *de Instit. Antiq.*
§ *Plutarch. Oratione Consol. ad Apollon.*

la maniére de s'habiller de l'un & de l'autre sexe, ils s'enveloppent pendant ce temps-là la tête comme les femmes pour cacher leur afliction; coûtume qui étoit aussi gardée anciennement chez les Perses *.

Le Lessus & les éjulations musicales se font assez réguliérement par les femmes pendant tout le tems du Deüil trois fois le jour, au lever du Soleil, au midi, & à son coucher. On les continuë quelquefois plusieurs années, mais non pas avec cette régularité. Chez quelqu'unes des Nations Iroquoises & au Brésil, c'est une occupation ordinaire des femmes toutes les fois qu'elles vont au bois & aux champs, ou qu'elles en reviennent, chemin faisant, chacune fait sa partie : mais cela ne préjudicie en rien à leur bonne humeur; car aprés avoir fini, elles sont aussi prêtes à rire, que si elles n'avoient pas pensé à pleurer.

La coûtume de pleurer les morts, a passé chez quelques Nations de l'Amérique, en devoir de civilité ou de bienséance à la réception des Etrangers. On ne croit pas pouvoir les honorer davantage, qu'en entrant dans les sentimens de Deüil & de tristesse qu'ils peuvent avoir de la perte qu'ils ont faite des personnes de leur Nation, qui devoient leur être chéres. Ils nomment alors ceux qu'ils ont connus des gens de la Nation qui les visitent, & font des lamentations d'autant plus vives, qu'ils les regardent comme le lien de leur union & du droit d'hospitalité qu'ils ont les uns chez les autres. Au Brésil ce sont les femmes qui viennent pleurer de la sorte; elles s'accroupissent sur leurs talons, en mettant les deux mains

* Quint. Curt, Lib, 10,

sur leur visage ; elles se tiennent pendant quelque tems en cette posture, pleurant en cadence, & versant des larmes. Chez les Sioux & chez quelques Peuples de leur voisinage, ce sont les hommes qui pleurent ainsi, en mettant la main sur la tête des étrangers, qui les visitent pour honorer les morts de leur Nation.

L'Ecriture Sainte nous marque que c'étoit un ancien usage chez les Orientaux. Il est raporté dans la Genése *, que Jacob voyant Rachel pour la premiére fois, & ayant appris qu'elle étoit sa cousine & fille de Laban, il lui donna un baiser, & se mit à pleurer en élevant sa voix. Il lui dit ensuite qu'il étoit le frere de son pere, & le fils de Rebecca. On ne voit aucun motif dans Jacob, qui puisse l'engager à pleurer. La rencontre de Rachel devoit lui inspirer plûtôt des sentimens de joye, que l'envie de faire des lamentations. Il est donc à croire que Jacob s'acquite en cette occasion d'un devoir ordinaire des Orientaux de pleurer sur les personnes avec qui ils avoient quelque alliance, encore plus sur celles de qui ils tiroient leur origine, les uns & les autres. Et cette maniére d'élever sa voix en versant des larmes, laquelle est ici remarquée par la Sainte Ecriture, se rapporte assez bien à celle qu'ont les Américains de pleurer en chantant.

Fête générale des Morts.

Parmi la plûpart des Nations Sauvages, les corps morts ne sont que comme en dépôt dans la sépulture où on les a mis en premier lieu. Aprés un certain temps on leur fait de nouvelles obséques, & on acheve de s'ac-

* *Gen. cap. 29.*

quiter envers eux de ce qui leur eſt dû par de nouveaux devoirs funéraires. Les Caraïbes & une grande partie des Sauvages Méridionaux, laiſſent couler une année entiére pour donner le temps aux chairs de ſe conſumer; alors ils célébrent l'Anniverſaire, & invitent les Villages de la Nation à cette Fête *. On s'aſſemble de tous les Carbets, & aprés avoir paſſé pluſieurs jours à chanter & à danſer à l'honneur des défunts, on fait calciner leurs os; ils réduiſent ces oſſemens calcinés en poudre; ils mêlent cette poudre ou ces cendres dans leur boiſſon, & boivent juſqu'à ce qu'il ne reſte plus rien dans les vaiſſeaux: donnant ainſi un exemple fréquent & héréditaire dans toute une Nation, d'un amour auſſi ardent pour leurs parens & pour leurs concitoyens, que l'étoit celui qui a immortaliſé la célebre Artemiſe Reine de Carie, laquelle ne voulant point donner d'autre ſépulture au corps de Mauſole ſon Epoux, que le ſien propre, conſacra encore mieux ſa mémoire à la poſtérité par cette action éclatante, que par le monument qu'elle lui éleva, quoiqu'il fût ſi ſuperbe, qu'on en a parlé comme d'une des ſept merveilles du monde.

Le Sieur Biet † particulariſe davantage cette action des Caraïbes. Il prétend que quelques-uns font brûler les corps immédiatement aprés leur mort; mais que d'autres les mettent dans la foſſe, ornés de leurs armes & de leurs caracolis. Ils leur apportent enſuite à manger avec grande cérémonie, diſant qu'il faut leur donner à manger juſqu'à ce qu'ils n'ayent plus de chair ſur les

* *Lettre du P. de la Neuville dans les Mémoires de Trévoux, Mars 1723.*

† *Biet, Voyage de la Terre Equinoxiale, Liv. 3. c. 14. p. 392.*

os, parce qu'ils sont persuadés qu'ils ne vont point au pays des Ames qu'ils ne soient sans chair. Quand donc ils croyent que les chairs sont entierément consumées, ils font *un vin* ou une assemblée pour les brûler, ce qu'ils pratiquent en cette sorte : Ils les mettent dans un lit de coton bien blanc; quatre jeunes filles tiennent chacune un coin de ce lit, elles font danser ces os au son de quelque instrument, & toute l'assemblée danse aussi, beuvant toûjours à leur ordinaire. Lorsqu'elles les ont bien fait danser, on dresse un bucher, où on les fait brûler avec tout ce qui leur a servi pendant leur vie. Tout étant réduit en cendres, s'il se trouve quelques os qui n'ayent pas été consumés, ils les pulvérisent, les passent par une sorte de tamis, & mettent ces cendres dans de l'eau, dont ils se frottent les jambes. Ils continuënt ensuite à boire, aprés-quoi chacun se retire. Le Sieur Biet ne dit pas qu'ils boivent ces cendres, mais peut-être étoit-il moins bien instruit que le Pére de la Neuville, qui a écrit aprés lui, & qui parle des mêmes Sauvages. Lopés † de Gomara dit des habitants du fleuve de Palmas, qu'ils enterrent tous ceux qui meurent, excepté les Devins qu'ils brûlent par honneur, & que pendant que le corps brûle, ils chantent & ils dansent; ils recueïllent ensuite les cendres, & les gardent jusqu'au bout de l'an, auquel temps les parens & la femme du défunt les boivent, accompagnant la cérémonie de cet Anniversaire de plusieurs incisions sanglantes qu'ils font sur leur corps.

Les Nations de l'Amérique Septentrionale

† *Lopes de Gomara, Hist. gener. de las Indias, lib. 2. cap. 2.*

font une Fête générale, à laquelle rassemblant tous les cadavres de ceux qui sont morts dans l'intervalle d'une Fête à l'autre, & invitant toutes les Nations voisines & alliées, où ils les font brûler, comme c'est l'usage des Peuples du Nord, ou bien ils les enséveliſſent dans une fosse commune.

Il y a quelque variation entre ces Nations touchant la maniére, & le temps auquel elles ont coûtume de célébrer cette Fête. Quelques-unes la célebrent d'année en année. Les Hurons & les Iroquois ne la célébrent que de dix en dix ans, ou de douze en douze, ou toutes les fois qu'ils changent de Village. Comme je n'ai point aſſiſté à aucune de ces Fêtes, je me réglerai sur la description ¶ qu'en a donné le Pére de Brébeuf, à laquelle j'ajoûterai quelques circonstances que j'ai trouvées dans les Mémoires manuscrits du Sieur Nicolas Perrot.

La Fête générale des Morts est de toutes les actions, qui intéreſſent les Sauvages, la plus éclatante & la plus solemnelle. Ils lui donnent le nom de *Festin des Ames*, & elle leur paroît si importante, qu'ils s'y préparent d'une Fête à l'autre, afin de la rendre plus superbe, & de la célébrer avec plus de splendeur & de magnificence.

Dés que le terme approche on tient Conseils sur Conseils, soit en particulier dans les Villages, soit dans l'aſſemblée générale de toute la Nation, pour convenir du lieu où l'on doit faire la fosse commune : pour déterminer le temps précis de la Fête, & pour prendre les mesures néceſſaires, afin de la rendre magnifique par le concours nombreux des

¶ *Relat. de la Nouv. France pour l'an 1634. 2. part.*

Peuples voisins & alliés qu'on doit attirer à ce spectacle.

Ces sortes de Conseils ne laissent pas de souffrir quelquefois de grandes difficultés par la jalousie des Chefs, dont quelques-uns voyant avec peine leurs Emules s'accrediter davantage, & avoir la plus grande part aux affaires, font naître divers incidens sous divers prétextes pour troubler la Fête, & causer une espéce de schisme en faisant leur festin à part, & mettant les morts de leur dépendance dans une fosse séparée, ainsi qu'il arriva à celle, dont le Pére de Brébeuf nous a donné le detail.

Aprés être convenus du temps & du lieu, on choisit parmi les Chefs un Maître de la Fête, qu'on apelle le *Maistre du Festin*. Celui-ci envoye par-tout ses ordres, afin que tout soit prêt pour la cérémonie, & que rien n'y manque.

Chaque Village est alors en mouvement. Au premier beau jour tous se transportent au Cimetiére, où les Libitinaires & les Pollinćteurs de chaque famille, qu'ils nomment *A8ibieonné*, tirent, en presence des parens, les mêmes corps qu'ils avoient eu autrefois le soin de mettre dans la sépulture, tandis que ceux qui ont des morts ensevelis separément au loin, en quelque lieu du pays que ce soit, vont les chercher sans plaindre leur peine.

C'est un spectacle sans doute bien frapant à l'ouverture de ces Tombeaux, que la vuë de la misére humaine dans ces Images de la mort, laquelle prend, ce semble, plaisir à se peindre en mille maniéres diverses dans ces cadavres, qui sont tous différens les uns des autres, selon les progrés qu'a fait sur

eux la corruption. Les uns ſont ſecs & arides : les autres ont encore un parchemin ſur les os : les uns ſont recuits & boucanés ſans apparence de pourriture : quelques autres commencent à peine à ſe corrompre : d'autres enfin fourmillent de vers, & nâgent dans le pus. Mais je ne ſçais ce qui doit frapper davantage, ou l'horreur d'un coup d'œuil ſi révoltant, ou la tendre pieté, & l'affection de ces pauvres peuples envers leurs parens décedés ; car rien au monde n'eſt plus digne d'admiration, que le ſoin empreſſé avec lequel ils s'acquitent de ce triſte devoir de leur tendreſſe, ramaſſant juſqu'aux moindres oſſemens, maniant ces cadavres tout dégoutans d'ordures, en ſéparant les vers, les portant ſur leurs épaules pendant plusieurs journées de chemin, ſans être rebutés de leur puanteur inſupportable, & ſans laiſſer paroître d'autre émotion, que celle du regret d'avoir perdu des perſonnes, qui leur étoient, & qui leur ſont encore bien chéres.

L'ouverture des Tombeaux étant faite, on laiſſe quelques heures ces cadavres ainſi découverts en ſpectacle, donnant ainſi le loiſir à chacun de faire réflexion à ce qu'il doit être un jour, pendant qu'on renouvelle le Leſſus & les pleurs comme au jour du trépas. On les couvre enſuite de robes neuves, & peu aprés on décharne tous ces oſſemens, dont on jette dans le feu la peau & les chairs, avec les fourrures & les nattes dans leſquelles ils ont été enſevelis. On ne touche point aux corps entiers, qui ont été inhumés depuis peu, on ſe contente ſimplement de les nétoyer. Ces oſſemens étant ainſi purifiés, & mis, partie dans des ſacs, partie dans des robes de caſtor, on enléve les corps entiers

ſur des brancards ; d'autres chargent les paquets d'oſſemens ſur leurs épaules, & tous ſe retirent dans leurs Cabanes, où chacun fait feſtin à ſes morts.

Deux ou trois jours avant le départ, on porte tous ces cadavres & tous ces oſſemens dans une des Cabanes de Conſeil, où une partie ſont ſuſpendus, & les autres étalés de rang tout du long de la Cabane, avec tous les préſens qui ſont deſtinés pour la Fête. Le Chef de la Cabane leur fait un feſtin magnifique, & les traite au nom du Capitaine défunt, dont il a relevé le nom. Il y chante la chanſon de mort de ce Capitaine, ce qui fait voir que les chanſons y ſont héréditaires, auſſi-bien que les noms, afin de montrer une plus grande conformité avec la perſonne qu'on reſſuſcite, dont il ſemble que rien ne périt. Les Conviés y ont la liberté qu'ils n'ont pas en certains autres feſtins, de faire part à leurs amis de ce qu'ils ont de bon, & même d'emporter chez eux ce qui leur plaît ; enfin à l'iſſuë du feſtin, chacun ſort de la Cabane en chantant *haé ! haé !* ce qu'ils appellent imiter le cri des Ames.

Tout ſe diſpoſe enſuite pour le voyage, & quand tout eſt prêt, on les voit partir au nombre de deux ou de trois cens perſonnes, chargés de leurs corps morts & de leurs paquets d'oſſemens ſur leurs épaules, couverts de belles robes de caſtor. Quelques-uns prennent la peine d'attacher ces oſſemens dans leur place naturelle, & ornent enſuite ces ſquelettes de colliers de porcelaine, & de belles guirlandes de long poil d'orignal, teint en un fort beau rouge. Ils marchent à petites journées, & ſéjournent par-tout. Au ſortir de leurs Villages, ſur leur route, & à l'appro-

che des Villages par où ils doivent paſſer, ils renouvellent leurs lamentations, & leur cri des Ames. On ſort de tous ces Villages pour venir au-devant d'eux : ils ſe font mille largeſſes en ces ſortes de rencontres, & l'ordre eſt ſi bien établi, que chacun a par-tout ſon gîte pour ſon monde & pour ſes morts, ſans que cela produiſe la moindre confuſion.

Il y a du plaiſir à voir arriver tous ces divers convois au lieu du rendez-vous général, où l'ordre eſt également bien gardé, la réception plus magnifique, & les feſtins plus nombreux & plus abondans.

Les Etrangers qui ont été invités pour aſſiſter à la Fête, font une maſſe commune des préſens qu'ils apportent pour couvrir les morts. On les reçoit dans une Cabane faite exprés, où chaque Nation alliée a ſa place marquée. Dés qu'ils ſont arrivés, ils ſe tiennent debout dans la Cabane où on les a introduits; ils expoſent le ſujet de leur venuë, & l'invitation qu'on leur a faite; ils offrent enſuite leurs préſens, ils ſe dépoüillent de tous leurs vétemens, & ſe mettent à danſer au ſon du tambour & de la tortuë, ſe ſuivans tous file à file autour de trois ſapins dreſſés exprés dans la Cabane. Cependant on ôte les préſens qu'ils ont apporté, & toutes leurs dépoüilles; & ceux qui les ont invités, en remettent d'autres à la place beaucoup plus conſidérables, & on leur fait feſtin.

Quelques jours ſe paſſent ainſi à aſſembler le monde, tant ceux de la Nation qui apportent leurs morts, que les Etrangers invités à la Fête. Ce ne ſont pendant ce temps-là que largeſſes réciproques à l'honneur des Morts. Les Chefs & les particuliers font divers petits feſtins, où ils apellent juſqu'à vingt

& trente perſonnes ; mais au lieu de ſervir des vivres & des mets dans ces feſtins, ce ſont des préſens de différente eſpéce, des robes, des haches, des chaudiéres. Les Chefs & les Conſidérables ſe diſtinguent par ces ſortes de libéralités qui les épuiſent.

On s'occupe auſſi à divers jeux. Les jeunes gens d'un côté, & les jeunes femmes de l'autre, s'exercent du matin juſqu'au ſoir ſéparément, ſoit à tirer de l'arc, ſoit à la courſe, ſoit à l'exercice du Levier. Chaque exercice a un prix deſtiné pour le victorieux, & ces honneurs funébres, où la force & l'adreſſe ont leur récompenſe, rappellent encore aujourd'hui dans le ſein de l'Amérique le ſouvenir de ces jeux de l'Elide, marqués par des Epoques, qui ſervent à régler la Chronologie des premiers temps, & qui excitérent pendant pluſieurs ſiécles l'émulation de toute la Gréce.

On prépare cependant au milieu d'une grande place, dont eſt convenu dans le Conſeil, une foſſe d'environ dix pieds de profondeur, & de pluſieurs toiſes de diamétre. On environne cette foſſe d'un échafaut ou amphitéâtre de dix toiſes de profondeur, & de dix ou douze pieds de haut : autour regnent quantité d'échelles pour y monter, & au-deſſus s'élévent grand nombre de perches dreſſées d'eſpace en eſpace, leſquelles ſoûtiennent de longues traverſes, deſtinées à porter tous ces paquets d'oſſemens qu'on y doit mettre en étalage à la vûë du public. On étend enſuite quantité de nattes ou d'écorces deſſous le Théatre, & l'on éléve quantité de petits échafauts à hauteur d'homme ſur les bords de la foſſe, pour les corps entiers qu'on a ſoin d'y porter dés la veille de la Fête.

Le jour de la Cérémonie on fait divers cris dans le Village, afin que chacun se tienne prêt de partir à l'heure marquée. Chaque famille se range à l'ordre, & chacun s'occupe de la tâche qu'on lui a donnée. On délie alors ces paquets, qui sont suspendus dans les Cabanes; on les développe derechef devant les parens, qui veulent avoir la consolation de les voir, de les manier, & de les orner encore avant que de leur dire les derniers adieux; la douleur se renouvelle à cette triste vûë, & le Lessus recommence comme le jour des funérailles; de sorte qu'on n'entend partout qu'éjulations & que cris lugubres.

A l'issuë de ces lamentations on refait de nouveau les paquets, & chaque Village, chaque Tribu sous ses Chefs, se met en chemin en ordre de procession, observant de faire garder un certain rang de bienséance aux morts même dans leur marche; de maniére que celui qui porte le corps d'un Chef, va à la tête, ainsi des autres, selon les différentes proportions de considération, d'âge & de sexe.

A mesure que ces processions arrivent dans cette grande place où est la fosse, chacune se loge en divers cantons, qui leur sont assignés par le Maître des Cérémonies, selon l'ordre des Villages, & le nombre des familles; on met à terre tous ces paquets d'ossemens, comme on fait la poterie de terre dans une Foire; & lorsque tout le monde est rendu, on fait la montre des présens qu'on étale, partie à terre, & partie sur des perches, où on les laisse un temps considérable pour donner le loisir aux Etrangers d'admirer leur richesse & leur magnificence. A la Fête des Morts, dont le Pére de

Brébeuf nous a donné la Relation, il y en avoit douze cens, qui occupoient cinq ou six cens toises de terrain, où ils restérent en parade l'espace de deux heures; cependant l'assemblée ne passoit pas le nombre de deux mille personnes.

Chaque Village, rangé sous ses Chefs, se dispose ensuite à monter sur le Théatre où chaque famille a son département. Au moindre signal que doit faire le Maître des Cérémonies, ils y courent comme à l'assaut, & dans un moment le Théatre est rempli à la faveur des échelles qui l'environnent. Ils accrochent les paquets d'ossemens aux perches préparées pour cet usage. Tous descendent avec la même précipitation, retirent toutes les échelles, ne laissant sur le Théatre que quelques Chefs, qui y restent pour faire la distribution des présens.

Vers la fin de cette distribution on pave le fonds de la fosse, & on la borde de grandes robes de dix castors chacune : on met dans le milieu quelques chaudiéres & quelques autres meubles à l'usage des Morts, & on y descend les corps entiers, dont chacun emporte avec soi une, deux, ou même trois robes de castor. C'est alors une étrange confusion, tout le monde se jettant à corps perdu dans la fosse pour en retirer quelques poignées de sable, qui, dans leur persuasion, doit leur être d'une grande utilité pour les rendre heureux au jeu.

L'année ou le Pere de Brébeuf fut témoin de la cérémonie, on s'étoit arrangé pour passer la nuit sur la place, où l'on alluma de grands feux, & où l'on fit festin. Peut-être eut-on attendu jusqu'au lendemain bien avant dans le jour pour terminer la Fête;

RPJCB

parer la foſſe , pluſieurs reſtérent enſéve-
es avec les corps entiers ; on en donna vingt
Maître du feſtin pour remercier les Na-

41. Tom. IV. Pag. 165

is un de ces paquets d'ossemens s'étant
aché de lui même, & ayant roulé dans
fosse, ce bruit, qui surprit tout le mon-
, mit par-tout l'allarme; on courut de
tes parts avec un tumulte épouventable
le Théatre, d'où l'on vuida dans un mo-
nt tous ces paquets dans la fosse, réser-
it néanmoins les robes de fourrure dont
étoient couverts. Ce bruit ayant cessé
ir quelque temps, ils se mirent à chan-
; mais d'un air si triste & si lamentable,
le Pére, qui voyoit tout, à la faveur des
x dont la place étoit pleine, se réprésenta
ement l'horrible tristesse & l'image du dé-
oir, où les ames de ces infidéles étoient
ngées dans les Enfers.

Quelques jeunes gens avec des perches ar-
geoient les os dans la fosse, qui en fut
ne à deux pieds prés. Ils renversérent par-
us les robes de castor, qui la débordoient,
ouvrirent le reste de nattes & d'écorces,
on combla de bois, de pierres, & de terre
on y jetta sans ordre. Quelques femmes
portérent des plats de sagamité de leur
d'inde; & le lendemain & les jours sui-
, plusieurs Cabanes du Village en four-
nt de grandes corbeilles, qui furent ré-
duës sur la fosse comme une derniére mar-
de tendresse envers les Morts, à qui on
aisoit le sacrifice.

De douze cens présens, dont on avoit fait
ontre à cette Fête, sans parler des larges-
que se firent les particuliers, & des prix
avoient été proposés pour les différens
cices, quarante robes furent employées
rer la fosse, plusieurs restérent enseve-
avec les corps entiers; on en donna vingt
Maître du festin pour remercier les Na-

tions étrangéres qui avoient été invitée au ſpectacle : les morts en diſtribuéren quantité par les mains des Chefs & de leur amis vivans : une partie ne ſervit que de parade, & fut retirée par ceux qui les avoien expoſées ; les Anciens qui en avoient l'administration, en mirent à quartier ſou main un aſſez bon nombre, & le reſte, aprè que la foſſe eut été comblée, fut coupé e piéces, & jetté en lambeau par deſſus l Théatre, au peuple, qui ſe les diſputoit, d maniére qu'il falloit encore les partager entr autant de perſonnes qu'il y en avoit à les prétendre ; ce qui eſt ſans doute l'effet de quelque ſuperſtition ; car ces lambeaux ne peu vent leur ſervir à aucun uſage.

Ainſi finit cette lugubre Fête, qui ſert à unir davantage ces peuples, à reſſerrer plu étroitement les liens qui les attachent les un aux autres, & qui dans des Barbares, eſt u exemple bien humiliant, ſi nous comparon leur piété envers leurs parens & leurs concitoyens défunts, avec l'indifférence que nou avons pour les nôtres, leſquels ſont ordinairement auſſi-tôt oubliés qu'inhumés.

Quoiqu'en puiſſent prétendre les impies qui veulent que tout périſſe avec le corps ils peuvent s'inſtruire de la vérité par la pratique de ces Peuples groſſiers ; car nonobſtan ce qu'ils peuvent dire, cette Inſtitutio maintenuë depuis leur origine, eſt manifeſtement un ouvrage de la Religion, & un témoignage de la Foy ancienne. Et bien qu'aujourd'hui les ſentimens de Religion ſoient for abrutis par le déréglement de leurs mœurs & peut-être encore plus par l'impiété de ceux des Européens qui les fréquentent ; quoique même ce dernier uſage-ci commence à

ſ'abolir preſque par-tout où les Européens
nt été; parce qu'ils leur ont fait compren-
re l'inutilité de ces profuſions d'une part, &
 dommage qu'elles leur cauſoient de l'autre:
u'en quelques endroits même il ſoit entiére-
nent éteint; ce qu'ils faiſoient autrefois, eſt
ne preuve convainquante de l'opinion géné-
ale, que les ames ſurvivoient à la pourritu-
 du Tombeau. Il eſt auſſi trés-vrai-ſembla-
le qu'ils ne prenoient tant de ſoin de ces ca-
avres ſecs & pourris, ou nageant dans le pus
 dans la corruption, qu'en conſéquence de
 tradition que leurs Ancêtres avoient reçûë
 nos premiers Peres, que ces cadavres de-
oient reprendre un jour une nouvelle vie,
quelle durera autant que l'Eternité.

DE LA LANGUE.

L ne me reſte plus qu'à parler de la Lan-
gue pour finir cet Ouvrage, le doigt de
Dieu ne s'y fait pas moins ſentir que dans
 autres merveilles, qui ſont les effets de
ſageſſe & de ſa puiſſance; car le langa-
 étant néceſſaire à l'homme pour former
 liens de la ſocieté, il doit paroître ad-
rable que dans cette multitude de Lan-
s répanduës dans le Monde, il regne dans
es même des Peuples les plus groſſiers un
re & une œconomie qu'ils n'ont ja-
is été en état d'introduire d'eux-mêmes
art & par principes, & qu'ils ont en-

core aujourd'hui ſans être en état de les bien comprendre; de maniére qu'ils paroiſſent tout ſurpris lorſque les Miſſionnaires, qui les ont pénétrées par un long uſage, par une étude conſtante, & encore plus par le ſecours d'enhaut, leur font remarquer dans leur Langue propre cette connexion méthodique qu'ils n'avoient jamais aperçûë.

* Les hommes n'ont eu qu'un même Langage juſqu'à cette entrepriſe inſenſée de leur vanité que Dieu ſe plut à confondre, en mettant un tel déſordre dans leurs penſées, qu'ils ne faiſoient que ſe troubler dans leur ouvrage par ce dérangement ſubit & inopiné, qui ayant broüillé toutes les eſpéces & la ſignification des mots, les mit dans l'impoſſibilité de pouvoir s'entendre.

Rien n'eſt mieux marqué dans la ſainte Ecriture que ce prodigieux évenement. Mais je crois que c'eſt ſe donner une peine inutile que de vouloir deviner en combien de Langues Meres ſe fit cette célébre diviſion. Je ne ſçais ſur quoi fondé on s'étoit perſuadé qu'elle s'étoit faite en 72. Langues originales; & je crois qu'il eſt trés-peu important de ſçavoir s'il y en a eu un nombre plus grand ou beaucoup moindre.

Je ne vois pas non plus qu'on doive ſe fatiguer beaucoup à ſoûtenir, que la Langue Hébraïque ſoit celle que parloient les hommes juſqu'au tems de la Tour de Babel, où elle eut le privilége d'être conſervée dans la famille d'Héber; & qu'elle fut tranſmiſe par Abraham au peuple Juif qui en eſt deſcendu. Ceux qui dans cette opinion tâchent de rapporter toutes les autres Langues à des racines hébraïques qu'ils croyent appercevoir, ſe donnent

* *Gen. cap.* XI. *v.* 7. 8.

donnent des peines inutiles pour des conjectures purement imaginaires.

La Langue Hébraïque est respectable à la vérité pour avoir été la Langue du Peuple de Dieu, & la premiere dans laquelle les Livres saints ont été écrits, quoi-que ce ne soit pas le son de la parole, ou la figure des caractères, mais les vérités qu'ils contiennent, qui leur attirent ce respect. Mais cette Langue en elle-même n'a pas de plus grandes beautés que les autres, & n'a rien en soi qui puisse faire dire qu'elle ait pû mériter un privilége tel qu'on le suppose, pour être conservée au tems de la confusion. Quand Dieu n'eût pas conservé cette premiére Langue que parloient Adam & sa postérité, le miracle qu'il opéra à la Tour de Babel, eût-il été défectueux ? Il me paroît au contraire qu'il eût été plus complet en ne la conservant pas. Héber étoit-il plus homme de bien que les autres, qui mirent le comble à leur témérité insensée dans cette entreprise commune des hommes contre Dieu ? D'où lui pouvoit donc venir un privilége aussi spécial & aussi frappant que celui-là ?

* Le sçavant M. Huet a crû aprés Théodoret, qu'on pouvoit penser que cette premiére Langue qu'on avoit parlé jusqu'à la tour de Babel, avoit été entiérement éteinte en cette occasion ; & que l'Hébraïque qu'il croit être la même que la Cananéene, étoit une de celles qui s'y étoient formées : qu'Abraham sortant de la Chaldée, qui étoit son païs, avoit été obligé d'apprendre celle de la Terre de Chanaan que sa postérité parla depuis.

Il seroit en effet difficile de concevoir,

* *Huet, demons. Evang. Prop. 4. cap. 13. p. 134.*

comment dans la ſeule famille d'Abraham, laquelle étoit confonduë depuis trés-longtems parmi les Chaldéens, cette Langue eût pû ſe conſerver au milieu d'un peuple nombreux, qui en parloit une autre toute différente; & bien que cela ne ſoit pas impoſſible, rien cependant n'oblige à le croire ſans des preuves bien ſolides & bien fondées.

Je ne crois pas néanmoins que la Langue Hébraïque fût aucune des Langues étrangeres qu'Abraham avoit apriſes. Il eſt bien plus naturel de penſer qu'Abraham, dont la Langue maternelle étoit celle qu'on parloit de ſon tems dans la Chaldée, parla toûjours cette même Langue parmi les ſiens, quoi-que les divers voyages qu'il fut obligé d'entreprendre, le miſſent dans la néceſſité d'en aprendre aſſez de celles de ſes Voiſins pour ſe faire entendre & pour les entendre. Cela ne devoit pas lui être difficile, les Langues des Peuples voiſins étant aſſez ordinairement des dialectes les unes des autres. Il eſt probable que dans tous ſes voyages, ſa Langue maternelle ſouffrit quelque altération : altération qui devint bien plus ſenſible dans ſa poſtérité, laquelle ayant fait un peuple particulier, qui ſe faiſoit un point de Religion d'avoir peu de rapport avec les Gentils, forma une dialecte particuliére, laquelle s'éloignoit toûjours de ſa ſource par le long ſéjour que ce Peuple fit en Egypte, dans le Déſert, & dans la Terre de Chanaan, où elle extermina preſque tous les Naturels du païs; tandis que cette même Langue d'Abraham s'altéroit d'un autre côté dans ceux qui avoient reſté dans la Chaldée, par la fatalité ordinaire aux Langues vivantes, qui changent toûjours avec quelque proportion comme les modes. Nous en a-

vons un exemple dans la Langue Françoiſe, laquelle eſt bien différente d'elle-même, ſi on compare ce qu'elle eſt aujourd'hui avec ce qu'elle étoit il y a quatre ou cinq ſiécles.

De cette maniére la Langue Hébraïque ne ſeroit qu'une dialecte de celle qu'on parloit dans la Chaldée, lorſqu'Abraham en ſortit par l'ordre de Dieu pour être le Pere d'un Peuple auſſi nombreux que les Etoiles du Ciel, & les ſables de la mer. La Phénicienne ou Chananéenne, & les autres Langues Orientales, qui approchent de l'Hébraïque, ſeront auſſi des dialectes d'une même Langue mere, qu'il eſt difficile de diſcerner dans un auſſi grand éloignement, toutes les dialectes d'une même Langue mere, ayant les mêmes racines du plus grand nombre des mots qui la compoſent.

Quoi-qu'il en ſoit de ce ſentiment ſur la Langue Hébraïque, il eſt trés-certain que les Langues de l'Amérique n'ont aucune analogie avec elle, ni avec celles qui s'y rapportent, ou qui en ſont dérivées, ainſi que l'aſſûrent ceux qui entendent les Langues ſçavantes, & qui ont fait la comparaiſon des unes avec les autres.

Je ſens bien qu'on peut me faire une objection contre l'opinion que j'ai, qu'une grande partie des peuples de l'Amérique, & peut-être les Iroquois & les Hurons en particulier, ſont décendus de ces Peuples bares, leſquels occupérent les premiers la Gréce. Car ſi cela étoit, il n'eſt pas poſſible qu'il ne ſe trouvât dans leurs Langues quantité de racines gréques & par conſéquent quantité de racines hébraïques, phéniciennes, & de toutes les autres à qui la Grecque

a rapport, soit qu'elle soit dérivée elle même, soit quelle soit originale, mais mélangée & enrichie par une grande multitude de mots & de termes pris des Langues Orientales.

Mais il est facile de résoudre cette difficulté. Car, outre que je pourrois dire que la plûpart de ces Peuples dans ce long espace de siécles, qui ont coulé depuis leur transmigration, & le long trajet qu'ils ont fait de Gréce en Amérique, peuvent fort bien avoir perdu leur Langue originaire & primitiale, ainsi qu'il arrive aux Peuples transplantés; néanmoins, sans recourir d'abord à cette réponse, il est certain que cette multitude de Barbares, compris sous les noms génériques de Pélasgiens & d'Helléniens, avoient non-seulement des Langues différentes entr'eux; mais qui l'étoient encore davantage de celle de ces Conquérans, qui se fixérent dans la Gréce aprés les en avoir chassés de plusieurs endroits.

Il est vrai que les Grecs postérieurs donnoient le nom de Barbares non-seulement aux Peuples, qui parloient des Langues absolument étrangéres à la leur, mais encore à ceux qui parloient la leur, & qui la parloient mal, soit par un mélange de plusieurs mots qu'ils avoient pris des Etrangers, & du commerce qu'ils avoient avec ces Peuples compris sous le nom de Barbares, soit par un accent grossier & corrompu, tel qu'on le trouve encore dans nos Provinces éloignées de la Cour, & des lieux où la Langue se parle dans toute sa pureté.

Mais ce n'est pas seulement dans ce dernier sens qu'on doit l'entendre, quand je parle de ces Barbares, qui occupérent en prémier

lieu la Gréce Ils avoient véritablement des Langues d'une œconomie totalement différente de celle des Grecs postérieurs. * Hérodote l'assure positivement des Peuples, qui habitérent les prémiers l'Isle de Créte. Hérodote avouë aussi que la Langue des Pélasgiens s'étoit absolument perduë dans la Gréce, & il conjecture que cette Langue devoit être la même que celle de ces Pélasgiens, qui allérent s'établir à Crestone, au voisinage des Tyrrhéniens, & qui parloient un langage fort différent de ces derniers.

Mais si cela est vrai des Pelasgiens, cela doit l'être encore davantage des Eteocrétes & des Cydoniens, qui leur étoient antérieurs, & qui passoient pour indigénes. † Je puis dire la même chose de presque tous les autres Peuples du Péloponése, & des Insulaires de la Mer Egée, qui étoient pour la plûpart des Colonies des prémiers Crétois, ou des Asiatiques. Hérodote & Thucydide pour faire honneur aux Athéniens, les exceptent, & assurent que leur langage n'avoit jamais changé, parce que ceux-ci cultivant la terre, & étant plus sédentaires que les autres Peuples, qui étoient errans, leur paroissoient avoir été toûjours stables dans leur païs. Mais il n'est pas vraisemblable que les Athéniens n'ayent pas été sujets aux vicissitudes & aux changemens ¶ des prémiers temps, & je n'en veux point d'autre preuve, que ce que Thucydide lui-même dit au commencement de son Oûvrage, de la maniére de vivre des prémiers hommes. D'ailleurs, quand bien même les Atheniens eussent été

* *Herodot. Lib. 1. n. 57.* † *Vid. Strab. Lib. 7. p. 221.*
¶ *Herodot. Lib. 1. n. 58.*

toûjours stables dans leur païs, combien de Nations avons-nous, qui sans sortir de leurs terres, ont pris la Langue de celles qui les ont subjuguées ?

Presque tous les petits Peuples de l'Asie-Mineure étoient originaires de la Gréce ; cependant les Grecs postérieurs les regardoient comme des Barbares, non-seulement pour leurs mœurs, & pour leur maniére de combattre, mais encore pour leur langage, ainsi que le disent Homére & * Dyctis de Créte. Enfin toutes ces colonies de Cariens, de Termiles, de Telmissiens, de Cauniens, de Lyciens, de Miléfiens, de Troyens même, étoient établies en Asie environ le temps du Cadmus fils d'Agénor, & de ces Chananéens, qui allérent s'établir dans la Bœotie, où je crois qu'ils aportérent non-seulement les Lettres, mais encore la Langue que les Grecs ont parlé depuis.

Il peut bien se faire néanmoins que dans la suite des temps ces Peuples de l'Asie-Mineure, par le voisinage & par la dépendance qu'ils eurent des Grecs, dont les Républiques furent trés-long-temps florissantes, prirent aussi leur langage, & laissérent perdre le leur ainsi qu'il est arrivé à plusieurs autres Peuples à l'égard de la Langue Grecque même, aucune des Colonies Grecques établies dans l'Afrique ou dans la grande Asie, ne l'ayant conservée ; & de la Langue Latine, qui s'est répanduë partout dans l'Europe à la faveur des conquêtes & des alliances du Peuple Romain, & qui s'est ensuite altérée & divisée en plusieurs dialectes, comme on peut le vérifier dans le François, dans l'Italien, dans l'Es-

* *Dyctis Cret. Lib. 2. de bello Troj.*

pagnol, & dans la Langue Franque, laquelle a cours dans la Gréce, dont les étymologies sont presque toutes latines. On appelloit cependant avec justice tous ces Peuples, Barbares, ou βαρβαροφώνοι, ainsi * qu'Homére s'explique parlant des Cariens, à cause de la pésanteur de leur machoire, & du tour grossier de leur prononciation, & parce qu'ils travestissoient la Langue Grecque par l'impropreté des termes qu'ils y mêloient, ou de la plûpart des mots qu'ils estropioient.

Hérodote & quelques autres Auteurs rapportent plusieurs termes de diverses Langues barbares, de la Phrygienne, de l'Egyptienne, de celles des Scythes, des Peuples de Thrace, des Perses, des Amazones, des Indiens, & de quelques autres Nations de l'Asie & de l'Afrique. Ceux, qui posséderoient les diverses Langues de l'Amérique, pourroient sans doute trouver de l'Analogie entre ces termes anciens, & ces Langues dont ils auroient connoissance.

Il est vrai que les Peuples de Thrace, les Scythes, les Perses, les Amazones même n'étoient pas un seul Peuple compris sous chacun de ces noms, mais une multitude de Nations Barbares, différentes de Langues & de mœurs, comme aujourd'hui même on en comprend une grande quantité sous les noms génériques d'Indiens & de Tartares, dont plusieurs ne nous sont pas connuës.

Il est vrai aussi que les Historiens, qui ont été si peu fidelles dans le récit qu'ils nous ont fait des mœurs & des coûtumes des Barbares, qu'ils voyoient de trop loin pour les bien connoître, auront encore plus fa-

* *Homer. Iliad. 2. v. 867.*

cilement estropié les mots de leur Langue, que les figures de leurs personnes, dont ils nous ont souvent fait des grotesques & des monstres, par leur trop grande crédulité. Il doit en effet en être de nous par rapport aux Langues Barbares, à peu prés comme des Barbares eux-mêmes par rapport aux nôtres; car de la même maniére qu'il seroit impossible à des Iroquois de prononcer certain mots, qui nous sont aisés, & que pour dire, par exemple, *Lucifer*, *Ponce-Pilate*, ils diront *Roustkouer*, *Konskouirat*, il doit se faire aussi fort naturellement qu'ils ayent dans leur langage certaines prononciations, que nous ne puissions pas nous empêcher de travestir.

Nonobstant cela néanmoins, je ne laisse pas de sentir dans ces termes anciens, ceux qui n'ont point d'Analogie avec les Langues Huronnes & Iroquoises, & ceux au contraire qui peuvent s'accommoder aux unes & aux autres.

Parmi ces termes, ceux qui sont chargés de Lettres Labiales, ne leur appartiennent certainement pas, parce que les Hurons & les Iroquois ne les ont point, ce qui leur donne une grande facilité de parler toûjours la bouche ouverte, & en tenant le Calumet entre les dents. Je parle de ceux qui en sont chargés; car il en est d'autres, où une Lettre Labiale peut avoir été facilement substituée à une autre, laquelle aura le même effet quant à l'Euphonie.

J'ai déja dit, que les termes qui m'avoient le plus frappé, étoient ceux qui étoient pris de la Langue d'un Peuple de la Thrace, dont l'ancien nom s'étoit conservé dans une ou deux Provinces de l'Asie, qui sont l'Arie

& l'Areïane. Car, outre ceux que j'ai déja cités, j'en puis encore citer quelques-uns, où il n'y a aucun changement à faire, qui ſont purement Iroquois & Hurons ; & d'autres, qui ayant toute la conſtruction & le goût de ces Langues, peuvent leur être rendus avec un léger changement.

Orita, * les Orites, étoient un Peuple de l'Areïane. Ce mot eſt purement Iroquois & Huron. Il ſignifie une eſpéce de Pigeon fuyard, connu en Canada ſous le nom de *Tourte*, que les François lui ont donné. Ce † ſont des oiſeaux de paſſage, qui font preſque toutes les années leurs nids dans le païs des Iroquois. C'eſt une manne ſi abondante, que cela peut être comparé au paſſage des Cailles en Italie. Il y a encore pluſieurs Sauvages qui portent le nom d'*Orité*, & il eſt héréditaire en certaines familles. Il eſt vrai qu'il n'y a point de Nation Iroquoiſe, qui ſoit aujourd'hui déſignée par ce nom ; mais les noms des Nations ſont chez eux ſujets au changement, & dépendent de différentes circonſtances, ainſi que je l'ai déja remarqué.

Les fleuves de l'Arie & de l'Areïane étoient nommés, l'un *Ariïos*, & l'autre *Tonderon*. ¶ Le premier a la même racine que le nom même de la Province, & vient du mot *Ares*, qui étoit auſſi le nom de Mars, ou de la Divinité de ces Peuples. Le ſe-

* *Strabo*, *Lib.* 15. *p.* 498.

† *Arrian. Lib. Hiſt Ind.*

¶ *Plinius*, *Lib.* 6. *cap.* 23. Ariana Regio ambuſta fervóribus, deſertiſque circumdata, multa tamen interfuſâ opacitate cultores congregat circa duos fluvios Tonderon & Aroſapen. Opidum Artacqana. Arius qui præfluit Alexandriam ab Alexandro conditam.

cond eſt un mot Iroquois bien marqué, & peut convenir à un homme, & à un fleuve ſelon l'uſage des temps anciens. Thonneron ou Thonderon vient du verbe Kanneron, ou peut-être de *Ganneron*. Il y a plus d'apparence qu'il vient du premier à cauſe du T de localité.

Les *Auteurs eſtropient un peu, ſelon leur coûtume, le nom de la Ville Capitale de l'Arie, qu'Arrien qualifie de Ville Royale. † Ptolomée l'apelle *Artagena*; Strabon, *Arctagena*; ¶ Quinte-Curce *Artacacna*; § Arrien & Pline,** *Artacoana*, ou *Artacoanna*, ſelon quelques verſions. Ce dernier mot a toute la forme Iroquoiſe & Huronne; & pour être bien prononcé, il devroit être écrit *Artakoann-ha*, ſi l'on y fait un petit changement au commencement; & qu'au lieu d'*Artakoann-ha*, on mette *Annatakoann-ha*, cela voudra dire le grand Village, ou la grand Ville, & cela conviendra parfaitement à la Bourgade Capitale de ces Barbares. Les autres noms des Villes de l'Arie & de l'Areïane, étoient manifeſtement étrangers à la Langue du pays, & avoient été donnés par les Princes, qui s'en étoient rendus les maîtres. Tel eſt le nom d'Alexandrie, qui y fut bâ-

Les variations qui ſe trouvent dans les Auteurs au ſujet de la Ville Capitale de l'Arie, font voir combien ils étoient ſujets à eſtropier les mots des Langues Etrangéres. Raderus, ſur le ch. 12. du Liv. 6. de Quinte Curce, dit qu'on lit dans différens Auteurs, ou manuſcrits différens des mêmes Auteurs, *Artacanna*, *Arctacrana*, *Artacoana*, *Chartacrana*, *Arctacana*, *Articaudna*, *Artacoanna*, & *Articanda*.

* *Arrian. Lib. 3. de expedit. Alex.*

† *Ptolom. Tab. 8. Aſiæ.*

¶ *Quint. Curt. Lib. 6. cap. 12.*

§ *Strabo, Lib. 11. pag. 516.*

** *Plinus, loc. cit.*

tie par Alexandre le Grand, pour contenir ces Peuples légers & inconstans. Ils étoient sous la dominatron des Perses, qui y tenoient un Satrape avec des troupes, pour les tenir dans le devoir.

Arioch, appellé Roi de Pont dans la Vulgate, & des Scythes par Symmaque, avoit ses Etats dans ces quartiers-là, & étoit sans doute l'un des Chefs des Peuples de l'Areïane. Ce mot peut venir du mot Ἄρης, & Eusebe l'appelle Ἄρειος; il peut aussi venir du mot Huron *Ario*, & de l'Iroquois *Gario*, qui veut dire tuer, ou battre. *Hariok*, *Hariosk*, ou *Rariosk*, à la troisiéme personne masculine du présent d'habitude, signifie le *Tueur*, ou le Vainqueur; nom qui convient parfaitement à un grand Guerrier, & à un Chef des peuples.

Il doit paroître singulier, que dans le peu de termes qui se trouvent dans une ou deux Provinces si peu connuës, ceux qu'on a sauvez des débris de l'Antiquité, & qui signifient la Divinité, les Provinces, la Ville Capitale, les Chefs, les Peuples, & les Fleuves, ayent une si grande conformité avec les Langues Huronne & Iroquoise.

En voici quelques autres. *Orontes*, qui est un nom d'homme, d'une Montagne, * & d'un Fleuve de l'Asie, est aussi un nom Iroquois, qui vient de *Garonta*, avec la finale augmentative *es*, *Garontes*, ou *Orontes*, un arbre fort grand, & fort long. *Orontabates* paroît venir de la même racine, & pour être

* L'Oronte est un fleuve, qui sépare la Syrie de la Ville d'Antioche. C'est aussi le nom d'une montagne, entre laquelle & ce fleuve, cette Ville est située. Virgile donne le nom d'*Orontes* au Chef des Lyciens, qui accompagnoit Enée en Italie.

Unam quæ Lycios fidumque vehebat Orontem.

prononcé en Iroquois, c'est-à-dire, en changeant la labiale B, qui est mise à cause de l'Euphonie, en *ou*, que les Iroquois substituënt pour la même raison aux labiales qu'ils n'ont pas, on dira *Orontoouatet* de *Garonta* arbre, d'*Oronto* un arbre dans l'eau, ou un canot *Orontoouatet*, un canot entraîné par le fil de l'eau, & par la rapidité du courant.

Tarr'ha étoit une Ville, & une Colonie, qui de l'Isle de Créte, alla s'établir dans le Pont en Asie. Ce nom signifie en Iroquois une forest, de *Garr-ha* forêt, *Tarr-ha*, avec le T de localité, il y a-là une forêt. Il y a encore des Nations que nos Iroquois appellent *Garr-hagon-ronnon*, c'est-à-dire, les habitans des forêts, ou de la profondeur des terres. Ce sont ceux que les François nomment les Têtes de boule.

Tharea est un nom de Chef de famille, & de Tribu chez les Onneïouts. Il paroît être le même que celui de Térée * Roi de Thrace, si célébre par la fable de Philomele, & de Progné.

Honnogares ou *Hannagares*, *Shonnogares*, sont des noms Iroquois peu différens les uns des autres, & dont la racine est *Gannagara*, ou *Onnagara*, la corne, *Onnacharese*, la longue corne; s'*Honnagarese*, la trés-longue corne. On peut rapporter à ces noms celui du fameux Scythe Anacharsis, qui mérita par sa sagesse l'estime de toute la Gréce. Les Grecs ont fait à ce nom des changemens peu considérables. Ils en ont ôté l'aspiration, qui est la marque caractéristique de la troisiéme personne masculine, la double *n*, & ils ont interposé une *s* entre l'*r* & l'*e*, disant

* *Ovid. 6. Metamorph. Aristot. Lib. 3. Rhet.*

Anacharses pour *Hannachares*. Je pourrois encore rapprocher de la Langue Iroquoise les noms Scythes de *Toxaris*, de *Dendamis*, & plusieurs autres ; mais je ne veux pas ennuyer par des étymologies, sur lesquelles je n'oserois pas faire grand fonds moi-même : j'ajoûterai seulement en finissant, qu'il y a encore dans la Moscovie un Lac, qui se nomme le Lac *Onegâ* ; Onnega en Iroquois signifie de l'eau, & ce nom par-là convient assez bien à un Lac.

Non-seulement les Langues Amériquaines n'ont point d'analogie avec la Langue Hébraïque, avec les Langues Orientales, avec la Grecque & la Latine, & avec toutes celles qui passent pour sçavantes ; mais elles n'en ont pas non plus avec les Langues vivantes de l'Europe, & les autres qui nous sont connuës, si l'on excepte celle des Eskimaux, qui approche fort, dit-on, de celle des Basques. Si ce rapport se trouve dans l'économie des deux Langues, on en pourroit tirer quelque conséquence sur leur origine, & se persuader que les Eskimaux sont décendus de ces Ibériens, qui étant allés avec les Cantabres Peuples d'Espagne, ensuite, selon le témoignage de Strabon, pour retourner en Asie, où le nom d'Ibérie se conserve encore, quóique les anciens habitans, lesquels n'étoient guéres stables, ayent pû passer en Amérique ; mais s'il ne se trouve que certains mots basques entés sur le langage naturel des Eskimaux, on doit penser qu'ils les ont pris du commerce des Biscayens, qui ont les premiers frequenté ces côtes maritimes, où la pêche de moruë & de la baleine les avoit attirés, de la même maniére que

les Grecs avoient pris quelques mots des Langues des Barbares, avec qui ils avoient été en relation. Il se trouve aussi dans les Langues Hurone & Iroquoise quelques mots qui sont dans la Grecque, dans la Latine, & même dans la Françoise.

Toute Langue Barbare est extrêmement difficile à apprendre à un homme, qui en parle une autre, laquelle a une œconomie toute différente. Il n'en sçauroit venir à bout lui seul sans une extrême application, & un usage de plusieurs années. On peut dire même, qu'il ne la sçaura jamais que trés-imparfaitement, s'il n'est secouru, & s'il n'a le talent de supléer au défaut des Livres, en se se faisant une méthode qui lui applanisse les difficultés, & qui lui abrége le chemin. Quand donc deux Peuples, qui parlent des Langues éloignées, telles que sont la Langue Iroquoise & la Françoise, s'approchent pour la nécessité du commerce, ou pour se servir mutuellement de défense ; ils sont obligez également de part & d'autre de s'approcher dans leur langage pour pouvoir s'entendre ; les commencemens en sont assez difficiles : mais à la fin, avec un peu d'usage, ils parviennent à se communiquer leurs pensées, partie par gestes, & partie par certains mots corrompus, qui ne sont ni de l'une, ni de l'autre Langue, parce qu'ils sont estropiez, & qui composent un discours sans rime ni raison ; mais qui par l'usage restent consacrés à certaines significations, lesquelles servent à les faire parvenir au but qu'ils se proposent.

Il s'est formé de cette maniére en Canada, aux Isles de l'Amérique, & en différens autres pays, où les François commercent, un

jargon dont le Dictionnaire est fort court, & ne roule que sur le commerce même ; il y entre des mots pris des Langues de toutes les Nations, avec qui les François ont communiqué ; on y prend un temps pour un autre, une troisiéme personne pour une premiére, un plurier, pour un singulier ; tout est bon, le geste, la présence de la chose, & l'usage rendent intelligible un discours par lui-même inintelligible. Le François croit parler la Langue du Sauvage, le Sauvage croit parler celle du François, & ils s'entendent assez bien pour le besoin qu'ils en ont.

Pendant les premiers mois de mon séjour au Sault-Saint-Loüis, les Sauvages me parloient ce jargon, & ils supposoient, qu'étant François, je devois l'entendre ; mais je l'entendois si peu, que dés que je commençai à voir un peu clair dans les principes de leur langue naturelle, j'étois obligé de leur dire de parler comme ils font entre Sauvages, & je comprenois alors beaucoup mieux leur pensée.

Dans l'Amérique Méridionale, il y a une Langue universelle, qui a cours par-tout, & qui est par-tout entenduë, comme la Langue Malayoise dans les grandes Indes. Outre cela, chaque Nation particuliére a la sienne, différente de celle des autres ; & il y en a un si grand nombre, qu'on prétend qu'aux environs seulement du fleuve des Amazones, il doit y avoir prés de soixante-dix Langues diverses. Outre cela, il faut remarquer que chez presque toutes ces Nations, il y en a proprement trois ; l'une qui est propre du style de Conseil, si relevée & si obscure, que souvent ils n'entendent pas ce qu'ils disent. La seconde est particuliére aux hommes, & la troisiéme aux femmes.

Dans l'Amerique Septentrionale, toutes les Langues des Peuples, qui l'habitent, si l'on en excepte les Sioux & quelques autres, qui ne nous sont pas assez connus, & qui sont au-delà du Missisippi, se rapportent à deux Langues Meres, à sçavoir l'Algonquine & la Huronne. Celles-ci se sousdivisent en autant de dialectes, qu'ils y a de Nations particuliéres. Quand je dis que la Langue Algonquine & la Langue Huronne sont les Langues Mere, je parle selon l'idée commune; car entre tant de Langues, qui ont un trés-grand rapport entre elles, il seroit difficile, pour ne pas dire impossible, de discerner les Langues originales d'avec les dialectes.

Quoiqu'il n'y ait guéres plus de vrais Algonquins, que les Iroquois, & que les eaux-de-vie les aïent presque entiérement détruits, la Langue Algonquine est cependant la plus répanduë, & se parle par le plus grand nombre des Nations depuis le fleuve Saint-Laurent jusqu'au Missisippi.

La Langue Huronne étoit autrefois trés-étenduë. Le Pere de Brebeuf comptoit environ trente mille ames de vrais Hurons, distribués en vingt Villages de la Nation. Il y avoit, outre cela, douze Nations sedentaires & nombreuses, qui parloient leur Langue.

La plûpart de ces Nations ne subsistent plus, les Iroquois les ont détruites. Les vrais Hurons sont réduits aujourd'hui à la petite Mission de Lorette, qui est prés de Québec, où l'on voit le Christianisme fleurir avec l'édification de tous les François; à la Nation des Tionnontatés, qui sont établis au Détroit; & à une autre Nation nom-

breuse, qui s'est refugiée à la Caroline. Il y a encore dans la Virginie quelques misérables restes d'un Peuple, que les Iroquois nomment, *atati-ononé*, c'est-à-dire, qui parlent une Langue commune avec eux. Je crois que c'est celle qui est connuë dans les anciennes Relations Françoises sous le nom d'*Almouchiquois*. Il n'y a pas long-tems que les Iroquois ont cessé de les harceler, & de les fatiguer par les partis de guerre qu'ils envoyoient chez eux.

Je croirois aussi qu'il y a encore quelque Peuple de la Langue Huronne dans la nouvelle Zemble. Dans le premier Recüeil des Voyages du Nord, il est dit, » que la » Chronique Danoise remarque que trois » Sauvages qu'un Pilote Anglois avoit ame» nez du Détroit de Davis à Coppenhague, » parloient si vîte, où plûtôt bredoüilloient » si fort, qu'ils ne prononçoient rien distin» ctement que ces deux mots, *oka*, *inde-* » *cha*, dont on n'a jamais sçû la significa» tion. Je crois y reconnoître, & le génie de la Langue Huronne, qui articule peu ses mots par le défaut des lettres labiales, & une terminaison qui leur est ordinaire. Si même, dans ces deux mots, que je suppose un peu travestis, on fait un léger changement peu sensible à l'oreille, & qu'au lieu d'*oka indecha*, on dise *taotendecha*, cela signifiera, *qu'est-ce que c'est que cela?* paroles qui devoient être souvent dans la bouche de ces Sauvages, lesquels se trouvoient transplantés dans un païs, où ils voyoient bien des choses capables de piquer la curiosité, & qu'ils n'avoient pas accoûtumé de voir dans le leur.

Les cinq Nations Iroquoises forment au-

tant de dialectes differentes de la Langue Huronne, & qui s'éloignent autant entr'elles à peu prés, que le François, l'Espagnol & l'Italien, les unes plus, & les autres moins, avec quelque proportion, & à raison de leur situation.

La Langue Huronne est noble, majestueuse, & plus reguliére que les Iroquoises. La prononciation en est rude, fort gutturale, & l'accent en est difficile à prendre. C'est cet accent que les Etrangers n'attrappent pas facilement. Nos Missionnaires cependant avoient un domestique aux Hurons, qui, quoiqu'il n'eut jamais pû apprendre la Langue, pendant plusieurs années de séjour, s'étoit fait néanmoins une espece de jargon, pour se divertir, & qui ne signifioit rien, mais où l'accent étoit si bien imité, avec les terminaisons des mots les plus ordinaires, que les Hurons eux-mêmes y étoient trompés, & disoient, nous voyons bien qu'il parle nôtre Langue, mais nous ne pouvons comprendre ce qu'il di.

La Langue des Iroquois Onnontagués approche le plus de la Huronne par son accent & par ses terminaisons; & par cette raison-là même, elle est plus estimée que les autres. En la prononçant ils ont une espece de cadence & de subsultation, laquelle n'est pas désagreable.

La Langue des Agniés est plus douce & moins gutturale, elle n'a tout au plus que quelques aspirations fines, & peu sensibles.

L'*Onneïout* paroît s'être formé de l'Agnié. Ils affectent en le prononçant, une sorte de délicatesse. Pour l'adoucir davantage, ils changent la lettre *r* en *l*, & tronquent la moitié des mots, dont il faut deviner la dernié-

re syllabe. Cette délicatesse affectée est cependant désagreable, & le ton qu'ils y donnent, a quelque chose de peu spirituel.

Le *Goïogouen* & le *Tsonnontoüan*, sont rudes, sur-tout le *Tsonnontouann*, aussi les autres Iroquois se moquent d'eux, & disent qu'ils parlent mal. Les François eux-mêmes les appellent *les Païsans*, la grossiereté de leur Langue se faisant sentir sur toute leur personne. Cependant le Pere de Carheïl ayant appris leur Langue, aprés avoir beaucoup travaillé sur la Huronne, & sur les autres Iroquoises, la trouve la plus énergique, & la plus abondante de toutes.

Toutes ces Langues sont vivantes, & sujettes au changement. Il s'y fait de nouveaux mots; d'autre y perdent leur grace, & deviennent sur-annés. Chacun se pique de bien parler sa Langue, & ils raillent volontiers de ceux qui parlent mal. Ils respectent néanmoins les Etrangers, sur-tout les Européens, qu'ils regardent comme incapables de l'apprendre, si l'on en excepte les Missionnaires, qu'ils croyent devoir la posseder comme eux-mêmes, parce qu'ayant le secours de l'Ecriture, ils se persuadent que tout est écrit, & que s'appliquant à la Langue par état, c'est leur faute s'ils la parlent mal.

La plûpart de ces Peuples Occidentaux, quoiqu'avec des Langues trés-differentes, ont cependant à peu prés le même génie, la même façon de penser, & les mêmes tours pour s'exprimer. Mais comme ces Langues manquent d'une infinité de termes, pour exprimer les connoissances que les Arts nous ont données, ils ont encore une plus grande disette d'expressions qui ayent

rapport aux idées que nous avons de la Religion ; de ſorte que les Miſſionnaires, qui ont eu à défricher ces Langues, ont été obligés de dévorer des difficultés qui paroiſſoient inſurmontables, non ſeulement pour apprendre les choſes d'uſage, & qui viennent ſouvent dans le diſcours ; mais il leur fallut encore une étude plus particuliere, & bien plus pénible pour tirer du fonds de ces Langues même, comme un nouveau langage, qui ſervit à leur faire connoître les choſes de Dieu, & les verités abſtraites. Et bien que ce langage nouveau ne conſiſte pas dans des mots forgés, & entés ſur le leur, mais ſeulement dans des periphraſes, & des compoſitions tirées du fonds, & du tour de leur Langue même, qu'ils entendent aiſément, il a été cependant trés-difficile d'y parvenir ; & ceux des Européans, qui ont vêcu parmi eux pluſieurs années, qui ont appris leur Langue dés l'enfance, avouënt ingenûment, qu'ils ne ſçauroient leur parler de Dieu, & les inſtruire, comme font les Miſſionnaires, quoiqu'ils comprennent d'ailleurs tout ce que les Miſſionnaires diſent.

Le Pere Biard s'exprime ſur ce ſujet d'une maniére à faire plaiſir. Et j'ai cru qu'il ne ſeroit pas déſagreable au Lecteur que je rapportaſſe ici ces propres paroles. » Les * Je-
» ſuites, dit-il, voyant que pour la conver-
» ſion des Payens, la Langue leur étoit tota-
» lement néceſſaire, ſe réſolurent d'y vâ-
» quer en toute diligence. Mais on ne ſçau-
» roit croire les grandes difficultés qu'ils y
» rencontrerent, par ce principalement qu'ils
» n'avoyent aucuns Interprets, ni Maîtres.

* *Relat. de la Nouv. France* 1616. *ch.* 16. *p.* 149.

» Le Sieur de Biencourt & quelques autres y
» ſçavoient bien quelque peu, & aſſez pour
» la troque & affaires communes. Mais
» quand il étoit queſtion de parler de Dieu &
» des affaires de Religion, là étoit le Salut,
» là le Cap Non. Partant, ils étoient con-
» traints d'apprendre le langage d'eux, s'en-
» quêtant des Sauvages, comment ils ap-
» pelloient chaque choſe, & la beſogne n'é-
» toit pas fort pénible, tandis que ce qu'on
» demandoit, ſe pouvoit toucher & mon-
» trer à l'œil, une pierre, une riviere, une
» maiſon, frapper, ſauter, rire, s'aſſeoir;
» mais aux actions interieures & ſpirituelles,
» qui ne peuvent ſe démontrer aux ſens, &
» aux mots qu'on apelle abſtracts & univer-
» ſels, comme croire, douter, eſperer, diſ-
» courir, appréhender, un animal, un corps,
» une ſubſtance, un eſprit, vertu, vice, pé-
» ché, raiſon, juſtice, &c. en cela il falloit
» ahanner & ſuër, là étoient les tranchées
» de l'enfantement. Ils ne ſçavoient par quel
» endroit s'y prendre, & ſi en tentoient
» plus de cent; il n'y avoit geſte qui ex-
» primât ſuffiſamment leur conception, &
» ſi ils en employoient plus de mille. Ce-
» pendant nos Meſſers de Sauvages, afin de
» ſe donner du paſſe-temps, ſe moquoient
liberalement d'eux, toûjours quelque ſor-
nette, & afin que la moquerie, fut encore
plus profitable, ſi vous aviez vôtre pa-
pier & plume pour écrire, il falloit qu'ils
euſſent devant eux le plat rempli, & la
ſerviette deſſous, car à tel trepied ſe ren-
dent les bons Oracles. Hors de-là; &
Apollon & Mercure leur défaillement;
encore ſe fâchoient-ils, & s'en alloient,
quand on les vouloit retenir un peu long-
temps.

J'ai cité au long les paroles de ce Pere pour rendre plus sensible l'assurance admira ble du Baron de la Hontan, qui nous ayan donné à la fin de ses Memoires un Diction naire Huron, composé de cinquante mots dont la plûpart sont estropiés, ne balanc pas un moment à supposer un grand & lon dialogue entre un Huron & lui en matiér de Religion. Je doute qu'aprés trente ans d séjour parmi les Hurons, il eut été capabl de répondre à son Sauvage, quand bien mê me il seroit vrai que le Sauvage eut été ca pable des raisonnemens qu'il lui fait faire & qui ne sont certainement que de lui seul Son espece de Dictionnaire Algonquin quoique plus long, n'est pas plus exact mais à la faveur de ces mots que quelqu'u lui aura sans doute fait écrire, il a cru, qu' pouvoit persuader au Public, qu'il possedoi parfaitement les Langues & les Mœurs de Sauvages, tandis que d'autre part, il a asse de confiance pour semettre dans l'esprit qu ce même Public le croira, quand il assur des Prêtres & des Missionnaires, qui on vieilli parmi les Sauvages, qu'ils n'ont pa sçû la signification d'un mot si usé, si trivial que jusqu'aux enfans des François Cana diens, il n'y en a pas un seul, qui ne l sçache.

La raison de cette grande difficulté qu'on eu le Missionnaires dans les commencemen pour pourvoir apprendre les Langues de Sauvages, c'est qu'ils étoient sur ce poin dans la même erreur, que celle où ils étoien au sujet de leurs mœurs. Ils vouloient juge d'eux par nos manieres & par nos usages de sorte que ne voyant rien de cette Police qui est établie parmi nous, pour la Reli

gion & pour le Gouvernement civil, ils les crurent sans Religion, sans Loix, & sans forme de République. Ils voulurent juger de la même maniére de leurs Langues par celles de l'Europe; & comme ils ne les avoient point pénétrées, ils allerent s'imaginer, ainsi que le Pere le Jeune l'écrivoit alors, » que tous les mots de pieté, de dévotion » & de vertu; tous les termes dont on se » sert pour expliquer les biens de l'autre vie; » le langage des Théologiens, des Philoso- » phes, des Mathematiciens, des Médecins; » en un mot de tous les hommes doctes; » toutes les paroles qui concernent la Police » & le Gouvernement d'une Ville, d'une » Province, d'un Empire; tout ce qui tou- » che la justice, la récompense, le châti- » ment: les noms d'une infinité d'Arts, qui » sont en nôtre Europe; d'une infinité de » fleurs, d'arbres, de fruits, d'une infi- » nité d'animaux, de mille, & mille in- » ventions, de mille beautés, & de mille » richesses; que tout cela, dis-je, ne se trou- » voit ni dans la pensée, ni dans la bou- » che des Sauvages, n'ayant ni vraïe Re- » ligion, ni connoissance de vertus, ni Poli- » ce, ni Gouvernement, ni Royaume, ni » Republique, ni science, ni tout ce que » je viens de dire: & par consequent que » toutes les paroles, tous les termes, tous » les mots, & tous les noms, qui touchent » ce monde de biens & de grandeur, de- » voient être défalqués de leur Dictionnai- » re.

Quoiqu'il y ait en cela quelque chose de vrai, & que la disette d'une part, & l'ignorance de beaucoup de choses de l'autre, doivent rendre leurs Langues plus sté-

riles que les nôtres ; cela n'eſt pas néanmoins à beaucoup prés auſſi étendu que le dit ce Pere ; mais la ſource de l'erreur, qui lui eſt commune avec ceux qui en ont parlé comme lui c'eſt le peu de connoiſſance qu'il avoit du tour de ces Langues Sauvages, lequel eſt fort different de celles de l'Europe.

Saint Iſidore de Seville dit, qu'Ariſtote fut le premier, qui diſtingua dans la Langue deux parties d'oraiſon, ſçavoir, le nom, & le verbe. Qu'enſuite Donat les diſtribua en huit parties ; mais que les ſix dernieres ſe rapportent à ces deux principales, c'eſt-à-dire au nom, & au verbe, qui ſignifient la perſonne & l'acte : que les autres n'en ſont que des appendices, & leur doivent leur origine. Car le pronom vient du nom, & tient ſa place, comme, par exemple, *Orator ille*, cet Orateur. L'adverbe vient auſſi du nom, comme de *doctus*, *doctè*, de Sçavant ſçavamment. Le participe eſt formé du nom & du verbe, ainſi que *lego legens*, je lis, liſant. La conjonction, la prépoſition, l'interjection, ne ſervent qu'à aſſembler les autres, & à lier le diſcours. C'eſt pourquoy, ajoûte-t-il, quelques-uns ne comptent que cinq parties de l'oraiſon, comme ſi ces trois derniers étoient ſuperfluës & inutiles.

Des deux parties d'oraiſon que marque Ariſtote, les Langues Huronnes & Iroquoiſes, dont il eſt ici parlé principalement, car je ne connois pas les autres, n'ont que le verbe, qui domine dans toute la Langue ; ainſi point de nom ſubſtantif & adjectif, point de déclinaiſon, de cas, & d'articles. Voilà d'abord un retranchement de

plus

plus de moitié sur nos Langues ; aprés quoi on ne doit pas être surpris de l'étonnement où étoient nos Missionnaires, qui s'attendoient à trouver dans ces Langues Ameriquaines, une quantité de noms propres, abstraits, generaux, particuliers, individuels, dérivés, diminutifs, augmentatifs ; en un mot, tout ce qui, dans les Langues d'Europe, se trouve être du ressort du nom, & qui en dépend, n'y trouvoient cependant rien de tout cela.

Le langage en un sens, est une chose purement arbitraire, & les termes dont il est composé, n'étant que des signes institués pour représenter les choses ausquelles ils ont été attachés, ne signifient rien par eux-mêmes : c'est-à-dire, qu'ils sont indifferens, par eux-mêmes, à signifier une chose, ou bien une autre, de la même maniere que les caracteres & les figures, qui sont les images & les signes des termes, n'ont de force & de valeur, qu'autant qu'on est convenu qu'ils auroient une telle signification. De cette sorte les Langues peuvent être multipliées, autant qu'il y a de Nations, & elles pouroient être si absolument differentes les unes des autres, qu'il n'y auroit pas une expression, un seul mot de l'une dans l'autre, avec la même signification, sans un pur effet du hazard, ou de la communication de ces Nations, qui auroient adopté quelques mots, par le commerce qu'elles auroient eu ensemble.

Mais d'un autre côté, le langage étant institué pour représenter nos pensées, & ayant une connexion essentielle avec les operations de l'ame, & avec les objets ; sur quoi nos pensées se portent, pour

affirmer, ou nier ; en un mot pour prononcer, & s'expliquer sur ce qui leur convient, ou ne leur convient pas, il faut nécessairement pour le lien de la societé, pour le commerce, & pour la communication de nos idées, qui sont par-tout à peu prés les mêmes dans tous les hommes, & qui ont par-tout les mêmes objets ; il faut, dis je, que tout langage ait comme le nôtre des noms de differente espece, des adjectifs, des substantifs, &c. & dans ces noms, des nombres, des genres, & des cas: des verbes actifs, passifs, neutres, &c. & dans ces verbes, des temps & des modes, des premiéres, des secondes, & des troisiémes personnes, enfin des adverbes, des conjonctions, des prépositions, & d'autres particules, qui servent à lier le discours, à assembler les termes, & à faire un sens complet ; ou bien il faut qu'il y ait un équivalent, qui puisse fournir autant de signes qu'il est nécessaire, pour suppléer au défaut de ces differentes parties d'oraison, lesquelles se trouvant dans une Langue, ne se trouveroient point dans une autre, qui seroit certainement défectueuse & inutile, si elle n'avoit pas dans son fonds de quoi remplir la fin, & le but de toute Langue, qui consiste dans une telle communication de nos pensées les uns avec les autres, qu'il n'y ait rien, sur quoi nous ne puissions parler & raisonner.

Les Langues Huronnes & Iroquoises n'ont proprement que des verbes, qui en composent tout le fonds ; de sorte que tout se conjugue, & que rien ne se décline ; mais dans ces verbes il se trouve un artifice admirable, qui supplée à tout le reste ; & c'est cet artifice, qui fait toute l'œconome

de ces Langues, lesquelles ont leurs beautés comme les nôtres. Mais comme il n'y a point de Langue parfaite, avec leur régularité elles ont aussi leurs irregularités, qui les rendent difficiles & épineuses.

J'aurois donné d'autant plus volontiers une idée de quelqu'une de ces Langues, pour en faire connoître l'œconomie, que jusqu'à présent personne ne l'a encore fait; la plûpart des Voyageurs s'étant contentés de donner quelques vocabulaires imparfaits, consistant dans quelques mots estropiés, qui sont le plus ordinairement en usage; mais j'ai fait reflexion qu'une idée abregée seroit trop imparfaite, & que d'autre part, je ne puis m'étendre sur ce sujet, sans devenir ennuyeux par une multitude de termes barbares, qui seroient désagreables au Public, que ces Langues étrangeres touchent peu, dont les Sçavans même ne peuvent pas tirer de grandes lumieres, & qui ne peuvent tout au plus avoir d'autre effet, que de faire voir que ces Langues sont fort éloignées de celles que nous connoissons, qu'elles sont riches malgré la disette qu'on leur attribuë, & que quoiqu'elles aïent une œconomie differente des nôtres, elles ne laissent pas d'avoir de grandes beautés.

* Voilà en substance tout ce que j'ai pû recueillir des Mœurs des Sauvages Ameriquains & ce qui m'a paru plus digne d'être connu & observé. Si j'ai omis quelqu'une des choses, qui peuvent être venuës à ma connoissance, ce ne sont que quelques circonstances & quelques particularités, qui m'auront échappé, ou qui ne mériteroient pas la curiosité du Lecteur. Je ne prétens pas neanmoins

* Conclusion.

avoir tout dit ce qu'il peut y avoir d'effentiel; j'avouë même que j'ignore plufieurs de ces particularités, qui peuvent caractérifer un ufage, & donner de grandes lumieres pour entrer dans le parallele que j'en ai fait avec les mœurs des Anciens; mais ce n'eft pas ma faute; c'eft plûtôt la faute de ceux qui ayant vécu parmi ces differentes Nations que je n'ai pû connoître par moi-même, ou ne fe font pas embarraffés de creufer & d'aprofondir ce qu'ils voyoient, ou ne fe font pas trouvés capables de faire ces fortes de recherches. Ce que j'ai fait ici, n'eft qu'une ébauche trés-imparfait de ce qu'on peut faire, mais qui contient néanmoins un plan, fur lequel on peut travailler d'une maniere utile à la Religion & aux belles Lettres. Les Miffionnaires, qui font répandus chés les differentes Nations des Indes Orientales & Occidentales qui fçavent les Langues des Peuples qu'ils clutivent, font plus en état que perfonne de perfectionner ce travail. Je fouhaite avec paffion qu'ils veüillent s'en donner la peine, & je protefte que j'aurai une obligation infinie à ceux qui voudront redreffer mes idées, fur les points que je pourrois avoir mal pris, & fur lefquels je me ferois égaré, ou me fournir de nouvelles preuves pour appuyer mes conjectures, & pour en faire de nouvelles.

Fin du quatriéme & dernier Tome.

TABLE ALPHABETIQUE DES

PRINCIPALES MATIERES contenuës dans les quatre Tomes.

A

ABENAQUIS. Leur païs, *pag.* 137. t. 1. Leur respect religieux pour un certain arbre, *ibid.* Pour la virginité, 53. t. 1. Adonnés à la Pyromantie, 96. t. 1. Coûtume singuliere touchant leurs mariages, 264. t. 1. Moins cruels que les autres Sauvages, 30. t. 4.

Abner. Expression d'Abner proposant à Joab un duel entre quelques braves de leurs deux armées, 159. tom. 3.

Abraham consacre un Bois à Gerare à l'honneur de la Divinité, 127. t. 1.

Abraham & Loth, comment étoient freres 241. t. 1. En quel sens Abraham & Isaac ont pû donner le nom de sœurs à leurs épouses, *ibid.* t. 1.

Abraham. Des Rois qu'Abraham vainquit, & de leurs Etats, 164. t. 3. Comparaison de cette guerre avec celle des Sauvages *ibid.*

Acephales anciens & modernes; ce qu'on en doit penser; 59. t. 1.

Acephale tué par un Iroquois 61. t. 1. Discours de l'Empereur de la Chine à M. le Légat Mezza-Barba au sujet des Acephales, 60. t. 1.

Achille fait égorger 12. Troyens au bucher de Pa-

trocle, tom. 3. Il traîne le corps d'Hector autour des murailles de Troye, 140. t. 4. Met sa chevelure entre les mains de Patrocle sur son bucher, 149. t. 4.
Actée premier Roi des Atheniens, le même que Cecrops, 225. t. 1.
Actée & *Actis*. Premiers noms de l'Attique, 225. t. 1
Acouti. Animal, & sa description, 235. t. 1.
Adad. Nom du Soleil; & des Rois de Syrie. Signification de ce mot, 121. t. 1.
Adam & *Eve* sont les premiers objets de la Théologie historique des Anciens, 207. t. 1.
Ades ou *Aidoneus*, Roy des Molosses. Le même que le Pluton des Anciens. Etymologie de ce nom, 218. t. 1.
Adonis. Le même que le Soleil, 118. t. 1. Mysteres d'Adonis; les mêmes que ceux de Bacchus & de Cerés, 202. t. 1.
Adoption. De l'adoption parmi les Sauvages de l'Amerique Septentrionale, 32. t. 4.
Adultere, rigoureusement puni dans l'Amerique Meridionale, & chez quelques Nations de la Septentrionale, 275. t. 2.
Ακλον. Festin chez les Lacedemoniens, appellé Αἴκλον. 209. t. 2.
Affaires. Maniere de les traiter parmi les Sauvages, 183. t. 2.
Affaires civiles, & Jurisprudence des Sauvages, 184. t. 2.
Affaires criminelles, & comment traitées parmi les Sauvages, 185. t. 2.
Affaires d'Etat, 198. t. 2.
Affinité, 249. t. 1. Les Sauvages font peu d'attention aux degrez d'Affinité, 250.
Agathyrses. Leurs peintures caustiques & passageres, 35. t. 3.
Αγέλαι. 206. t. 2.
Agoïanders. Corps des Agoïanders, 174. t. 2.

Agoskenr'hagete, Corps des Guerriers, 177. t. 2.
Agotkon. Nom des Génies & des Devins chez les Iroquois. *Voy*. Devins.
Agotsinnaken. Devins chez les Iroquois, t. 2. *Voy*. Devins.
Agokstenha. Le Senat des Vieillards, 175. t. 2.
Aigle. Oiseau consacré au Soleil parmi les Orientaux, & à Jupiter en Occident. 154. t. 1.
Aigles representées sur le sommet du Temple des Natchez, 154. t. 1.
Algonquins. Nations Algonquines comparées aux Pelasgiens, 84. t. 1.
Algonquins. *Voy*. Sauvages.
Alleluya dans les chants des Sauvages, 45. t. 4.
Amazones, 47. t. 1.
Amazones anciennes. Leur origine, leurs progrès, leur décadence, 47. t. 1. Leur Ginécocratie, 71. t. 1. Habitent la Lycie, & y sont vaincuës par Bellerophon, 167. t. 2. Leurs Tribus, 169. t. 2. Villes qu'elles avoient bâties en Asie, *ibid*. t. 2. Travaillent les champs, 57. t. 3. Amazones du Tanais, voisines de Chalybes, 67. t. 3. Retenoient les filles, & renvoyoient les enfans à leurs peres, 197. t. 2.
Amazones dans le Caucase, 48. t. 1.
Amazones en Amerique, & leurs mœurs, 48. t. 1. Sentiment singulier de Pierre Martyr au sujet des Amazones Ameriquaines, 57. t. 1. Erreur de M. Huet sur l'origine des Amazones Ameriquaines, & sur l'origine des Peuples du Pérou, 47. t. 3.
Ambassades. Des Ambassades, 33. t. 4.
Ame. Idée qu'en ont eu les Anciens, 70. t. 2. Idée qu'en ont les Sauvages, 71. t. 2. Termes dont se servent les Iroquois pour l'exprimer, 72. t. 2.
Ame. Idée des Anciens & des Sauvages sur l'ame des Bêtes, 73. t. 2. Opinion absurde sur les excursions de l'Ame pendant le sommeil, 74. t. 2. De l'état de l'Ame aprés la mort, 101. t. 2. L'état

de l'Ame aprés la mort, étoit le principal objet des Initiations aux mysteres. *ibid.* t. 2. Comment les Payens se sont expliqués sur ce point, 103. t. 2. Felicité des Ames sélon l'opinion des Anciens & des Sauvages, t. 2. 113.

Americ Vespuce aborde le premier dans le Continent du Nouveau-Monde, & lui donne son nom, 26. t. 1.

Amerique divisée en Septentrionale & Meridionale, 25. t. 1 Découverte de l'Amerique, *ibid.* t. 1. Si l'Amerique a été connuë des Anciens 27. t. 1. Comment, & par où l'Amerique a pû être peuplée, 30. t. 1. Des Peuples qui ont passé en Amerique, 38 t. 1. Conjectures sur l'origine des Peuples, qui ont peuplé l'Amerique par les termes des Langues Barbares qu'on trouve dans les Auteurs anciens, 42. tom. 1. Conjectures par les Coûtumes, 44. t. 1. Par quelques traits caractaresti-ques, 45. t. 1. Sentiment de l'Auteur sur l'origine des Ameriquains, 82. t. 1.

Ameriquains errans & sedentaires, comparés aux Pelasgiens & aux Helleniens. 84. t. 1.

Ameriquains. Voy. Sauvages.

Amitiés particulieres des Crétois & des Spartiates, 289. t. 2. Ces Amitiés expliquées & justifiées contre la calomnie de quelques Auteurs anciens, 290. t. 2. Elles étoient communes dans le Gréce, 292. t. 2.

Aimés. L'enlevement des Aimés à Sparte avoit probablement été institué par un esprit de religion. 292. t. 2.

Amans & *Aimés* dans la Gréce, faisoient des offrandes au Tombeau d'Iolas ami d'Hercule, 293. t. 2.

Amitiés particulieres des Sauvages, paralleles à celles des Crétois & des Spartiates. 289. t. 2. Droits & obligations des Amans & aimés chez les Sauvages, 293. t. 2.

Amraphel, l'un des quatre Rois vaincus par Abra-

ham, 164. t. 3.
Anacharsis. Paroles d'Anacharsis à son Roy, 176. t. 1. Conjectures sur l'étimologie de ce nom, 181. tom 4.
Anakri. Offrande faite au Démon par les Devins Caraïbes, 100. t. 4.
Anaxandride. Singularité d'Anaxandride, qui prit deux Epouses en titre à Sparte, 236. t. 2.
Ανδρεῖα. Ce que c'étoit, 206. t. 2.
Années Lunaires subordonnées aux années heliaques ou solaires, 206. t. 3.
Année des Sauvages divisée en quatre saisons, 209. t. 3. Leur maniere de compter & de supputer les années, parallele à celle des Anciens. 204. t. 3.
Antidico Marianites. 242. t. 4.
Anthropophages. Sauvages Anthropophages, 30 t. 4.
Antres consacrés à Apollon, à Bacchus, & dans les montagnes & les lieux élevez, 134. t. 1.
Anubis. Sistre d'Anubis, 195. t. 1.
Apalachine. Voy. Cassine.
Apalachites. Montagne consacrée au Soleil chez les Apalachites, 134. t. 1.
Apis. Le même que Baccus, Apollon-Horus, &c. 219. t. 1. Sa figure symbolique, 220. t. 1.
Apollon. Le même que le Soleil, 118. t. 1 Le même que toutes les Divinites rapportées au Soleil, *ibid.* Le même en particulier avec ceux d'entre les Dieux, qui ont le plus raport au Liberateur, 214. t. 1. Dieu de la Guerre, 178. t. 1. De la Danse & de la Musique, 181. t. 1. Musagetes, ou Conducteur des Muses, *ibid.* Dieu & Auteur de la Medecine par la Divination, 79. t. 4.
Appollon Horus Dieu des Egyptiens, allaité par la jeune Isis, 217. t. 1. Le même que Baccus, *ibid.* Sa figure symbolique, 219. t. 1.
Apollon perçant le serpent Python; quel symbole 214. t. 1.
Apôtres. S'ils ont passé en Amerique, 153. t. 2.

Arbre du jardin des Hesperides ; quel symbole, 213. tom. 1.
Arbres, ou Bois consacrez chez les Anciens & chez les Sauvages, 126. t. 1.
Arbres portant le miel & le sucre, 138. t. 3.
Arbres portant la cire, 144. t. 3.
Arcs des Sauvages, 20. t. 3.
Ἄρης. Nom du Dieu Mars, 116. t. 1.
Acreskoui & *Agriskoue*. Noms du Soleil chez les Iroquois & chez les Hurons, 121. t. 1. Ces noms semblent désigner proprement le souverain Estre, 116. t. 1. Leur raport avec le nom *Ares*, *ibid.* t. 1.
Acreskoui & *Agriskoue* sont le Dieu de la Guerre, comme le Mars de la Thrace, 189. t. 1.
Arethuse. Marc d'Arethuse, & sa constance dans les tourmens, 253. t. 1.
Arie & *Areïane*, Provinces de l'Asie, 190. t. 1.
Areïos & *Thonderon*, fleuves de l'Arie & de l'Areïane. Conjectures sur l'étymologie de ces noms, 178. t. 4.
Arendiouann. *Voy.* Devins.
Argo. Navire des Argonautes. 180. t. 3.
Argonautes, apellés *Myniens*, & pourquoi, 71. t. 1.
Argonautes. Leurs Sacrifices, 174. t. 1. Parallele des Sauvages avec les Argonautes dans leurs expeditions militaires, 182. t. 2.
Arimaspes ou *Monocules*, 56. t. 1.
Ariok, l'un des Rois qu'Abraham vainquit, 164. t. 3. Conjecture sur les Etats de ce Prince, *ibid.* Conjecture sur l'étymologie de ce nom, 179. t. 4.
Arios. Chef des Solymes, 174. t. 4.
Armes, Symboles de la Divinité, & pourquoi, 177. tom. 1.
Armes des Sauvages, 175. t. 3.
Arsalus, Chef des Solymes, 174. t. 4.
Arsinoé, épouse & sœur de Ptolomée, 244. t. 2.
Artacoanna, Ville Capitale de l'Arie, 178. t. 4. Conjectures sur l'étymologie de ce mot, *ibid.* Va-

riations des Auteurs sur le nom de cette Ville, *ibid.*
Artaxerxès. Son horreur pour la passion de sa mere, 238. t. 2.
Artemise, épouse de Mausole, consacre la memoire de son mari en buvant ses cendres, & lui érigeant un Tombeau, 155. t. 4.
Arts cultivés avant le Deluge, 37. t. 1.
Aspasie, concubine de Cyrus le jeune, faite Prêtresse de Diane ou du Soleil par Artaxerxès Mnemon, 150. t. 1.
Assemblées solemnelles des Sauvages, 205. t. 2.
Associations chez les Sauvages, 176. t. 2.
Associateur. Jupiter Associateur, 208. t. 2.
Astaouen, ou Tortuë, instrument de musique des Sauvages Iroquois & Hurons, 197. t. 1.
Astarte, *Astur*, &c. noms de la Déesse de Syrie, 225. t. 1.
Astragale, jeu de l'Astragale: *Voy.* jeu des Osselets.
Astronomie. Premiers Auteurs de cette science, 204. t. 3. Vestiges qui en restent parmi les Sauvages, 205.
Ata, nom d'un Devin célébre, petit fils d'une Vierge chez les Bresiliens, 225. t. 1.
Atabeira, nom de la mere des Dieux chez les Peuples de l'Isle Espagnole, 226. t. 1.
Atabirius. Jupiter Atabirius, 226. t. 1.
Ataensic. Divinité des Iroquois. Etymologie de ce nom, 223. t. 1. Son rapport avec l'une & l'autre Eve, avec l'Atté de l'Evasme des Bacchantes, *ibid.* t. 1. Préside au païs des ames, 108. t. 2.
Atahocan, Dieu Créateur dans l'histoire des Algonquins, 225. t. 1.
Até, fille de Jupiter; fable d'Homere sur ce sujet, 8. t. 1. Application de cette fable par S. Justin au peché des Anges, 89. t. 1. Application de la même au peché d'Eve, *ibid.* Son rapport avec l'Evasme des Bacchantes, *ibid.* Avec l'une & l'autre Eve, 224. t. 1.

Até, *Atié*, *Athene*, *Athena*, *Athrena*, *Atheronia*, premiers noms de Minerve ; leur rapport avec l'Até d'Homere, 224. t. 1.

Atergatis, *Adargatis*, *Athargatis*, *Athara*, *Athyr*, *Astur*, *Astarte* noms de la Déesse de Syrie, 225. t. 1. Conjecture sur l'étymologie de ces noms.

Athamas méne une Colonie en Lycie, 79. t. 1.

Athenrosera, ou amitiés particulieres des Sauvages, paralleles à celles des Spartiates, &c. 79. t. 2.

Atheniens ont changé de langage, 173. t. 4.

Athole. Ce que c'est, 112. t. 3.

Athonni. L'Athonni chez les Iroquois, est la Cabane du pere, 148. t. 3. Les liaisons du sang y sont moins fortes, que dans celle de la mer, 249. t. 1.

Athonront, espece de danse, 216. t. 2.

Atlantide. Isle Atlantide de Platon, 27 36. t. 1.

Atour-Assap, ou le parfait Allié chez les Bresiliens. 293. t. 2.

Atys. Mysteres d'Atye & de Cybéle, 2 2. t. 1. Les mêmes que ceux de Bacchus & de Cerés, *ibid.*

Augures, tirés du jeu des Astragales, 65. t. 4.

Avoine. Folle-Avoine. Plante, 86. t. 3. Nation des folles-Avoines, 87. t. 3.

Autels consacrés dans les premiers temps, 126. t. 1. N'étoient point differens des foyers ordinaires des maisons, 153. t. 1.

Autel portatif, appellé *Pyranon*, 49. t. 4. Comparé avec le Calumet de paix, 48. t. 4.

Autel porté devant les Rois des Perses & les Empereurs Romains, 148. t. 1.

Autel des Caraïbes. 59. t. 2.

Autochthones, moitié hommes, & moitié serpens, sont les symboles de nos premiers Peres Adam & Eve, 213. t. 1.

B.

BACCHANALES des derniers temps de l'Antiquité, 167. t. 1.
Bacchanales des Anciens, & leur esprit selon Strabon, 104. 169. t. 1.
Bacchantes Menades, &c. à la suite de Bacchus, 104. 199. t. 1.
Bacchus. Le même que le Soleil, 118. t. 1.
Bacchus Sabazius, 180. t. 1. *Musagétes*, 181. t. 1.
Bacchus Indien ou Arabique, 106. t. 1. Nymphes nourricieres de Bacchus, 217. t. 1.
Bacchus né d'une Vierge, 217. t. 1.
Bacchus Taurus, 219. t. 1.
Bacchus. Le même qu'Apollon Horus, Apis, &c. 219. t. 1. Son rapport avec le liberateur, *ibid.* Thyrse de Bacchus, formé en Croix, 200. t. 1.
Baigner. L'usage qu'ont les Sauvages Meridionaux de se baigner tous les matins, est une pratique de Religion, 242. t. 1.
Balle de Bled jetté en signe de deüil, 121. t. 2.
Balles de Paulme des Anciens, & leur matiere, 76. t. 4.
Balles de Paulme des Sauvages, & leur matiere, 76. t. 4.
Balzes, & leur description. 187. t. 3.
Baptême. Cérémonie des Mystéres des Anciens, qui ont rapport au Baptême, 249. t. 1. 114. t. 2.
Barbares, ont occcupé la Gréce avant les Grecs posterieurs, 83. t. 1.
Batteaux des Celtiberiens, paralleles aux Balzes du Pérou, 189. t. 3.
Bas Voy. Mitasses.
Bendis, nom de Diane chez les Peuples de Thrace. Conjecture sur l'étymologie de ce mot 122. t. 1.
Berceau des enfans de l'Amerique Septentrionale, & sa description. 280. t. 2.

Berceau des enfans chez les Peuples, nommez *Têtes plattes*, 282. t. 2.
Berceau des Caraïbes, 283. t. 2.
Bled d'Inde connu des Anciens, & porté à Rome du temps de Pline. *Voy*. Maïs. 64. t. 3.
Bled d'Inde jetté en signe de deüil, 128. t. 4.
Bois de chandelle. 267. t. 2.
Bois de Mariage. 265. t. 2.
Boissons enyvrantes des Ameriquains, 102. t. 3.
Boissons tirées des Cannes de Sucre & de Maïs, 138. tom. 3.
Boucliers des Sauvages, 178. t. 3.
Bouleau. Ecorce de bouleau; parallele au papier des Anciens, 193. t. 3.
Boulets des Patagons, 179. t. 3.
Bournamon. Ce que c'est. 240. t. 1.
Boussole des Sauvages, ou maniere de s'orienter, 204. t. 3.
Boutou. *Voy*. Casse-tête.
Boyes. *Voy*. Devins.
Bresiliens. Leurs instrumens de musique, 193. t. 1. Initiations de leurs filles adultes, 10. t. 2. Leurs amitiés particulieres, paralleles à celles des Spartiates, 293. t. 2. Leurs Cabanes, 8. t. 3.
Bretelles. 199. t. 3.
Brodequins, des femmes Caraïbes des Antilles, 52. tom. 3.
Bulla, ornement des enfans chez les Romains, 55. tom. 3.
Buchette, ou signal de l'enrollement, 158. t. 3. Mise en parallele avec ce qu'on appelloit *Tessera* chez les Anciens, 170. t. 3.

C

CABANES. Cabanes des Sauvages, paralleles aux habitations des hommes de la premiere Antiquité, 5. t. 3. Forme & matiere des Cabanes 6. t. 3. Cabanes bâties en l'air & sur les arbres, 5.

t. 2. Cabanes des Eskimaux & des Californiens, 4. t. 3. Cabanes Iroquoises & Huronnes, & leur description, 9. t. 3.
Cabane de Conseil de plusieurs Nations de l'Amerique, tiennent lieu de Temples, 152. t. 1 Paralleles aux Prytanées des Grecs, & aux Curies Romaines, *ibid.*
Cacao. Sa description & son usage, 107. t. 3.
Cadavre. Premiers soins rendus au Cadavre par les Sauvages 103. t. 4.
Cadmus. Conjecture sur l'étymologie de ce mot, 180. t. 1. Metamorphosé en serpent avec Hermione, pour avoir violé le temple de Minerve. Quel symbole, 213. t. 1.
Cadmonéens. Voy. Grecs posterieurs.
Cadusiens. 167. t. 3.
Calculi. Jeu des Anciens appellé *Calculorum.* 62. tom. 4.
Calcul. Maniere de calculer & de supputer des Sauvages, 212. t. 3.
Calendrier des Peruviens réformé par un de leurs Incas 207. t. 3. Calendrier seculaire des Mexiquains, t. 3. *ibid.*
Calumet de Paix. 36. t. 4. Sa description, 42. t. 4. Danse du Calumet. *ibid.* t. 4. Comparaison du Calumet de Paix avec le Caducée de Mercure, 46. t. 4. Calumet est un veritable Autel, où les Sauvages offrent un sacrifice idolatrique au Soleil, 48. t. 4. Calumets pour la Paix pour la Guerre, 51. t. 4. Son usage doit être aboli, 53. t. 4.
Cambyse. Artifice de Cambyse pour épouser sa sœur, 245. t. 2.
Campement des Sauvages. 219. t. 3.
Camillus ou *Casmilus* des Payens, 159. t. 1.
Camille reçoit l'honneur du triomphe peint de vermillon, 44. t. 3.
Cannes de Bled d'Inde. Voy. Maïs.
Cannes de Sucre. 130. t. 3. Viennent naturellement

en Amerique, 136. t. 3. Autrefois portées d'Asie, & cultivées en Europe, 135. t. 3.

Canots de peaux & *d'écorce* autrefois en usage chez les Anciens 185. t. 3. Canots des Ameriquains paralleles à ceux des Anciens, 190. t. 3. Petits Canots des Eskimaux, & leur description, 185. t. 3. Grands Canots ou Pyrogues des Eskimaux, & leur description, 188. t. 3. Canots d'écorce de Bouleau, & leur description, 194. t. 3. Canots d'écorce d'Orme, & leur description, 196. t. 3.

Cantabres. Leur Ginécocratie, 72. t. 1. Leur constance dans les tourmens, 9. t. 4.

Caouin Boisson, & sa composition. *Voy.* Chica.

Caracolis des Sauvages Meridionaux, 55. t. 3.

Caractere des Sauvages. 23. t. 1.

Caraïbes. Signification de ce mot, 43. t. 1. Conjecture sur l'origine des Caraïbes des Antilles, 50. t. 1. Leurs Sacrifices, 164. t. 1. Se servent de Conques marines, 200. t. 1. Leurs superstitions pendant le temps des Eclypses, 226. t. 1. Leur pénitence aux couches de leurs femmes, 235. t. 1. Leurs Initiations, 9. t. 2. Leurs Devins, 57. t. 2. *Voy.* Divination. Leur Gouvernement, 225. t. 2. Leurs Carbets, leurs festins, *ibid.* Leurs Danses, 226. t. 2. Leurs Mariages, 248. t. 2. Punissent l'adultere, 276. t. 2. Leur éducation, 287 t. 2. De leurs Villages Carbets & Cases, 7. t. 3. Leurs peintures caustiques, 36. t. 3. Leur nudité & leur peinture passagere, 50. t. 3. Leurs ornemens, 51. t. 3. Leur nourriture, 70. t. 3. Leurs boissons, 101. t. 3. Leurs Pyrogues, 193. t. 3. Leur guerre, 16. t. 4. Suplice de leurs Esclaves, 17. t. 4. Leur Medecine par la Divination, 99. t. 4. Leur sepulture, 132 t. 4. Caraïbes, couleur naturelle des Caraïbes & des Négres; par quoi causée, 29. t. 1. Caraïbes ne mangent point de Tortuë, ni de Lamentin au moins en certain temps, 95. t. 3.

Carbets & Cases des Caraïbes, & leur description,

7. t. 3. Comparaison des Carbets des Sauvages Meridionaux, avec les Halles des Lacedemoniens, appellée *Andreia* & *Agelai*, 225. t. 2.

Cariens originaires de l'Isle de Crête, 64. t. 1. Prenoient leurs noms dans la famille de leurs meres, 71. t. 1. Femmes Cariennes obligées de suivre le sort de leurs Vainqueurs. Leur serment, 50. t. 1.

Carthaginois avoient connoissance de l'Amerique, & empêchent les Tyrrheniens d'aller s'y établir, 28. t. 1.

Cassave. Pain de cassave, 92. t. 3.

Casse-tête des Sauvages. 178. t. 3.

Cassine, boissons des Floridiens, 110. t. 3. Differens sentimens des Auteurs sur la Cassine, & sur sa composition, *ibid.* Maniere d'éprouver les Guerriers par la Cassine chez les Peuples de la Floride, 112. t. 3.

Cecrops, moitié homme & moitié serpent; quel symbole, 213. t. 1. Cecrops premier Instituteur du Mariage, 226. t. 2.

Celtiberiens Espagnols se servoient de peaux enflées pour traverser les rivieres, 189. t. 3.

Centaures. Origine des Centaures, 17. t. 3.

Ceraunia. Pierres de foudre, semblables aux pierres dont les Ameriquains faisoient leurs haches & leurs coûteaux, 101. t. 3.

Cerés. Distinction des deux Cerés, & leur rapport avec l'une & l'autre Eve, 216. t. 2. Mysteres de Cerés, les mêmes que ceux de Bacchus, &c. 202. tom. 1.

Cham, fils de Noé, Auteur de la Magie selon Berose, 69. t. 2. de la Polygamie, & du desordre des mariages, 234. t. 2.

Champs des Sauvages, & de leur culture, 68. t. 3. Soin des Champs, 96. t. 3.

Champs Elysiens. *Voy*. Enfer des Poëtes.

Chant. Du Chant & de la Danse qui accompa-

gnoient les Sacrifices, 178. t. 1. Chants des Anciens, appellés *Paanes*, 180. t. 1. Les Chants & les Danses de Religion étoient des chants & des danses guerrieres & pourquoy, 182. t. 1. Chants Thréniques, ou Ejulations musicales. *Voy*. Nénies, Origine & motifs des Chants Thréniques. 110. t. 4.
Chanson de Mort. Ce que c'est, 8. t. 4.
Chara. Racine dont Cesar nourrit son armée, 87. tom. 3.
De la *Chasse* & de la *Pêche*, 56. t. 4.
Cheïen. Fable Indienne du Dragon Cheïen, 226. tom. 1.
Chemiin. Nom que les Caraïbes donnent à l'Etre superieur. Rapport de ce nom avec celui que les Chemmites donnoient au Dieu Pan, 116. t. 1.
Chemmis, nom de Pan chez les Chemmites, 116. tom. 1.
Chevelus. Voy. Acephales.
Chevelures enlevées aux ennemis morts, ou laissés pour morts, 232. t. 3. Coûtume que les Ameriquains ont d'enlever la chevelure, parallele à celle de quelques Peuples Barbares de l'Antiquité, 233. t. 3.
Cheveux. Religion dans la maniere de couper ses cheveux, & de les porter, 45. t. 3. Differentes manieres de couper, ou de porter les cheveux chez les Anciens & chez les Sauvages, *ibid.* t. 3. Cheveux dévoüée aux Divinités Infernales, 123. t. 4. Chevelure coupez en signe de deüil, 146 t. 4. *Voy.* Deüil.
Chevaliers du Mexique. Leurs Initiations, 28. t. 2.
Chevalerie ancienne d'Europe. Ses épreuves, 40. tom. 2.
Chica. Boisson, & sa composition, 103. t. 3. Superstition des Sauvages dans la maniére de la préparer, 104. t. 3. Erreur d'Hornius sur la Chica, 107. t. 3.

Chichikoué. 197. t. 1.
Chimére. Fable de la chimére, & son explication, 166. t. 2.
Chironomia. Danse appellée *Chironomia*, 187. t. 1.
Chiven. Fable Indienne du Dieu Chiven, 226. t. 1.
Chocolat. Du Chocolat, & de sa composition, 107. tom. 3.
Chodorlahomer, Roy des Elamites, l'un des quatre Rois vaincus par Abraham. De ses Etats, 164. t. 3.
Chrétiens accusez d'adorer Baccus & Cerés, à cause du mystere de l'Eucharistie, 124. t. 2.
Christianisme. Des signes de Christianisme & de Judaïsme trouvés en Amerique, 118. t. 2.
Ciel. Le nom que les Iroquois donnent au Ciel, signifie quelquefois le Maître du Ciel, quelquefois le Ciel materiel, & d'autrefois l'air, ainsi que les noms de Jupiter & de Junon chez les Anciens, 122. t. 1.
Cippus. 130. t. 4.
Circé, fille du Soleil, 121. t. 1. Expie Médée & Jason, 246. t. 1.
Circoncision. La Circoncision étoit commune à plusieurs Peuples differens des Juifs 120. t. 2. Elle n'étoit point en usage en Amerique, il y avoit néanmoins quelque chose qui en approchoit, *ibid.* t. 2.
Cire. Plantes qui portent la Cire, 143. t. 3.
Civilité des Chinois au départ des Mandarins Gouverneurs des Villes & des Provinces, 174. t. 3. Civilité réciproque de Diomede & de Glaucus, 173. t. 3. Coûtume singuliere de civilité à la reception des Etrangers au Bresil, chez les Sioux, & quelques autres de leurs Voisins, 153. t. 4. Autre coûtume singuliere dans l'Amerique Septentrionale, 90. t. 4.
Clarigation. Ce que c'étoit, 158. t. 3.
Clatra. Quelle Divinité, 196. t. 1. Rhombe de Clatra parallele au Tamaraca des Bresiliens, & au

Chichikoüé des Sauvages Septentrionaux, 193. t. 3.
Cloches. Coûtume de benir les Cloches, & pour quel sujet, 229 t. 3.
Coca. Plante; sa description & son usage, 127. t. 3.
Coemption. Maniere de contracter le Mariage par la Coemption, 256. t. 2.
Cohoba. Herbe. *Voy.* Tabac.
Cohorte. Sacrée Cohorte des Amans & Aimés dans la Béotie, 192. t. 2.
Colliers de Porcelaine. Voy. Porcelaine. Colliers à porter les provisions, maniere de s'en servir, 199. tom. 3.
Colonies. Premieres Plantations, & premieres Colonies par qui faites, 42. t. 1. Colonies, leur origine, 40. t. 1. Differentes Colonies établies en Lycie, 76. t. 1.
Colomb. Christophle Colomb découvre le premier le Nouveau-Monde, 26. t. 1.
Combat de rencontre entre Sauvages, 225. t. 3.
Commerce. Du Commerce des Sauvages, 52. t. 4.
Commode fouille les mysteres de Mithra par un veritable homicide, 249. t. 1.
Concha Venerea. Voy, Porcelaine.
Confareation. Maniere de contracter le Mariage par la Confarreation, 256. t. 2.
Confession des péchés dans les mysteres des Anciens, 247. t. 1. Maniere de Confession chez les Gaures. *Item* dans les grandes Indes; au Japon; dans le Royaume de Siam, & dans le Pérou, 233. t. 4.
Conques des Tritons en usage en Amerique, 198 t. 3.
Consanguinité. Degrés de consanguinité, observés chez les Anciens & chez les Sauvages par rapport au mariage, 236. 247. t. 2.
Conseils. Des Conseils des Sauvages, 177. t. 2.
Constance des Esclaves Ameriquains dans les tourmens. *Voy* supplices.
Constellations. Noms des Etoiles, Constellations & planettes, communs aux Anciens & aux Sauva-

ges, 213 t. 3.
Continence. La continence étoit une des épreuves des Initiations des Anciens, 24.. t. 1 Continence. Opinion & respect que les Sauvages ont pour cette vertu, 53. t 2.
Cora, nom de Proserpine, 219. t. 1. Cora differentes significations de ce nom, 218 t. 1.
Cornes. Quel symbole dans l'Antiquité, 19 t. 3.
Corybantes Etymologie de ce nom, 219. t. 1. Conjectures de Strabon sur leur origine, 104. t. . Leur Sépulture, 121. t. 4.
Cortina. Voy. Trepied delphique.
Couches. Facilité des Sauvagesses à mettre leurs enfans au monde, 260 t. 2. Sensibilité de quelques femmes Ameriquaines dans leurs couches, funeste à l'enfant, & quelquefois à la mere, 259. t. 2.
Couronne. Son usage chez les Anciens & chez les Ameriquains, 54. t. 3.
Cousines. Cousines germaines des Caraïbes naissent épouses de leurs cousins germains selon les Auteurs, 248. t. 2.
Créte. Plusieurs Colonies sorties de l'Isle de Créte vont s'établir en Asie, 11. t. 1. Crétois se vantoient d'être les premiers Fondateurs du culte des Dieux, 112. t. 1. Gouvernement des Crétois. *Voy.* Gouvernement. Leurs amitiés particulieres. *Voy.* Amitiés.
Cri de Mort. 238.
Cri de Victoire. 240. t. 3.
Croix. Du culte de la Croix trouvé en Amerique au temps de sa découverte, 131 t. 2. Réfutation de ce que les Auteurs ont écrit ou pensé au sujet de ce culte de la Croix, 139. t. 2. Sentiment de l'Auteur au sujet de ce prétendu Culte, 144. t. 2. La Croix, quoique signe du Chrétien, n'est pas un signe infaillible de Christianisme. *ibid.* Croix au nombre des lettres hieratiques des Egyptiens, 145 t. 2. Attachée à presque toutes les Divinités de l'Egypte, *ibid.* Symbole sacré dans les mysteres

d'Isis, 144. t. 2. Symbole de la vie future chez les Egyptiens, & de la prédestination chez les Hebreux, 146. t. 2. Symbole de perfection, & signifiant le nombre de dix chez les Egyptiens & chez les Chinois, 151. t. 2. Croix appellée *Decussata*, signifie le même nombre dans le chiffre romain, 152. t. 2. Croix des Lamas, 143. t. 2. Croix dans les chiffres & dans le Calendrier seculaire des Mexiquains, 152. t. 2. Controverse entre les Chrétiens & les Payens au sujet des Croix trouvées dans le Temple de Serapis du temps de Theodose le jeune, 148. t. 2. Croix du Liberateur, annoncée & figurée dès les premiers temps, 147. 152. t. 2. La vertu de la Croix que les Egyptiens attribuoient aux astres, doit être rapportée à la Croix de Jesus-Christ, 150. t. 2. Croix symbolique d'Horus-Appolon, 210. 145. t. 2. Thyrse de Baccus formé en croix, *ibid.* Les Croix trouvées en Amerique, ne prouvent pas que les Apôtres y aïent annoncé l'Evangile, 153. tom. 2.

Crosse. Jeu de Crosse, 74. t. 4

Cruauté des Ameriquains envers leurs prisonniers *Voy*. Supplices. Justifiée en quelque sorte, 14. t. 4.

Cruciantaux. Ce qu'on en doit penser, 141. t. 4.

Culte. 138. t. 1. Du Culte des Sauvages pour les lieux hauts, pour les pierres coniques,&c. & pour les arbres consacrés aux Divinités, 134. t. 1.

Cuirasses des Sauvages, & leur description, 178. tom. 3.

Cupidon jouë avec Ganymede au jeu des Astragales, 67. t. 4. Le quitte sur la promesse d'une balle de paulme, dont s'étoit servi Jupiter en Créte pendant son enfance, 71. t. 4.

Curies Romaines, paralleles aux Prytanées des Grecs, & aux Cabanes de Conseil des Sauvages, 146. 153. t. 1.

Curetes. *Voy*. Corybantes.

Cusco, Capitale du Pérou. Son Temple & ses Vestales, 155. t. 1.

Cybéle. Deux Cybéles, 216. t. 1.

Cybisteres ou *Cybisteteres*, & leur danse, 190. t. 1.

Cyceo. Boisson usitée & mise au rang des épreuves des Initiations des Anciens, 47. t. 1. Comparaison de cette boisson avec les potions de Tabac parmi les Ameriquains, 48. t. 1.

Cymbales d'Airan. 219. t. 1. Efficace des Cymbales d'airain pour chasser les Démons & les Manes, *ibid*. t. 1. L'efficace des Cymbales d'airain dans l'opinion des Anciens, est une suite de la Religion des Corybantes, *ibid*.

Cynocephales. Hommes à têtes de chien, 56. t. 1.

Cyrus. Sa sepulture.

D.

DANSE, Sa définition, 182. t. 1. N'étoit point distinguée de la Musique, *ibid*. Etoit un exercice de Religion, *ibid*. Subordonnée à la guerre, *ibid*. Regardée comme une perfection dans les Dieux & dans les hommes 183. t. 1. Sanctifiée par l'exemple de David, dansant devant l'Arche, 178. t. 1. Fait partie de l'harmonie céleste, & est le principal objet de la felicité dans l'idée des Payens & des Sauvages, 113. t. 2. Distinction de la danse des pieds & des mains, 185. t. 1. Danses Crétoises, 206. t. 1. Danse des Pantomimes, 218 t. 2. Danse satyrique, 221. t. 2. Danse de *l'Athonront*, & sa description, 216. t. 2. Danse apellée *Te Iennonniakoua*, 222. t. 2. Danse des Bresiliens, 226. t. 2. 123. t. 3 Funeraires, 111. t. 4.

Danseur. Epithéte de beau Danseur donnée à Jupiter, à Mars, &c. 183. t. 1. Danseurs appellés *Cybisteres* & *Betarmones* 185, t. 1. *Dé* ou *Cube*. Jeu des dez, apellé *Tesserarum*, 62. t. 4.

Débauches des Mystères des Payens, opposées à l'esprit de leur première Institution, 243. t. 1.

Déluge. Le Déluge d'Ogiges, de Deucalion, d'Egypte, &c. se rapportent au vrai Déluge universel, 43. t. 1. On trouve par tout en Amerique des restes de tradition touchant le Déluge, 92. tom. 1.

Démon, jaloux de la grandeur de Dieu, & du bonheur des hommes, 67. t. 1. A trompé les hommes par l'attrait de la Divination, 69. t. 1. A eu par-tout ses Oracles, &c. 70. t. 1. Signe de la Divinité selon les Saints Peres, 9. t. 1. Son Symbole, 211. t. 1. Exerce encore son pouvoir sur les Idolâtres, 86. t. 1. Adoré & craint des Ameriquains, 97. t. 1. Ce qu'on doit penser de ce pouvoir du Demon sur eux, *ibid.*

Dessein & plan de l'Ouvrage, 1. t. 1.

Devins. Voy. Divination.

Deucalion. Le même que Noé, 35. t. 1

Deüil. Du Deüil, 146. t. 4 Deüil des Sauvages, paralele à celui des Anciens, 149 t. 4 Grand & petit Deüil, *ibid* Obligation du Deüil plus étroite entre les Epoux, 150 t. 4 Deüil moderé peu à peu en vertu des dispenses accordées par les parens du défunt, *ibid.*

Devoirs & obligations des Epoux envers les Cabanes l'un de l'autre, 266 t. 1 Dévoirs funeraires. *Voy.* Sepulture.

Dévoués chez les Gaulois, chez les Natchez & chez quelques autres Peuples de l'Amerique. Leur condition, 116 t. 1

Diamastigosis, ou flagellation des jeunes gens à Sparte, 25. t. 1

Diane La même que le Soleil, 114. 125 t. 1 La même que l'Isis des Egyptiens, 196 t. 1 Diane Orthie, 150 t. 1 La même que la Diane de Tauride, 186 t. 2 Diane Hymnia, Prêtresse de Diane Hymnia violée par Aristocrate, Punition de ce sacri-

facrilege, 151 t. 1

Dictyme. La même que Diane la jeune Vefta, &c. 214 t. 1

Dieu connu fuffifamment chez toutes les Nations, 99 t. 1 Sentiment d'un Dieu, d'une Divinité imprimé dans le cœur des hommes, 101 t. 1 Auteur de la Religion & de la revelation, 106 t. 1 Sentiment de l'unité de Dieu, 173 t. 1 Repréfenté fous differens noms & fous differens fymboles, 111 t. 1 Idée que les Payens mêmes fe font formés de Dieu, 112 t. 1 Idée & noms differens chez toutes les Nations Barbares, qui défignent manifeftement un Dieu, un Eftre fuperieur, & même un Dieu Créateur, 113 t. 1 Dieu diftingué chez les Ameriquains des Divinités fubalternes par des noms particuliers qui ne conviennent qu'à lui feul, 115 t. 1 Dieu honoré particulierement dans le Soleil, 117 t. 1 Les noms donnés à Dieu, tantôt mafculins, & tantôt feminins, ont pû occafionner la difference de fexe & la multiplicité des Dieux, 126 t. 1 Idée de Dieu corrompuë par l'ignorance & par le defordre des paffions, 130 t. 1 Dieu parle aux Patriarches & aux Prophêtes, 107 t. 1 Et par les Patriarches & les Prophêtes, 50 t. 2

Direction. Idée de direction des Sauvages dans leur route, 201 t. 3

Diftributions & préfens pour honorer les morts chez les Peuples de l'Antiquité & de l'Amerique, 126 tom. 4

Divination. Diverfes fortes de Divination, 70 t. 2 Divination parmi les Sauvages, parallele à celle de l'Antiquité, & ce qu'on en doit penfer, 83 t. 2 Incrédulité des Athées fur la Divination, & fur le pouvoir des Démons, 84 t. 2 Divination par la Medecine. *Voy.* Medecine.

Devins, ce qu'ils étoient dans l'Antiquité, 82 t. 2 Noms des Devins parmi les Sauvages, paralleles à ceux qu'on donnoit aux Devins de l'Antiquité,

ibid. t. 2 Caractere de ces Devins parmi les Sauvages, 83 t. 2 Epreuves ou Initiations de Devins chez les Caraïbes, 45 t. 2 Chez les Moxes, 48 t. 2 Maniere de leur affecter un Démon ou Génie chez les Caraïbes, 58 t. 2 Ce qu'on peut recueillir du parallele des Devins Ameriquains avec les Devins de l'Antiquité, 101 t. 2

Divinité. Symboles de la Divinité confondus avec la Divinité même, 177 t. 1 Hommes confondus avec la Divinité, *ibid.* n'étoit point representée dans les premiers temps sous aucune forme humaine, 126 Plusieurs Peuples de l'Antiquité avoient pris leurs noms du nom qu'ils donnoient à la Divinité, 116. t. 1

Du Divorce, & de ses motifs, 69 t. 2

Dragon. Fable Chinoise du Dragon couvert d'écailles de Tortuë, & né d'une Tortuë, 92 t. 1 Idée des Indiens touchant le Dragon qui veut dévorer la Lune, 227 t. 1

Duel proposé par Abner à Joab entre des braves de leurs armées, 160 t. 3

E.

EAux de Lethé & de Mnemosyne, 29 t. 2

Eclypses. Sentiment des Anciens & des Indiens de l'une & de l'autre Inde, sur le serpent qui veut dévorer la Lune & le Soleil pendant les Eclypses, 225 t. 1 Rapport de l'opinion des Anciens sur les Eclypses avec nôtre Religion, 230 t. 1

Education. De l'Education, 195 t. 2 Education de la jeunesse en Créte & à Sparte, *ibid.* en Perse, 286 t. 2. Education des Sauvages, semblable à celle des Crétois, &c. 285 t. 2

Egées des femmes de Lybie, 20 t. 3

Egides de Pallas, 22 t. 2

Egyptiens ont eu une Religion avant Moïse, 11 t. 1 Anterieurs & posterieurs au Deluge, 35 t. 1. Gi-

nécocratie, 72 t. 1 Leurs noms & leur Chronologie fabuleuse, 78 t. 1 Leur Religion symbolique, 112 t. 1 Egyptiens posterieurs au Deluge, ne sont pas les premiers Auteurs de la Religion *ibid.* Ont des Temples, & entretenoient le feu sacré, 141 t. 1 Leur temperance dans leurs festins, 175 t. 1. Leur sentiment sur le vin, 177 t. 1 Dansoient autour de leurs Idoles, 184 t. 1 Leurs Prêtres disciples d'Osiris & d'Isis, 1 t. 2. Coûtume singuliere des Egyptiens à l'égard des morts, 53 t. 2 Etoient circoncis, 120 t. 2 Avoient un culte religieux pour la Croix, 144 t. 2 N'épousoient point leurs propres sœurs, 239 t. 2 Leurs maisons, 6 t. 3 Faisoient du vin de Lotos & d'orge, 102. 112 t. 3 Embaumoient les corps morts soit ceux des hommes, 104 t. 4 soit ceux des animaux, 73. t. 2 Mettoient les corps de leurs morts en dépôt entre les mains de leurs Creanciers, 235 tom 4

Eleusine. Mysteres de Cerés Eleusine, les mêmes que ceux de Bacchus. *Voy.* Mysteres.

Eloge funebre à l'honneur des Morts, 113 t 4

Enfans. Des enfans, 278 t. 2. Leur berceau, 280. t. 2. Amour des Sauvagesses pour leurs enfans, *ibid.* t. 1.

Enfer, des Poëtes, sa conformité avec ce que la foi nous enseigne sur nôtre derniere fin, 105. t 2 Enfer des Poëtes, où avoit pris son origine, 106 t. 2 Où placé. 107. t. 2

Enotocétes, ou hommes à longues oreilles anciens & modernes, 56. t. 1

Epoque du temps où l'Amerique a pû être peuplée, 32 t. 1

Epouse principale en titre, même où la Polygamie étoit permise, 235 t. 2

Ephod. Son usage, 246 t. 2

Epulum Deorum, ou le festin des Dieux, 64. Epulones. Leur employ, *ibid.*

Episcire. 74 t. 4
Erigoné, ou Vierge du Zodiaque, 220 t 1
Erichton dans le panier des filles de Cecrops ; quel symbole, 213 t. 1
Echile a fait le premier de Bacchus un Biberon, & consacré l'yvrognerie par l'exemple de ce Dieu, 178. t. 1
Eskimaux. Quel peuple, 51 t. 1 Leur païs, *ibid.* Leurs mœurs, leur nourriture, 48 t. 1 Leur origine, 54 t. 1 Leurs cabanes, 4 t. 3 Leurs habillemens, 24 t. 3 Leurs canots, 186 t. 3 Leur langue, 181 t. 4 Fille de la nation des Eskimaux prise par les François, 54 t 1 Récit qu'elle fait de plusieurs Peuples monstrueux, 58 t. 1
Esclaves. Maniere de les conduire, 237 t. 3 Leur entrée & reception à leur arrivée, 240. t. 3 Leur destination, 246 t. 3 Leur supplice dans l'Amerique Septentrionale, 1 t. 4 dans la Meridionale, 17 t. 4 Leur adoption, 26 t 1
Ethiopiens, leur Ginécocratie, 74 t. 1 Leur navigation, 188 t. 3
Evasme ou acclamations des Bacchantes, parralleles aux acclamations des Sauvages, 200 t. 1
Eucharistie, ofrande du pain & du vin dans le Paganisme comparée au mystere de l'Eucharistie par les SS. Peres. 212 t. 1 122 t. 2 Cérémonies de la Religion des Indiens, des Peruviens & des Mexiquains qui ont rapport au Sacrement de l'Eucharistie, 126 t. 2
Eve designée dans les Orgies de Bacchus, & dans l'Evasme des Bacchantes, 208 t. 1 Son rapport avec les Orgies des Anciens, *ibid.* Avec la mere des Dieux de l'Antiquité, *ibid.* La nouvelle Eve designée dans les mysteres des Anciens, 219 t. 1
Exercice militaire des Sauvages, 228 t. 3.
Expiation. Etat d'expiation dans les mysteres des Anciens, 144 t. 1 Exemple d'expiation pour les crimes particuliers dans Medée & dans Jason, 245 t. 1

F.

FAR. Espece de froment, 60 t. 3 Premiere nourriture des Romains, 259 t. 1 Employé dans les sacrifices & les autres pratiques de Religion, *ibid* t. 1 & 63 t. 3

Fastes & Annales des Sauvages, 202 t. 2. 39 t. 3 212 t. 3

Femmes Cariennes & leur serment, 31. t. 1. Femmes Caraïbes semblables en ce point aux femmes Cariennes, *ibid.* Femmes maîtresses de tout chez plusieurs Peuples, 71. t. 1 Leurs séparations au temps de leurs ordinaires, 242 t. 1 Leurs Initiations à l'âge de puberté, 9 t. 2 Accusées en Amerique de jetter des sorts. 83. t. 2 Aiment beaucoup leurs enfans, 280 t. 2 Leurs habillemens & ornemens, 15 t. 3 Jalouses de leurs chevaux, 52 t. 3 Leurs occupations, 57 t. 3 Leurs Nénies 150 t. 4 Leur deüil, 16 t. 4 Femmes des Peuples de Thrace ont soin des champs, & de préparer la nourriture, 9 t. 3 Femmes des Peuples de Thrace & de l'Inde se brûlent sur le corps de leurs maris, 8 t. 4

Festins faisoient partie du sacrifice chez les Anciens, 175 t. 1 Se faisoient avec beaucoup de temperance chez les Egyptiens, chez presque tous les peuples & même chez les Phéaciens, *ibid.* Etoit un temps sacré pour traiter des affaires de l'Etat, *ibid.* Dans les premiers temps il n'y en avoit point qui ne se fit en l'honneur des Dieux, 184 t. 1 Les festins sont toûjours partie des solemnités des Ameriquains, 191 t. 1 Festins des Lacedemoniens & des Crétois, 206 t. 2 Festin des Sauvages, paralleles à ceux des Anciens, 210 t. 2 Festins des nôces, 262 t 2 Festin funeraire, 113 t. 4 Festin des Ames, 213 t. 4 Festins à chanter, 157 t. 2 Festins à tout manger, 211 t. 2 Festins de pré-

ſens, 162 t. 4
Fetiche. Ce que c'eſt, 242 t. 1
Feu. Pyrodulie, Pyrolatrie ou culte du feu ſacré, 140 t. 1 Enumeration des Peuples qui entretenoient le feu ſacré, 141 t. 1 Feu ſacré connu ſous le nom de Veſta, 142 t. 1 Perſonnes dévoüées à l'entretien du feu ſacré, 147 t. 1 Diverſes manieres de renouveller le feu ſacré ſans y apliquer aucun feu prophane, 220 t. 3 Feu ſacré en Amerique, 153 t. 1. Diverſes manieres qu'ont les Sauvages pour faire du feu, 220 t. 3
Fil. Plantes filacées dont on ſe ſert en Amerique, 145 tom. 3
Fin. Fin que doivent ſe propoſer les Auteurs des Relations, 4 t. 1 Ce que la foy nous enſeigne ſur nôtre derniere fin, 104 t. 2 Veſtiges chez les Anciens & chez les Sauvages de la fin du monde. 93 t. 1
Fisk ou Treſor public, 201 t. 2
Flagellation & eſpece de pénitence dans les Initiations, 250 t. 1 Flagellation dans les myſteres d'Eleuſine, *ibid.* t 1 à Alée dans l'Arcadie, *ibid.* t. 1 à Lacedemone, *ibid.* dans les Lupercales, 152 t. 1
Fléches des Sauvages, 178 t. 3 Empoiſonnées chez les Caraïbes, *ibid.*
Floridiens, leurs Prêtres, 117 t. 1 Leurs Temples 154 t. 1 Leurs ſacrifices, 165 t. 1 Initiations de leurs filles adultes, 12 t. 2 Leur Caſſine, 110 t. 3 Faiſoient garder leurs Tombeaux, 143 t. 4
Flûtes des Sauvages, 199 t. 1
Formoſe, mœurs des habitans de l'Iſle Formoſe, ſemblables à celles des Iroquois, 241 t. 1
Foſſes des Anciens appellées *Puticuli*, 129 t. 4 Foſſes des Ameriquains creuſées en rond, *ibid.*
Frondes des Peuples du Chili, 180 t. 3
Frumen Frumentum, Etymologie de ce mot 60 t. 3 Noms des Plantes frumentacées ſont tous des noms generiques, 59 t. 3

G.

GAÏHONARIOSK, femme célébre chez les Iroquois, 93 t. 1
Galaxie. Séjour des Ames dans la Galaxie, ou voye Lactée, 111 t. 2 Systême des Anciens sur ce sujet, *ibid.*
Galibis *Voy.* Caraïbes.
Garakontié, Orateur célébre chez les Iroquois, 183 tom. 2
Garamantes. Peuples d'Afrique, entretenoient le feu sacré, 141 t. 1 Erreur des Auteurs sur leurs Coûtumes concernant le mariage, 72 t. 1
Gardes établis pour garder les Tombeaux & les Cimetieres, 140 t. 4
Gardes établis chez certains Peuples de l'Amerique pour veiller à l'entretien du feu sacré & des Corps des Chefs, 153 t. 1
Gaspesiens. Du culte de la Croix chez les Gaspesiens, ce qu'on en doit penser, 134 t. 2
Gâteaux nuptiaux, 260 t. 2
Geans Des Geans en Amerique, 54 t. 1
Gelites. Leurs païs, 166 t 3
Gelons, leurs peintures caustiques, &c. 42 t. 3
Génies subalternes à l'Estre suprême, reconnus par les Anciens & par les Sauvages, 130 t. 1 132 t. 1 Caractere de ces Génies, *ibid* t. 1
Ginécocratie ou Empire des femmes, universellement répanduë chez les Nations Barbares des premiers temps, 71 t. 1 Ginécocratie en Amerique, 161 t. 2
Gin-seng. Plante, sa vertu nutritive, 128 t. 3
Gladiateurs, & leur origine, 130 t 4. Combat funeraire de Gladiateurs parmi les Sauvages, *ibid.*
Glaucus, Chef des Lyciens. Civilité reciproque de Glaucus & de Diomede, 175 t. 3
Gom. Espece de Maïs, 138 t. 3

Gomme élastique des Sauvages Meridionaux & ses usages, 56 t. 3

Gorgo, Femme de Leonidas; sa réponse au sujet de la Ginécocratie des Spartiates, 73 t. 1

Gouvernement. Du Gouvernement politique, 158 t. 2 Diverses formes de Gouvernement en Amerique *ibid.* Gouvernement monarchique, *ibid.* Gouvernement Olygarchique & Aristocratique, 159 t. 2 Gouvernement des Crétois, des Spartiates, *ibid.* des Lyciens, 163. t. 2 Gouvernement des Iroquois & des Hurons, 165 t. 2 des Sauvages Meridionaux, 94 t. 1 223 t. 2

Grains torrefiés, & comment mis en farine chez les Anciens & chez les Sauvages, 73 t. 3

Grecs posterieurs. Leur origine, 83 t. 1 Ont tout pris des Barbares, 43 t. 1 Tort qu'ils ont fait à l'Histoire, *ibid.* Distinguez en Helleniens & Pelasgiens, 83 t. 1 Difference de ces deux Peuples, 84 t. 1 Leurs Prytanées, 147 t. 1. Leur nourriture ordinaire, 259 t. 2 Leur Monogamie 235 t. 2 Leur sepulture, 118 t. 4

Greniers soûterrains chez les Anciens & chez les Sauvages, 72 t. 3 Greniers publics à la Floride, 73 t. 3

Grotius (*Hugues*) Son sentiment sur l'origine des Ameriquains, 30 t. 1 refuté, *ibid.* Son sentiment sur les signes du Christianisme & de Judaïsme trouvés en Amerique, 118 t. 2 refuté, *ibid.*

Guerre. De la Guerre, 146 t. 3 Subordonnée à la Religion, 178 t. 1 Guerre des Sauvages, 146 t. 3 Motifs qu'ils ont de la faire, 147 t. 3 Guerre des Sauvages comparée à la Guerre de Troye, 160 t. 3 à celle que firent les Rois qu'Abraham vainquit, 164 t. 3 Maniere de la déclarer chez les Anciens & chez les Sauvages, 156. t. 3 Maniere de la chanter, 171 t. 3

Guerriers se faisoient imiter chez les Anciens, & pourquoi, 256 t. 1 Initiations des Guerriers chez

les Caraïbes, chez les Incas, &c *Voy.* Initiations.
Corps des Guerriers chez les Sauvages, 176 t. 2 Signe de leur enrollement, 168 t. 3 Leurs armes, 177 t. 3 Leur départ, 176 t. 3 Leurs voyages, 180 t. 3 Parallele des Guerriers Sauvages avec les Argonautes, *ibid.* Leur maniere de camper, 218 t. 3 Leurs précautions en route, 211 t. 3 Leur maniere de combattre, 225 t. 3 Leur retour, 236 t. 3 Leur conduite envers les prisonniers, 239 t. 3 Leur droit sur ces prisonniers, 243 t. 3
Guebres ou *Gaures* descendans, à ce qu'on croit, des anciens Persans, 119 t. 1 Erreur de M. Hyde sur leur Religion, *ibid.* Honorent le feu sacré & l'entretiennent, 142 t. 1 Séparation du sexe chez les Gaures en certains temps, 241 t. 1 Degrés de consanguinité prohibés chez eux, 238 t. 2 Leur superstition touchant la sépulture, 118 t. 4

H.

HABILLEMENS. Des Habillemens, 15 t. 3 Habillemens des Peuples de la suite de Bacchus & des premiers temps, 17 t. 3 Habillemens des Sauvages, parallele à ceux des premiers temps, 24 t. 3 Détail des habillemens des Eskimaux, *ibid.* Des Iroquois, 25 t. 3
Haches de pierre des Sauvages, maniere de les polir & de les emmancher, 99 t. 3
Hamac. Nom des Lits de coton des Sauvages Meridionaux, 12 t. 3
Harangue du Roy de Tescuco au Couronnement de Montezuma, 37 t. 2
Harpastum. 74 t. 4
Hector. Corps d'Hector traîné autour des murailles de Troye, 140 t. 4 Tonsure Hectoride, 47 t. 3
Helleniens. Distinction des Helleniens & des Pelasgiens, 84 t. 2

Héli, Prévarication des enfans d'Heli. 172 t. 3
Heliodore. Distinction qu'il fait de deux sortes de magie parmi les Payens, dont l'une étoit défenduë, & l'autre en veneration, 90 t. 2
Heliotrope est le sesame des Anciens, 86 t. 3
Hercule étouffant deux Dragons dans son berceau, & enchaînant le Cerbere, quel symbole, 213 t. 1 Hercule le Grec, Vainqueur des Amazones 47 t. 1 des Pygmées, 54 t. 1 L'un des Argonautes, 180 t. 3 Parallele d'Hercule avec un Sauvage, 181 t. 3 Se brûle sur le mont Oeta, 8 t. 4
Hermaphrodites. 49 t. 1
Hermes. Nom de Mercure & d'Anubis 199. t. 1 N'étoit autre chose qu'un Devin, *ibid*. Signifie un Devin en Langue Celtique, *ibid*.
Hermetique Croix Hermetique ou Isiaque, 144 t. 2
Hermotime ou *Hermodore* de Clazomene, & son avanture, 74 t. 2
Heroïsme dans l'amitié des Amans & Aimés parmi les Sauvages, 294 t. 2 Exemple de cet Heroïsme dans les supplices *Voy*. supplices.
Homere. Dessein qu'il s'est proposé en écrivant l'Odyssée, 4 t. 1
Hommes confondus avec la Divinité, & avec les choses dont ils avoient pris les noms, 132 t. 1 Déïfiés & mis sur les Autels, 131 t. 1 Habillés en femmes, & consacrés à Venus Uranie, à Cybéle, 48 t. 1 Hommes faisant profession de continence, paralleles à plusieurs autres de l'Antiquité, 160 t. 1 Hommes monstrueux chez les Anciens & chez les Sauvages, & ce qu'on en doit penser, 56 t. 1
Hornius. Son erreur sur l'origine des Iroquois, des Hurons & des Souriquois, 64 t. 1 Sur l'origine des Peruviens, 119 t. 1 Sur le culte de la Croix chez les Carthaginois, 154 t. 4 Sur la Chica, 107 t. 3
Hortensius. Proposition d'Hortensius à Caton d'Utique, 76 t. 2

Hospitalité des Anciens & des Sauvages, 80 t. 3
Huaca. Appartement sacré chez les Incas, 133 t. 2
Huachacuyac, ou le Bienfaiteur des pauvres, nom des Incas du Pérou, 28 t. 2
Hurons. Plus vitieux que les Iroquois, 169 t. 2 Leur sepulture, 122 t. 4 Vaincus & presque entierement détruits par les Iroquois, 183 t. 4 Restes des anciens Hurons, *ibid*. Leur Langue, 186 t. 4 *Voy*. Iroquois
Hyporchematique. Danse Hyporchematique, 187 t. 1 Danses appellées *Hyporchemes*. *ibid*.
Hypsipile, & femmes de Lemnos coupent la gorge à leurs maris, 47 t. 1

J I

JALOUSIE. Exemple cruel de jalousie parmi les Iroquois, 273 t. 2
Jao des Anciens, le même que le Jehova des Hebreux, 124 t. 1
Jaouas, Prêtres des Peuples de la Floride, 117 t. 1
Jason Chef des Argonautes, se fait initier aux mysteres des Cabires, 256 t. 1 Se fait expier chez Circé, 246 t. 1 Invente la façon des bâtimens longs, 184 t. 3
Jéhova. Nom de Dieu chez les Hebreux, 124 t. 1
Jephté, fille de Jephté, & son sacrifice, 150 t. 1
Jeûne. Le Jeûne étoit une des épreuves des Initiations des Anciens, 244 t. 1 Jeûnes, retraites, continence, & autres épreuves des Sauvages. *Voy*. leurs Initiations.
Jeunesse. Education de la Jeunesse en Créte, à Sparte 284 t. 2 Chez les Perses, 286 t. 2 Chez les Sauvages, *ibid*. t. 2.
Jeux. Des Jeux des Sauvages, 58 t. 4 Jeu des Osselets, 59 t. 4 Comparaison du Jeu des Osselets des Sauvages avec le Jeu des Anciens, appellé *Talorum*, 62 t. 4 Jeu des Anciens appellé *Tesserarum*, *ibid*. Jeu des Anciens appellé *Calculo-*

rum, ibid. Jeux de Spheriſtique, 71 t. 4 Jeu des Pailles, 70 t. 4 Jeux ordonnés pour la gueriſon des maladies, 96 t. 4
Iberiens paſſent d'Aſie en Eſpagne, & d'Eſpagne en Aſie, 46 t. 1
Ichtyophages. Leur ſepulture, 118 t. 4
Idolatrie, & ſon origine, 128 t. 1 Idolâtrie de toute la Gentilité ſouvent marquée dans la ſainte Ecriture, 129 t. 1 Idolatrie des Sauvages, parallele à celle des Anciens, 133 t. 1
Idoles en Amerique, 137 t. 1
Incas du Perou, ſe diſent fils du Soleil, 119 t. 1 Initiations dés jeunes Incas, 23 t. 2 Confeſſion des Incas ou Souverain du Perou, 126 t. 2 Conſervoient une Croix dans une de leurs maiſons royales, 132 t. 2 Epouſent leurs ſœurs, 47 t. 2 Nouveauté de cet uſage, *ibid.*
Inde. Peuples de l'Inde. Pluſieurs Peuples compris ſous le nom d'Indiens, 38 t. 1 Gymnoſophiſtes des Indes dépoſitaires des Orgies de Bacchus, 1 t. 2 Indiens ſe faiſoient brûler vifs comme Hercule aprés un certain temps, 7 t. 4 Femmes Indiennes ſe brûlent ſur le corps de leurs maris, *ibid.*
Indiens brûloient les cadavres de leurs morts, 118 t. 1 Indiens Ameriquains. *Voy.* Sauvages.
Initiations. Explication du terme *Initiation*, 105 t. 1 Eſprit des Initiations, 143 t. 1 Parallele des Initiations des Anciens avec celle des Indiens, 1 t. 2 Initiations differentes pour les differens états de la vie, 255 t. 1 Pour les Militaires, 256 t. 1 Initiations des Peuples de Virginie, 1 t. 2 des Caraïbes, 9 t. 2 des filles adultes chez les Caraïbes & à la Floride, 10 t. 2 Initiation d'un Guerrier chez les Caraïbes, 14 t. 2 d'un Capitaine, 16 t. 2 d'un Capitaine General parmi les mêmes, 20 t. 2 des Incas du Perou. 23. t. 2. des Tecuitles ou Chevaliers du Mexique, 28 t. 2 des Rois du Mexique, 33 t. 2 de la Chevalerie ancienne d'Europe, 206 t. 1 d'un

Devin ou Piaye chez les Caraïbes, 45 t. 2 d'un Devin chez les Moxes & chez les peuples du Paraguay, 48 t. 2 Initiations des Peuples Barbares de l'Amerique Septentrionale, 50 t. 2 Initiation finale d'un Devin Caraïbe, 58 t. 2 Traits d'Antiquité remarquables dans l'Initiation finale d'un Devin Caraïbe, 62 t. 2

Intercalation prétenduë d'une Lune perduë pour regler les années lunaires des Sauvages, 210 t. 3

Instrumens. Des Instrumens de Musique de la premiere Antiquité, 187 t. 1 Instrumens de Musique en usage dans les Orgies. *ibid.* Les noms des Instrumens de Musique de la premiere Antiquité, étoient presque tous des noms barbares, 182 t. 1 Instrumens de Musique des Sauvages, paralleles à ceux de la premiere Antiquité, 192 t. 1

Jongleurs. Voy. Devins & Medecins.

Joüer. Expression singuliere de l'Ecriture, parallele à celle des Sauvages pour signifier se battre, 153 tom. 3

Iphigenie, Prêtresse d'Hecata ou de Diane. Son sacrifice, 150 t. 1

Iroquois. Conjectures sur l'origine des Iroquois, 64 t. 1 Paralle de quelques-unes de leurs coûtumes avec celle des Lyciens, *ibid.* Leur Ginécocratie, *ibid.* Leur fable touchant leur origine, 86 t. 1 Leur païs & leur distinction en cinq Nations, 93 t. 1 Leur Religion, 99 t. 1 Adorent le Soleil, 119 t. 1 Noms qu'ils donnent au Soleil, 122 t. 1 Explication de ces noms, *ibid.* Reconnoissent divers Génies subalternes, 133 t. 1 N'ont point d'autres Temples que leurs Cabanes de Conseil, 152 t. 1 Ont eu leurs Vierges par état dans les deux sexes, 159 t. 1 Leurs Solitaires, 160 t. 1 Leurs sacrifices, 164. 191 t. 1. Idées guerrieres qu'ils conçoivent de la Divinité, 189 t. 1 Leurs Instrumens de Musique, 192 t. 1 Leurs Initiations, 51 t. 2 Leur entêtement pour les songes, & la cause

de cet entêtement, 52 t. 2 Leurs Devins ou Jongleurs, & ce qu'on en doit penser, 82 t. 2 Leur païs des Ames, 106 t. 2 Leur Gouvernement, 164 t. 2 Leurs Tribus ou familles, 165 t. 2 Leurs Chefs, 170 t. 2 Leurs Agoïanders, 175 t. 2 Leur Senat, 176 t. 2 Leurs Guerriers, *ibid.* Leurs associations, *ibid.* Leurs Conseils, 177 t. 2 Leurs Orateurs, 181 t. 2 Leurs affaires, & la maniere de les traiter, 83 t. 2 Leur Trésor public, 201. t. 2 Leurs assemblées solemnelles, festins, & danses 205 t. 2 Leur maniere de parenté, 243 t. 2 Leur Monogamie, 246 t. 2 Leurs degrez de consanguinité, 248 t. 2 Ceremonies de leurs Mariages, 255 t. 2 Leur éducation, 284, t. 2 Leurs amitiés particulieres, 291 t. 2 Leurs Cabanes, 9 t. 3 Leurs habillemens, 26 t. 3 Leur maniere de porter les cheveux, ancienne & nouvelle, 48 t. 3 Leurs ornemens, 54 t. 3 Leur nourriture, 57 t. 3 Leur Guerre, 146 t. 3 Les motifs qu'ils ont de la faire, 147 t. 3 Leur Symbole d'enrollement, 168 t. 3 Leur maniere de chanter la Guerre, 171 t. 3 Leurs armes, 175 t. 3 Leurs voyages par eau & par terre, 180 t. 3 Leurs Canots, 196 t. 3 Leur campement 219 t. 3 Leurs Esclaves & leurs suplices, 241 t. 3 Leur adoption, 31 t. 4 Leurs Ambassades, 33 t. 4 Leur Commerce, 52 t. 4 Leurs Jeux, 58 t. 4 Leurs maladies, 77 t. 4 Leur Médecine, 79 t. 4 Leurs fosses, 129 t. 4 Leur deüil, 149 t. 4 Leur Fête generale des Morts, 157 t. 4 Leur Langue, & leurs Dialectes, 185 t. 4

Isaac & Rebecca; comment frere & sœur, 142 t. 2

Isis, Distinction des deux Isis, 216 t. 1 Symboles d'Isis 196 t. 1

Judaïsme. Des signes de Judaïsme & de Christianisme trouvés en Amerique, 118 t. 2 Sentiment de Grotius sur ces signes de Judaïsme & de Christia-

nisme trouvés en Amerique, *ibid.* Réfutation de ces prétendus vestiges de Judaïsme & de Christianisme 119 t. 2

Juifs transportés par Nabuchodonosor & par Salmanasar, 41 t. 1 Prenoient leurs noms dans la famille de leurs Peres, 69 t. 1 Se tournoient vers le Soleil levant pour prier, 118 t. 1 Entretenoient le feu sacré, 139 t. 1 Leurs Vierges & leurs Prophetes, 160 t. 1. De leurs sacrifices, 171 t. 1 N'ont point passé en Amerique, 118 t. 2 Trait particulier de leur Jurisprudence dans les affaires criminelles, 186 t. 2 Avoient la Polygamie, 235 t. 2 Leur maniere de parenté, 241 t. 2 Ceremonie particuliere de leur mariage, 260 t. 2 Leurs supputations chronologiques, 205 t. 4 Trait de leur cruauté envers leurs ennemis sous l'Empire de Trajan, 13 t. 4 Leurs Nénies ou Chants Thréniques, 18 t. 4

Junon, la même que Venus Uranie. *Voy.* Venus Uranie.

Jupiter, le même que le Soleil, 118 t. 1 que le souverain Etre, le Ciel materiel, & l'air, 122 t. 1 Atabirius. *Voy* Atabirius. Plusieurs Rois & Princes ont pris le nom de Jupiter & d'autres Dieux, 132 t. 1 Jupiter & Junon premiers instituteurs du Mariage, 229 t. 2 Mysteres de Jupiter en Créte, 202 t. 1 Jupiter Sabazius, le même que Bacchus. *Voy*. Sabazius

Justice. Exemple de justice rigoureuse chez les Iroquois, 193 t. 2 Maniere de satisfaction pratiquée par les Sauvages pour un homicide, afin de sauver les coupables, 189 t. 2

K.

KALOPHORES ou XILOPHORES, 207 t. 2

L.

LACEDEMONIENS. Leur Ginécocratie 73 t. 1 Leur Gouvernement, 161 t. 2 Leurs festins & leurs danses, 206 t. 2 Leurs associations paralleles aux Carbets des Ameriquains, *ibid.* Leur frugalité, 211 t. 2 Leurs flagellations, 150 t. 1 Leurs Loix pour le Mariage, 15 c. 265 t. 1 Leur éducation, 284 t. 1 Leurs Amans & Aimées, 290 t. 1 Leurs maisons, 13 t. 3 Leur superstition à observer le plein de la Lune avant que de donner bataille, 218 t. 3 Leurs Pyrophores, 50 t. 4 Leur maniere d'aller au combat la Couronne en tête, & vêtus de pourpre, 54 t. 3 Frapoient sur des Cymbales d'airain à la mort de leurs Rois, 112 t. 4

Lamas. Croix des Lamas, 145 t. 2

Lamech donne le premier l'exemple de la Polygamie, 233 t. 2

Langue. De la Langue, 167 t. 4 La confusion des Langues bien marquées dans la Sainte Ecriture, 168 t. 4 N'a point été la premiere cause de la division & séparation des hommes, 39 t. 1 Il est incertain en combien de Langues Meres s'est faite la division des Langues, 168 t. 4 Langue Hebraïque, *ibid.* Il n'est pas certain que cette Langue fut celle qu'on parloit avant le Deluge, *ibid.* Les Langues des Barbares qui occuperent en premier lieu la Grece, étoient differentes de celle des Grecs posterieurs, 172 t. 4 Langues Ameriquaines n'ont point d'Analogie avec les Langues sçavantes & les Langues connuës en Europe, 181 t. 4 Jargon formé en Amerique entre les Européans & les Sauvages pour leur commerce, 183 t. 4 Langue universellement répanduë dans l'Amerique Meridionale, 84 t. 4 Trois Langues particulieres à distinguer chez chaque Peuple de l'Amerique Me-

ridionale, *ibid.* t. 4. La Langue Algonquine & la Langue Huronne sont les deux Langues Meres les plus répanduës dans l'Amerique Septentrionale, *ibid.* t. 4 Les Langues Iroquoises se rapportent à la Huronne, se divisent en cinq Dialectes, 188 t. 4 Caractere de ces Langues, *ibid.* t. 4 L'œconomie des Langues est une preuve de la Divinité, 167 t. 4 Oeconomie des Langues Ameriquaines, *ibid.* Disette de ces Langues, 188 t. 4 Erreur des Européans sur les Langues Ameriquaines, vient de la même cause, que celle où ils ont été sur leurs mœurs, 191 t. 4

Latanier, arbre, & sa description. 7 t. 3

Latone. Fable de Latone & de l'Isle flotante, où elle mit au monde Apollon & Diane, 89 t. 1 Latone poursuivie par le serpent Python; quel symbole, 212 t 1 Ce n'étoit point Latone qui étoit déguisée sous la forme d'une Louve, ainsi que je l'ai dit, c'étoit l'une de ses compagnes.

Laurent. Fleuve Saint-Laurent, 185 t. 3

Lectisternium, ou le lit préparé pour les Dieux, & motifs de cette Fête, 70 t. 4

Legislateurs. Nos premiers Peres Adam & Eve sont les premiers Legislateurs, 12 t. 1 Premiers Legislateurs des Peuples conviennent avec nos premiers Peres par les choses qu'on leur attribuë, 15 t. 1 Premiers Legislateurs des Crétois, 159 t. 2 des Spartiates, 161 t. 2 Ces Législateurs justifiés sur les Amans & Aimés, 289 t. 2

Lessus, faire le Lessus. Explication de ce terme, 108 t. 4

Libitinaires. Voy. Pollincteurs.

Litai, les prieres, filles de Jupiter, 88 t. 1

Loth. Comment frere d'Abraham, 241 t. 2 Filles de Loth, 237 t. 2

Lotos. Plante, premiere nourriture des Egyptiens, 63 t. 3 Vin de Lotos. 102. t. 3

Loy judiciaire de Licurgue pour les enfans, 279 t. 2

Lune. Symbole de Diane, d'Isis, & des autres Déesses à qui l'on attribuë la Virginité, jointe à la fécondité, 219 t. 1
Lupercales. Flagellation des Lupercales, 252 t. 1
Lusitaniens. Leurs canots, 185 t. 3 Leur maniere de vivre, conforme à celle des Macedemoniens. Leur maniere de se faire suër. Leur frugalité, 89 t. 4
Lustrations. Lustrations & Purifications de differentes sortes dans les Mysteres, 248 t. 1 Lustration en guise de Baptême & de Regeneration, 249 t. 1
Lybie. Femmes de Lybie, leurs Egées, & leur adresse à préparer les peaux dont les Anciens s'habilloient, 21 t. 3 Leurs Nénies ou Ejulations dans les Temples, 109 t. 4
Lycastes, fils de Minos, 77 t. 1 Lycastienne, Tribu des Amazones, parallele à celle du Loup chez les Iroquois, 169 t. 2
Lyciens. Comparaison de quelques traits caracteristiques des mœurs des Lyciens avec celle des Hurons & des Iroquois, 64 t. 1 Prennent leurs noms dans la famille de leurs meres, 65 t. 1 Pourquoi apellés Lyciens, 66 t. 1 Leur Ginécocratie. Leur origine, 79 *ib.* t. 1 Tributaires de plusieurs Princes, Leur courage en différentes occasions, & leur desespoir, *ibid.* Honorent Apollon sous la forme d'un Loup, 90 t. 1 Adonnés à la Divination par les songes, 69 t. 2 Leur Gouvernement, 163 t. 2 Leurs Tribus, 167 t. 2 Leurs Dieux ou leurs Chefs, *ibid.* Vaincus par Bellerophon, *ibid.* Portent la longue chevelure, 46 t. 3 Leur Deüil, 152 t. 4
Lyciarque, ou Chef Général des Lyciens, 163. t. 2
Lycurgue, Fondateur ou Restaurateur de la République des Lacédémoniens, 161 t. 2 Justifié contre la calomnie de quelques Auteurs, 289 t. 2
Lycus, fils de Pandion, donne son nom aux Lyciens,

77 t. 1 Devin célébre, 70 t. 2
Lyre. Lyre céleste representée par une Tortuë entiere, 198 t. 1 La Lyre, les Rhombes, les Sistres, & les autres instrumens de musique des Orgies, & ceux des Sauvages consacrez à la Divination, 194 t. 1 La Lyre, le Rhombe, les Sistres de la premiere Antiquité, & ceux des Sauvages se rapportent tous aux joüets des enfans, *ibid.*

M.

MABOYA. Nom du Démon chez les Caraïbes, 227 t. 1
Maby. Boisson, & sa composition, 105 t. 3
Mages Chaldéens. En quel sens épousoient leurs meres, 244 t. 2
Magie. Causes & origine de la magie, 67 t. 2 Deux sortes de magie parmi les Payens, l'une honorée, & l'autre en abomination, 83 t. 2 Avoient diverses causes dans leur origine; mais chez les Payens elles venoient du même principe, *ibid.*
Maire Monan, nom d'une Divinité chez les Brésiliens, 12 t. 2
Maïs. Du Maïs ou bled d'Inde, 58 t. 3 S'il a été connu des Anciens, *ibid.* Entre les plantes arundinacées & miliacées, 64 t. 3 Maniere de le cultiver, 68 t. 3 Boissons faites de Maïs, 138 t. 3 Sucre tiré des Cannes de Maïs, *ibid.*
Maladies des Sauvages, 78 t. 4
Mammelles. Sauvages à longues mammelles, 58 t. 1 Sauvages qui se percent les mammelles & les cuisses, 51 t. 3
Manes. Sentiment des Anciens & des Sauvages au sujet des Manes, 236 t. 4 Coûtume des Anciens & des Sauvages de frapper sur des Cymbales d'airain & sur des écorces pour les chasser, 225 t. 1 112 t. 4
Mandarins. Honneurs rendus aux Mandarins dans le

changement du Gouvernement, 175 t. 3
Mandioc ou *Manioc*, Plante ; sa description, & ses différentes espéces, 88 t. 3 Suc dangereux du Manioc, 89 t. 3 Remédes contre le venin de ce suc, 91 t. 3 Maniere de l'exprimer, 92. t. 3 de le préparer, 91 t. 3 Sauvages qui mangent le Manioc sans en exprimer le suc, *ibid.* Pain de farine de Manioc, 92 t. 3. Culture du Manioc, 95 t. 3. Boisson faite de Manioc. *Voy.* Boissons.
Manitou. Nom donné à l'Estre suprême & aux Génies subalternes dans la langue Algonquine 115 133 t. 1
Manne, ou sucre congelé des Anciens, se trouve en Amérique, 131 t. 3
Mansfenis, oyseau de proye, 246 t. 1
Maraca ou *Tamaraca* des Brésiliens & sa description, 194 t. 2
Mariage. Du Mariage, 228 t. 2 Loix du Mariage connuës & respectées dans tous les tems, & par tous les Peuples, 229 t. 2 Institution du Mariage, & ses premiers Auteurs, 228 t. 2 Erreur des Auteurs sur ce point, & cause de cette erreur, *ibid.* Institution du Mariage rapportée à l'origine de la Religion même, 234 t. 2 Degrés de consanguinité dans lesquels il n'étoit pas permis de contracter, 236 t. 2 Premiers Corrupteurs de la sainteté du Mariage, 234 t. 2 Mariages regardez comme incestueux en tout tems & par-tout, 237 t. 2 Erreur des Auteurs sur les Mariages des Mages avec leurs meres, des Egyptiens, &c. avec leurs sœurs, corrigée par les manieres de parenté, qui se trouvent parmi les Sauvages 243 t. 2 Caractére de nouveauté prouvé dans les Princes qui ont épousé leurs sœurs, 244 t. 2 Trois manieres de contracter le Mariage parmi les Anciens, 256 t. 2 Cérémonies du Mariage chez les Sauvages, 255 t. 2 paralleles à celles des Anciens, 256 t. 2 Cérémonie singuliere du mariage chez les Ma-

xiquains, 269 t. 2 Loix singulieres du mariage chez les Sauvages, 263 t. 2. Obligations mutuelles des Epoux envers les Cabanes l'un de l'autre, 266 t. 2
Marmare. Lyciens de Marmare, & leur desespoir sous Alexandre le Grand, 80 t. 1
Mars. Le même que le Soleil, 118 t. 1 que l'Estre suprême, & le Dieu des armées, 180 t. 1 l'unique Dieu des Perses 129 t. 1 apellé beau Danseur, & pourquoi, 183 t. 1 Etymologie de ce mot, 189 t. 1
Masara. Moulins à sucre, nommez *Masara* en langue Sarazine, 136 t. 3
Maragnon, ou fleuve des Amazones, 47 t. 1 182 t. 3
Massagetes, peuples de Scythie, s'enyvroient par l'odeur de la fumée de certaines plantes, 117 t. 3
Matoutou. Autel des Caraïbes, où ils offrent l'Ouicou & la Cassave à leurs Divinités, 67 t. 2
Mausole. Artifice de Mausole pour obliger les Lyciens à payer les contributions qu'il demandoit, 46 tom. 2
Medée, Prêtresse d'Hecate, 149 t. 1 S'enfuït avec Jason, & laisse un nœud de ses cheveux pour preuve de sa virginité, 150 t. 1 Se fait expier chez Circé, 246 t 1 Son lit nuptial, 262 t. 2
Medecine. De la Medecine des Sauvages, 77 t. 4 Deux sortes de medecine, 78 t. 4 Medecine naturelle, 82 t. 4 Medecine par la Divination, 92 t. 4 Medecins. *Voy.* Medecine.
Mendes, nom de Pan chez les Mendesiens, 117 t. 1 Conjecture sur l'étymologie de ce mot, 124 t. 1 Mendes ou Mende, noms d'une Ville d'Egypte & d'une Ville de Thrace, *ibid.*
Meotiens. Leur nourriture, 66 t. 3
Mercure, le même que le Soleil, &c. 118 t. 1 Inventeur de la Lyre, 198 t. 1 Nom d'un Devin chez les Anciens, 199 t. 1 Son Caducée 46 t. 4 Rapport de Mercure aux hommes dans l'Antiqui-

té, *ibid.* Pourquoi Dieu des Voleurs, 44 t. 4
Mere des Dieux des Anciens. Deux perſonnes déſignées ſous ce nom, 143 t. 1 Leur rapport avec l'ancienne & la nouvelle Eve, 116 t. 1
Métamorphoſes chez les Sauvages, 82 t. 2 paralleles aux idées de la Lycantropie, *ibid.*
Métempſycoſe, Origine de cette opinion. Veſtiges de cette opinion parmi les Sauvages, 117 t. 2
Mexiquains. Leurs Idoles 138 t. 1 entretiennent le feu ſacré, 165 t. 1 leurs Temples & les Vierges qui y étoient élevées, *ibid.* Offroient des victimes humaines, *ibid.* t. 1. Leurs Prêtres & leur doctrine, 166 t. 1 Initiations de leurs Chevaliers, 28 t. 2 De leurs Rois, 33 t. 2 Ont un uſage approchant de la Circonciſion, 120 t. 2 Fête ſinguliere des Mexiquains, & ſon rapport avec la ſainte Euchariſtie, 128 t. 2 Leur reſpect pour leurs Rois, 158 t. 2 Cérémonie particuliere de leur mariage, 269 t. 2 Leur boiſſon, 107 t. 3 Leurs ſupputations chronologiques, 207 t. 3 Cérémonie particuliere de leur année ſéculaire, 208 t. 3 Leurs faſtes hieroglyphiques, 216. t. 3 Sacrifioient les priſonniers de guerre, 3 tom. 3
Miel ſauvage ou *Miel des Roſeaux*, 130 t. 3 Miel des arbres d'Hyrcanie, 139 t. 3 Miel dangereux qui rend inſenſé, & miel venimeux, 142 t. 3
Mil ou *Millet.* Peuples qui faiſoient leur nourriture ordinaire du millet, 63 t. 3 Maïs apellé gros Mil, 65 t. 3 Millet d'une prodigieuſe groſſeur, 66 t. 3
Minerve. Vierges conſacrées à Minerve, 151 t. 1 Sa naiſſance, quel ſymbole, 214 t. 1 Ses differens noms, 224 t. 1 Son rapport avec la nouvelle Eve, 214 t. 1 Son Egide, 21 t. 3 Diſtinction de cinq Minerves, 33 t. 3 Attribution honoraire de l'invention de tous les arts, à Minerve, & pourquoi, *ibid.*
Miniſtres. Des Miniſtres de Bacchus, 100 t. 1
Minos, l'un des premiers Légiſlateurs de l'Iſle de

Créte, 160 t. 2 Plusieurs ont porté ce nom, *ibid.* Juge des Enfers, 107. t. 2 Met le premier une flotte en mer, 194. t. 3 Fait des conquêtes en Phénicie, *ibid.*
Mississippi. Fleuve de la Louisiane, 182 t. 3 Sa découverte, 38 t. 3
Mitasses, ou bas des Sauvages de l'Amerique Septentrionale, 26 t. 3
Mithra. Nom du Soleil chez les Perses, 126 t. 1 Mysteres de Mistra, les mêmes que ceux de Bacchus, &c. 202 t. 1 Mort mystique des Mysteres de Mithra, 148 t. 1 Regeneration & espece de Baptême dans ces Mysteres, *ibid.* Epreuves de ces Mysteres, 253 t. 1 Soldats de Mithra, & leur constance opposée à la lâcheté des Chrétiens, 254 t. 1 Cérémonie approchante du mystere de l'Eucharistie dans ces Mysteres, 124 t. 2
Monogamie, & son ancienneté prouvée par l'Ecriture, par la fable & par l'histoire, 233 t. 2 Observée par plusieurs Peuples de l'Antiquité, particulierement dans la posterité de Japhet 235 t. 2 Monogamie chez quelques Peuples de l'Amerique, 245 t. 2
Monnoye. Espece de Monnoye en Afrique, 201 t. 2 En Amerique, *ibid.* 107 t. 3
Monosceles ou *Sciopodes*, 56 t. 1
Monumens sacrez, érigés par les anciens Patriarches, 124 t. 1
Montagnais, & Peuples du Nord. Leurs sacrifices, 165 t. 1
Mort. De la Mort, Deüil & sepulture des Sauvages, 102 t. 4 Les devoirs rendus aux morts, sont une preuve de l'immortalité de l'Ame, 103 t. 4 Maniere des Egyptiens pour préserver les corps morts de la corruption 104 t. 4. Ce soin des Egyptiens étendu jusqu'aux corps des animaux, 73 t. 1 Maniere de préserver les corps de la corruption chez les Ameriquains, 104 t. 4 Nénies

pour les Morts, 106 t. 4 Festin pour les Morts, 114 t. 4 Differens usages d'ensevelir, ou de rendre les derniers devoirs aux Morts, soit dans l'Antiquité, soit chez les Sauvages, 117 t. 4 Richesses ensevelies ou consacrées aux Morts, 124 t. 4 Présens pour honorer les Morts, 124 t. 4 Devoirs funebres pour honorer les Morts, appellés *Parentalia* & *Inferiæ*, 138 t. 4 Fête generale des Morts, 155 t. 4 Cerémonie particuliere à l'égard de ceux qui sont morts de froid ou dans l'eau, 233 t. 4 Victimes humaines immolées à l'honneur des Morts, 124 t 4 Coûtume de pleurer les Morts, passée en devoir de civilité, 153 t. 4

Mosynœciens. Tours des Mosynœciens, 6 t. 3 Trahison qu'ils font aux troupes du grand Pompée, 142 t. 3

Moïse. Livres de Moïse, anterieurs à tous ceux qui nous restent de l'Antiquité, 15 t. 1 Sentiment de M. Huet & de Gerard Vossius sur Moïse, réfuté, 9 t. 1 206 t. 1

Musagetes. Appollon, Bacchus, Hercule, 180 t. 1 Etymologie de ce mot, 181 t. 1

Muses, 104. 149 t. 1 consacrées à Appollon, à Bacchus, &c. 180 t. 1 Déesses guerrieres 181 t. 1 Les mêmes que les ames motrices des corps celestes, 113 t. 2

Musique. Sa définition, 182 t. 1 subordonnée à la guerre & à la Religion. *Voy.* Chants & danses guerrieres.

Mysteres. Des Mysteres 201 t. 1 De leur esprit, *ibid.* Secret des Mysteres, *ibid.* Les Mysteres des Payens sous differens noms se réduisoient tous à la même chose, 202 t. 1 Ce qu'on doit observer dans les Mysteres 204 t 1 Rapport des symboles des Mysteres avec les Mysteres de nôtre Religion, 207 t. 1 Débauches des Mysteres des Payens, opposées à leur premier esprit, 243 t. 1 Distinction des grands & des petits Mysteres, 244. t. 1.

Etat

Etat d'expiation des Myſtéres, *ibid* Etat de perfection des Myſteres, 252 t. 1. Initiations aux Myſteres. *Voy.* Initiations. Double objet & fin des Myſteres, 204 t. 1 Imitation ou rapport des Myſteres avec les Sacremens de nôtre Religion, 123 t. 2

Myrrha, fille de Cynire, ſon crime ſemblable à celui des filles de Loth. 237 t. 2

N.

NATCHEZ, leur Temple, 154 t. 1 Leurs Chefs ſe diſent fils du Soleil, 120 t. 1 Honneurs qu'ils lui rendent, 154 t. 1 Leurs Cabanes, 7 t. 3 Leurs Dévoüés & leur mort, 124 t. 4

Naucrates. Orateur chez les Lyciens, 183 t. 2

Naufrages. L'Amerique n'a dû être peuplée univerſellement par des naufrages, 30 t. 1

Nauſicaa, fille d'Alcinoüs, joüe à la paulme avec ſes ſuivantes. *Voy.* Jeux.

Navigation, & ſes premiers commencemens, 183 t. 3 Navigation des Ameriquains, *ibid.*

Nazamons. Leur maniere d'enſevelir, 121 t. 4

Nénies, & maniere de pleurer les Morts, 391 t. 2 Nénies en quelques Provinces de France, paralleles à celles des Anciens & des Ameriquains, 108 t. 4

Niéces, Epouſes nées de leurs Oncles chez les Caraïbes ſelon Thevet, 248 t. 2

Ninyas. Son horreur pour la paſſion de ſa mere, 238 t. 2

Noms. Maniere dont les Sauvages prennent leurs noms, 69 t. 1 Peuples qui prennent leurs noms dans la famille de leurs meres, 65 t. 1 Peuples prennent le nom qu'ils donnoient à la Divinité, 116 t. 1 Princes ont pris & prophané le nom de Dieu, 129 t. 1.

Noé. Si Noé a connu & peuplé l'Amerique, 32 t. 1

Nourriture. De la nourriture des Ameriquains, 58

t. 3 Dissertation sur la nourriture des Anciens, *ibid.* Maniere de la préparer, 73 t. 3

Nudité de nos premiers Peres aprés leur peché, 15 t. 3 Nudité entiere ou presque entiere de plusieurs peuples de l'Amerique, *ibid.*

O.

OBLIGATIONS que contractent les Epoux & les Epouses envers les Cabanes l'un de l'autre, 266 t. 2

Ocupations des hommes dans leur Village, 1 t. 2 Occupations des femmes, 57 t. 3

Oedipe & *Jocaste*. Mariage incestueux d'Oedipe & de Jocaste, & leur fin tragique, 237 t. 2

Offrande mystique du pain & du vin, 65 t. 2 Symbole de l'Eucharistie, *ibid.* Offrande d'Ouicou & de Cassave que font les Caraïbes, & son rapport avec les Mysteres de Bacchus & de Cerés, 163 t. 1

Og Roi de Bazan, cru le Pere des Grecs posterieurs ou des Cadmonéens, 84 t. 1

Ogyges. Déluge d'Ogyges, 35 t. 1

Oïaron des Iroquois. Ce que c'est, 45 t. 2

Okki, *Otkon*. Noms de l'Estre suprême, & des Génies subalternes chez les Iroquois & chez les Hurons 115 t. 1

Olaïmi. Montagnes d'Olaïmi chez les Apalachites, 134 t. 1

Olympiades. Obscurité des temps jusqu'aux Olympiades, 32 t. 2

Onnonhouarori, ou Fête des Songes, 78 t. 2

Ops. Deux Ops, 216 t. 1

Orateur. Des Orateurs, & de leurs fonctions, 180 t. 2

Ordinaires. Separations des femmes & des filles au temps de leurs ordinaires, sont un usage de Religion parmi plusieurs peuples, 240 t. 1

Orenoque. Fleuve de l'Amerique Meridionale, 181 t. 3
Orge. Premiere nourriture des Grecs, des Lybiens & des Egyptiens, 63 t. 3
Orgies. Ce que c'eſt, 105 t. 1 Eſprit des Orgies ſelon Strabon, 169 t. 1
Oritæ. Les Orites, Peuples de l'Areïane. Etymologie de ce nom, 176 t. 3
Ornemens. Ornemens des Sauvages, 47 t. 3
Orphée. Devin célebre, l'un des Argonautes, 174 t. 1
Origine des Peuples de l'Amerique, 25 t. 1 Ce qu'on peut tirer des Sauvages ſur leur origine, 85 t. 1
Oſſelets. Jeu des Oſſelets, 58 t. 4
Oſiris & *Iſis*, l'ancien & l'ancienne, ſymboles de nos premiers Peres, 219 t. 1 Oſiris fils d'Iſis la jeune, & ſon rapport au Liberateur. *Voy*. les ſymboles des Myſteres.
Oüicou. Boiſſon & ſa compoſition, *Voy*. Chica.
Oumas, peuples de la Louiſiane avoient un Temple pareil à celui des Natchez, 154 t. 1
Ourſes. Conſtellations des Ourſes. De la connoiſſance qu'en ont les Sauvages aprés les Anciens, 214 t. 3.

P

PÆANES. Chants des Anciens, appellés *Pæanes* 180 tom. 1
Pachacamac, nom de l'Eſtre ſuprême au Pérou, 113 t. 1
Pailles. Jeu des Pailles, 72 t. 4
Pain. Offrande myſtique du pain & du vin, ſymbole de l'Euchariſtie dans la Loy de nature, 65 t. 2 imitée dans les Myſteres des Anciens, 131 t. 2 chez les Sauvages, 163 t. 1. Pain chaſte, 61 t. 1 Pains de Propoſition, *ibid*. Pains chez les Sauvages que les ſeuls Prêtres ou Devins ont droit de manger, 157. 61 t. 2 Pains ou gâteaux nuptiaux, 260 t. 2 Pain de Mariage, *ibid*. Pain de bled d'Inde, & ſa compoſition, 67 t. 3.

Pain de fruits secs, 96 t. 3 de poisson seché, & réduit en farine, *ibid.* Pain de farine de Manioc, & sa qualité, 93 t. 3
Pallas. Voy. Minerve.
Palingenesie, ou renaissance dans l'idée des Sauvages, 141 t. 4
Palinot. Boisson & sa composition, 106 t. 3
Pan, nom de l'Estre suprême chez les Chemmites & chez les Mendesiens, 125 t. 1
Pandore, la premiere de toutes les femmes, est la même qu'Eve, mere de tous les hommes, 212 t. 1 Boëte de Pandore, quel symbole, *ibid.*
Pantomimes. Danse des Pantomimes, 218 t. 2 Goût bizarre d'un Prince de Pont pour un Pantomime, 219 t. 2
Panthées. Figures Panthées de la Divinité dans la Religion des Anciens, 218 t. 3
Papier. Plante du Papier, & ses usages chez les Anciens, 190 t. 3 Définition du Papier donnée par saint Isidore, 193 t. 3 Convient au Bouleau dont on fait des Canots, *ibid.*
Paraguay. Herbe du Paraguay, & son usage, 108 t. 3
Parasites parmi les Sauvages, 211 t. 1 Emploi de Parasite doit son origine à la Religion, 212 t. 1
Parentalia. Devoirs funebres appellés *Parentalia*, 138 t. 4
Parisatis. Passion de Parisatis rejettée avec horreur, 284 t. 2
Parthes, quel honneur rendoient au Soleil, 154 t. 1. Rois Parthes, en quel sens on peut expliquer qu'ils épousoient leurs meres, 244 t. 1
Parthenon. Communauté de filles consacrées à Minerve à Athenes, 142 t. 1
Pasiphaé se disoit fille du Soleil, 120 t. 3
Patates ou *Batates.* Racines. Leur description & leur usage, 93 t. 3
Pauvreté volontaire. Exercice de pauvreté volontaire durant le cours des Initiations, 253 t. 1

Païs des Ames des Sauvages, parallele à l'Enfer des Poëtes, 108 t. 2 Voyage d'un Sauvage au païs des Ames, parallele à la décente d'Orphée aux Enfers, 109 t. 2
Peaux. Habillemens de peaux. *Voy.* Habillemens. Maniere de préparer les peaux, 28 t. 3
Peché originel. Traces du peché originel, & pratique de Religion observée par les Sauvages à la naissance de leurs enfans, 237 t. 1
Peintures caustiques sur les peaux, & leur Antiquité, 30 t. 3. Peintures caustiques sur la chair vive en usage chez les Anciens & chez les Sauvages, 34 t. 3 Peintures caustiques hieroglyphiques, Peinture lineaire, 39 t. 3 Peintures caustiques sont une espece de consecration, 28 t. 4 Peintures passageres en guise de fard, 42 t. 3 sacrées, & du ressort de la Religion chez les Anciens, 43 t. 3
Penthesilée, Reine des Amazones, tuée par Achille, 47 t. 1
Pelasgiens. Difference des Pelasgiens & des Helleniens, 84 t. 1 Leur Langue, 165 t. 4
Pérou. Nom que les habitans du Pérou donnent au Dieu Créateur & à l'Estre suprême, 113 t. 1 Erreur de Grotius & d'Hornius sur l'origine des Peruviens, 119 t. 1 de M. Huet, 48 t. 1 Ont des Idoles, 137 t. 1 Entretiennent le feu sacré, 154 t. 1 Leurs Temples & leurs Vestales, 156 t. 1 Leurs superstitions au temps des Eclypses, 218 t. 1 Leurs Prêtres & leur Doctrine, 1 t. 2 Initiations de leurs Incas, 21 t. 2 Ont l'usage de la Confession, 125 t. 2 Fête du Pérou qui a rapport au mystere de la sainte Eucharistie, 126 t. 2 Respect des Peruviens pour leurs Rois, 158 t. 2 Leurs maisons, 4 t. 3 Leur estime pour la Coca, & leur maniere de s'en servir, 127 t. 3 Leurs Balzes, 188 t. 3 Leurs supputations Chronologiques, & la maniere de regler leur

Calendrier, 207 t. 3 Leurs *Quitos* ou Registres, 212 t. 3. Croyoient la Résurrection des morts, 145 t. 3
Perses, donnent au tour du Ciel le nom de Jupiter, 126 t. 1 N'avoient ni Temples ni Simulachres, & pourquoi, 126. 145 t. 1 Sentiment de M. Hyde sur l'ancienne Religion des Perses, refuté, 128 t. 1 Donnent au Soleil le nom de Mithra, 129 t. 1 Entretiennent le feu sacré, 141 t. 1 Avoient des Vestales, 150 t. 1 Tempérance de leurs festins, 175 t. 1 Leurs Mysteres, 202. 250 t. 1 N'épousoient point leurs sœurs avant Cambyse 238. 244 t. 2 Leur éducation parallele à celle des Lacedemoniens, 287 t. 2. Leurs habillemens, & leur maniere de vivre, semblable à celle des Sauvages, 20 t. 3 Se peignoient le tour des yeux avec du vermillon, 42 t. 3 Leur nourriture, 75 t. 3 Leurs superstitions touchant la sepulture, 118 t. 4
Peuples. Des Peuples qui ont passé en Amerique, 38 t. 1 Peuples monstrueux de l'Amerique, paralleles à ceux de l'Antiquité, 56 t. 1
Phalles, dans les mysteres des Païens, 241 t. 1 adorés en quelques endroits de l'Amerique, 137 t. 1
Pheniciens établissent plusieurs Colonies en Europe & en Afrique, & découvrent une Isle de très-grande étenduë aux extrémitez de l'Ocean, 28 t. 1
Piayes. *Voy*. Devins.
Pictes. Leurs peintures caustiques, 26 t. 3
Pierres Coniques, Pyramidales, &c. & origine de leur culte, 125 t. 1 Pierre Conique trouvée dans le Temple de Natchés, 135 t. 1
Pimentade, sauce des Caraïbes, 95 t. 3
Pipe, & son usage connu des Anciens, 115 t. 3
Plan, & distribution de l'Ouvrage, 18 t. 1
Plata, Riviere de la Plata, 182 t. 3
Platon. Entêtement de Platon & des Platoniciens pour la Theürgie, 57 t. 1,

Pleïades. Nom que leur donnent les Iroquois, 116 t. 1. 214 t. 3
Polixene égorgée au Tombeau d'Achille, 3 t. 4
Pollinčteurs, & leurs fonctions, 103 t. 4
Polygamie autorisée chez plusieurs Peuples de l'Antiquité, & tolérée chez les Hebreux, 238 t. 2 Polygamie en Amerique, permise sur-tout aux Chefs de quelques Nations, 145 t. 2
Pompe Bacchique de Ptolomée Philadelphe d'Antiochus, de Mithridate, d'Antoine, & de Caligula, 169 t. 1
Porcelaine. De la Porcelaine des Sauvages, & de ses usages, 199 t. 2 est la *Concha Venerea* des Anciens, 200 t. 1
Portages, 198 t. 3
Porte sacrée chez les Anciens, 115 t. 4 Bled ou Balle de Bled jettée devant la porte en signe de mort, 118 t. 4
Præfica, pleureuse appellée *Præfica*, 106 t. 3
Précautions des Sauvages en païs ennemi & dans leur route, 223 t. 3
Prisonniers. Conduite des Guerriers à l'égard des Prisonniers, 236 t. 3 Maniere de les garder pendant la nuit, 237 t. 3 Leur entrée dans le Village, 241 t. 3 Leur destination, 246 t. 3 Leur supplice, 2?8 t. 3 Leur adoption, 31 t. 4
Prophêtes chez les Juifs, inspirés de l'esprit de Dieu, 67 t. 2 Deux sortes de Prophêtes parmi les Juifs, 151 t. 1
Proserpine, la même que Diane, & les autres Déesses Vierges & fécondes du Paganisme, 219 t. 1 Mere du Dieu Bacchus ou Taurus, *ibid.*
Prytanées des Grecs, dédiées à Vesta, 146 t. 1 Prytanées des Grecs, semblables aux Curies Romaines, *ibid.*
Pultophages Romains, & autres appellés *Pultophages*, & pourquoy, 76 t. 3
Pygmées, anciens & modernes, 54 t. 1

Pyramides, quel symbole selon les Indiens, 136 t. 1
Pyrogues des Sauvages, 184 t. 3 Pyrogues des Caraïbes & Sauvages Meridionaux, 193 t. 3
Pyrolatrie. De la Pyrolatrie, ou culte du feu sacré, 139 t. 1 Origine de ce culte, *ibid.*
Pyromantie. Exemples de Divination par la Pyromantie parmi les Sauvages, 101 t. 4
Pyrethes, 50 t. 4
Pyrophores, & leurs fonctions chez les Anciens, 49 t. 4
Pyrrhique. Nom generique des Danses guerrieres des Anciens, 185 t. 1
Python. Serpent Python, quel symbole, 214 t. 1
Pythonisses. *Pythies*. *Voy.* Divination.

Q.

QUIPOS Regiſtres les habitans du Pérou, appellés *Quipos*. 212 t. 3

R.

RACINES dont les Sauvages se servent pour leur nourriture, 87 t. 3
Radeaux de peaux enflées, & de courges vuidées, 190 t. 3
La Ramasse. Ce que c'est, 203 t. 3
Raquettes, & leur description, 200 t. 3. Leur usage connu des Anciens, & porté d'Asie en Amerique, 201 t. 3
Relations. Précipitation des Auteurs des Relations & Voyages, à écrire sur les mœurs des Peuples qu'ils ne connoissent pas bien, 5 t. 1
Religion. Nécessité d'une Religion, 99. t. 1 Existence de cette Religion fondée sur le consentement unanime de tous les Peuples, *ibid.* t. 1 n'est pas l'ouvrage des Legislateurs particuliers, & n'a point passé d'un Peuple à un autre quel-

ques ſiecles après le Deluge, 13 t. 1 eſt auſſi ancienne que les hommes, *ibid.* Corruption de la Religion chez les Payens, 108. t. 1. Malgré la corruption il ſe trouve dans la Religion des Payens des traits d'une grande conformité avec la vraye. Syſtême ſur la Religion des Anciens propoſé, 11 t. 1 expliqué plus au long dans tout l'article de la Religion, 12 t. 1 Parallele de la Religion des Sauvages avec celle des Anciens, 104 t. 1 Toutes les actions ſolemnelles des Peuples étoient anciennement du reſſort de la Religion, 155 t. 2

Retraite étoit une dés épreuves des Initiations aux Myſteres, 244 t. 1

Rhadamante, premier Fondateur du Goùvernement des Crétois, 159 t. 2 Rhadamante frere de Minos, méne une Colonie en Lycie, 76 t. 1

Rhée. Deux Rhées, 216 t. 1

Rhombe des Anciens, & ſa figure, 191 t. 1

Richeſſes enſevelies avec les morts dans leurs Tombeaux, & par quel principe, 116 t. 4

Robe. Voy. Habillemens. Robe ſatirique des piéces de Théatre, 19 t. 1

Roiander Goa, nom des Chefs des Tribus chez les Iroquois. *Voy.* Chefs.

Romains, n'avoient point de Simulachres dans les premiers temps, 146 t. 1 Leurs Veſtales, 148 t. 1 plus anciennes que Numa, 149 t. 1. Excés de leurs ſuperſtitions, 157 t. 2 Leurs Tribus & leurs Chefs au temps de la fondation de Rome, 166 t. 2. Leur Senat dans les premiers temps, 178 t. 2. Leurs trois ſortes de Mariages, 255 t. 2 Leur goût pour la peinture paſſagere en guiſe de fard, 43 t. 3 Leur premiere nourriture, 259 t. 1 63 t. 3. Appellés Pultophages, & pourquoi, 76. t. 3 Leur frugalité dans les premiers temps, 77 t. 3 Leur maniere de déclarer la guerre, 157. t. 3 Cruauté de

leurs spectacles & de leurs repas, 12 t. 4 Leurs devoirs funebres, 117 t. 4

Rozeaux. Peuples qui faisoient leur nourriture du fruit des Rozeaux, 65 t. 3 Rozeaux dont on fait le sucre, 132 t. 3.

S

SABAÏSME. Premiere origine du Sabaïsme, 178 t. 1 Sabaïsme des Gentils étoit degeneré en une vraye Idolâtrie, 133 t. 1

Sabazius. Jupiter, Bacchus Sabazius étoient le Dieu de la guerre. Etymologie de ce nom, 179 t. 3

Sac, & prise d'une Place, 230 t. 3

Sacremens de la nouvelle Loy avoient leurs ombres & figures dans la Loy de nature & dans la Loy écrite, 122 t. 1 sont la réalité de ces figures, *ibid.* Vestiges de nos Sacremens dans les Religions des Indes actuellement existantes, & dans les Mysteres des Anciens, 114 t. 2

Sacrifices. Des Sacrifices, 162 t. 1 Définition du Sacrifice, *ibid.* Sacrifices des Sauvages, paralleles à ceux des Anciens, 156 t. 1 Matiere des Sacrifices dans les premiers temps, 163 t. 1. Matiere & difference des Sacrifices parmi les Hébreux, 171 t. 1. Distinction des Sacrifices particuliers & des Sacrifices solemnels, 167 t. 1 Sacrifices des Peuples de la suite de Bacchus & des Argonautes, 174 t. 1 Chiens offerts en sacrifice au Dieu de la Guerre chez les Anciens & chez les Sauvages, 175 t. 2. Sacrifice de victimes humaines chez les Mexiquains, 165 t. 1 Sacrifice des premiers nez à la Floride, 166 t. 1 Le supplice des Esclaves dans l'Amérique paroît être un vrai Sacrifice, 320 t. 4 Sacrifice d'Iphigenie & de la fille de Jephté, allegorique à celui qu'elles firent en voüant leur virginité, 150 t. 1 Sacrifice perpetuel désigné dans les noms de Bacchus & de Cerés, 216 t. 1 Sacrifices funeraires, 139. t.

4 Festins, chants & danses faisoient partie des Sacrifices, 175, 178 t. 1.
Sagamité ou *Boüillie*; nourriture ordinaire des Anciens & des Sauvages, 76 t. 3.
Sara. Comment étoit sœur & épouse d'Abraham, 241 t. 2.
Sarpedon mene une Colonie de Créte en Lycie, 77 t. 1 Combat fait pour avoir son corps, 139 t. 1.
Saturne dévorant ses enfans, quel symbole, 212 t. 1.
Satyre. Origine des Satyres & des Centaures, 17 t. 3.
Satyrides. Isles Satyrides, 29 t. 1.
Saül. Corps de Saül & de ses enfans, & honneurs funebres qui leur furent rendus, 235 t. 4.
Saults & *Cascades*, 198 t. 3.
Sauvages de l'Amerique. Conjectures sur leur origine, 25 t. 1 distribués en Peuples errans ou sedentaires, 84 t. 1 ont tous une tradition sacrée & fabuleuse des premiers-temps, 86 t. 1 du Déluge, & de la fin du monde, 92 t. 1 Leur caractere, 95 t. 1 Leur Religion, 99 t. 1 Le fonds de cette Religion, semblable à celle des Barbares qui occuperent en premier lieu la Gréce, 105 t. 1 ont tous la connoissance d'un premier Estre, 113 t. 1. reconnoissent plusieurs Génies, 133 t. 1 Sont tous Idolâtres, 134 t. 1 Ont un respect religieux pour le feu, 153 t. 1 Leurs Temples, *ibid.* Leurs Sacrifices, 156, 190 t. 1 Leurs Instrumens de Musique, 191 t. 1. Leurs Cérémonies pendant le temps des Eclypses, 227 t. 1. Leurs Initiations, paralleles à celles des Anciens, 1 t. 2. Leurs sentimens au sujet de l'Ame, 71 t. 2 Leur entêtement pour les songes, 76 t. 2 De leurs Devins, & de ce qu'on en doit penser, 84 t. 2 Leur païs des Ames, parallele à l'Enfer des Poëtes, 106 t. 2. De leur Mêtempsycose, 116 t. 2 De leur Gouvernement, 140 t. 2 De leur Ginécocratie, 162 t. 2 De leurs assemblées solemnelles,

205 t. 2 De leurs chants, danſes & feſtins, 210 t. 2 De leurs Mariages, 245 t. 1 De leur Education, 284 t. 1 De leurs amitiés particuliéres, 285 t. 1 De leurs occupations, 1 t. 1 De leurs Villages, & de la maniére de les fortifier, 3 t. 3 De leurs Cabanes, 4 t. 3 De leurs Habillemens, 15 t. 3 De leurs Peintures cauſtiques, 30 t. 3 De leurs Peintures paſſageres, 42 t. 3 De leur maniére de couper leurs cheveux & de leurs autres ornemens, 46 t. 3. De leurs nourritures, 57 t. 3. De leurs boiſſons, 102 t. 3 De leur Guerre, & des motifs de la faire, 164 t. 3 Leur maniére de la chanter, 171 t. 3 De leurs armes 175 t. 3 De leurs voyages par eau & par terre, 180 t. 3 De la connoiſſance qu'ils ont de l'Aſtronomie, 1 t. 3 La ſuppuration de leurs années, & de leur maniére de compter, 204 t. 3 De leurs campemens, 219 t. 3 De leurs précautions en païs Ennemi, 221 t. 3 De leurs combats, 5 t. 4 De leur conduite envers leurs priſonniers, 236 t. 3 Des ſupplices qu'ils font ſouffrir à leurs eſclaves, 222 t. 3 Des Loix de l'Adoption, 31 t. 4 De leurs Ambaſſades, 33 t. 4 De leur Commerce, 52 t. 4. De leur Chaſſe & de leur Pêche, 56 t. 4 De leurs Jeux, t. 4 De leurs Maladies, 78 t. 4. De leur Médecine, 79 t. 4 De leurs devoirs funeraires, 102 t. 4 De leur Deüil, 146 t. 4 De leur Langue, 157 t. 4.

Scythes, *Scythie*. Divers Peuples compris ſous le nom de Scythes 38 t. 1 Leurs mœurs ſemblables à celles des Barbares qui avoient occupé la Gréce, 85 t. 1 entretenoient le feu ſacré, 141 t. 1 Avoient un Cimeterre pour ſymbole de la Divinité, 178 t. 1 Rapportoient leur origine à une femme, moitié femme & moitié ſerpent, 213 t. 1 Adoroient Diane, & ſe faiſoient initier à ſes Myſteres, 201 t. 1. Enlevoient la chevelure de leurs ennemis, & en faiſoient trophée, 235 t.

I. Se faisoient süer avec des pierres ardentes, 8 t. 4. Description de la Cabane de leur Süérie, *ibid.* Peuple de Scythie, qui prenoit le plaisir de l'yvresse par l'odeur & la fumée de certaines herbes, 116 t. 3 Plusieurs Peuples de Scythie engraissoient leurs parens pour en faire festin, 111 t. 4 Conjectures sur quelques mots de la Langue des Scythes, 174 t. 4

Secret des Mystères, 201, 244 t. 1.

Semiramis, appellée fille du Soleil dans quelques Inscriptions, 121 t. 1. Sa passion pour son fils Ninyas, punie, 239 t. 2.

Semaines d'années chez les Sauvages, comptées par les jours ou par les nuits, paralleles à celles des Hébreux, 209 t. 3 Semaines de jours & d'années chez les Mexiquains, reglées par le nombre de treize, 207 t. 3.

Sephora n'est point le Type de toutes les Déesses du Paganisme, 202 t. 1.

Sepulture. De la Sepulture, 102 t. 4 Manières singulieres de préparer les corps pour la sepulture, 104 t. 4 Differens usages de sepulture chez les anciens & chez les Sauvages, 117 t. 4 Privation de la sepulture étoit une tache infamante chez les Anciens, & l'est encore parmi les Ameriquains, 133 t. 4 Sépultures choisies au pied des chênes, & pourquoi, 235 t. 4 Ce qui reste dans la sepulture, selon la pensée des Anciens, aprés qu'on a rendu tous les derniers devoirs au cadavre, 236 t. 4 Sepulture étoit un lieu sacré, 139 t. 4 Gardes mis pour la défense des sepulchres, 140 t. 4 Sepultures gardées à la Floride, 143 t. 4 Prophanation de la sepulture, regardée comme une grande hostilité, 144 t. 4 Douleur des Péruviens en voyant les Espagnols prophaner leurs sepulchres, 145 t. 4.

Serpent. Quel symbole dans la Religion des Anciens, 209 t. 1 Serpent, symbole de deux principes opposés dans la Religion des Anciens, 216 t.

1 Serpent initié dans les Mysteres, 109 t. 1. Serpens apprivoisés & nourris dans les Temples, *ibid.* Serpent d'airain symbole du Liberateur, 210 t. 1 Serpens enchantés & apprivoisés par les Sauvages, 241 t. 1 entrent dans les Mysteres de leur sort & de leur divination, *ibid.*
Sesame des anciens Egyptiens, 86 t. 3.
Siécle des Mexiquains, & cérémonie observée à la fin de leur année seculaire, 208 t. 3.
Siége des Places fortifiées & palissadées, 229 t. 3.
Signaux qui marquoient la presence de l'esprit dans les Oracles rendus par les suppôts du Démon, 63 t. 2.
Silicernium. Ce que c'étoit, 114 t. 4.
Sistre particulier entre les mains d'Anubis, 196 t. 1 Sistre de Clatra. *Voy*. Clatra.
Shonnonkouiretsi, Solitaire & Devin trés-célebre parmi les Sauvages, 160 t. 1 Son histoire, & la cause de sa mort, 98 t. 2.
Sogdiens. Constance de quelques Sogdiens prisonniers, condamnés à mort par Alexandre, 8 t. 4.
Soleil. Symbole de la Divinité & du Liberateur, 117 t. 1 Tous les Dieux & Déesses de l'Antiquité se rapportent au Soleil, 118 t. 1 Confondu avec la Divinité même, *ibid*. Soleil est la Divinité des Peuples de l'Amérique, 119 t. 1 Princes & Rois de l'Antiquité, qui se disoient fils du Soleil, *ibid.* Noms que les Iroquois donnent au Soleil, 121 t. 1 Quelques-uns de ces noms ne conviennent qu'au souverain Estre, *ibid*. Explication de ces noms, 122 t. 1.
Solitaires parmi les Sauvages, faisant profession de continence, 160 t. 1.
Solymes, quel Peuple, 77 t. 1 Leurs Tribus, 166 t. 2 Leurs Chefs, 167 t. 1.
Songes. Divination par les songes, 74 t. 1 Songes plus mysterieux les uns que les autres, 75 t. 1 Entêtement des Sauvages pour leurs songes, *ibid*.

Causes & exemples de cet entêtement, *ibid.* Fête des Songes, 78 t. 2 Comparaison de cette Fête avec les Bachanales des Anciens, & l'usage de se tenter par des énigmes, *ibid.* avec les Panathenées, & la Fête des Torches, 80 t. 2 Maniére dont les Sauvages ont coûtume d'éluder les songes, 76 t. 2.

Sorts des Sauvages, Voy. Divination. Sorts de Lycie, 68 t. 4.

Sphéristique. De la Sphéristique, 70 t. 4 Divers jeux de Sphéristique des Sauvages, paralleles à quelques-uns de ceux des Anciens, 72 t. 4.

Substitutions successives des plantes frumentacés les unes aux autres, 63 t. 3.

Sucre. Du Sucre, 129 t. 3 Du Sucre des Anciens, *ibid.* Noms divers que les Anciens donnoient au Sucre, 130 t. 3 Etymologie du mot *Saccharum*, 137 t. 3. Sucre moderne ou factice, 133 t. 3 different du Sucre des Anciens, *ibid.* Depuis quand connu en Europe, *ibid.* Sucre d'Erabe, de Fresne, &c. & maniére de le faire, 139 t. 3.

Suërie. Cabane de la Suërie, & sa description, 87 t. 2.

Supplice des Esclaves dans l'Amérique Septentionale, & sa description, 1 t. 4 Supplice des Sauvages de l'Amérique Méridionale, & sa description, 17 t. 4.

Symboles des Mysteres, 105 t. 1 Symboles de la Divinité, confondus avec la Divinité même, 132 t. 1.

Syrie. Déesse de Syrie, la même que Minerve, Diane, &c. *Voy.* Minerve.

T.

TABAC. Du Tabac 115. t. 3 S'il a été connu des Anciens, *ibid.* Passages de quelques Auteurs modernes, qui ont parlé du Tabac, paralle-

lés à ceux des Anciens, 116 t. 3 Effets du Tabac, 117 t. 3 Potions du Tabac usitées dans les Initiations des Ameriquains, 48 t. 2 Sa composition au Mexique, *ibid.* Consacré en Amerique aux usages de Religion, 121 t. 3

Talus. Jeu des Anciens, appellé *Talorum. Voy.* Jeu des Osselets.

Tapuïes mangent le Manioc sans en exprimer le suc, 90 t. 3

Le Tau & la *Croix* étoient un même symbole, 146 t. 1. *Tau*, Lettre d'heureux présage chez les Anciens, 147 t. 1

Temples de Vesta faits en Rotonde, & pourquoi, 153 t. 1. Perses n'avoient point de Temple, 145 t. 1. Prytanées & Curies Romaines tenoient lieu de Temples, 153 t. 1 Cabanes de Conseil tiennent lieu de Temples en Amerique, *ibid.* Temple de Natchez, *ibid.* des Oumas, Peuples de Virginie, &c. 154 t. 1 Temples du Pérou, 155 t. 1. du Mexique, 156 t. 1

Temperance des Egyptiens, & autres Peuples anciens dans leurs festins, 175 t. 1

Temps. Distinction de deux temps, où l'Egypte, la Phrygie, la Gréce, &c. ont été peuplées, dont le premier se rapporte aux temps, qui ont precedé le Déluge, 35 t. 1

Terebration. Maniere de faire du feu par la Terebration, 119 t. 3

Tessera. Symboles appellés *Tessera*, 170 t. 3 Jeu des Anciens, appellé *Tesserarum*, 61 t. 4

Testudo. Tortuë des Poëtes, ou Lire d'Apollon ; ce que c'étoit, 198 t. 1

Thadal, Roi des Nations, vaincu par Abraham, 164 t. 3 Ses Etats, 166 t. 3

Thalestris, Reine des Amazones, 46 t. 3

Tharonhiaouagon, nom du Soleil chez les Iroquois 122 t. 1 Explication de ce terme convient au souverain Estre, *ibid.* a vécu parmi les hommes, &c.

est le maître au païs des Ames, 123 t. 1 108 t. 1

Theologie des Payens toute symbolique 111 t. 1 a deux parties, l'une physique, l'autre historique, 205 t. 1

Theta. Lettre de mauvais augure & signe de mort chez les Anciens, 236 t. 1

Theürgie. De la Theürgie, ou communication avec Dieux 55 t. 2 Sentiment des Saints Peres sur la Theürgie des Anciens, 57 t. 2 Entêtement de Platon & de ses Sectateurs pour la Theürgie, *ib.*

Thomas. Si saint Thomas ou quelque autre des Apôtres, a passé en Amerique, 153 t. 2

Thrace, Peuples de Thrace, plusieurs Peuples compris sous ces noms, 38 t. 1 Peuples de Thrace particuliers de l'Arie & de l'Areïane. *Voy.* Arie & Areïane. Peuples de Thrace s'enyvrent par l'odeur & la fumée de certaines herbes, 117 t. 3 Femmes des Peuples de Thrace se brûloient sur le corps de leurs maris, 8 t. 3 Heroïsme de ces femmes, *ibid.* Peuples de Thrace pleuroient à la naissance des hommes, & se réjoüissoient à leur mort, 121 t. 4

Thyrse de Bacchus formé en Croix, 220 t. 1

Tibareniens. Coûtume des Tibareniens & de quelques autres Peuples aux couches de leurs femmes, 47 t. 1 Cette coûtume est expliquée par celle des Sauvages Meridionaux, 234 t. 1 Rapport de cette coûtume avec le peché originel, 237 t. 1

Tonnerre. Idée que les Sauvages ont du Tonnerre, 114 t. 1

Tonsure Hectoride ou *Theseïde*, 47 t. 3 Tonsure Bacchique, *ibid.* Tonsure des Clercs, symbole de mort mystique, & conjecture sur son origne, 123 t. 4

Torches nuptiales. Ce que c'étoit dans l'Antiquité, & leur comparaison avec ce qu'on appelle en Amerique *Bois de Mariage*, 267 t. 2 Comparaison de la Fête des Lanternes à la Chine, avec les Fêtes des Anciens, appellées *Fêtes des Torches*, 80 t. 2.

Tortuë, ou Lyre d'Appollon, 198 t. 1 Son Inventeur, 188 t. 1 Sa comparaiſon avec les Siſtres des Anciens & des Sauvages, 198 t. 1 Quel ſymbole, 91 t. 1 Conſacrée à la Divination, 196. t. 1 Fable Iroquoiſe de la Tortuë, ſur laquelle eſt formée la Terre, 87 t. 1 Fable du Dieu Vichnou métamorphoſé en Tortuë, 198 t. 1 Fable du Dragon né d'une Tortuë, 92 t. 1

Toupan, terme de la Langue des Sauvages Meridionaux, 114 t. 1 Explication de ce terme, *ibid.*

Tours & Colonnes des habitans du Pérou pour obſerver le point fixe des Solſtices & des Equinoxes, 212 t. 3

Tradition orale, ſacrée chez tous les Sauvages, 86 tom. 1

Traines des Sauvages, & leur deſcription, 110 t. 1

Tranſmigrations des Peuples, & leurs cauſes, 39 tom. 1

Trépieds ſacrés de differente eſpece, 92 t. 4 Trepied Delphique. Ce que c'étoit, *ibid.* parallele avec la Cabane de la Divination des Peuples de l'Amerique Septentrionale, 93 t. 4

Tribus Des Tribus ou familles, 165 t. 2 Origine des Tribus, *ibid.* Tribus de pluſieurs Peuples, *ibid.* Tribus des Iroquois, des Hurons, &c. 166 tom. 1

Trinité. Veſtiges de la Trés-ſainte Trinité dans la Religion des Anciens & dans les Religions des Indes, 8 t. 1

Troglodytes. Reſpect religieux des Troglodytes pour les Tortuës, 92 t. 1 Leur ſepulture, 118 tom. 4

Trophonius. Antre de Trophonius, 56 t. 2

Troye. Guerre de Troye comparée à celle des Sauvages, 160 t. 3

Tympanum, ou Tambour de la Déeſſe de Phrygie, 187 t. 1 Tambour des Sauvages, 193 t. 1. 187 t. 1

V.

VAN mystique, & son usage dans les Orgies, 66 t. 2
Vasco Nugnés de Valboa découvre le premier la Mer du Sud, 49 t. 1 Son erreur sur les hommes habillés en femmes, qu'il trouva en Amerique, *ibid.*
Venus Uranie, la même que la jeune Vesta, que la jeune Isis. *Voy.* Isis. Statuë de Venus celeste sur une Tortuë, 90 t. 1
Vesta. Du culte de Vesta, 139 t. 1 Ce que c'étoit que Vesta, 142 t. 1 Deux Divinités confonduës sous le nom de Vesta, 143 t. 1 Leurs Symboles, *ibid.* Anciennement n'avoit point de Simulachre à Rome, 145 t. 1 Figure de son Temple, 153 t. 1
Vestales. Vestales Romaines, 148 t. 1 Vestales au Pérou, 155 t. 1 chez les Iroquois, 1 8 t. 1 Hommes consacrés à Vesta, à Venus Uranie, à Cybéle, &c. 152 t. 1
Vestiges. Science des Vestiges, 222 t. 3
Veterez. Peuple Atlantique, 6 t. 3 Leurs habitations, *ibid.*
Vieillards. Coûtume barbare de quelques Peuples de l'Antiquité & de l'Amerique, de faire mourir leurs Vieillards, 188 t. 2
Vierges. Divinités du Paganisme, Vierges & fécondes, 217 t. 1 Vestiges d'une Vierge féconde chez les Chinois, 215 t. 1 en Amerique, 225 t. 1 Vierge du Zodiaque allaitant un enfant dans l'ancien systême Astronomique des Egyptiens, des Perses & des Indiens, 221 t 1 Rapport de toutes ces Divinités Vierges & fécondes avec la sainte Vierge Mere du Redempteur, 216 t. 1 Vierges. Plusieurs Prêtresses Vierges, Veuves, ou faisant profession de continence dans l'Antiquité, 150 t. 1 Maniere d'éprouver dans l'Achaïe la pureté des

Prêtresses soupçonnées d'avoir manqué à l'obligation de vivre dans la continence, 149 t. 1

Villages des Sauvages, 3 t. 3 Maniere de les fortifier, *ibid.* Villages & Cabanes sur les arbres au milieu des marécages, 5 t. 3 Transport des Villages, 98 t. 3

Vin. Du Vin & des Vignes en Amerique, 103 t. 3 Vin & son usage inconnu de plusieurs Peuples, détesté de quelques autres, défendu à certaines personnes, & pris avec sobrieté par ceux qui en usoient, 175 t. 1 Pensées des anciens Egyptiens sur le vin, 177 t. 1 Vins de differentes especes, 103 t. 3

Viracocha. Nom du Dieu Créateur au Pérou, 113 tom. 1

Virginie. Peuples de la Virginie, leurs Temples, 154 t. 1 Leurs Initiations, 2 t. 2 Leurs peintures caustiques, 38 t. 3 *Voy.* Sauvages.

Virginité. Profession de Virginité si ancienne, qu'elle peut être rapportée aux temps qui ont précedé la corruption de la Religion, 149 t. 1 pratiquée & respectée en Amerique, 52 t. 2

Vision mysterieuse. Etat d'un homme initié dans la vision mysterieuse, 56 t. 2

Wisoccan, ou potion de Tabac en usage dans les Initiations des Peuples de Virginie, 6 t. 2

Vitziliptuzli, Dieu des Mexiquains, 128 t. 2

Voix contrefaite des Oracles, ou de ceux qui les rendoient, 66 t. 2

Vossius (*Gerard*) Son sentiment sur Moïse, réfuté, 206 t. 1

Voyages des Sauvages, 180 t. 3

Voye Lactée. Voy. Galaxie.

Urim & *Tummim*, leur usage, 68 t. 2

Urnes cineraires & *lachrymales* des Romains, 234 t. 4 Urnes cineraires remarquables, trouvées dans l'Ombrie, 45 t. 3 Urnes cineraires pour la sepulture des animaux, 73 t. 2

X.

XANTHE. Lyciens de Xanthe, & leur déſeſpoir ſous Harpage General des Perſes, 79 t. 1 durant la guerre des Triumvirs, 80 t. 1
Xanthus, Fondateur de la Ville de Xanthe en Lycie, 77 t. 1
Xilophores ou *Kalophores*, 107 t. 2 Fête des Juifs appellée *Xilophorios*.

Y.

YDRANOS. Ce que c'étoit dans les Myſteres, 249 t. 1
Yuca. Voy. Mandioc ou Manioc.

Z.

ZIGANTES, peuple d'Afrique, 142 t. 3
Zoroaſtre des Anciens, paſſe pour l'Auteur de la Magie, 69 t. 2 De la Polygamie, & des déſordres du Mariage, 234 t. 2

Fin de la Table Alphabetique des Matieres des quatre Tomes.

ERRATA DU TOME PREMIER.

PAg. 98. *lig.* 22. porté *liſ.* portés, *p.* 104. *l.* 20. Genies & des *liſ.* Genies ou des, *p.* 108. *l.* 20. fait *liſ.* faits, *p.* 1:0. *l.* 16. Aſſipiens *liſ.* Aſſyriens, *p.* 143. *l.* 26. *note* Dyctimam *liſ.* Dictymam, *p.* 153. *l.* 25. deſtinées *liſ.* deſtinez.

Tome 2. *Pag.* 95. *l.* 29 donné *liſ.* donnée, *p.* 107. *l.* 12. le Peuple *liſ.* ce Peuple, *p.* 108. *l.* 22. encore trouve *liſ.* encore ſe trouve, *p.* 134 *l.* 35. au Chef *liſ.* aux Chefs, *p.* 158. *l.* 11. quelques-uns *liſ.* quelques-unes, *p.* 189. *l.* 18. manqueroit *liſ.* manqueroient, *p.* 197. *l.* 1. fait. *liſ.* faits, *p.* 231. *l.* 15. arogé *liſ.* arogez, *p.* 255. *l.* 3. ſa fille *liſ.* la fille.

Tome 3 *Pag.* 6. *l.* 31. pêle même *liſ.* pêle-mêle, *p.* 16. *l.* 17 pour ſubvenir *liſ.* de ſubvenir, *p.* 43. *l.* 22. de fêtes *liſ.* de fête,

-1332

E724
L164m
Cop.2
4
[R]